

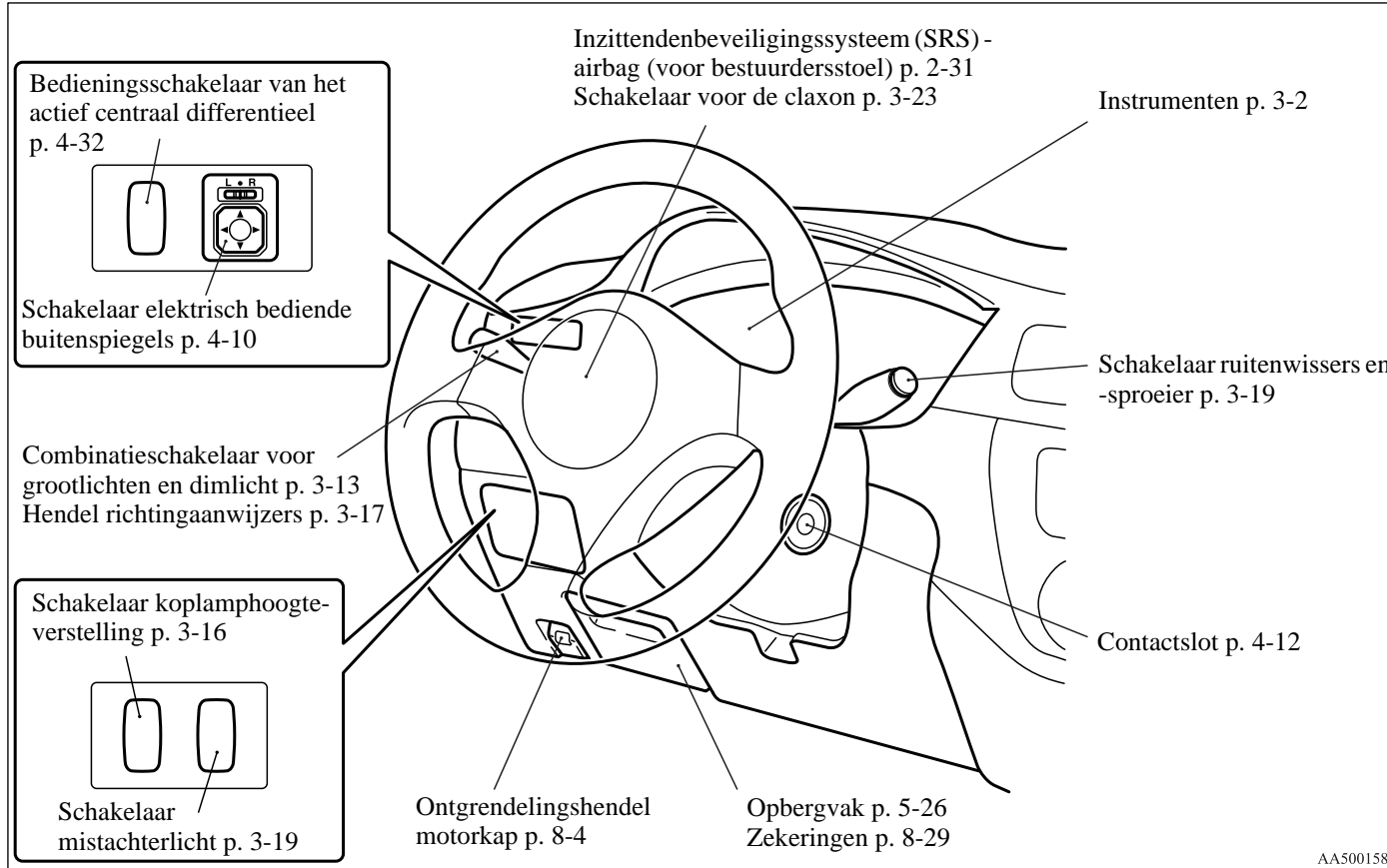
# *Inhoud*

<i>Algemeen overzicht</i>	
<i>Algemene informatie</i>	
<i>Afsluiten en openen</i>	<b>1</b>
<i>Zitplaatsen en veiligheidsgordels</i>	<b>2</b>
<i>Instrumenten en controleorganen</i>	<b>3</b>
<i>Starten en rijden</i>	<b>4</b>
<i>Voor aangenaam rijden</i>	<b>5</b>
<i>Noodsituaties</i>	<b>6</b>
<i>Onderhoud van het voertuig</i>	<b>7</b>
<i>Onderhoud</i>	<b>8</b>
<i>Specificaties</i>	<b>9</b>

**Algemeen overzicht**

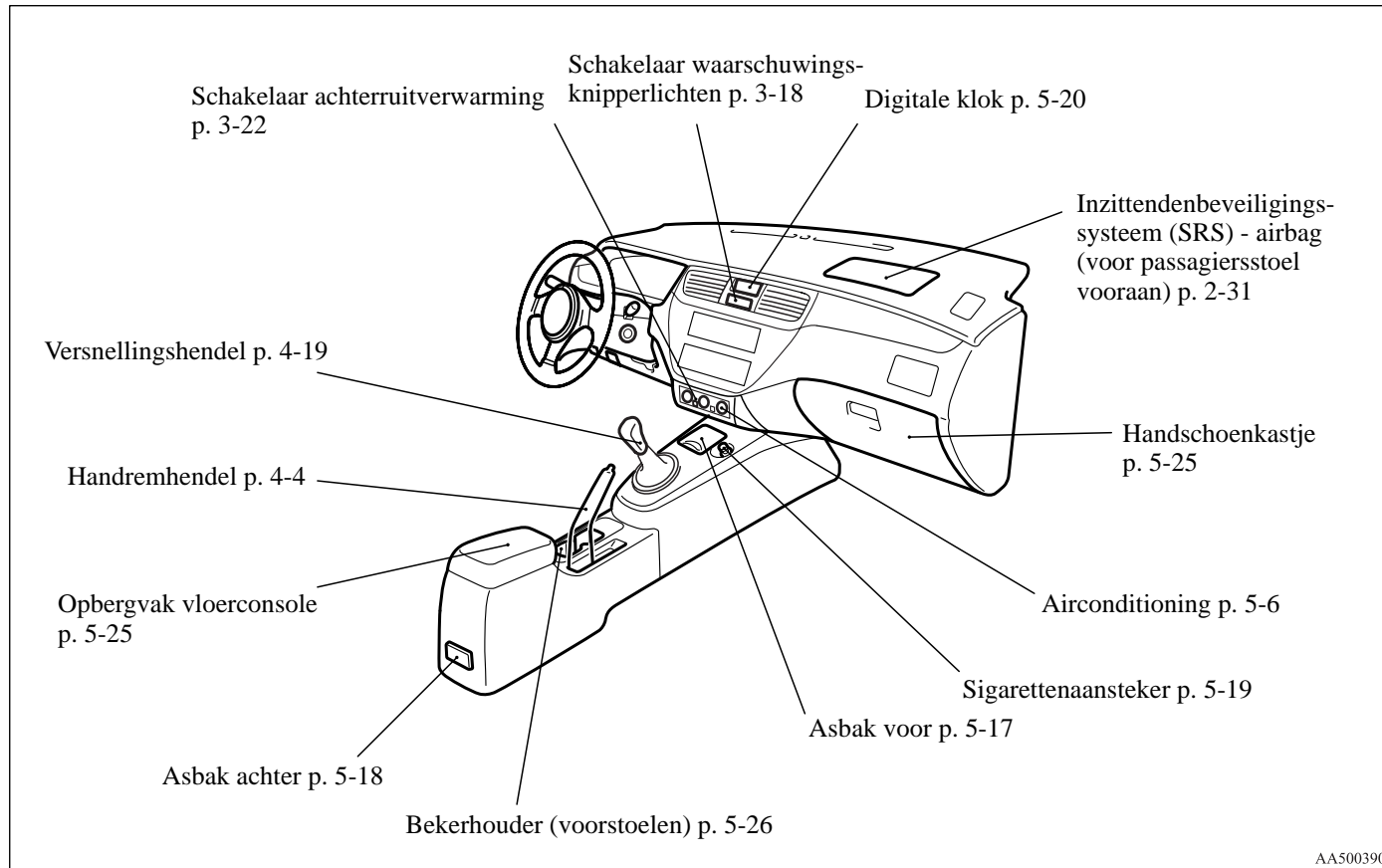
***Instrumenten en Bedieningselementen***

E00100101576



AA5001589

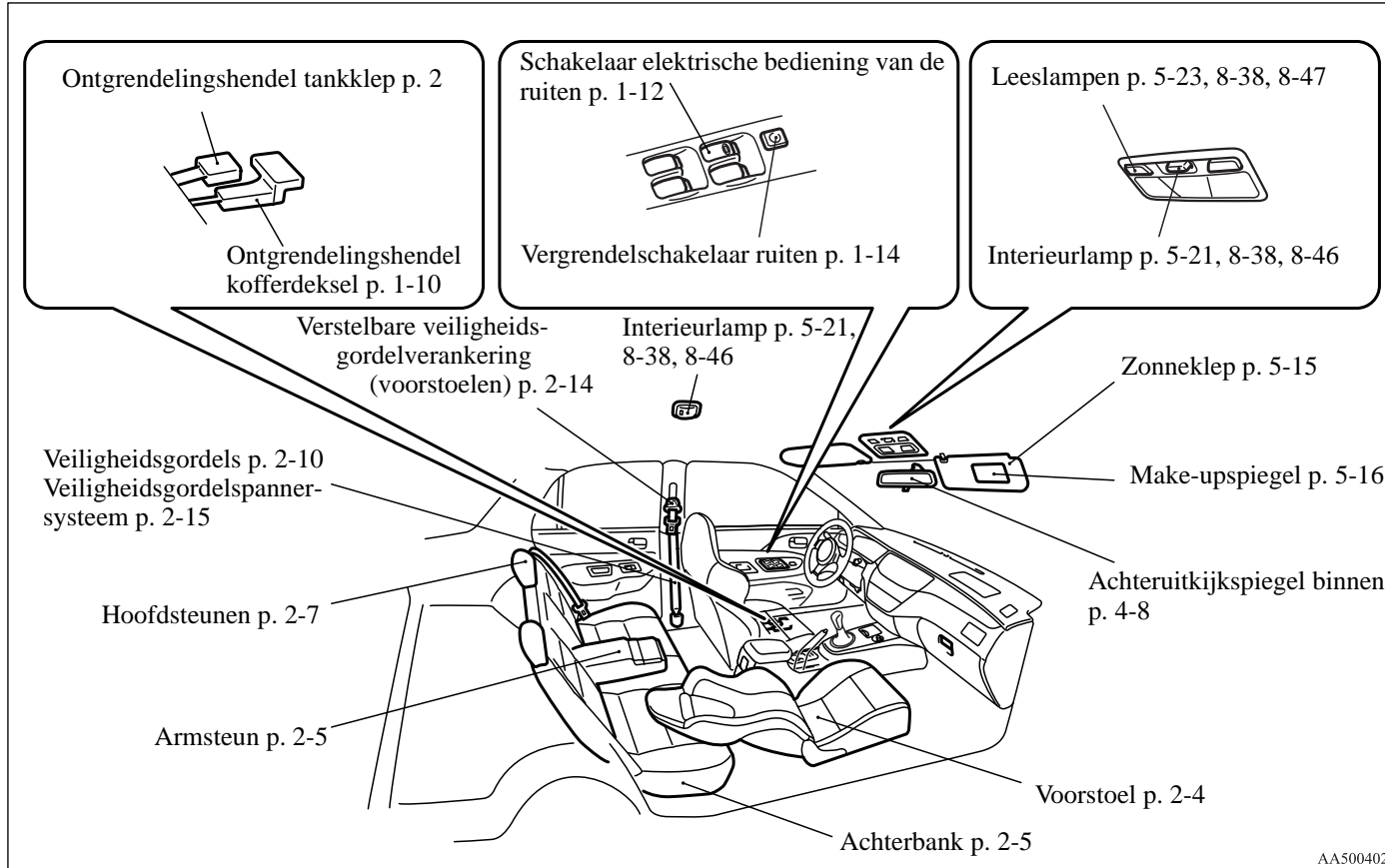
Algemeen overzicht



**Algemeen overzicht**

***Binnenkant***

E00100201072



AA5004027

## Kofferruimte

E00100300063

Voertuig met reparatiekit voor banden

Bagageruimteverlichting p. 8-38, 8-48

Reservoir sproeivloeistof voorruit  
p. 8-11

Krik p. 6-9

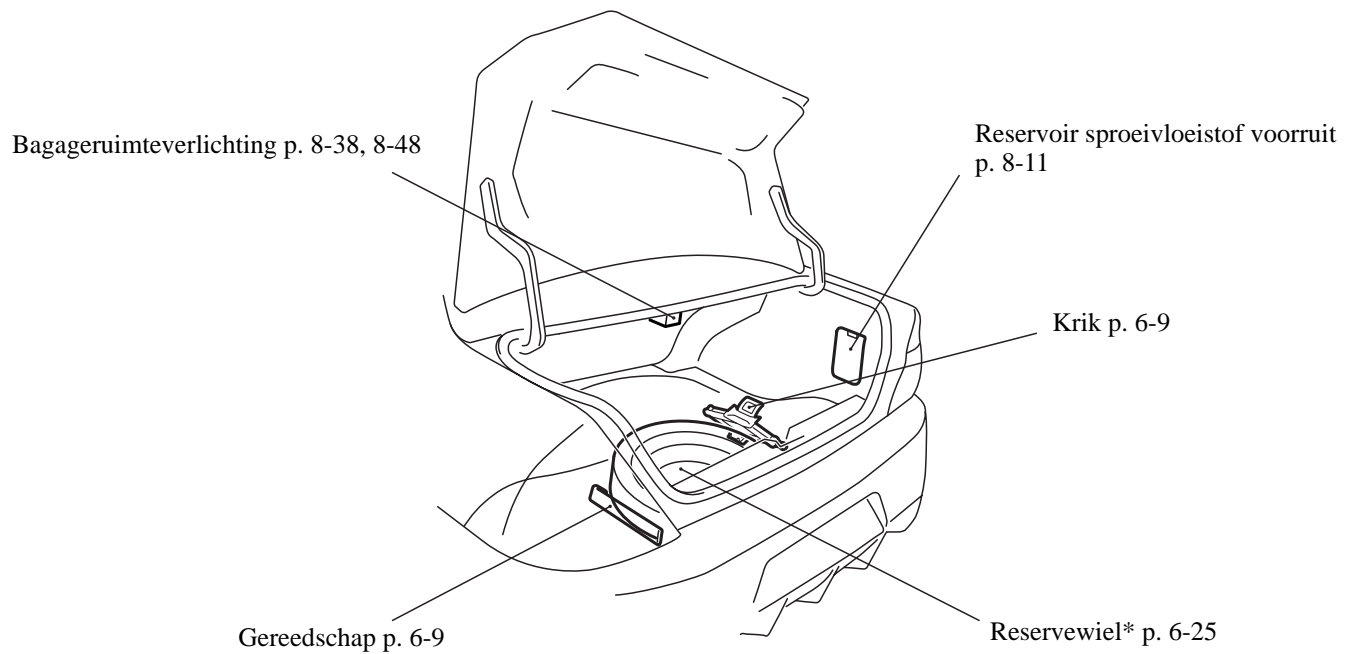
Gereedschap p. 6-9

Reparatiekit voor banden p. 6-10

AA5003961

## Algemeen overzicht

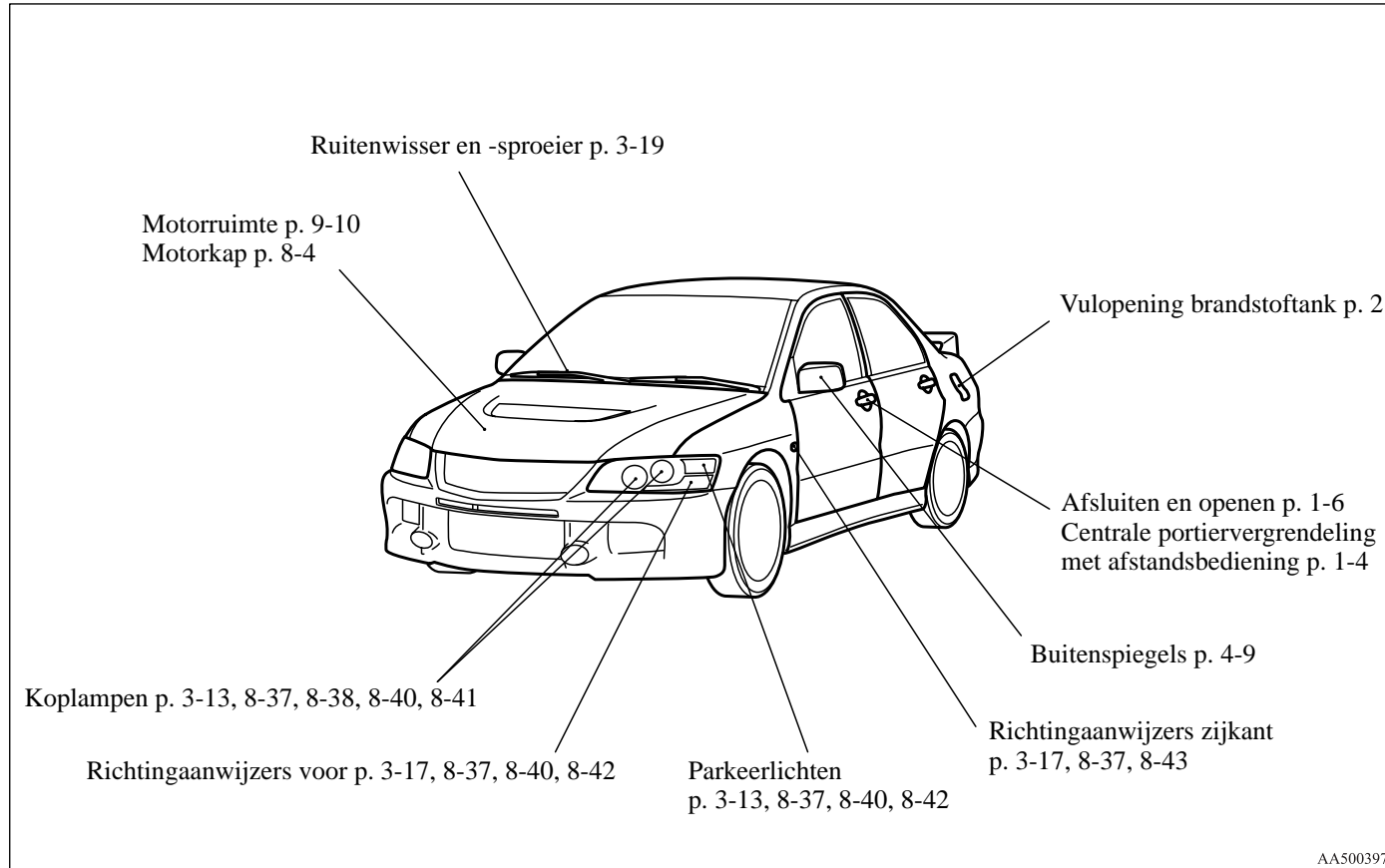
### Voertuig met compact reservewiel



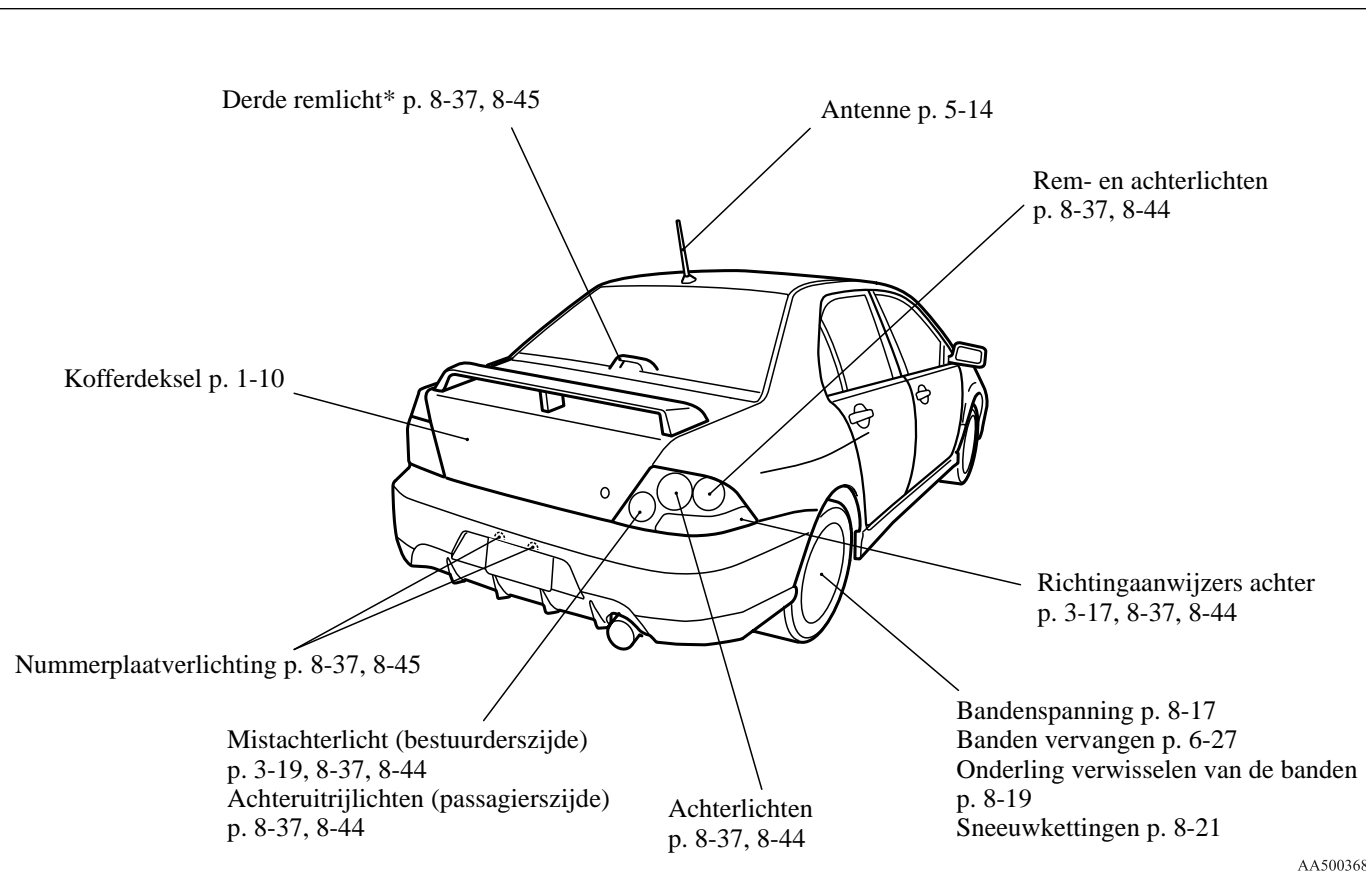
AA5003668

## Buitenkant

E00100501150



## Algemeen overzicht



## *Algemene informatie*

Brandstofkeuze .....	2
Tanken .....	2
Montage van accessoires .....	4
Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem .....	6
Originele onderdelen .....	6
Veiligheidsinstructies voor en informatie over de verwijdering van afgewerkte motoroliën .....	7

**Algemene informatie****Brandstofkeuze**

E00200100671

Brandstofvereisten	Loodvrije benzine octaangetal (DIN 51607) 98 RON of hoger
--------------------	--

Uw motor is ontworpen om bevredigende prestaties te leveren met loodvrije benzine met een octaangetal van 98 RON of hoger. Om de motorprestaties te behouden en de duurzaamheid van het uitlaatsysteem te garanderen, wordt aangeraden om loodvrije benzine met octaangetal 98 RON of hoger te gebruiken.

**OPMERKING**

- Uw voertuig is uitgerust met een voorziening voor automatische aanpassing aan het octaangetal. Hierdoor kunt u loodvrije benzine met octaangetal 95 RON gebruiken wanneer u in geval van nood, bijv. op reis, geen loodvrije benzine met octaangetal 98 RON of hoger kunt krijgen. U hoeft de motor in dergelijke gevallen niet speciaal aan te passen. Indien u loodvrije benzine met octaangetal 95 RON gebruikt, verminderen de prestaties van de motor.

**Tanken**

E00200200904

**⚠ WAARSCHUWING**

- Benzine is licht ontvlambaar en explosief. U zou brandwonden of ernstige verwondingen kunnen oplopen wanneer u met brandstof omgaat. Zet altijd de motor af, blijf uit de buurt van open vuur en vonken, en rook niet terwijl u benzine tankt. Werk uitsluitend buitenshuis, op goed verluchte plaatsen, met benzine.
- Voor u de tankdop verwijdert, moet u de statische elektriciteit uit uw lichaam afleiden door een metaal onderdeel van uw voertuig of van de benzinepomp aan te raken. Eventuele statische elektriciteit van uw lichaam zou een vonk kunnen veroorzaken die de brandstofdampen doet ontsteken.
- Voer de volledige tankprocedure (openen van de tankklep, verwijderen van de tankdop enz.) zelf uit. Laat niemand anders in de buurt van de vulopening van de brandstoftank komen. Indien u toestaat dat iemand anders u helpt en die persoon statische elektriciteit op zich draagt, zouden de brandstofdampen kunnen ontsteken.
- Ga niet weg van de vulopening van de brandstoftank tot het tanken is afgelopen. Indien u tijdens het tanken van de vulopening weggaat en iets anders doet (bijvoorbeeld uw voorruit reinigen), zou u opnieuw statische elektriciteit kunnen opladen.
- Zorg ervoor dat u geen brandstofdampen inademt. Benzine bevat namelijk giftige stoffen.

## **⚠ WAARSCHUWING**

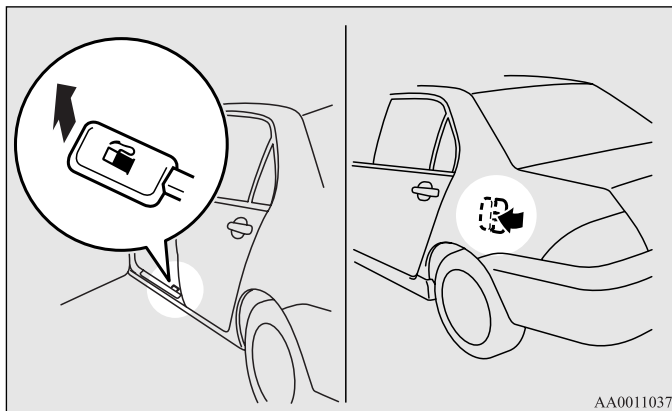
- Houd de portieren en de ruiten gesloten terwijl u aan het tanken bent. Als deze open blijven, zouden er brandstofdampen in de passagiersruimte kunnen binnendringen.

### **Inhoud brandstoftank**

55 liter

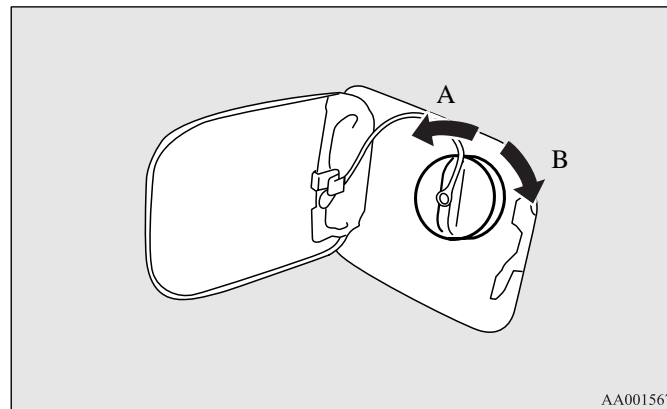
### **Brandstofgebruik**

1. Zet de motor stil vooraleer u tankt.
2. De vulopening van de brandstoftank bevindt zich aan de linkerachterkant van uw voertuig.  
U kunt de tankklep van binnenuit openen met behulp van de ontgrendelingshendel van de tankklep die zich naast de bestuurdersstoel bevindt.



### **Algemene informatie**

3. Open de vulopening van de brandstoftank door de tankdop langzaam tegen de richting van de klok in te draaien.



- A- Verwijderen  
B- Sluiten

## **⚠ OPGELET**

- Aangezien het brandstofsysteem onder druk kan staan, moet u de tankdop langzaam openen. Zo kunnen de druk of de onderdruk ontsnappen die zich eventueel in de brandstoftank hebben opgebouwd. Indien de tankdop stoom aflaat of indien u een sissend geluid hoort, wacht dan tot dit stopt alvorens u de dop verwijdert. Zoniet zou er brandstof uit de tank kunnen spatten en u of anderen kunnen verwonden.

### Algemene informatie

4. Juist tanken hangt voornamelijk af van het hanteren van het vulpistool. Hou het pistool niet schuin. Steek het zo ver mogelijk in de vulopening.

#### **⚠ OPGELET**

- Tank uitsluitend loodvrije benzine in uw voertuig. Indien bij deze voertuigen loodhoudende benzine wordt getankt, zal dit ernstige schade veroorzaken aan de motor en de katalysator; doe dit dus nooit.

5. Als het vulpistool automatisch afslaat, trek het dan tot halfweg uit de vulopening. Stop met tanken nadat het voor de tweede keer automatisch is afgeslagen.

#### **⚠ OPGELET**

- Vul de brandstoftank niet tot helemaal aan de rand om te vermijden dat er benzine wordt gemorst of overloopt.

6. Draai de tankdop langzaam in de richting van de klok tot u klikgeluiden hoort om deze te sluiten en druk daarna de tankklep zachtjes dicht.

#### **⚠ OPGELET**

- Als de tankdop moet worden vervangen, gebruik dan uitsluitend een tankdop die speciaal voor uw voertuigmodel is bestemd.

### Montage van accessoires

E00200300455

Wij raden u aan om contact op te nemen met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

- De montage van accessoires en optionele onderdelen mag alleen worden uitgevoerd binnen de wettelijke beperkingen die in uw land gelden en in overeenstemming met de richtlijnen, montagevoorschriften en waarschuwingen vermeld in de begeleidende documenten van de betreffende onderdelen of accessoires.
- Een ondeskundige installatie van elektrische onderdelen kan brand veroorzaken. Zie de paragraaf "Wijziging/verandering aan het elektrische of brandstofsysteem" in deze gebruikershandleiding.
- Het gebruik van een GSM-toestel of van een radio zonder buitenantenne in het voertuig kan interferentie met het elektrische systeem veroorzaken, wat tot een onveilige besturing van het voertuig kan leiden.
- Banden en wielen die niet aan de specificaties beantwoorden, mogen niet worden gebruikt. Zie de paragraaf "Specificaties" voor informatie over wiel- en bandformaten.

### Algemene informatie

#### Belangrijke punten!

Wegens het feit dat er een groot aantal accessoires en vervangonderdelen van verschillende fabrikanten op de markt verkrijgbaar zijn, is het, niet alleen voor MITSUBISHI, maar ook voor een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum, onmogelijk om na te gaan of de aanbouw of montage van dergelijke onderdelen de rijveiligheid van uw MITSUBISHI-voertuig al of niet negatief beïnvloedt.

Zelfs wanneer dergelijke onderdelen officieel toegelaten zijn, bijvoorbeeld krachtens een “Algemene Bedrijfsvergunning” (een positieve beoordeling van het onderdeel) of doordat het onderdeel volgens een officieel goedgekeurde bouwwijze is vervaardigd, of wanneer na de aanbouw of montage van dergelijke onderdelen een bijzondere bedrijfsvergunning voor het voertuig werd verleend, kan daaruit niet zonder meer worden afgeleid dat de rijveiligheid van uw voertuig daardoor niet negatief werd beïnvloed.

Daarbij komt nog dat de persoon die het onderdeel beoordeelt of de betreffende ambtenaar in feite niet aansprakelijk kan worden gesteld. Alleen bij onderdelen (originele vervangings- of reserveonderdelen van MITSUBISHI MOTORS en originele MITSUBISHI MOTORS-accessoires) die door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum zijn aanbevolen en worden verkocht en door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum worden aangebouwd of gemonteerd, kunt u ervan uitgaan dat een optimale veiligheid verzekerd is. Hetzelfde geldt voor wijzigingen van MITSUBISHI-voertuigen ten opzichte van de productiespecificaties. Voor uw eigen veiligheid mag u in dergelijke gevallen alleen wijzigingen aanbrengen als deze in overeenstemming zijn met de aanbevelingen van een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

## Algemene informatie

### *Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem*

E00200400267  
MITSUBISHI MOTORS heeft altijd al veilige voertuigen van topkwaliteit vervaardigd. Om deze veiligheid en kwaliteit te blijven verzekeren, is het van groot belang om elk accessoire dat wordt aangebracht of eender welke veranderingen van het elektrisch of brandstofsysteem uit te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van MITSUBISHI MOTORS.

#### **⚠ OPGELET**

- **Indien de bedrading in aanraking komt met eender welk deel van het koetswerk van het voertuig of indien er foute installatiemethoden worden gebruikt (bv. veiligheidszekeringen niet aangebracht enz.), kunnen elektronische apparaten daardoor negatief worden beïnvloed, wat tot brand van de elektrische leidingen kan leiden of tot een ander defect dat een ongeval kan veroorzaken.**

### *Originele onderdelen*

E00200500369

MITSUBISHI heeft er alles aan gedaan om u een schitterend voertuig aan te bieden, dat aan de strengste kwaliteits- en betrouwbaarheidsvereisten beantwoordt.

Gebruik altijd originele onderdelen van MITSUBISHI MOTORS die ontworpen en vervaardigd zijn om ervoor te zorgen dat uw MITSUBISHI topprestaties levert. Originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen dragen dit kenmerk en zijn verkrijgbaar bij alle erkende MITSUBISHI MOTORS Service Centra.



## *Veiligheidsinstructies voor en informatie over de verwijdering van afgewerkte motoroliën*

E00200600025

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Langdurig of herhaaldelijk contact met afgewerkte oliën kan irritatie of ontsteking van de huid veroorzaken. In het ergste geval kan dit zelfs leiden tot huidziekte of kanker.
- Vermijd zoveel mogelijk elk contact met afgewerkte oliën en was u grondig na contact.
- Houd afgewerkte motoroliën buiten het bereik van kinderen.

### **Bescherm het milieu**

Het is wettelijk verboden om afvoerleidingen, waterlopen en de bodem te vervuilen. Breng uw afgewerkte oliën en versleten oliefilters naar een officieel erkend afvalinzamelingspunt, bijvoorbeeld een openbaar containerpark of een garage. Als u vragen hebt, kunt u voor advies met betrekking tot afvalverwijdering contact nemen met uw lokale overheid.



## *Afsluiten en openen*

Sleutels . . . . .	1- 2
Elektronisch startblokkeringsysteem (Antidiefstalsysteem) . . . . .	1- 3
Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening . . . . .	1- 4
Portieren . . . . .	1- 6
Centrale portiervergrendeling . . . . .	1- 8
Achterportieren met kinderslot . . . . .	1- 9
Kofferdeksel . . . . .	1- 10
Elektrische bediening van de ruiten . . . . .	1- 12

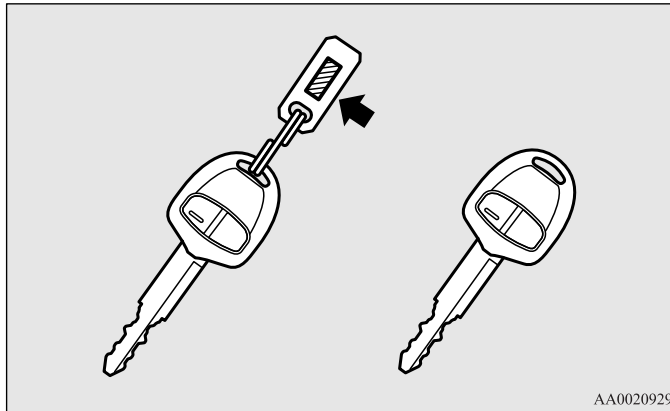
## Afsluiten en openen

### Sleutels

E00300100467

U krijgt twee sleutels. De sleutels passen op alle sloten.  
Bewaar één sleutel op een veilige plaats als reservesleutel.

1



#### OPMERKING

- Het sleutelnummer is in het hiernaast afgebeelde sleutelplaatje geperst.  
Noteer het sleutelnummer en bewaar de sleutel en het plaatje met het sleutelnummer op verschillende plaatsen, zodat u een bijkomende sleutel kunt bestellen als u de originele sleutels bent kwijtgeraakt.

- De motor is zo ontworpen dat hij niet start als de identificatiecode in de startblokkeringscomputer niet met de identificatiecode van de sleutel overeenkomt. Voor gedetailleerde informatie over het gebruik van de sleutel verwijzen wij naar het hoofdstuk “Elektronisch startblokkeringsysteem”.

Leg de sleutels nooit op plaatsen waar zich magnetische of metalen voorwerpen bevinden, aangezien dit interferenties kan veroorzaken met de transponder.

1-2

## ***Elektronisch startblokkeringsysteem (Anti-diefstalsysteem)***

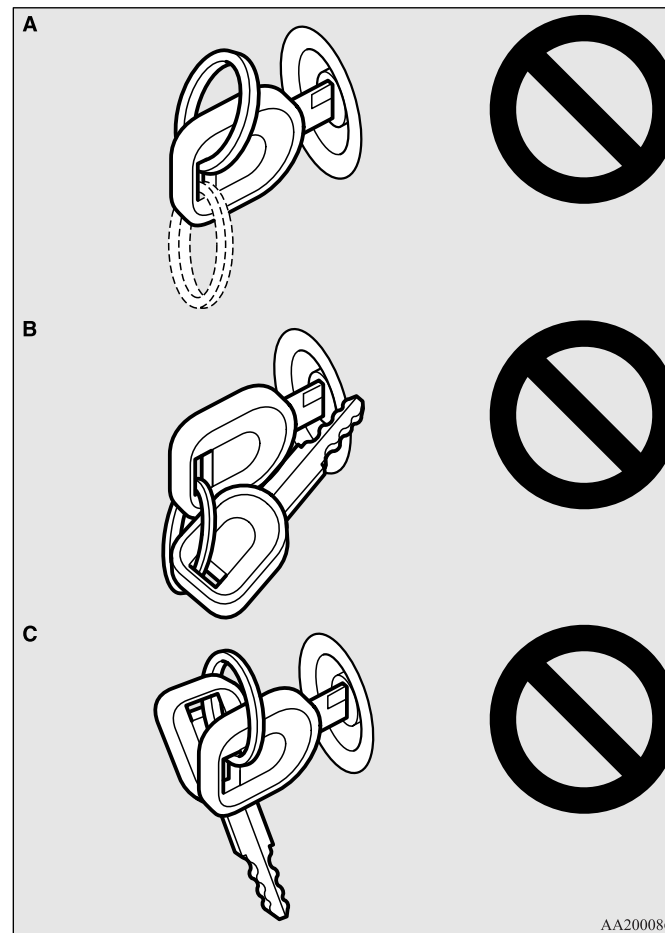
E00300200556

Het elektronisch startblokkeringsysteem is ontworpen om de kans op autodiefstal beduidend te verminderen. Het is de bedoeling van het systeem om de motor van uw voertuig te blokkeren wanneer iemand probeert deze niet volgens de regels te starten. Starten volgens de regels kan alleen (onder bepaalde voorwaarden) met een sleutel die “geregistreerd” is voor het startblokkeringsysteem van uw voertuig.

### **OPMERKING**

- In de volgende gevallen is het mogelijk dat het voertuig de geregistreerde ID-code van de sleutel niet kan ontvangen. Dit betekent dat de motor niet zal starten, zelfs niet wanneer de geregistreerde sleutel op “START” wordt gedraaid.
  - Wanneer de sleutel in aanraking komt met een sleutelring of een ander metalen of magnetisch voorwerp (Type A)
  - Wanneer de greep van de sleutel in aanraking komt met het metaal van een andere sleutel (Type B)
  - Wanneer de sleutel in aanraking met of dicht in de buurt van andere startblokkerings sleutels komt (ook sleutels van andere voertuigen) (Type C)

Verwijder in dergelijke gevallen het voorwerp of de bijkomende sleutel van de sleutel van uw voertuig en draai de sleutel opnieuw in de stand “ACC” of “LOCK”. Probeer dan opnieuw de motor te starten. Indien de motor niet start, raden wij u aan om hem te laten controleren.



1

### Afsluiten en openen

- Zorg ervoor dat u de sleutel niet beschadigt met een snijmes e.d., aangezien er zich een transponder in de sleutel bevindt.

- U krijgt twee sleutels.

Indien u er een van verliest, bestel dan zo snel mogelijk een nieuwe.

Om een sleutel te laten bijmaken, moet u uw voertuig samen met de eventuele andere sleutels die u nog in uw bezit hebt naar een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum brengen.

Als u een bijkomende reservesleutel nodig hebt, breng dan uw voertuig en ALLE sleutels naar een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Alle sleutels moeten opnieuw in de startblokkeringscomputer worden geprogrammeerd. In het startblokkeringssysteem kunnen tot 8 verschillende identificatiecodes worden geregistreerd; u kunt dus maximaal 8 sleutels in uw bezit hebben.

1

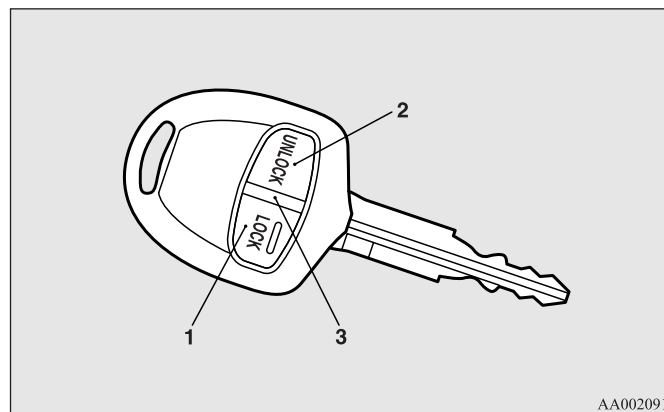
### **⚠ OPGELET**

- **Breng geen veranderingen aan het startblokkeringssysteem aan en voeg er niets aan toe; dit zou ertoe kunnen leiden dat de startblokkering niet meer behoorlijk functioneert.**

## Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening

E00300300788

Door op de schakelaar van de afstandsbediening te drukken, worden alle portieren naar keuze vergrendeld of ontgrendeld.



- 1- Vergrendelschakelaar "LOCK"
- 2- Ontgrendelschakelaar "UNLOCK"
- 3- Controlelampje

### Vergrendelen

Door op de vergrendelschakelaar "LOCK" te drukken, worden alle portieren vergrendeld. Als ze worden vergrendeld met de interieurlamp in de stand [•], knipperen de interieurlamp en de richtingaanwijzers tweemaal.

## Afsluiten en openen

### Ontgrendelen

Door op de ontgrendelingsschakelaar “UNLOCK” te drukken, worden alle portieren ontgrendeld. Als ze worden ontgrendeld met de interieurlamp in de stand [•], blijft de interieurlamp ongeveer 15 seconden branden en knipperen de richtingaanwijzers éénmaal.

### OPMERKING

- Het controlelampje (3) licht op telkens een schakelaar wordt ingedrukt.
- De bevestigingsfunctie (die de ver- of ontgrendeling van de portieren aangeeft door de richtingaanwijzers te doen knipperen) kan buiten werking worden gesteld. Neem voor meer informatie contact met uw erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- De centrale portiervergrendeling met afstandsbediening werkt in de volgende gevallen niet:
  - De sleutel is in het contact blijven steken.
  - Het portier is open.
- Wanneer de ontgrendelingsschakelaar “UNLOCK” wordt ingedrukt en binnen zowat 30 seconden geen enkel portier wordt geopend, zullen deze automatisch opnieuw worden vergrendeld.
- De afstandsbediening kan tot op ongeveer 4 meter van het voertuig worden gebruikt. Het zendbereik van de afstandsbediening kan echter worden gewijzigd wanneer het voertuig zich in de buurt van een TV-zendmast, een elektriciteitscentrale of een radiozender bevindt.
- Indien een van de volgende problemen optreedt, kan het dat de accu leeg is. Wij raden u aan om de accu te laten vervangen.

- De afstandsbediening wordt op de juiste afstand van het voertuig gebruikt, maar de portieren worden daardoor niet vergrendeld/ontgrendeld.
  - Het controlelampje (3) is gedimd of licht niet op.
  - Indien u de afstandsbediening kwijt bent of deze beschadigd is, neem dan contact op met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om deze te vervangen.
  - Indien u een bijkomende afstandsbediening wenst, raden wij u aan om contact te nemen met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Voor uw voertuig zijn er maximaal 4 afstandsbedieningen beschikbaar.

1

### **⚠ OPGELET**

- **Laat de afstandsbediening nooit achter op een plaats waar ze door rechtstreekse zonnestraling aan een te grote hitte kan worden blootgesteld.**
- **De afstandsbediening is een elektronisch precisie-instrument. Daarom moet u op het volgende letten:**
  - **Zorg ervoor dat de afstandsbediening niet hard tegen een ander voorwerp wordt geslagen en dat u ze niet laat vallen.**
  - **Houd de afstandsbediening droog.**
  - **Haal de afstandsbediening niet uiteen.**

## Afsluiten en openen

### Portieren

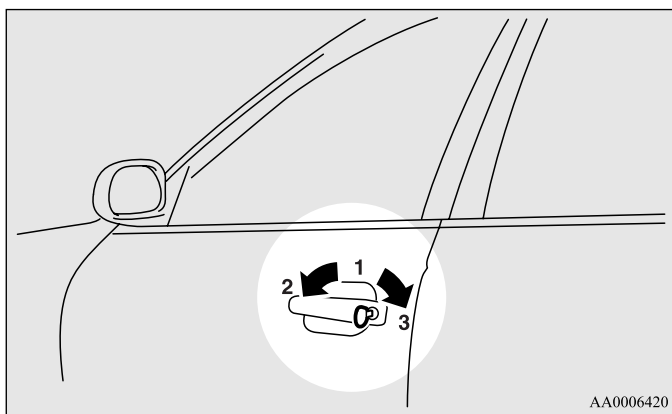
E00300400851

1

#### **⚠ OPGELET**

- Zorg ervoor dat de portieren gesloten zijn: rijden met slecht gesloten portieren is zeer gevaarlijk.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter in de wagen.
- Vergrendel de portieren niet als de sleutel zich nog in het voertuig bevindt.

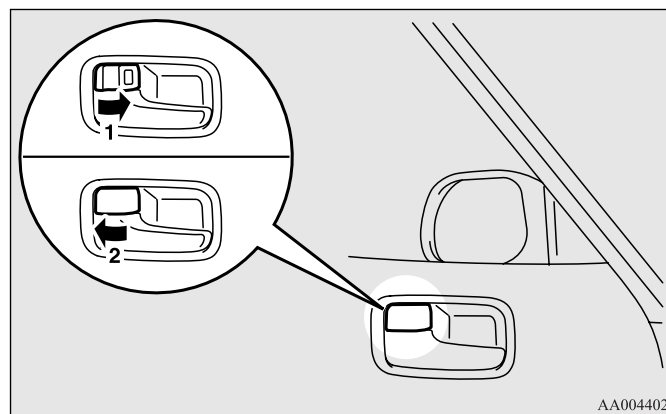
#### Ver- of ontgrendelen met de sleutel



- 1- De sleutel in het slot steken of hem eruit halen
- 2- Vergrendelen
- 3- Ontgrendelen

1-6

#### Ver- of ontgrendelen van binnenin het voertuig



- 1- Vergrendelen
- 2- Ontgrendelen

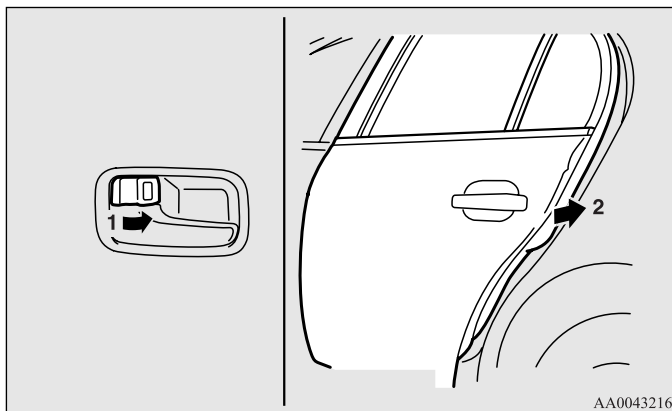
Trek de portierhendel binnenin het voertuig naar u toe om het portier te openen.

#### OPMERKING

- Het bestuurdersportier kan worden geopend zonder de vergrendelknop te gebruiken door aan de portierhendel aan de binnenkant te trekken. Tegelijk worden alle andere portieren ontgrendeld.

## Vergrendelen zonder de sleutel te gebruiken

### *Portier aan de passagierszijde voor, Achterportier*



Schuif de vergrendelknop (1) aan de binnenkant in de vergrendelstand en sluit het portier (2).

#### OPMERKING

- Het bestuurdersportier kan niet worden vergrendeld met de vergrendelknop aan de binnenkant terwijl dit portier geopend is.

## Botsingsgevoelig ontgrendelingsmechanisme

Indien er zich tijdens het rijden een botsing voordoet met een voldoende hevigheid om de bestuurder of de passagiers te verwonden, dan worden alle deuren automatisch ontgrendeld. Deze functie is bedoeld om de reddingsoperaties bij een ongeval te ondersteunen.

#### OPMERKING

- Bij een lichte botsing kan het zijn dat de deuren vergrendeld blijven.

1

## Afsluiten en openen

### Centrale portiervergrendeling

E00300800565

#### OPMERKING

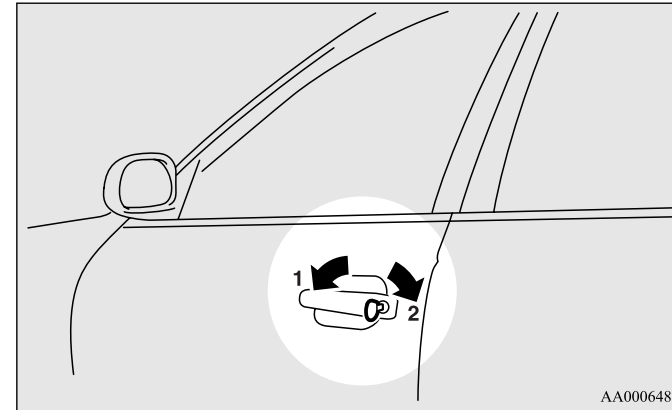
- Alle portieren kunnen afzonderlijk worden vergrendeld of ontgrendeld door middel van de vergrendelknop aan de binnenkant.
- Als herhaaldelijk en langdurig wordt ver- en ontgrendeld, kan het ingebouwde beveiligingscircuit van de centrale portiervergrendeling worden geactiveerd en verhinderen dat het systeem werkt. Wacht dan ongeveer een minuut voordat u het met de vergrendelknop aan de binnenkant of de sleutel opnieuw probeert.

1

Alle portieren kunnen worden ver- en ontgrendeld zoals hierna beschreven.

### Portier aan de bestuurderszijde met sleutel

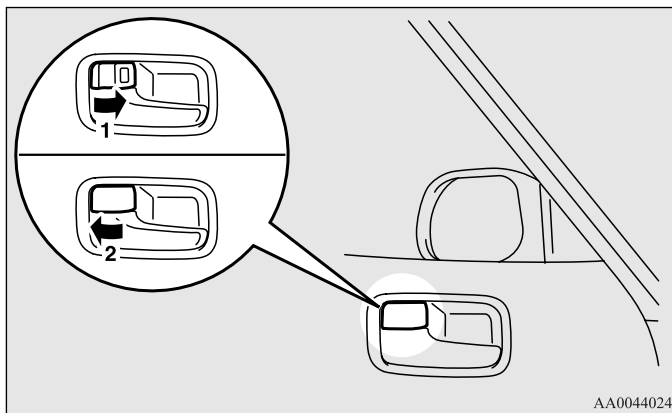
Draai de sleutel in het portier aan de bestuurderszijde naar de voorkant van het voertuig toe om de portieren te vergrendelen en naar de achterkant van het voertuig toe om de portieren te ontgrendelen.



- 1- Vergrendelen
- 2- Ontgrendelen

### Portier aan de bestuurderszijde met vergrendelknop aan de binnenkant

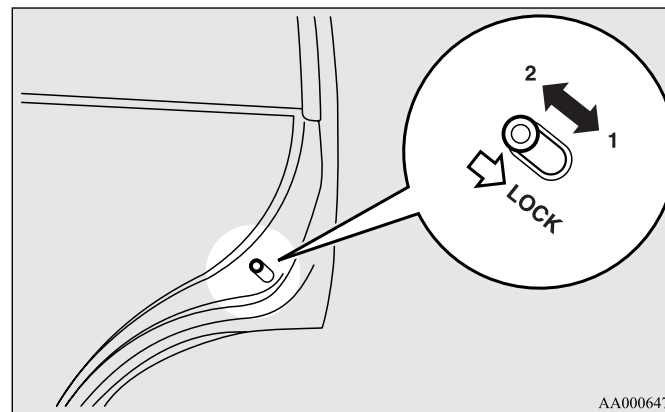
Schuif de vergrendelknop aan de binnenkant van het bestuurdersportier naar de voorkant van het voertuig toe om de portieren te vergrendelen. Schuif de knop naar de achterkant van het voertuig toe om de portieren te ontgrendelen.



- 1- Vergrendelen
- 2- Ontgrendelen

### Achterportieren met kinderslot

E00300900016



1

- 1- Vergrendelen
- 2- Ontgrendeld

Het kinderslot verhindert dat de portieren per ongeluk worden geopend, vooral wanneer er kleine kinderen op de achterbank zitten.

Alle achterportieren zijn uitgerust met een hendel.

Als de hendel in de vergrendelde stand wordt gezet, kunnen de achterportieren niet worden geopend met de hendel aan de binnenkant.

Trek aan de portierhendel aan de buitenkant om het achterportier te openen terwijl het kinderslot ingeschakeld is.

Als de hendel in de ontgrendelde stand staat, werkt het kinderslot niet.

Afsluiten en openen

**⚠ OPGELET**

- Gebruik het kinderslot om ongevallen door ongewild openen van het portier te voorkomen als er een kind op de achterbank zit.

1

*Kofferdeksel*

E00301200074

**⚠ WAARSCHUWING**

- Het kan gevaarlijk zijn om met het kofferdeksel open te rijden, omdat er koolmonoxide (CO) in het interieur van de wagen kan binnendringen. CO is reukloos en onzichtbaar. Het kan tot bewustzijnsverlies leiden en zelfs dodelijk zijn.

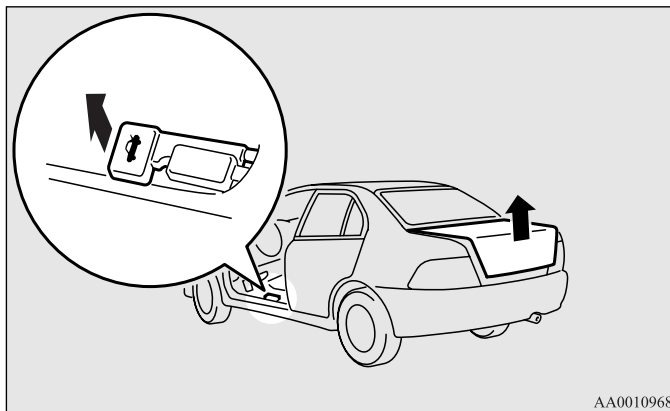
**⚠ OPGELET**

- Sta niet vlak achter de uitlaat terwijl u bagage in- of uitlaadt. De hitte van de uitlaat zou brandwonden kunnen veroorzaken.
- De krik, de opbergbeugel en de onderdelen vlak daarrond zouden heet kunnen zijn door de hitte van de uitlaat onmiddellijk nadat op een sportieve manier met het voertuig werd gereden, met herhaald optrekken en afremmen. Wees dus zeer voorzichtig wanneer u deze gebruikt.

**Afsluiten en openen**

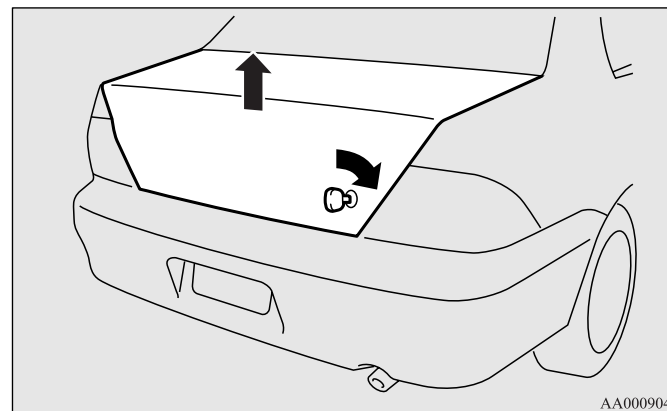
**Van de binnenkant openen**

Trek aan de vergrendelingshendel naast de bestuurdersstoel.



**Van de buitenkant openen**

Steek de sleutel in het slot en draai.



**1**

**Sluiten**

Druk het kofferdeksel naar beneden.

**⚠ OPGELET**

- **Zorg er altijd voor dat het kofferdeksel goed gesloten is alvorens weg te rijden. Wanneer het kofferdeksel tijdens het rijden zou opengaan, zou er bagage op de weg kunnen terechtkomen, wat een ongeval kan veroorzaken.**

## Afsluiten en openen

### OPMERKING

- De bagageruimteverlichting gaat branden wanneer het kofferdeksel wordt geopend en dooft wanneer het wordt gesloten.
- De bagageruimteverlichting blijft gedurende een zekere tijd branden en dooft dan automatisch om te vermijden dat de accu volledig wordt ontladen. Zie “Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (interieurlampen enz.)” op pagina 5-23.

1

## *Elektrische bediening van de ruiten*

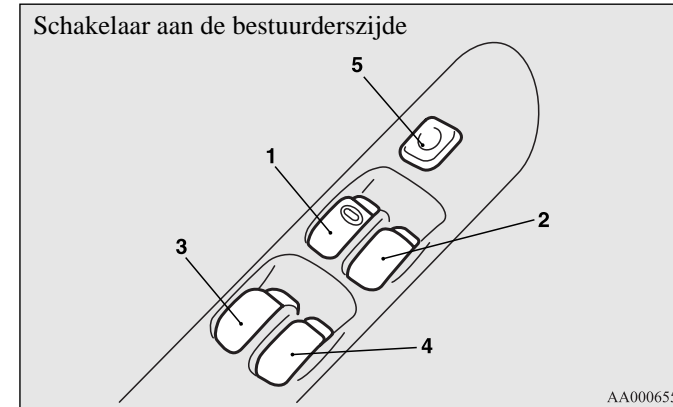
E00302200068

De elektrische bediening van de ruiten werkt enkel als het contactslot op “ON” staat.

### Schakelaar elektrische bediening van de ruiten

E00302300593

Alle zijruiten gaan open of dicht door de overeenkomstige schakelaar te bedienen.



- 1- Ruit van het portier aan de bestuurderszijde
- 2- Ruit van het portier aan de passagierszijde voor
- 3- Ruit van het linkerachterportier
- 4- Ruit van het rechterachterportier
- 5- Vergrendelschakelaar

Afsluiten en openen

**⚠ WAARSCHUWING**

- Zorg ervoor dat geen lichaamsdelen gekneld kunnen raken (hoofd, hand, vinger enz.) voor u de ruiten elektrisch bedient.
- Laat het voertuig nooit achter met de sleutel in het contactslot.
- Laat nooit een kind (of iemand die de schakelaars van de elektrische bediening van de ruiten niet veilig kan bedienen) alleen in het voertuig achter.

**OPMERKING**

- Door een herhaalde bediening met stilstaande motor wordt de accu ontladen. Gebruik de schakelaars voor de ruitbediening alleen met draaiende motor.

**Schakelaars voor de bestuurder**

Met de schakelaars voor de bestuurder kunt u alle ruiten bedienen. Een ruit kan worden geopend of gesloten door de overeenkomstige schakelaar te bedienen.

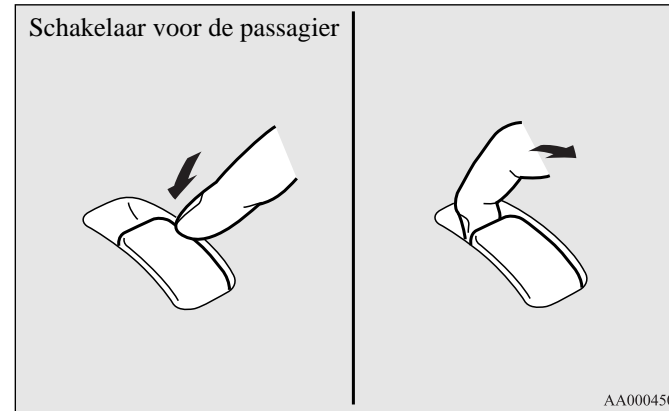
Druk op de schakelaar om de ruit te openen en trek hem omhoog om deze te sluiten.

Indien u de schakelaar volledig indrukt/omhoogtrekt, gaat de portierruit automatisch volledig open/dicht.

Indien u de beweging van de ruit wil onderbreken, moet u de schakelaar lichtjes in de omgekeerde richting bewegen.

**Schakelaars voor de passagiers**

De passagier kan met zijn schakelaar zijn eigen ruit bedienen. Druk op de schakelaar om de ruit te openen en trek hem omhoog om deze te sluiten.



**OPMERKING**

- De ruiten van de achterportieren kunnen slechts half worden geopend.

## Afsluiten en openen

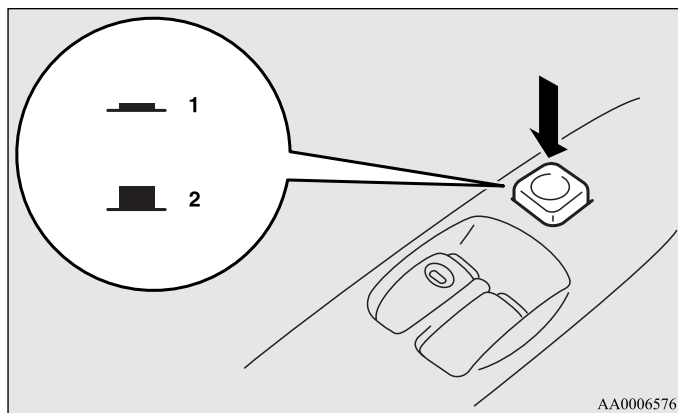
### Vergrendelingschakelaar

E00303100107

Als u deze schakelaar indrukt, werken de schakelaars aan de passagierskant niet meer.

Druk nogmaals op deze schakelaar om hem te ontgrendelen.

1



- 1- Vergrendelen
- 2- Ontgrendelen

#### OPMERKING

- Met de schakelaar aan de bestuurderskant kunt u alle ruiten bedienen.

## **WAARSCHUWING**

- Kinderen spelen soms met de schakelaars, waardoor ze met hun handen of hoofd tussen de ruit gekneld kunnen raken. Als er kinderen in de wagen meerijden, druk dan op de vergrendelingschakelaar van de ruiten om de schakelaars voor de passagiers uit te schakelen.

### Tijdschakelaarfunctie

E00302400174

Nadat u het contactslot in de stand "OFF" hebt gedraaid, kunnen de portieruiten nog gedurende 30 seconden worden geopend of gesloten. Indien het bestuurdersportier niet gesloten is, kan men de ruit van het portier gedurende nog eens 30 seconden openen en sluiten.

Zodra u het bestuurdersportier hebt gesloten, kunt u de ruiten echter niet meer bedienen.

## Veiligheidsmechanisme

E00302500188

Indien een hand of hoofd tussen de ruit geklemd raakt terwijl deze aan het sluiten is, gaat ze automatisch weer open.

Vergewis u er niettemin van dat niemand zijn hoofd of handen door de ruit heeft gestoken voor u een ruit sluit.

De gezakte ruit zal na een paar seconden opnieuw in werking treden.

### **⚠ WAARSCHUWING**

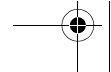
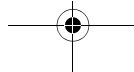
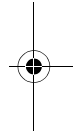
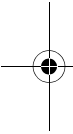
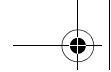
- Indien het veiligheidsmechanisme drie of meer keren na elkaar wordt geactiveerd, zal dit veiligheidsmechanisme tijdelijk worden uitgeschakeld. Indien een hoofd of hand ertussen geklemd zit, kan dit tot ernstige letsels leiden.

### **⚠ OPGELET**

- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld net voor de ruit volledig sluit. Hierdoor kan de ruit volledig sluiten. Let erop dat er geen vingers tussen de ruit geklemd raken.

## OPMERKING

- Het veiligheidsmechanisme kan in werking worden gesteld indien de portierruiten door de rijomstandigheden of om een andere reden worden blootgesteld aan een fysieke schok die vergelijkbaar is met die welke wordt veroorzaakt door de vastklemming van een hand of hoofd.
- Indien het veiligheidsmechanisme drie of meer keren vlak na elkaar wordt geactiveerd, zal dit mechanisme worden uitgeschakeld en zal de portierruit niet goed sluiten. In een dergelijk geval, moet de volgende werkwijze worden gevolgd om deze situatie te herstellen. Als de ruit open is, trek dan de passende ruitschakelaar herhaalde malen omhoog tot de ruit volledig gesloten is. Laat vervolgens de schakelaar los, trek de schakelaar opnieuw omhoog, houd hem gedurende minstens één seconde in die positie en laat hem dan los. Nu zou u alle ruiten weer normaal moeten kunnen bedienen.



## *Zitplaatsen en veiligheidsgordels*

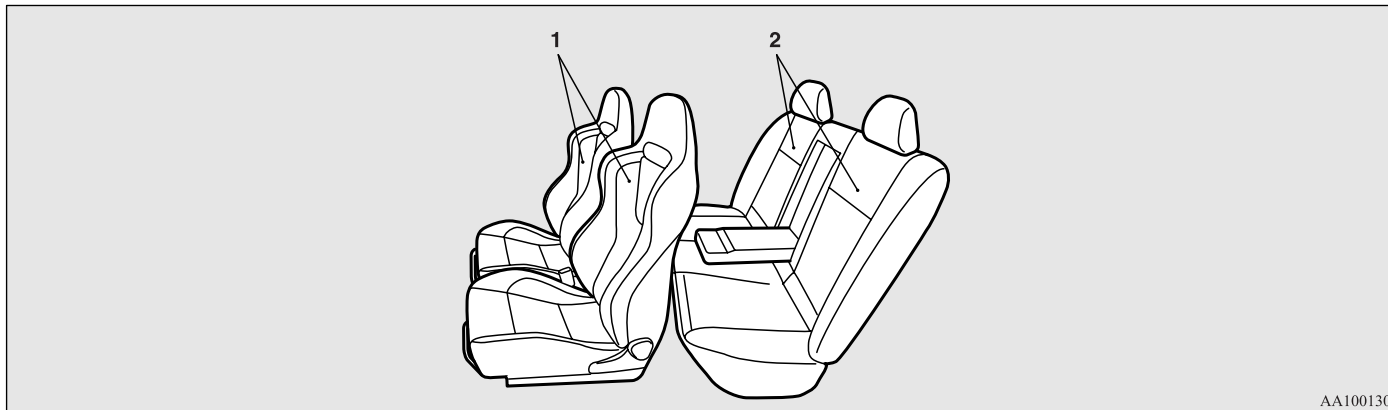
Stoel . . . . .	2-	2
Verstellen van de stoelen . . . . .	2-	3
Voorstoel . . . . .	2-	4
Achterbank . . . . .	2-	5
Hoofdsteunen . . . . .	2-	7
Veiligheidsgordels . . . . .	2-	10
Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen . . . . .	2-	14
Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingssysteem . . . . .	2-	15
Kinderzitjes . . . . .	2-	16
Controle van de veiligheidsgordels . . . . .	2-	30
Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - airbag . . . . .	2-	31

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### Stoel

E00400100194

2



AA1001305

#### 1- Voorstoel

- Naar voren of naar achteren verstellen → p. 2-4
- De rugleuning naar achteren klappen → p. 2-4

#### 2- Achterbank

- Armsteun → p. 2-5

2-2

## Verstellen van de stoelen

E00400300011

Stel de bestuurdersstoel zo in dat u gemakkelijk zit, de pedalen, het stuurwiel, de schakelaars op het instrumentenbord, enz. goed kunt bereiken en een goed zicht verzekerd is.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Verstel de stoelen, indien nodig, altijd voor u vertrekt. Controleer na het verstellen altijd of de stoel stevig vergrendeld is door te proberen de stoel en de rugleuning naar voren en naar achteren te verschuiven zonder het regelmechanisme te gebruiken.
- Het is uitermate gevaarlijk om in de bagageruimte (binnen of buiten) van een voertuig mee te rijden. Ook mogen de bagageruimte en de achterbank door kinderen nooit als speelruimte worden gebruikt. Bij een ongeval lopen volwassenen of kinderen die zonder veiligheidsgordel in deze zones zitten meer kans om letsels op te lopen, eventueel zelfs met fatale afloop.  
Sta nooit toe dat volwassenen of kinderen in een deel van het voertuig meerijden dat niet met stoelen en veiligheidsgordels is uitgerust. Zorg er ook voor dat iedereen in uw voertuig een veiligheidsgordel draagt en dat kinderen in een kinderzitje zijn vastgesnoerd. Voor hun eigen veiligheid mogen kinderen nooit zelf de stoelen verstellen.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Om het risico op verwondingen bij ongevallen of plotselinge remmanoeuvres zoveel mogelijk te vermijden, moet u de rugleuningen altijd bijna helemaal rechtop zetten terwijl de wagen in beweging is. De bescherming door de veiligheidsgordels vermindert aanzienlijk als de rugleuning naar achteren is gekanteld. Er is een groter risico dat de passagier onder de gordel door schuift en ernstige letsels oploopt wanneer de rugleuning gekanteld is.

2

### **⚠ OPGELET**

- De stoel moet altijd door een volwassene worden versteld.  
Indien u dit aan een kind overlaat, kan dit ongevallen veroorzaken.
- Plaats geen kussen of iets dergelijks tussen uw rug en de rugleuning tijdens het rijden. De hoofdsteunen zijn dan immers minder efficiënt bij ongevallen.
- Denk aan de passagiers op de achterbank wanneer u de stoel naar achteren schuift of kantelt.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### Voorstoel

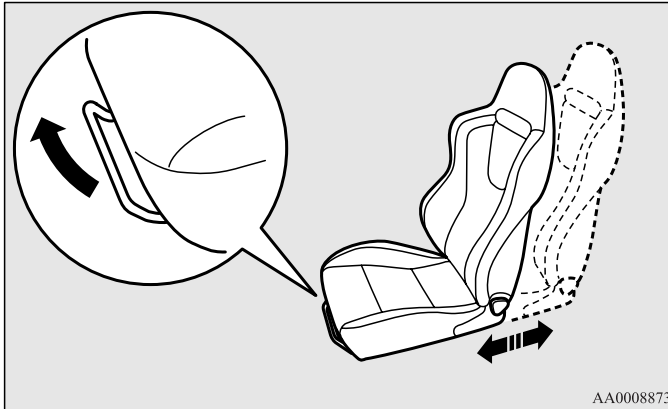
E00400400012

#### Naar voren en naar achteren verstellen

E00400500071

Trek aan de verstelhendel en verschuif de stoel naar voren of naar achteren tot in de gewenste positie. Laat na het verstellen de verstelhendel los om de stoel op zijn plaats te vergrendelen.

2



AA0008873

### **WAARSCHUWING**

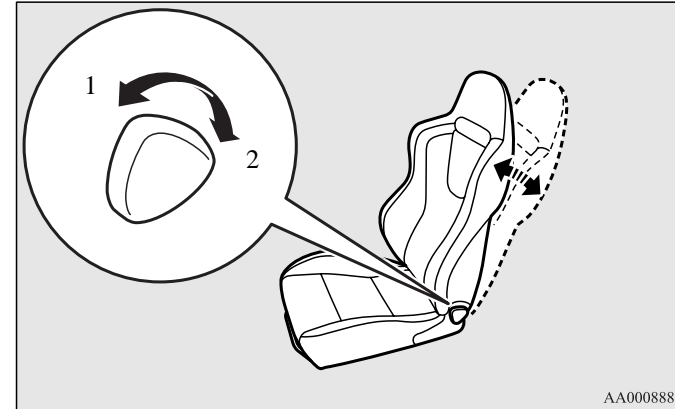
- Controleer of de stoel stevig vergrendeld is door te proberen de stoel naar voren en naar achteren te verschuiven zonder de verstelhendel te gebruiken.

2-4

### De rugleuning naar achteren klappen

E00400600362

Verstel de hoek van de rugleuning door de knop te draaien.



AA0008886

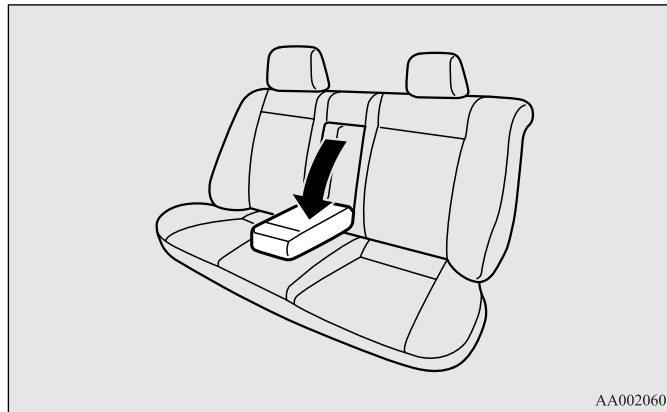
- 1- Om voorwaarts te bewegen
- 2- Om naar achteren te kantelen

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### Achterbank

#### Armsteun

Klap de armsteun naar beneden als u deze wenst te gebruiken. Druk de armsteun terug naar achteren (naar de rugleuning toe) tot deze stevig op zijn plaats is vergrendeld om hem opnieuw in zijn oorspronkelijke positie te brengen.



#### OPMERKING

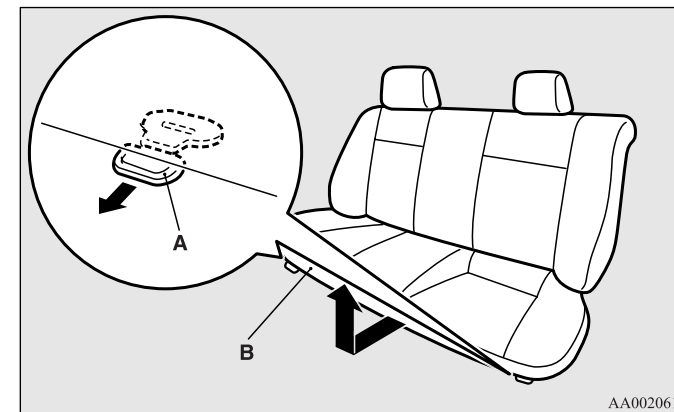
- De bovenkant van de armsteun is uitgerust met een bekerhouder voor passagiers op de achterbank. Zie "Bekerhouder" op pagina 5-27.

### Zitting van de achterbank

De zitting van de achterbank kan worden verwijderd, bijvoorbeeld om er een hoes op aan te brengen.

#### Verwijderen

Trek aan de aanslagen van de achterbank (A) om de zitting (B) te ontgrendelen. Trek daarna aan de zitting en hef deze omhoog om ze te verwijderen.

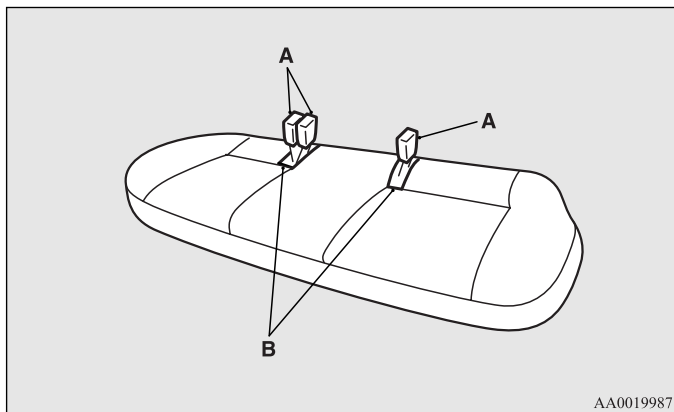


2

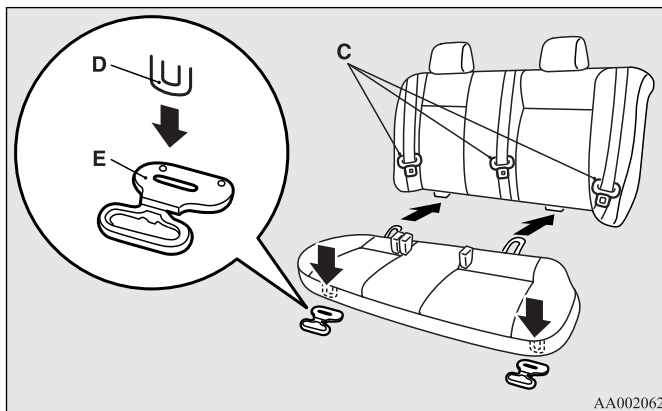
## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### Aanbrengen

1. Steek de gespen van de veiligheidsgordel (A) door de uitsparingen (B) in de zitting.



2. Controleer of de tongplaten (C) boven de zitting uitsteken. Druk dan de zitting zo ver mogelijk naar achteren en druk de haken (D) aan de onderkant van de zitting in de bevestigingsopeningen (E) links en rechts tot u een klikgeluid hoort.



3. Schud de zitting, nadat u deze hebt aangebracht, lichtjes heen en weer om te controleren of ze stevig op haar plaats is bevestigd.

## Hoofdsteunen

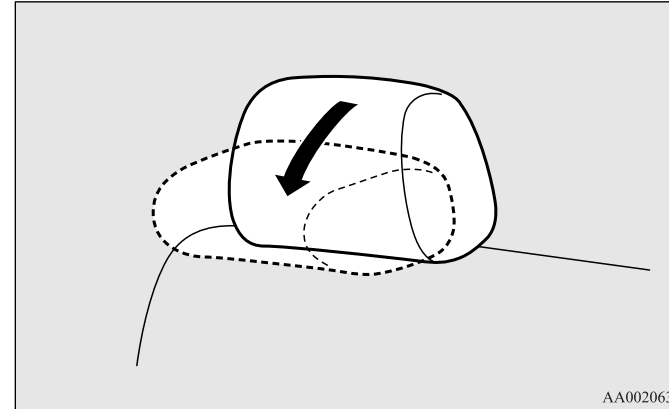
E00403300634

### **⚠ WAARSCHUWING**

- De hoofdsteunen bieden alleen voldoende bescherming als ze op de juiste manier zijn aangebracht.
- Het is sterk afgeraden om een kussen of iets dergelijks tegen de rugleuning te leggen, aangezien dit de afstand tussen uw hoofd en de hoofdsteun kan vergroten en de doeltreffendheid van de hoofdsteun kan verminderen.
- Het is gevaarlijk om met het voertuig te rijden zonder dat de hoofdsteunen zijn aangebracht; breng ze daarom altijd op de juiste manier aan voor u met het voertuig rijdt.  
Zoniet kunt u zwaar gewond raken bij een ongeval.

## Verwijderen

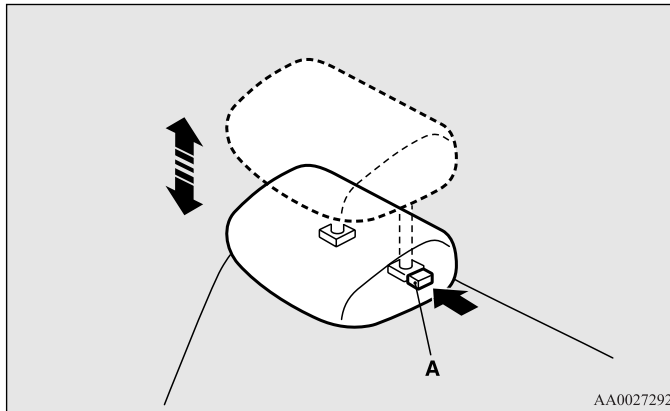
1. Klap de hoofdsteun naar voren tot u een klikgeluid hoort.



2

### Zitplaatsen en veiligheidsgordels

2. Trek de hoofdsteun omhoog terwijl u de knop voor de hoogteverstelling (A) ingedrukt houdt.

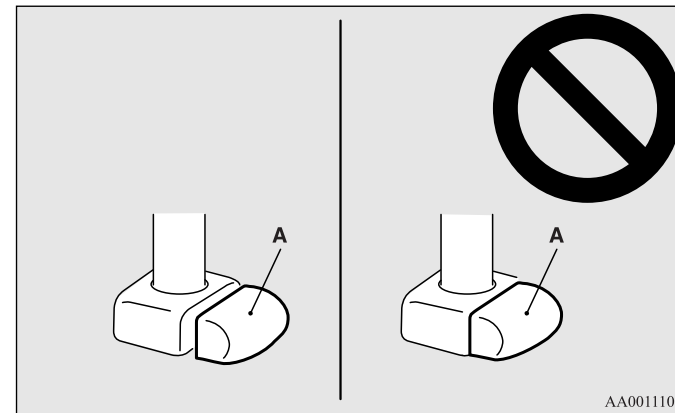


### Aanbrengen

1. Controleer bij het aanbrengen van de hoofdsteunen eerst of u ze niet omgekeerd vasthoudt en druk ze dan in de rugleuning terwijl u de knop voor de hoogteverstelling (A) in de richting van de pijlen indrukt.

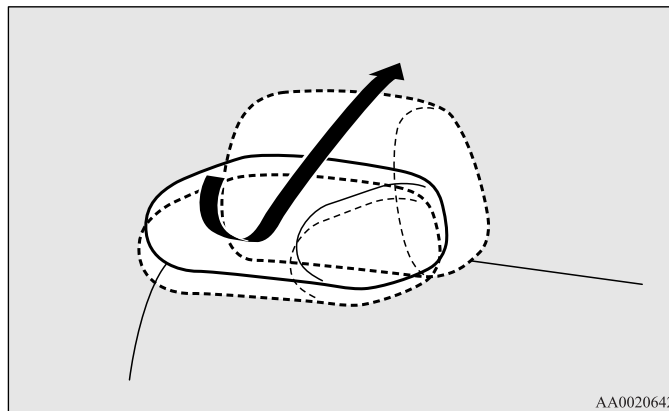
### **⚠ OPGELET**

- Controleer of de knop voor de hoogteverstelling (A) zich in de juiste stand bevindt, zoals op de afbeelding getoond, en trek vervolgens de hoofdsteunen omhoog om u ervan te vergewissen dat ze niet uit de rugleuning loskomen.



## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

2. Druk de hoofdsteun lichtjes naar voren om ze los te maken en breng ze dan terug in haar oorspronkelijke stand aan.



### **⚠ WAARSCHUWING**

- Controleer altijd of de hoofdsteunen terug in hun oorspronkelijke stand zijn gebracht alvorens iemand op de stoelen plaatsneemt. Zoniet kunt u zwaar gewond raken bij een ongeval.

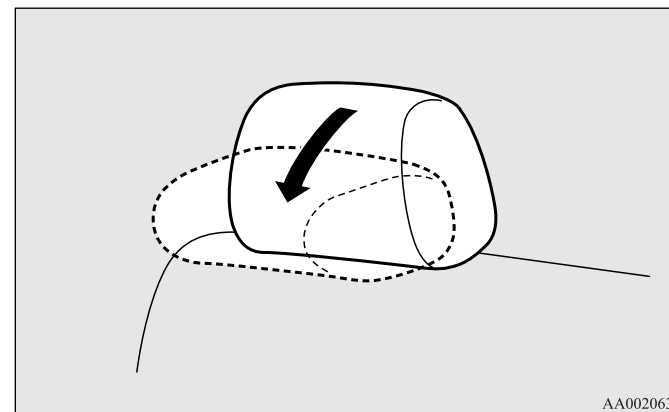
## Naar voren inklapbare hoofdsteunen

E0041000011

De hoofdsteunen van de achterbank kunnen naar voren worden geklapt om een beter zicht door de achterrait mogelijk te maken als er geen passagiers op de achterbank zitten.

### *Opklappen*

Klap de hoofdsteun naar voren tot u een klikgeluid hoort.



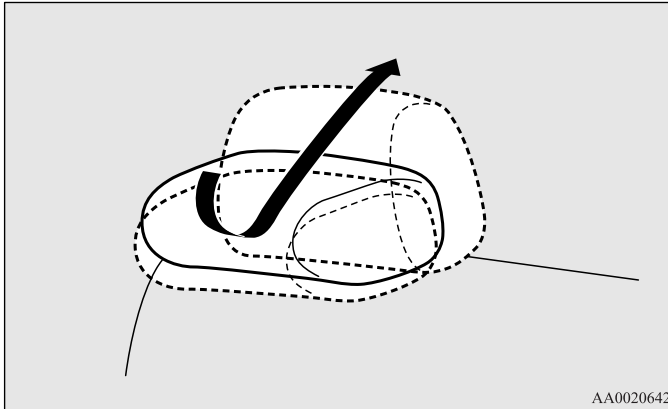
2

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### Vervangen

Druk de hoofdsteun lichtjes naar voren om ze los te maken en breng ze dan terug in haar oorspronkelijke stand aan.

2



### **WAARSCHUWING**

- Controleer altijd of de hoofdsteunen terug in hun oorspronkelijke stand zijn gebracht alvorens iemand op de stoelen plaatsneemt. Zoniet kunt u zwaar gewond raken bij een ongeval.

## Veiligheidsgordels

E00404800274

Om u en uw passagiers bij een ongeval te beschermen, is het van het allergrootste belang dat de veiligheidsgordels tijdens het rijden op de juiste manier worden gedragen.

De gordels van de voorstoelen zijn uitgerust met een gordelspanner. Deze gordels worden op dezelfde manier gedragen als een klassieke veiligheidsgordel.

Zie "Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingsysteem" op pagina 2-15.

## **△ WAARSCHUWING**

- Draag het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel nooit onder de arm of in een andere verkeerde positie.
- Gebruik een veiligheidsgordel nooit voor meer dan één persoon tegelijk. Dit kan gevaarlijk zijn.
- De veiligheidsgordel biedt een maximale bescherming als de rugleuning van de zetel volledig verticaal staat. Indien de rugleuning achterover is gezet, is de kans groter dat de passagier onder de gordel door schuift, vooral bij een frontale botsing, en dat hij door de gordel wordt verwond of tegen het instrumentenpaneel of de rugleuningen wordt geslingerd.
- Elke volwassen bestuurder of passagier moet steeds een veiligheidsgordel dragen, evenals alle kinderen die groot genoeg zijn om een veiligheidsgordel op een veilige manier te dragen.
- Let erop dat de veiligheidsgordel bij het omdoen niet gedraaid is.
- Door de gebruiker mogen geen veranderingen of toevoegingen worden uitgevoerd, aangezien daardoor ofwel het aanpassingsmechanisme van de veiligheidsgordels de speling niet meer zal kunnen verwijderen, ofwel de veiligheidsgordeleenheid niet meer zal kunnen worden aangepast om de speling te verwijderen.

## **△ WAARSCHUWING**

- Om het risico van ernstige of dodelijke letsels bij een eventueel ongeval te vermijden, onder andere door het opblazen van de bestuurdersairbag, moet de bestuurder de bestuurdersstoel zo ver mogelijk naar achteren zetten, op een positie waarbij hij nog steeds een goed zicht heeft en een goede controle over het stuurwiel, het rem- en het gaspedaal en de bedieningselementen van het voertuig.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Houd tijdens het rijden nooit een kind in uw armen of op uw schoot, zelfs niet als u uw veiligheidsgordel draagt. Wanneer u dit doet, kan uw kind bij een ongeval of een plots remmanoeuvre ernstige en zelfs dodelijke verwondingen oplopen.
- Regel altijd de veiligheidsgordel zo dat hij perfect op uw lichaam aansluit.

2



## Driepuntsgordel (met ELR-functie)

E00404900086

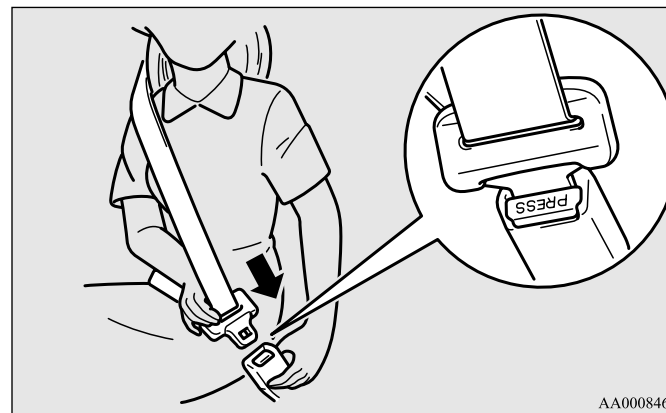
Bij dit type veiligheidsgordel moet u de lengte niet aanpassen. De veiligheidsgordel volgt de bewegingen van het lichaam, maar bij een plotselinge of hevige schok blokkeert hij automatisch en houdt zo het lichaam tegen.

### Vastmaken

1. Trek de veiligheidsgordel langzaam uit terwijl u de tongplaat vasthoudt.

### OPMERKING

- Wanneer u de veiligheidsgordel niet kunt uittrekken omdat hij geblokkeerd is, trek er dan eenmaal krachtig aan en laat hem terug oprollen. Trek daarna de veiligheidsgordel nogmaals langzaam uit.
2. Schuif de tongplaat in de gesp tot u een klikgeluid hoort.



## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

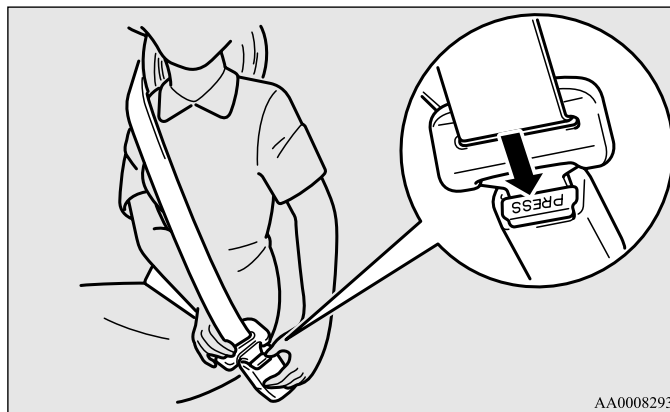
### **△ OPGELET**

- **Draag de heupgordel nooit over uw onderbuik. Bij ongevallen kan deze gordel namelijk in de onderbuik dringen en het risico van letsels verhogen.**
- **De veiligheidsgordel mag niet gedraaid om het lichaam zitten.**

3. Trek lichtjes aan de gordel om de gewenste bewegingsvrijheid te krijgen.

### **Losmaken**

Neem de tongplaat met de hand vast en druk op de knop van de gesp.



### **OPMERKING**

- Aangezien de gordel zich automatisch oprolt, is het aangeraden de tongplaat tijdens het oprollen met de hand te begeleiden zodat dit langzaam gebeurt. Zoniet kunt u het voertuig beschadigen.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

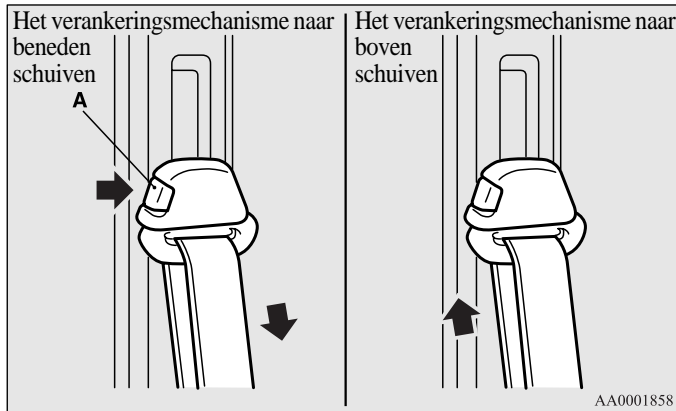
### Verstelbare veiligheidsgordelverankering (voorstoelen)

E00405000101

U kunt de hoogte van de veiligheidsgordelverankering veranderen.

Houd de vergrendelingsknop (A) ingedrukt en de veiligheidsgordelverankering omlaag. Om het verankeringsmechanisme naar boven te schuiven, moet u de vergrendelknop (A) niet indrukken.

2



### **⚠ OPGELET**

- Als u de veiligheidsgordelverankering verstelt, moet u ervoor zorgen dat deze op een voldoende hoge stand is ingesteld opdat de veiligheidsgordel volledig tegen uw schouder rust, maar uw nek niet raakt.

### *Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen*

E00405600019

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Veiligheidsgordels werken voor iedereen, ook voor zwangere vrouwen. Zwangere vrouwen moeten de beschikbare veiligheidsgordels dragen. Dit vermindert het risico van letsels van zowel de vrouw als het ongeboren kind. De heupgordel moet over de dijen worden gedragen en zo strak mogelijk tegen de dijen aanzitten, maar mag niet over de lenden worden gedragen. Bij eventuele vragen moet de zwangere vrouw haar behandelende arts raadplegen.

## Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingsysteem

E00405700010

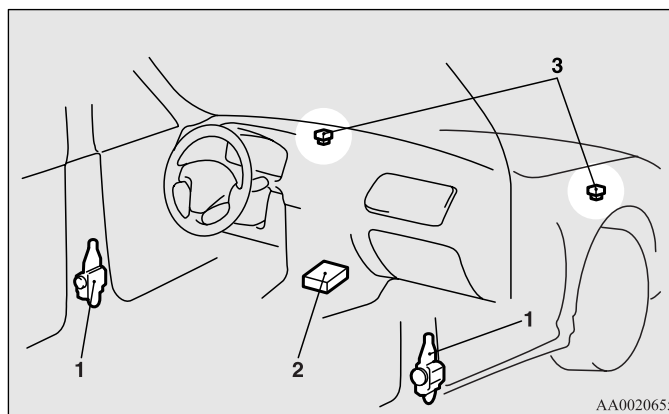
De bestuurdersstoel en de passagiersstoel vooraan zijn beide uitgerust met een veiligheidsgordelspanner.

### Veiligheidsgordelspanner

E00405800561

De veiligheidsgordelspanner trekt de respectieve veiligheidsgordels onmiddellijk aan bij een frontale botsing die ernstig genoeg is om de bestuurder en/of de passagier vooraan te verwonden indien het contactslot op "ON" of "START" staat, waardoor de doeltreffendheid van de veiligheidsgordel wordt geoptimaliseerd.

De veiligheidsgordelspanner bestaat uit de volgende onderdelen:



- 1- Veiligheidsgordelspanner
- 2- Bedieningsmechanisme van de airbag
- 3- Schoksensoren voor frontale botsingen

## ⚠ WAARSCHUWING

- Om met de veiligheidsgordel met gordelspanner een optimaal resultaat te behalen, moet u het volgende doen:
  - Zet de stoel in de juiste stand. Zie "Voorstoel" op pagina 2-4.
  - Doe uw veiligheidsgordel correct om. Zie "Veiligheidsgordels" op pagina 2-10.

2

## ⚠ OPGELET

- De installatie van een audiosysteem of herstellingen in de buurt van de veiligheidsgordels met gordelspanner of de vloerconsole moeten volgens de richtlijnen van MITSUBISHI MOTORS gebeuren. Dit is van groot belang omdat dergelijke werken de werking van de veiligheidsgordelspanners negatief kunnen beïnvloeden.
- Als u het voertuig tot schroot wil laten verwerken, neem dan eerst contact met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Dit is van groot belang omdat een onverwachte activering van de veiligheidsgordels met gordelspanner letsels kan veroorzaken.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### OPMERKING

- De veiligheidsgordels met gordelspanner zullen worden geactiveerd wanneer het voertuig in een ernstige frontale botsing is betrokken, zelfs als de veiligheidsgordels niet worden gedragen.
- De veiligheidsgordelspanners werken maar één keer. Nadat de veiligheidsgordels met gordelspanner werden geactiveerd, raden wij u aan om ze in een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten vervangen.

## 2 Waarschuwinglampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)

E00405900214

Hetzelfde waarschuwinglampje wordt gebruikt door de SRS-airbags en de veiligheidsgordels met gordelspanner.

Zie "Waarschuwinglampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)" op pagina 2-42.

## Krachtbegrenzingsysteem

E00406000081

Bij een aanrijding zal elk krachtbegrenzingsstelsel de belasting die op de veiligheidsgordel wordt uitgeoefend doeltreffend opvangen om de impact voor de passagiers tot een minimum te beperken.

## Kinderzitjes

E00406400737

Als er kinderen in uw voertuig meerijden, moet u altijd een geschikt type van kinderzitje gebruiken, dat aangepast is aan de lengte van het kind. Dit is in de meeste landen wettelijk verplicht.

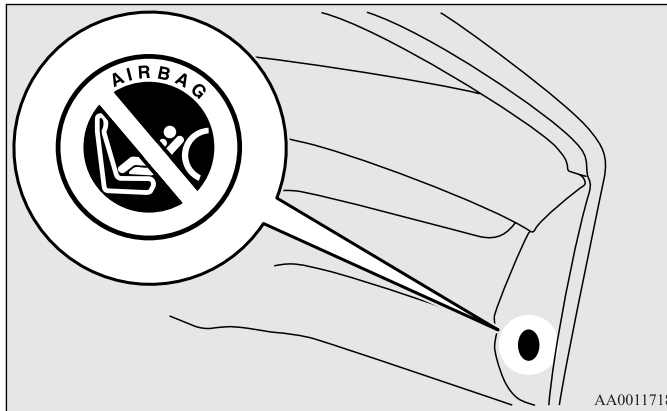
De voorschriften voor het vervoeren van kinderen op de voorstoel verschillen van land tot land. Leef de voorschriften na die van toepassing zijn.

### **WAARSCHUWING**

- Zet kinderen, indien mogelijk, steeds op de achterbank. Ongevalstatistieken wijzen uit dat het veiliger is om kinderen, ongeacht hun gewicht of leeftijd, stevig vast te maken op de achterbank dan op de voorstoel.
- Een kind op schoot nemen, kan het gebruik van een veiligheidsgordel of kinderzitje niet vervangen. Indien u nalaat een zitje of gordels te gebruiken, kan uw kind zwaar of zelfs dodelijk gewond raken.
- Een kinderzitje of gordel mag u nooit voor meer dan één kind tegelijk gebruiken.
- Als u een kinderzitje bevestigt op de achterbank, zet dan de rugleuningen van de voorstoelen recht op. Anders zou het kind bij harde remmanoeuvres of een aanrijding ernstige verwondingen kunnen oplopen.

### Waarschuwing voor het aanbrengen van een kinderzitje in een voertuig met passagiersairbag vooraan

Dit kenteken is aangebracht in voertuigen die met een passagiersairbag vooraan zijn uitgerust.

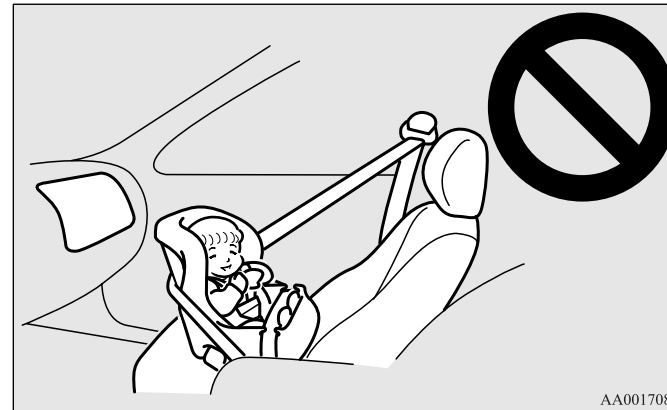


### **⚠ WAARSCHUWING**

- **Zeer gevaarlijk!**  
Breng geen naar achteren gericht kinderzitje aan op een stoel met een airbag ervoor!

### **⚠ WAARSCHUWING**

- **NAAR ACHTEREN GERICHTE KINDERZITJES** mogen **NIET** op de voorstoel worden gebruikt, omdat het kind anders te dicht bij de passagiersairbag zit. Door de kracht waarmee deze airbag wordt opgeblazen, zou het kind ernstige of zelfs fatale letsels kunnen oplopen. Naar achteren gerichte kinderzitjes mogen uitsluitend op de achterbank worden gebruikt.



## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Gebruik, indien mogelijk, **NAAR VOOR GERICHTE KINDERZITJES** steeds op de achterbank; als u het kinderzitje op de voorstoel bevestigt, schuif deze stoel dan steeds zo ver mogelijk achteruit.

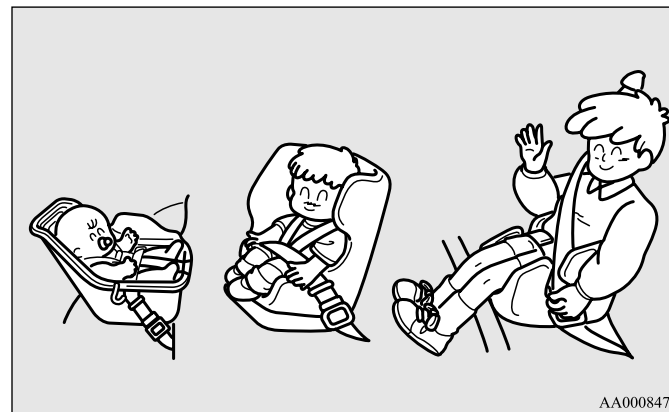
2



## Baby's en kleine kinderen

E00406600306

Als u baby's en kleine kinderen meeneemt in uw voertuig, leef dan de onderstaande aanwijzingen na.



### **Aanwijzing:**

- Voor kleine kinderen moet u een kinderstoeltje gebruiken. Als bij kleine kinderen het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel over het gezicht of de keel komt wanneer ze op de stoel zitten, dan moet u een kinderzitje gebruiken.
- Het kinderzitje moet geschikt zijn voor het gewicht en de lengte van uw kind en perfect passen in het voertuig. Voor meer veiligheid: **HET KINDERZITJE MOET OP DE ACHTERBANK WORDEN AANGEBRACHT.**

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### OPMERKING

- Probeer een kinderzitje, voor u het koopt, op de achterbank aan te brengen om u ervan te vergewissen dat het perfect past. Door de plaats van de veiligheidsgordelgespen en de vorm van de zitting, kan het moeilijk zijn om kinderzitjes van sommige fabrikanten veilig aan te brengen. Als u het kinderzitje met de veiligheidsgordel hebt vastgemaakt en u het toch nog gemakkelijk naar voren of naar de zijkanten kunt trekken op de zitting, kies dan een kinderzitje van een andere fabrikant.

### OPMERKING

- Naargelang van de zitpositie in het voertuig en het type kinderzitje waarover u beschikt, kan dit kinderzitje op een van de volgende twee plaatsen worden bevestigd:
  - Aan de verankering onderaan op de achterbank **ALLEEN** als het kinderzitje met ISOFIX-bevestigingen is uitgerust. (Zie pagina 2-24).
  - Met de veiligheidsgordels (Zie pagina 2-27, 2-29).

2

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Als u een kinderzitje aanbrengt, lees dan zorgvuldig de aanwijzingen die zijn meegeleverd door de fabrikant van dit kinderzitje. Verkeerd gebruik kan tot zware en zelfs dodelijke ongevallen leiden.
- Probeer het kinderzitje, nadat u het hebt aangebracht, naar voren en naar achteren en van de ene kant naar de andere kant te bewegen om te controleren of wel het stevig vergrendeld is. Indien het kinderzitje niet stevig bevestigd is, kunnen het kind of andere passagiers bij ongevallen of plotse remmanoeuvres lichamelijke letsels oplopen.
- Wanneer het kinderzitje niet wordt gebruikt, bevestig het dan stevig met de veiligheidsgordel of verwijder het uit uw voertuig, zodat uw kind zich niet kan verwonden.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### Oudere kinderen

E00406700017

Oudere kinderen die niet meer in een kinderzitje kunnen, moeten op de achterbank gaan zitten en een combinatie van heup- en schoudergordel dragen.

De heupgordel moet goed aansluiten en laag op de buik worden gedragen, net onder de bovenkant van het heupbeen. Anders kan hij bij een ongeval in de buik dringen en letsel veroorzaken.

2

#### **⚠ OPGELET**

- Kinderen die niet met een veiligheidsgordel zijn vastgemaakt, kunnen bij een ongeval uit het voertuig worden geslingerd.
- Kinderen die niet zijn vastgespeld, kunnen anderen verwonden.
- Laat een kind nooit alleen in uw voertuig achter. Als u het voertuig verlaat, moet u het kind steeds meenemen.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

## Geschiktheid voor diverse zitplaatsen

E00406800281

Gewichtscategorie	Zitplaats		
	Passagier vooraan	Buitenkant achteraan	Midden achteraan
0 - Tot 10 kg (0-9 maanden)	X	U	U
0+ - Tot 13 kg (0-2 jaar)	X	U, L* <sup>1</sup>	X
I - 9 tot 18 kg (9 maanden-4 jaar)	UF, L* <sup>2</sup> , L* <sup>3</sup>	UF, L* <sup>2</sup> , L* <sup>3</sup>	UF, L* <sup>2</sup>
II & III - 15 tot 36 kg (4-12 jaar)	UF, L* <sup>4</sup>	UF, L* <sup>4</sup>	UF, L* <sup>4</sup>

2

**Legende van letters in te voegen in de bovenstaande tabel:**

- U- Geschikt voor "universele" kinderzitjes goedgekeurd voor deze gewichtscategorie.
- UF- Geschikt voor naar voren gerichte "universele" kinderzitjes goedgekeurd voor deze gewichtscategorie.
- L- Geschikt voor bijzondere kinderzitjes (originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen).
- B- Ingebouwd kinderzitje goedgekeurd voor deze gewichtscategorie.
- X- Zitplaats niet geschikt voor kinderen van deze gewichtscategorie.

**L (Informatie over originele onderdelen)**

	Originele onderdelen nr.	ECE nr.
*1	MZ312807	E1-04301146
*2	MZ312745	E1-04301136
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ312808	E1-04301148

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### OPMERKING

- De bovenstaande geschiktheidstabel heeft betrekking op de bevestiging van kinderzitjes met behulp van veiligheidsgordels.
- Wanneer het originele MITSUBISHI MOTORS-onderdeel nr. MZ313045 op de achterbank wordt gebruikt, kan het ook worden vastgezet met behulp van ISOFIX-bevestigingen voor kinderzitjes.
- Er bestaat geen origineel MITSUBISHI MOTORS-onderdeel voor de gewichtscategorie "0 - Tot 10 kg (0-9 maanden)".

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande verwittiging.

Neem voor meer gedetailleerde informatie contact op met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

2

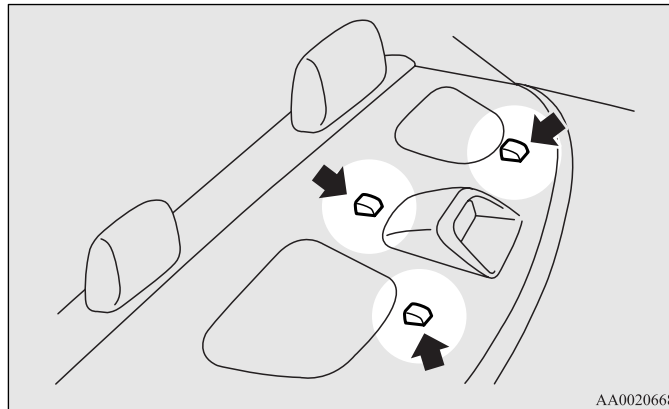
2-22

## Verankeringspunten voor kinderzitjes

E00406900309

### Plaats van de verankeringen

Er zijn 3 verankeringspunten voor een kinderzitje aangebracht op de hoedenplank. Deze zijn bedoeld om een aansnoerriem van een kinderzitje te bevestigen aan elk van de drie zitplaatsen op de achterbank.



### **⚠ OPGELET**

- De verankeringen zijn alleen geschikt voor kinderzitjes die op de achterbank worden bevestigd.

## Montage van de aansnoerriemverankering

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Verankeringen voor kinderzitjes zijn zo ontworpen dat ze alleen bestand zijn tegen de belasting uitgeoefend door correct aangebrachte kinderzitjes. Ze mogen onder geen voorwaarde worden gebruikt voor veiligheidsgordels voor volwassenen, of voor zespuntsveiligheidsgordels, noch om andere zaken of uitrustingen aan het voertuig te bevestigen.

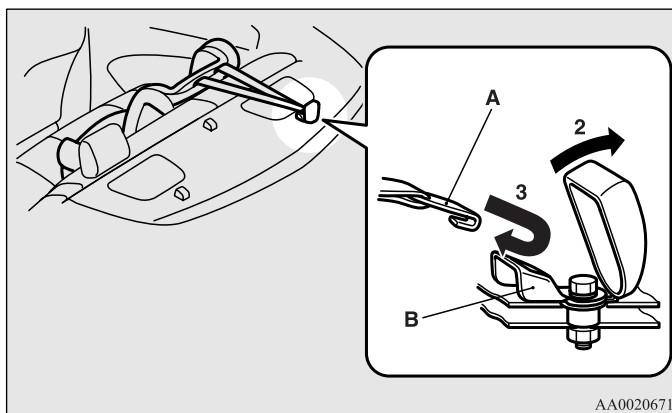
2

1. Verwijder de hoofdsteun van de plaats waar u een kinderzitje wenst aan te brengen.
2. Open de afdekking van het verankeringspunt van de aansnoerriem door dit met de hand achteruit te trekken zoals op de afbeelding getoond.

### Zitplaatsen en veiligheidsgordels

3. Bevestig de bovenste haak van de aansnoerriem (A) van het kindersitje aan de verankeringsbeugel (B) en trek de bovenste haak van de aansnoerriem aan tot deze stevig is bevestigd.

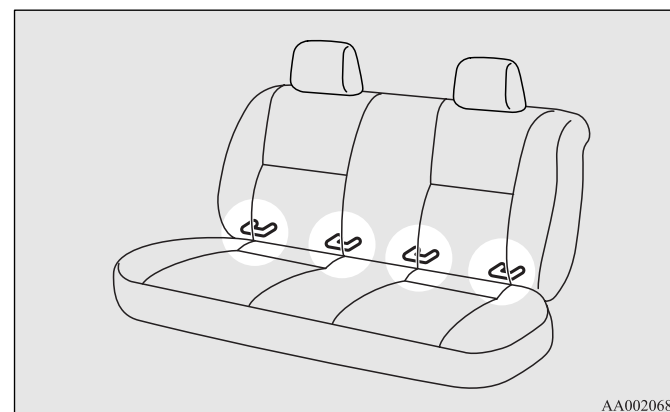
2



### Een kindersitje aan de verankeringsbeugel (ISOFIX-bevestigingen voor kindersitjes)

E0040890039

De achterbank van uw voertuig is uitgerust met verankeringsbeugels voor het aanbrengen van een kindersitje met ISOFIX-bevestigingen.



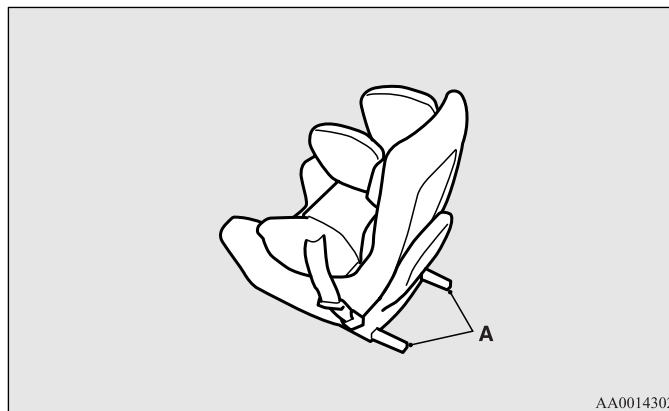
## Kinderzitje met ISOFIX- bevestigingen

E00409000330

Het kindersitje is alleen bedoeld voor stoelen met verankerings onderaan. Zet het kindersitje vast met behulp van de verankerings onderaan.

Het is niet nodig om het kindersitje te bevestigen met behulp van de veiligheidsgordels van het voertuig. Er mogen alleen originele MITSUBISHI MOTORS-kindertjes worden gebruikt.

Originele onderdelen nr.: MZ313045  
ECE nr.: E1-04301133



AA0014302

A: Verbindingsstukken voor kindertjes

## ⚠ WAARSCHUWING

- Indien een ander kindersitje dan een origineel MITSUBISHI MOTORS-kindertje wordt gebruikt, zou het kunnen dat dit niet behoorlijk kan worden vastgezet, waardoor het kind ernstig gewond zou kunnen raken. Gebruik alleen een origineel MITSUBISHI MOTORS-kindertje.

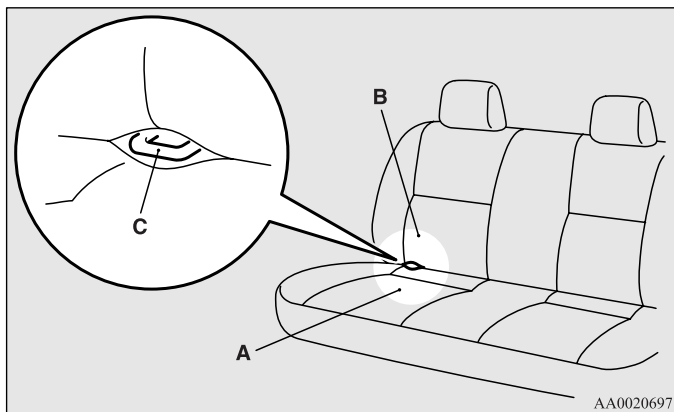
## Aanbrengen

## ⚠ WAARSCHUWING

- Als er zich vreemd materiaal in of rond de verbindingstukken bevindt, verwijder dit dan voor u het kindersitje aanbrengt. Zorg er ook voor dat de veiligheidsgordel van het kindersitje wordt weggehouden, er geen lus rond vormt of het niet op een andere manier hindert. Als vreemd materiaal niet wordt verwijderd en/of de veiligheidsgordel het kindersitje hindert, zal het kindersitje niet stevig kunnen worden vastgezet en zou het vooruit kunnen schieten bij een plots remmanoeuvre of een aanrijding, waardoor het kind en eventueel andere inzittenden ernstige verwondingen zouden kunnen oplopen.
- Gebruik de bovenste aansnoerriem wanneer u een kindersitje aanbrengt met ISOFIX-bevestigingen. Anders zou het kind bij harde remmanoeuvres of een aanrijding ernstige verwondingen kunnen oplopen.
- Verstel de stoel waarop het kindersitje is gemonteerd niet terwijl het voertuig in beweging is.

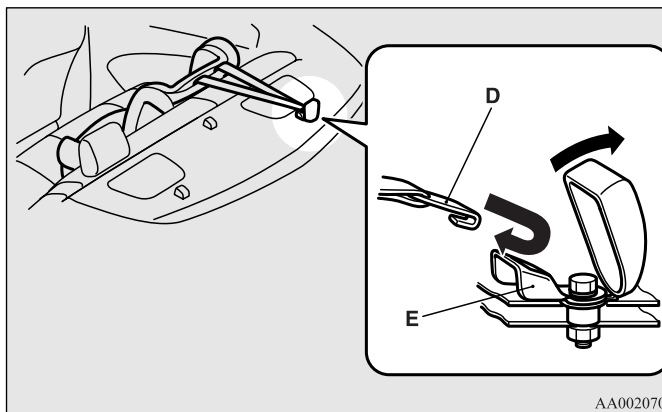
## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

1. Trek de ruimte tussen de zitting (A) en de rugleuning (B) lichtjes open met uw hand om te zien waar de onderste verankeringen (C) zich bevinden.



2. Druk de verbindingstukken van het kindersitje in de onderste verankeringen (C) in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant van het kindersitje.
3. Verwijder de hoofdsteun van de plaats waar u een kindersitje wenst aan te brengen.

4. Bevestig de haak van de aansnoerriem (D) van het kindersitje aan de verankering (E) en trek de bovenste haak van de aansnoerriem aan tot deze stevig is bevestigd.

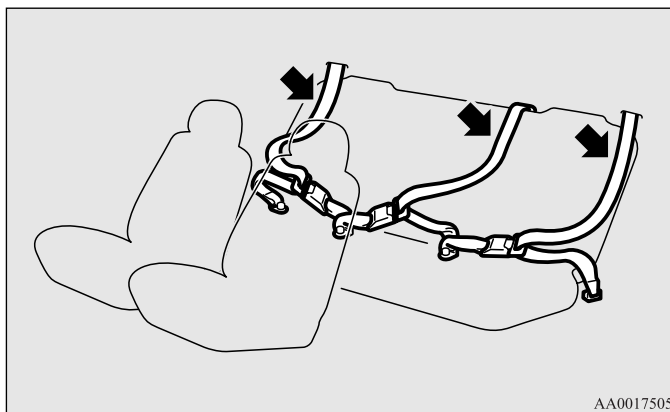


5. Duw en trek het zitje in alle richtingen om u ervan te vergewissen dat het stevig vergrendeld is.

### Een kinderzitje bevestigen met behulp van een driepuntsgordel (met ELR/ALR-functie)

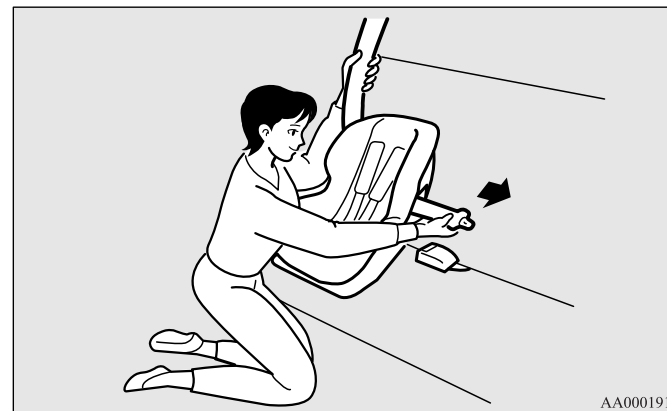
E00407000336

De driepuntsgordels op de achterbank kunnen van de normale ELR-functie ("emergency locking retractor") in de automatische ALR-functie ("automatic locking retractor") worden omgeschakeld. Deze omschakeling moet gebeuren wanneer een kinderzitje wordt aangebracht.



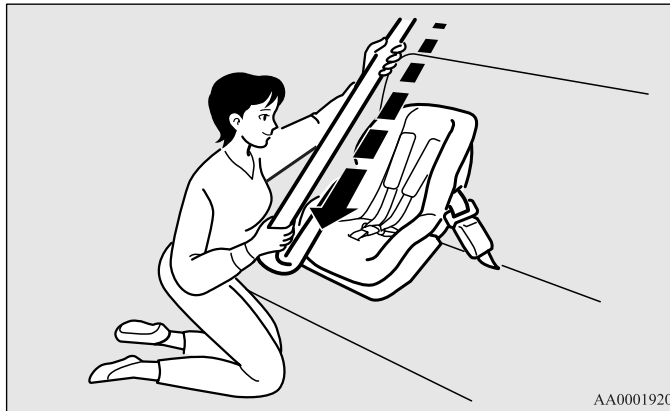
### Aanbrengen

1. Bevestig het kinderzitje altijd op de achterbank.
2. Breng de veiligheidsgordel over het kinderzitje aan volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het kinderzitje en steek vervolgens de tongplaat in de gesp.



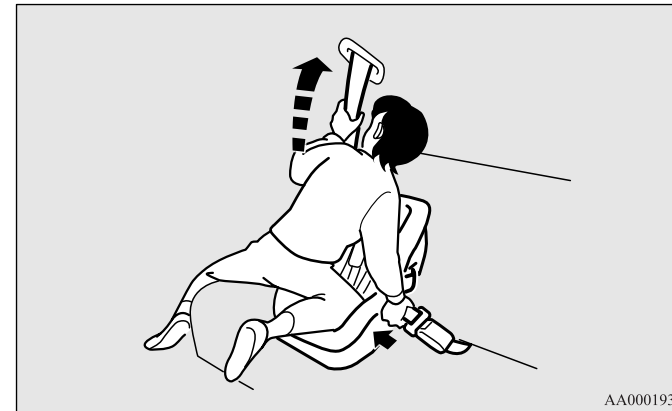
### Zitplaatsen en veiligheidsgordels

- Om de ALR-functie in werking te stellen, moet u het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel langzaam helemaal uittrekken tot aan de aanslag en vervolgens de gordel opnieuw laten oprollen.



- Geef een stevige ruk aan de gordel nadat hij helemaal is opgerold. Als de gordel stevig vergrendeld is, kunt u hem niet uittrekken. Als u de gordel wel kunt uittrekken, betekent dit dat hij niet vergrendeld is. Herhaal in dat geval de bovenstaande stappen.

- Nadat u er zeker van bent dat de gordel vergrendeld is, moet u het schoudergedeelte van de gordel dichtbij de gesp vastnemen en omhoogtrekken om de speling van het heupgedeelte te verwijderen. Als het heupgedeelte van de gordel niet strak is aangetrokken, is het kinderzitje niet stevig bevestigd. U kunt eventueel gewicht op het kinderzitje leggen of tegen de rugleuning drukken terwijl u aan de gordel trekt.



- Voor u het kind in het kinderzitje zet, moet u het zitje in alle richtingen duwen en trekken om te controleren of het stevig vergrendeld is. Doe dit voor elk gebruik.

#### OPMERKING

- Als de gordel niet wordt vergrendeld, rol hem dan volledig opnieuw op en voer de stappen 2 tot 6 opnieuw uit.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Voor u het kind in het kinderzitje zet, moet u er absoluut zeker van zijn dat de veiligheidsgordel van de ELR- naar de ALR-functie is overgeschakeld. Zo is het kinderzitje altijd stevig op de stoel bevestigd dankzij de automatische vergrendeling. Wanneer de gordel niet in de ALR-functie is omgeschakeld, zou het kinderzitje bij een ongeval of een plots remmanoeuvre naar voren kunnen schuiven en zware letsels kunnen toebrengen aan het kind of aan andere passagiers.
- Als iemand die een veiligheidsgordel draagt zijn bovenlichaam zodanig beweegt dat de gordel volledig wordt ontrold, kan het oprolmechanisme terugkeren naar de ALR-functie en worden vergrendeld, waardoor verdere bewegingen onmogelijk worden. In dergelijke gevallen moet de betreffende persoon het oprolmechanisme opnieuw in de ELR-functie zetten door de gordel af te nemen en volledig opnieuw op te rollen. Daarna moet hij de veiligheidsgordel weer omdoen.

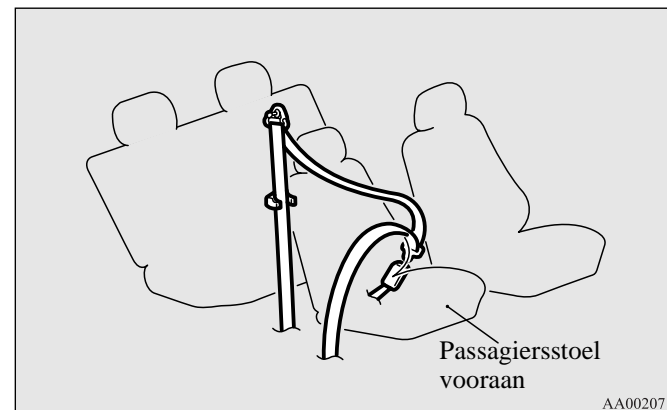
#### *Verwijderen*

1. Verwijder de tongplaat uit de gesp en verwijder vervolgens de veiligheidsgordel van het kinderzitje.
2. Rol de veiligheidsgordel volledig opnieuw op om de ALR-functie uit te schakelen.

### **Een kinderzitje bevestigen met een driepuntsgordel (met ELR-functie)**

E00408700154

Om veiligheidsredenen is het aangeraden om het kinderzitje aan te brengen met behulp van een driepuntsgordel met ELR-/ALR-functie. Als u voor het aanbrengen van het kinderzitje noodgedwongen een ander type veiligheidsgordel moet gebruiken, volg dan nauwgezet de onderstaande aanwijzingen.



2

#### *Installatie:*

1. Bevestig de veiligheidsgordel om het kinderzitje te vergrendelen. Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort als u de tongplaat in de gesp steekt.
2. Verwijder alle speling met behulp van de vergrendelclip.
3. Duw en trek het zitje in alle richtingen om u ervan te vergewissen dat het stevig vergrendeld is.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

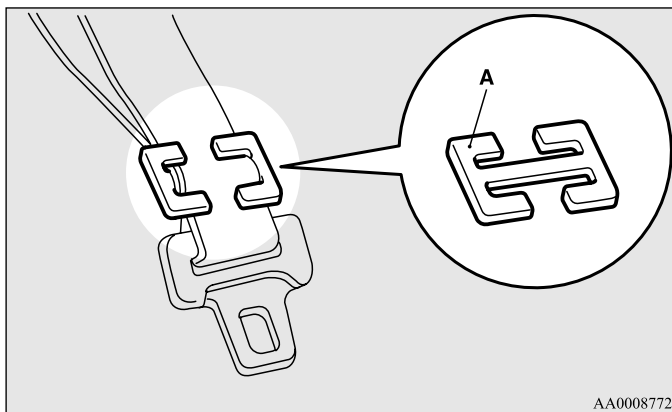
### **⚠ OPGELET**

- Voor sommige types van kinderzitjes moet de vergrendelclip (A) worden gebruikt om bij aanrijdingen of plotse manoeuvres lichamelijke letsels te helpen vermijden.

Dit moet worden aangebracht en gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant van het kinderzitje.

Als het kinderzitje wordt verwijderd, moet ook de vergrendelclip worden weggenomen.

2



AA0008772

## Controle van de veiligheidsgordels

E00406300345

- Controleer de gordels op scheurtjes, slijtage of uitgerafelde draden en ga na of de metalen onderdelen niet gebarssten of vervormd zijn. Vervang defecte of beschadigde gordels.
- Reinig vuile gordels met een pH-neutraal schoonmaakproduct en warm water. Spoel ze af en laat ze drogen in de schaduw. Probeer nooit de gordels te bleken of te verven, daar dit hun eigenschappen aantast.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Wij raden u aan om alle gordeluitrustingen, inclusief gordelspanners en bijbehorende elementen, na een aanrijding te laten controleren. Wij raden u aan om na een aanrijding de gordeluitrustingen volledig te vervangen, tenzij het een onschuldige botsing was, de veiligheidsgordels geen enkele beschadiging vertonen en nog altijd perfect werken.
- Probeer nooit om eender welk onderdeel van de gordeluitrusting te herstellen of te vervangen; wij raden u aan om dit door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten doen. Een onjuiste herstelling of vervanging zou de doeltreffendheid van de veiligheidsgordels kunnen verminderen en bij een ongeval tot ernstige letsels kunnen leiden.
- Als het voorspansysteem eenmaal heeft gewerkt, kan het niet meer opnieuw worden gebruikt. Het moet samen met het oprolsysteem worden vervangen.

Zitplaatsen en veiligheidsgordels

**⚠ WAARSCHUWING**

- Wij raden u aan om het volledige voorspansysteem door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten nakijken.

***Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - airbag***

E00407200891

In dit hoofdstuk over het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) wordt belangrijke informatie gegeven over de airbags van de bestuurder en de passagier vooraan.

De SRS-airbags zijn ontworpen als aanvulling op de bescherming van veiligheidsgordels van de bestuurder en de passagier vooraan en bieden deze inzittenden bescherming tegen verwondingen aan het hoofd en het bovenlichaam bij sommige middelzware tot zware frontale botsingen.

2

De SRS is GEEN vervanging van de veiligheidsgordels; voor maximale bescherming bij alle soorten aanrijdingen en ongevallen, moeten de veiligheidsgordels **ALTIJD** worden gedragen door iedereen die als bestuurder of passagier in dit voertuig zit. (Met baby's en kleine kinderen in kinderzitjes en oudere kinderen vastgespeld op de achterbank.)

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

2

**⚠ WAARSCHUWING**

- **DRAAG ALTIJD UW VEILIGHEIDSGORDEL OP EEN CORRECTE MANIER, ZELFS ALS UW VOERTUIG MET EEN AIRBAG IS UITGERUST:**
  - Veiligheidsgordels helpen om de bestuurder en de passagier vooraan goed op hun plaats te houden; dit beperkt het risico van letsels bij alle aanrijdingen en vermindert het risico van ernstige of fatale letsels wanneer de airbags worden opgeblazen. Bij bruusk remmen net voor een aanrijding, kunnen bestuurders of passagiers vooraan die hun veiligheidsgordel niet of niet juist hebben bevestigd naar voren worden geslingerd tot tegen of heel dichtbij de airbag, die dan op het ogenblik van de aanrijding eventueel kan worden opgeblazen. De grootste kracht wordt ontwikkeld tijdens de eerste fase van het opblazen van de airbag; het contact van de inzittende met de airbag in die fase kan zeer ernstige of zelfs fatale letsels veroorzaken.
  - Veiligheidsgordels verkleinen de kans op een letsel wanneer het voertuig over de kop gaat, bij aanrijdingen van achteren of opzij en bij frontale botsingen met een lage snelheid, omdat de airbag voor de bestuurder en de passagier niet ontworpen is om in dergelijke gevallen opgeblazen te worden.
  - Veiligheidsgordels verminderen de kans dat u bij een aanrijding of als het voertuig over de kop gaat uit het voertuig wordt geslingerd.

**⚠ WAARSCHUWING**

- **HET IS ERG BELANGRIJK DAT U GOED ZIT.** Bestuurders of passagiers vooraan die bij het opblazen van de airbag te dicht bij het stuurwiel of het instrumentenpaneel zitten, kunnen ernstige of zelfs fatale letsels oplopen. Airbags worden snel en met grote kracht opgeblazen. Als de bestuurder en de passagier vooraan niet goed zitten en vastgemaakt zijn, kan het zijn dat de airbags geen afdoende bescherming bieden en ernstige of zelfs fatale letsels veroorzaken wanneer ze worden opgeblazen.
  - Schuif de bestuurdersstoel zo ver mogelijk achteruit voor u vertrekt, maar zorg ervoor dat u uw voertuig toch nog goed kunt besturen.
  - Schuif de voorstoel zo ver mogelijk achteruit voor u vertrekt.
  - Zorg ervoor dat alle inzittenden van het voertuig altijd op de juiste manier zijn vastgemaakt met de veiligheidsgordels.
  - De bestuurder en de passagier vooraan moeten hun veiligheidsgordel op de juiste manier bevestigen, rechtop zitten met hun rug tegen de rugleuning en niet tegen de ruit of het portier leunen.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

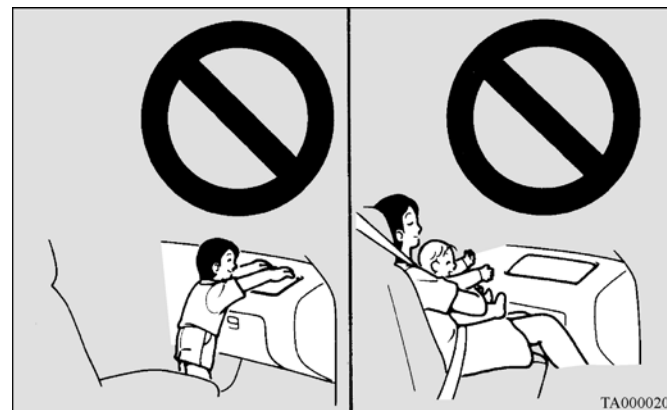
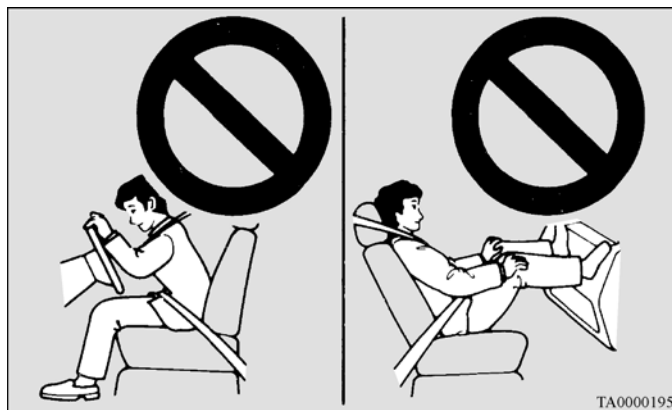
### **⚠ WAARSCHUWING**

- Zit niet op de rand van de stoel en leun niet voorover met uw hoofd of bovenlichaam dichtbij het stuurwiel of het instrumentenpaneel. Plaats uw voeten en benen niet op of tegen het instrumentenpaneel.
- Bevestig baby's en kleine kinderen altijd stevig op de achterbank met behulp van een geschikt kinderzitje. De achterbank is de veiligste plaats voor baby's en kleine kinderen.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Baby's en kleine kinderen mogen nooit zonder bevestiging in het voertuig zitten, rechtop staan tegen het instrumentenpaneel of in uw armen of op uw schoot liggen. Ze zouden bij een aanrijding ernstige of zelfs fatale letsels kunnen oplopen, onder andere door het opblazen van de airbag. Ze moeten correct bevestigd op de achterbank zitten in een geschikt kinderzitje. Zie de paragraaf "Kinderzitjes" in deze gebruikershandleiding.

2

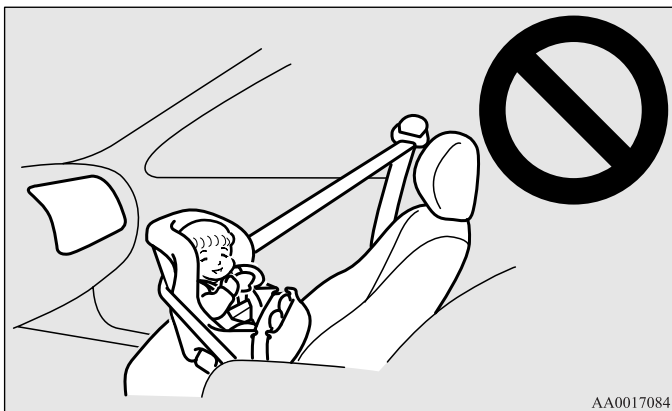


## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### **⚠ WAARSCHUWING**

- **NAAR ACHTEREN GERICHTE KINDERZITJES** mogen **NIET** op de voorstoel worden gebruikt, omdat het kind anders te dicht bij de passagiersairbag zit. Door de kracht waarmee deze airbag wordt opgeblazen, zou het kind ernstige of zelfs fatale letsels kunnen oplopen. Naar achteren gerichte kinderzitjes mogen uitsluitend op de achterbank worden gebruikt.

2



### **⚠ WAARSCHUWING**

- Gebruik een **NAAR VOOR GERICHT KINDERZITJE** indien mogelijk altijd op de achterbank; als u het kinderzitje toch op de voorstoel moet bevestigen, schuif deze dan steeds zo ver mogelijk achteruit. Zo niet zou het kind ernstige of zelfs fatale letsels kunnen oplopen.



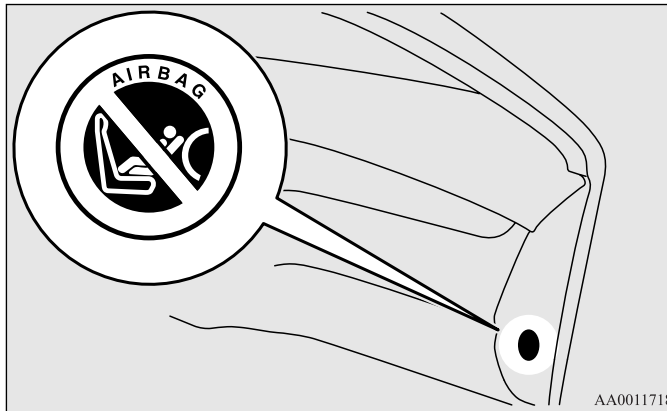
### **⚠ WAARSCHUWING**

- Oudere kinderen moeten op de achterbank zitten, correct bevestigd zijn met de veiligheidsgordel en, indien nodig, in een passend hulpzitje worden gezet.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### Waarschuwing voor het aanbrengen van een kinderzitje in een voertuig met passagiersairbag vooraan

Dit kenteken is aangebracht in voertuigen die met een passagiersairbag vooraan zijn uitgerust.



### **⚠ WAARSCHUWING**

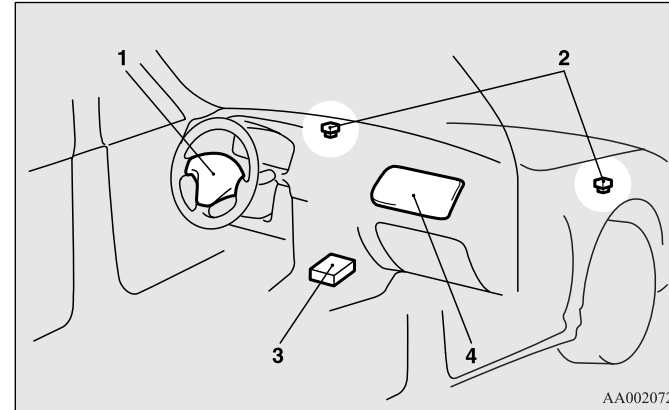
● **Zeer gevaarlijk!**

**Breng geen naar achteren gericht kinderzitje aan op een stoel met een airbag ervoor!**

### Werking van het inzittendenbeveiligingssysteem

E00407300124

Het SRS-beveiligingssysteem bestaat uit de volgende onderdelen:



- 1- Airbagmodule (bestuurder)
- 2- Schoksensoren voor frontale botsingen
- 3- Bedieningsmechanisme van de airbag
- 4- Airbagmodule (passagier)

De airbags werken alleen wanneer het contactslot op “ON” of “START” staat.

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

Wanneer de schoksensoren een voldoende krachtige frontale klap registreren, wordt in het opblaassysteem een automatisch circuit geactiveerd waardoor gas wordt gevormd om de airbags op te blazen.

Het opblazen van de airbags gaat gepaard met een korte en harde knal en er kan wat poeder en rook ontsnappen; dit is echter niet gevaarlijk en wijst evenmin op brand. Bij mensen met ademhalingsproblemen kunnen de chemische stoffen die voor het opblazen van de airbag worden gebruikt een lichte en voorbijgaande irritatie veroorzaken; open de ruiten nadat de airbag is opgeblazen, zodra dit op een veilige manier kan.

Na het opblazen lopen de airbags erg snel weer leeg, zodat er weinig kans op belemmering van het zicht bestaat.

Tussen het ogenblik waarop de schoksensoren een krachtinwerking detecteren en het leeglopen van de airbags nadat ze werden opgeblazen, verloopt slechts een fractie van een seconde.

2

### **⚠ OPGELET**

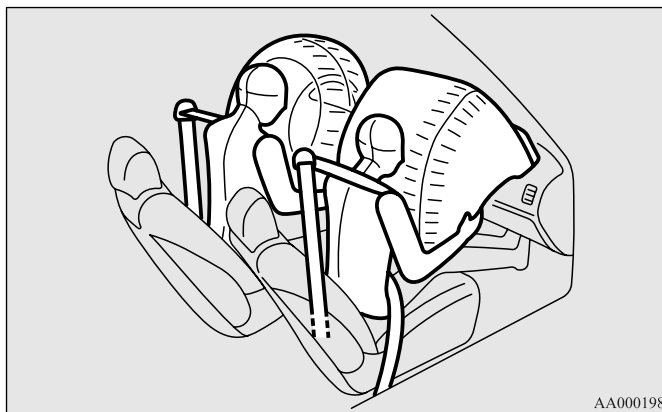
- **Airbags worden razendsnel opgeblazen. In sommige situaties kan het contact met opblazende airbags lichte snijwonden, kneuzingen en dergelijke veroorzaken.**

## Airbagsysteem voor de bestuurder en de passagier vooraan

E00407400154

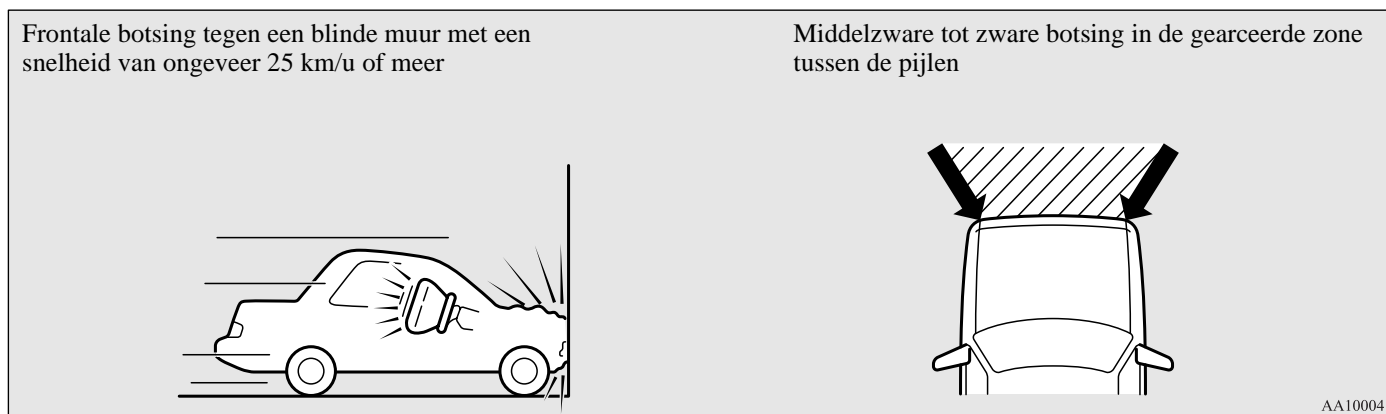
De bestuurdersairbag bevindt zich onder het kussen in het midden van het stuurwiel. De passagiersairbag vooraan bevindt zich in het instrumentenpaneel boven het handschoenkastje.

De bestuurders- en de passagiersairbag vooraan zijn ontworpen om tegelijk te worden opgeblazen, zelfs als er niemand op de passagiersstoel zit.



## Opblazen van de voorste airbags

*De voorste airbags ZIJN ONTWERPEN OM TE WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...*



2

De voorste airbags zijn ontworpen om te worden opgeblazen wanneer het voertuig bij een middelzware tot zware frontale botsing betrokken is. Een typisch voorbeeld hiervan wordt op de afbeelding getoond.

De voorste airbags zullen worden opgeblazen wanneer de hevigheid van de botsing boven het berekende drempelniveau ligt, wat overeenkomt met een frontale botsing met een snelheid van ongeveer 25 km/u tegen een blinde muur die niet beweegt of vervormt. Als de hevigheid van de botsing onder het bovenvermelde drempelniveau ligt, kan het dat de voorste airbags niet worden opgeblazen. Deze drempelsnelheid zal aanzienlijk hoger liggen als het voertuig in botsing komt met een voorwerp dat de schok opvangt door zich te vervormen of

te bewegen (bijvoorbeeld een ander stilstaand voertuig, een paal of een vangrail).

Omdat u bij frontale botsingen gemakkelijk van uw stoel kunt worden geslingerd, is het belangrijk uw veiligheidsgordel altijd op de juiste manier te dragen. Uw veiligheidsgordels zullen er helpen voor zorgen dat u op een veilige afstand van het stuurwiel en het instrumentenpaneel blijft tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag. Tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag wordt de grootste kracht ontwikkeld. Dit kan eventueel ernstige en zelfs fatale letsels veroorzaken. Bovendien bieden de veiligheidsgordels in uw voertuig de belangrijkste bescherming bij een aanrijding. De SRS-airbags

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

(inzittendenbeveiligingssysteem) zijn ontworpen om een bijkomende bescherming te bieden. Daarom is het voor uw eigen veiligheid en die van alle inzittenden van het grootste belang om de veiligheidsgordels altijd op de juiste manier te dragen.

### ***De voorste airbags KUNNEN EVENTUEEL NIET WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...***

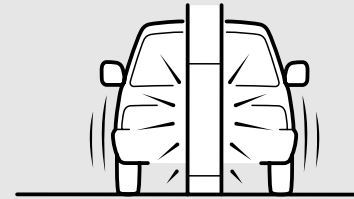
Bij sommige soorten frontale botsingen is de structuur van de carrosserie van het voertuig ontworpen om de schok op te vangen en de inzittenden tegen letsels te helpen beschermen. (De voorkant van de carrosserie van het voertuig kan bij het opvangen van de schok aanzienlijk worden vervormd.) Onder dergelijke omstandigheden kan het dat de voorste airbags niet worden opgeblazen, afhankelijk van de vervorming en beschadiging van de carrosserie van het voertuig.

Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.

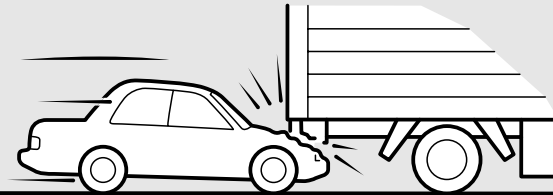
Omdat de voorste airbags de inzittenden niet bij alle types van frontale botsingen beschermen, moet u de veiligheidsgordel altijd op de juiste manier dragen.

2

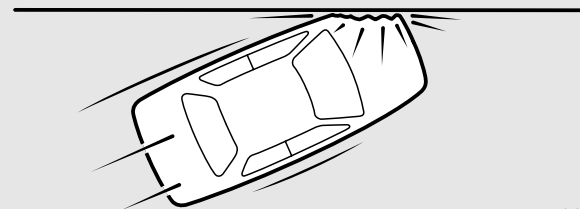
Botsing tegen een elektriciteitspaal, een boom of een ander smal voorwerp



Het voertuig komt onder het achterste van een vrachtwagen terecht



Schuine frontale botsingen



AA2000259

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

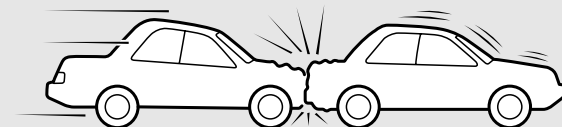
### ***De voorste airbags ZIJN ONTWERPEN OM NIET TE WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...***

De voorste airbags zijn niet ontworpen om te worden opgeblazen in omstandigheden waarin ze de inzittenden niet afdoende kunnen beschermen.

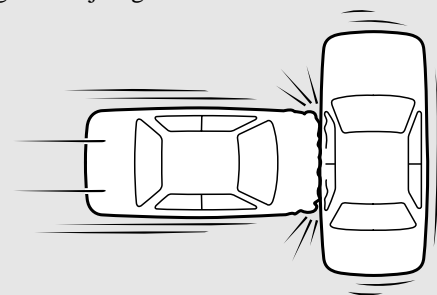
Enkele voorbeelden van dergelijke omstandigheden worden op de afbeelding getoond.

Omdat de voorste airbags de inzittenden niet bij alle types van frontale botsingen beschermen, moet u de veiligheidsgordel altijd op de juiste manier dragen.

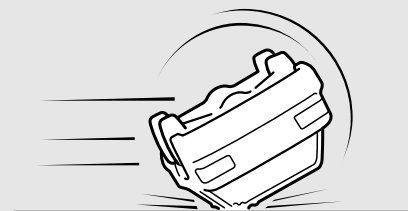
Aanrijdingen van achteren



Zijdelingse aanrijdingen



Het voertuig komt op zijn zijkant of dak terecht



AA2000262

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### ***De voorste airbags KUNNEN EVENTUEEL WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...***

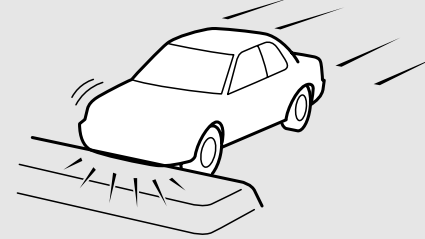
De voorste airbags kunnen worden opgeblazen als de onderkant van het voertuig betrokken is bij een middelzware tot zware aanrijding (beschadiging van de onderkant van de carrosserie).

Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.

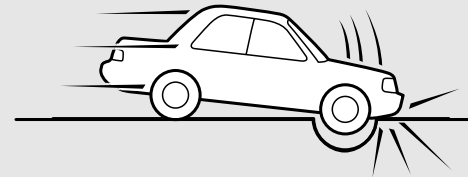
**2**

Omdat de voorste airbags kunnen worden opgeblazen bij sommige types van onvoorziene aanrijdingen, zoals op de afbeelding getoond, waarbij u gemakkelijk uit uw stoel kunt worden geslingerd, is het belangrijk om uw veiligheidsgordel steeds op de juiste manier te dragen. Uw veiligheidsgordels zullen er helpen voor zorgen dat u op een veilige afstand van het stuurwiel en het instrumentenpaneel blijft tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag. Tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag wordt de grootste kracht ontwikkeld. Als u in die fase met de airbag in aanraking komt, kan dit eventueel ernstige en zelfs fatale letsels veroorzaken.

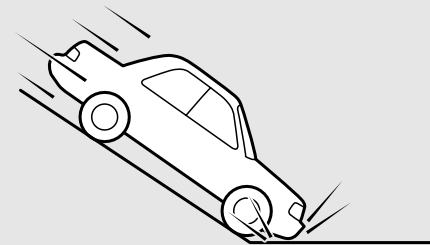
Aanrijding met een verhoogde berm/vluchtheuvel of stoeprand



Het voertuig rijdt over een diep gat/diepe put in het wegdek



Het voertuig rijdt van een steile helling en raakt de grond

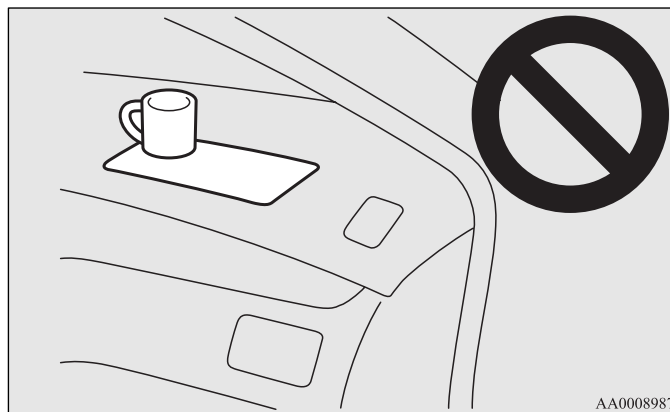


AA2000275

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Breng geen voorwerpen, zoals versieringen of speldjes, aan op de stuurwielbekleding. Ze zouden een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbag wordt opgeblazen.
- Plaats niets op of bevestig niets aan het instrumentenpaneel boven het handschoenkastje. Dit zou een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbag wordt opgeblazen.



### **⚠ WAARSCHUWING**

- Bevestig geen accessoires aan of plaats ze niet voor de voorruit. Dergelijke voorwerpen zouden het opblazen van de airbag kunnen belemmeren of een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbags worden opgeblazen.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Plaats geen huisdieren, pakjes of andere voorwerpen tussen de airbags en de bestuurder of passagier vooraan. Dit zou de werking van de airbag negatief kunnen beïnvloeden of letsels kunnen veroorzaken als de airbag wordt opgeblazen.
- Onmiddellijk nadat de airbag is opgeblazen, zullen sommige onderdelen van het systeem heet zijn. Raak deze niet aan; u zou zich kunnen verbranden.
- Het airbagsysteem werkt maar één keer. Nadat de airbags eenmaal zijn opgeblazen, werken ze niet meer. Ze moeten onmiddellijk worden vervangen en wij raden u aan om het volledige airbagsysteem door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.
- Indien het voertuig in een frontale botsing betrokken is geraakt, maar de airbags niet werden opgeblazen, raden wij u aan om de airbags door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.

2

## Zitplaatsen en veiligheidsgordels

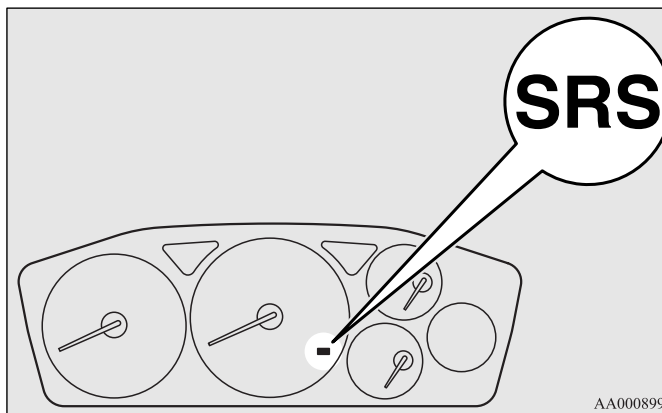
### Waarschuingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)

E00407800709

Op het instrumentenpaneel is er een waarschuingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS). Het systeem controleert zichzelf en het lampje waarschuwt u bij een probleem. Het waarschuingslampje moet gedurende enkele seconden oplichten als de contactsleutel op "ON" of "START" wordt gedraaid en dan doven. Dit betekent dat het systeem klaar is. Indien een airbag van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) of een veiligheidsgordel met gordelspanner niet behoorlijk werken, licht het waarschuingslampje op en blijft het branden.

Het waarschuingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem is gemeenschappelijk voor:

- Bestuurdersairbag
- Passagiersairbag vooraan
- Veiligheidsgordelspanners



AA0008990

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Indien een van de volgende gevallen zich voordoet, dan werken het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) en/of de veiligheidsgordelspanners niet behoorlijk en raden wij u aan om het voertuig onmiddellijk door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.
  - Het waarschuingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) licht bij het starten van het voertuig niet op.
  - Het waarschuingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) dooft niet na enkele seconden.
  - Het waarschuingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) licht tijdens het rijden op.

## Onderhoud van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)

E00407900641

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Wij raden u aan om alle onderhoudswerken aan of in de buurt van onderdelen van het SRS-systeem te laten uitvoeren door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Ondeskundig uitgevoerd werk aan de onderdelen of de bedrading van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) kan ertoe leiden dat de airbags op een ongepast ogenblik worden opgeblazen of dat zelfs het volledige SRS-systeem buiten werking wordt gesteld; in beide gevallen kan dit tot ernstige letsels leiden.

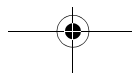
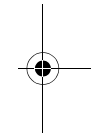
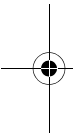
- Verander niets aan het stuurwiel, de oprolautomaat van de veiligheidsgordels of eender welke andere onderdelen van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS). Zo kunnen bijvoorbeeld de vervanging van het stuurwiel of aanpassingen van de voorbumper of van de carrossierestructuur de werking van het SRS-systeem nadelig beïnvloeden en letsels tot gevolg hebben.
- Indien uw voertuig op eender welke manier werd beschadigd, raden wij u aan het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) te laten controleren om er zeker van te zijn dat het goed werkt.

### OPMERKING

- Als u het voertuig verkoopt, verzoeken wij u dringend de nieuwe eigenaar erop te wijzen dat het voertuig met een inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) is uitgerust en te verwijzen naar het betreffende hoofdstuk in deze handleiding.
- Als het voertuig tot schroot wordt verwerkt of wordt afgedankt, verzoeken wij u dringend het eerst naar een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te brengen om het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) op een veilige manier te verwijderen.



Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.



## *Instrumenten en controleorganen*

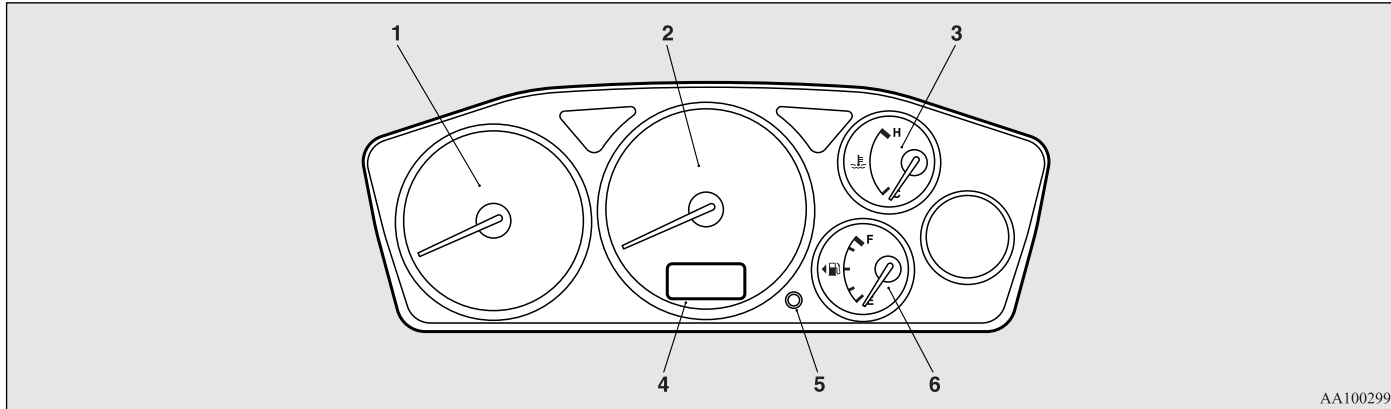
Instrumenten .....	3- 2
Controle- en waarschuwingslampjes .....	3- 7
Controlelampjes .....	3- 8
Waarschuwingslampjes .....	3- 9
Combinatieschakelaar voor grootlichten en dimlicht .....	3- 13
Schakelaar koplamphoogteverstelling .....	3- 16
Hendel richtingaanwijzers .....	3- 17
Schakelaar waarschuwingsknipperlichten .....	3- 18
Schakelaar mistachterlicht .....	3- 19
Schakelaar ruitenwissers en -sproeier .....	3- 19
Schakelaar achterrautverwarming .....	3- 22
Schakelaar voor de claxon .....	3- 23

**Instrumenten en controleorganen**

***Instrumenten***

E00500100313

**3**



AA1002995

- 1- Snelheidsmeter
- 2- Toerenteller
- 3- Koelvloeistoftemperatuurmeter
- 4- Kilometer teller/Dagteller
- 5- Terugstelknop dagteller
- 6- Brandstofmeter

**3-2**

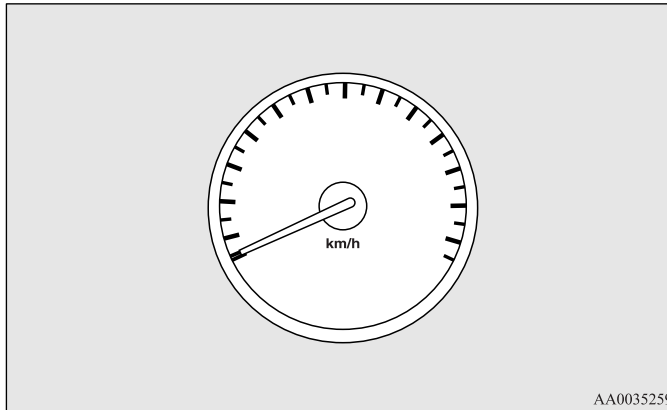
Instrumenten en controleorganen

### Snelheidsmeter

E00500200460

#### Aanduiding voor km/u

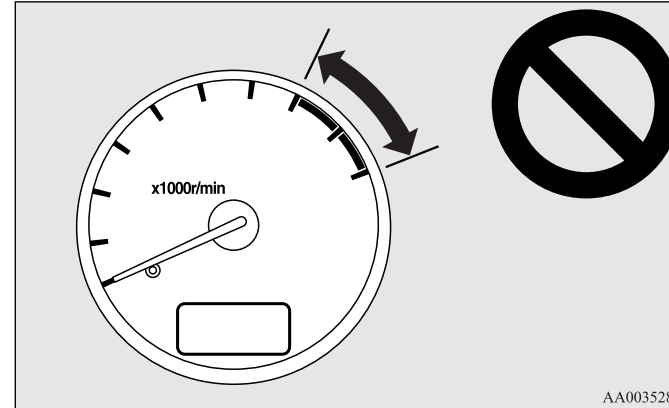
De snelheidsmeter geeft de snelheid van het voertuig aan in kilometer per uur (km/u).



### Toerenteller

E00500300360

De toerenteller geeft het toerental van de motor aan (tr/min). De toerenteller kan u helpen om zuiniger te rijden en waarschuwt ook voor overdreven hoge motortoerentallen.



3

**⚠ OPGELET**

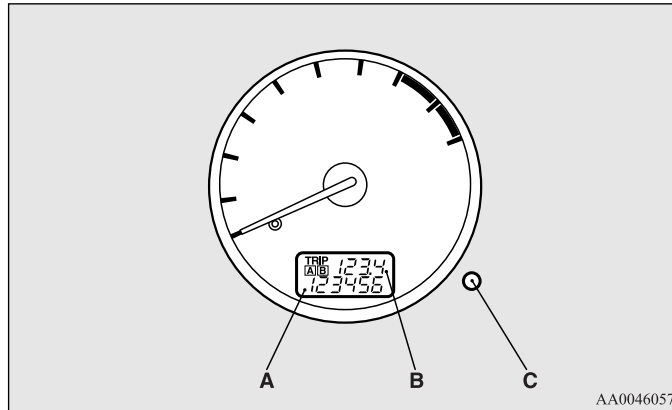
- Let tijdens het rijden op de toerenteller en zorg ervoor dat het toerental niet in de rode zone terechtkomt (overdreven hoog motortoerental).

## Instrumenten en controleorganen

### Kilometerteller/Dagteller

E00500600653

Wanneer het contactslot op “ON” is gedraaid, verschijnen op het display de aanduidingen van de kilometerteller en de dagteller.



- A- Kilometerteller
- B- Dagteller
- C- Terugstelknop

#### **Kilometerteller**

De kilometerteller geeft aan hoeveel kilometer u in totaal reeds met uw voertuig hebt afgelegd.

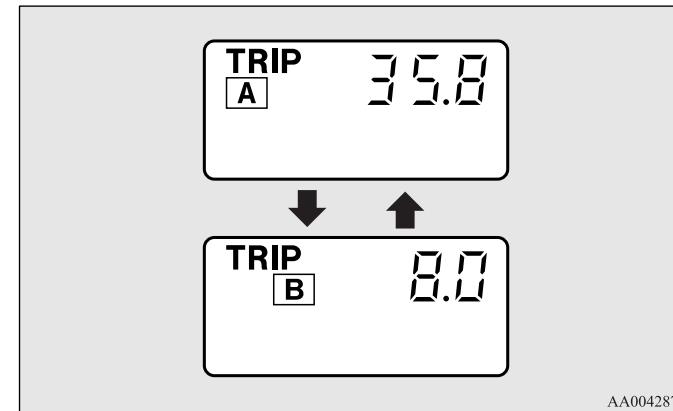
#### **Dagteller**

De dagteller geeft aan hoeveel kilometer u tijdens een bepaalde reis of periode hebt afgelegd.

Op de dagteller kunnen twee verschillende aanduidingen verschijnen: TRIP **A** en **B**.

TRIP **A** kan worden gebruikt om de afstand te meten die sinds het begin van de reis werd afgelegd. Tegelijk kan TRIP **B** worden gebruikt om de afstand te meten vanaf een tussenliggende plaats.

Telkens wanneer de terugstelknop (3) kort wordt ingedrukt (minder dan 1 seconde), veranderen de aanduidingen van de dagteller (TRIP **A** en **B**).



## Instrumenten en controleorganen

***Het display op nul terugstellen***

Om het display op “0” terug te stellen, moet de terugstelknop (3) langer dan 1 seconde worden ingedrukt. Alleen de op dat ogenblik aangegeven afstand zal worden teruggesteld.

Wanneer dus bijvoorbeeld TRIP **A** op het display wordt getoond, dan zal alleen TRIP **A** op nul worden teruggesteld.

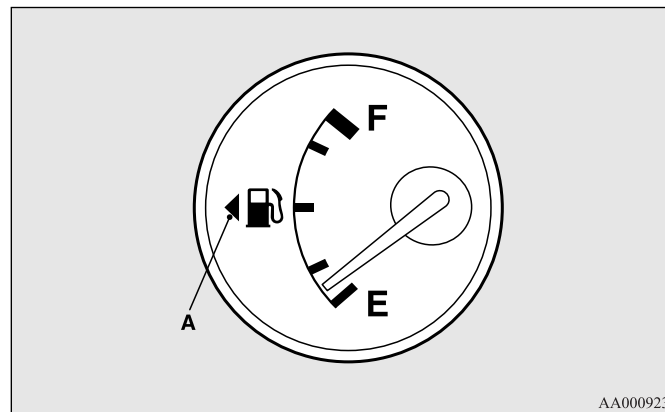
**OPMERKING**

- Zowel TRIP **A** als **B** geven een maximumafstand van 999,9 km aan.
- Wanneer de accuklem gedurende langere tijd wordt losgekoppeld, wordt het geheugen van TRIP **A** en **B** gewist en wordt het display op “0” teruggesteld.

**Brandstofmeter**

E00500700348

De brandstofmeter geeft het brandstofpeil in de brandstoftank aan wanneer het contactslot op “ON” is gedraaid.



F- Vol  
E- Leeg

**⚠ OPGELET**

- Rijd niet met zeer laag brandstofpeil; als u zonder brandstof komt te zitten, kan de katalysator worden beschadigd.

***Aanduiding van de tankklep***

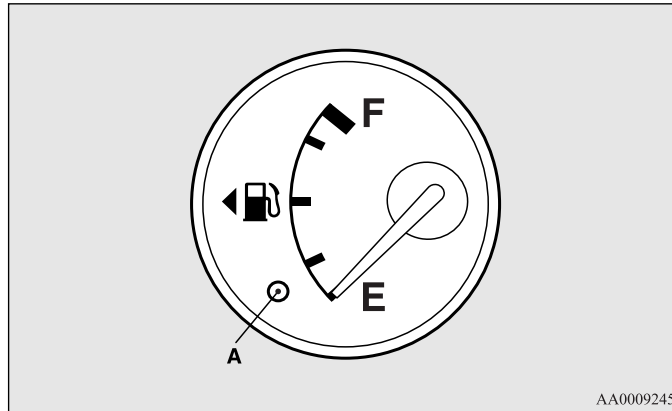
De aanduiding van de tankklep (A) geeft aan dat de vulopening van de tank zich aan de linkerkant van het voertuig bevindt (Zie onder “Tanken” op pagina 2).

### Instrumenten en controleorganen

#### Waarschuingslampje laag brandstofpeil

E00508100234

Het waarschuwingslampje (A) licht op als de brandstoftank bijna leeg is (ongeveer 8 liter). Tank zo snel mogelijk bij.



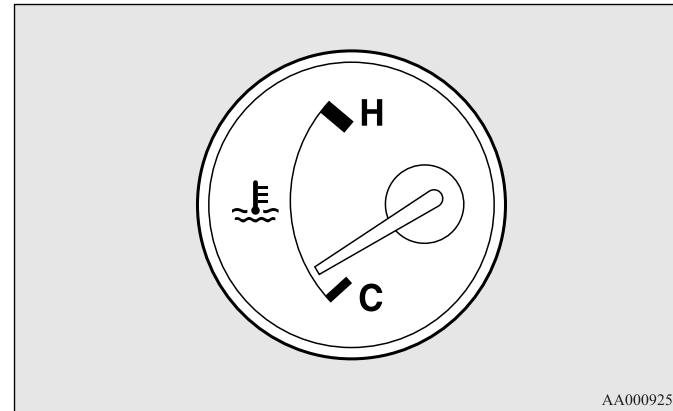
#### OPMERKING

- Op hellingen of in bochten kan het controlelampje voor laag brandstofpeil door de beweging van de brandstof in de tank een onjuiste stand aangeven.

#### Koelvloeistoftemperatuurmeter

E00500800206

De koelvloeistoftemperatuurmeter geeft de temperatuur van de motorkoelvloeistof aan als het contactslot op "ON" staat.

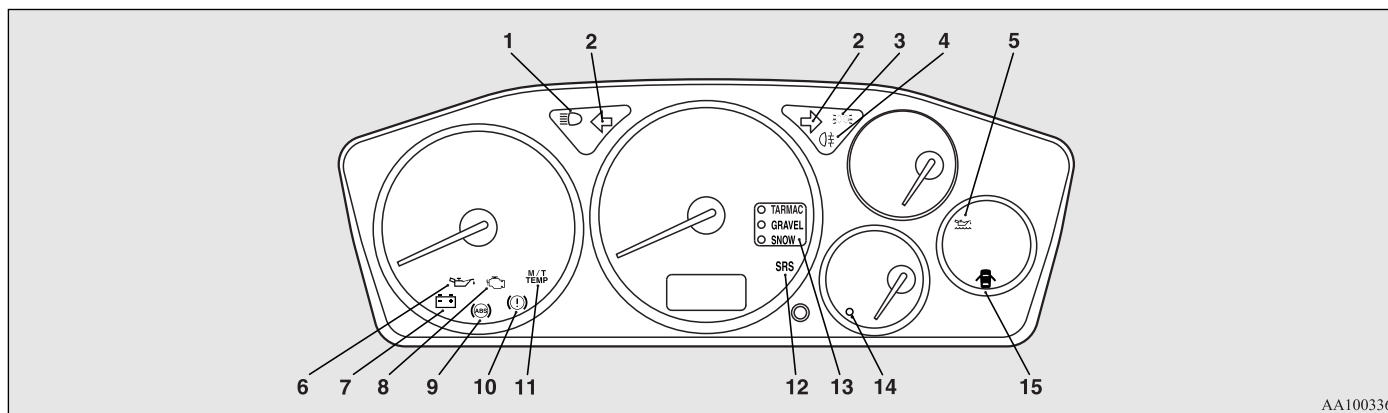


#### **⚠ OPGELET**

- Als de wijzer bij draaiende motor in de zone H komt, is de motor waarschijnlijk oververhit. Stop zo snel mogelijk op een veilige plaats en tref de nodige maatregelen. (Zie "Oververhitting van de motor" op pagina 6-5.)  
Controleer tijdens het rijden regelmatig of de bedrijfstemperatuur normaal is.

## Controle- en waarschuwingslampjes

E00501500877

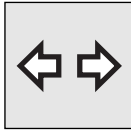


AA1003367

- |   |   |
|---|---|
| <p>1- Controlelampje grootlicht<br/>                 2- Controlelampjes richtingaanwijzers / Waarschuwingssnipperlichten<br/>                 3- Controlelampje parkeerlicht<br/>                 4- Controlelampje mistachterlicht<br/>                 5- Waarschuwinglampje motoroliepeil<br/>                 6- Waarschuwinglampje oliedruk<br/>                 7- Waarschuwinglampje laadstroom<br/>                 8- Waarschuwinglampje motorcontrole<br/>                 9- Waarschuwinglampje antiblokkeerremstelsel (ABS) → pagina 4-29<br/>                 10- Waarschuwinglampje van de remmen<br/>                 11- Waarschuwinglampje vloeistof handgeschakelde transmissie → pagina 4-22</p> | <p>12- Waarschuwinglampje inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) → pagina 2-42<br/>                 13- Controlelampjes/waarschuwinglampjes actief centraal differentieel (ACD) • uitbrekmoment-regelsysteem (AYC) → pagina 4-34<br/>                 14- Waarschuwinglampje laag brandstofpeil → pagina 3-6<br/>                 15- Waarschuwinglampje open portier</p> <p><b>OPMERKING</b><br/>                 ● Voor informatie over de controle- of waarschuwingslampjes gevolgd door de aanduiding “→ p. x-xx”, verwijzen wij naar de aangegeven pagina's. De andere controle- en waarschuwingslampjes worden op de volgende pagina's besproken.</p> |
|---|---|

## Instrumenten en controleorganen

### Controlelampjes



#### Verklikkerlichtjes richtingaanwijzers/waarschuingsknipperlichten

E00501600012

E00501700042

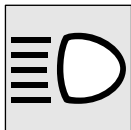
Deze verklikkerlichtjes knipperen aan en uit wanneer een richtingaanwijzer ingeschakeld is.

#### OPMERKING

- Als het knipperen te snel is, kan dit te wijten zijn aan een defecte richtingaanwijzer-aansluiting of een gesprongen gloeilamp.

3

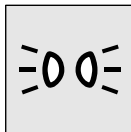
Bij het indrukken van de schakelaar van de waarschuingsknipperlichten gaan alle richtingaanwijzers continu knipperen.



#### Verklikkerlichtje grootlicht

E00501800072

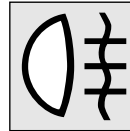
Dit verklikkerlichtje brandt wanneer het grootlicht ingeschakeld is.



#### Controlelampje parkeerlicht

E00502000084

Dit controlelampje licht op als de lichtschakelaar in de stand “ ” of “ ” staat



#### Controlelampje mistachterlicht

E00502000084

Dit controlelampje licht op wanneer het mistachterlicht brandt.

## Waarschuwingslampjes

E00502400017



### Waarschuwingslampje van de remmen

E00502500249

Dit lampje licht op wanneer het contactslot op "ON" wordt gezet en dooft nadat de motor is gestart.

Als het contactslot op "ON" staat, licht het waarschuwinglampje van de remmen in de volgende gevallen op:

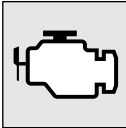
- Wanneer de handrem aangetrokken is.
- Wanneer het remvloeistofpeil in het reservoir tot onder de minimumstand daalt.

## **▲ OPGELET**

- In de onderstaande situaties kunnen de remprestaties verminderen als er plots wordt geremd; het is dus ten zeerste aangeraden om niet met hoge snelheid te rijden en niet bruusk te remmen. Bovendien moet het voertuig op een veilige plaats aan de kant worden gezet om het te laten controleren.
- Het waarschuwinglampje van het remsysteem gaat niet branden wanneer de handrem wordt aangetrokken of dooft niet wanneer deze wordt losgezet.
- Het waarschuwinglampje van het remsysteem blijft tijdens het rijden branden.
- Het voertuig moet als volgt tot stilstand worden gebracht wanneer de remprestaties verslechterd zijn.
  - Druk het rempedaal harder in dan gewoonlijk.
  - Als de remmen niet werken, rem dan af op de motor om uw snelheid te verminderen en trek de handrem langzaam aan om uw voertuig tot stilstand te brengen.

Druk het rempedaal in om de stoplichten (remlichten) te doen oplichten en zo de voertuigen achter u te waarschuwen.

## Instrumenten en controleorganen

**Waarschuingslampje motorcontrole**

E00502600383

Dit lampje is een onderdeel van het boorddiagnosesysteem, dat de regelsystemen van de uitlaatgassen en van de motor bestuurt.

Dit lampje licht op als er in één van deze systemen een probleem wordt vastgesteld.

Hoewel er normaal gesproken nog met uw voertuig kan worden gereden en slepen niet nodig is, raden wij u aan om het systeem zo snel mogelijk te laten controleren.

Als het contactslot in de stand "ON" wordt gedraaid, zal dit lampje ook gedurende enkele seconden oplichten. Indien het na enkele seconden niet dooft, raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren.

3

**⚠ OPGELET**

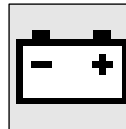
- Als u blijft rijden terwijl dit lampje brandt, kan het systeem voor de controle van de uitlaatgassen nog meer worden beschadigd. Dit kan ook een nadelige invloed hebben op de brandstofzuinigheid en de bestuurbaarheid van uw voertuig.
- Als het lampje niet oplicht wanneer het contactslot in de stand "ON" wordt gedraaid, raden wij u aan om het systeem te laten controleren.

**⚠ OPGELET**

- Als het lampje oplicht terwijl de motor draait, raden wij u aan om niet met hoge snelheid te rijden en het systeem te laten controleren.  
Als het lampje oplicht terwijl het voertuig aan het rijden is, kan het dat het voertuig niet versnelt als u het gaspedaal indrukt.

## OPMERKING

- In de elektronische motorcontrolemodule van het boorddiagnosesysteem zijn verschillende gegevens over mogelijke fouten opgeslagen, in het bijzonder wat de uitlaatgassen betreft.  
Deze gegevens zullen worden gewist als een accukabel wordt losgemaakt, wat een snelle diagnose zal bemoeilijken. Maak geen accukabel los terwijl het waarschuingslampje van de motorregeling brandt.

**Waarschuingslampje laadstroom**

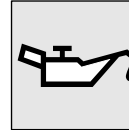
E00502700124

Dit lampje licht op wanneer het contactslot op "ON" wordt gezet en dooft nadat de motor is gestart.

## Instrumenten en controleorganen

### **OPGELET**

- Wanneer het lampje oplicht terwijl de motor draait, is er een probleem met het oplaadsysteem. Zet in dat geval onmiddellijk uw voertuig op een veilige plaats aan de kant en laat het liefst onmiddellijk controleren.



### **Waarschuwinglampje oliedruk**

E00502800141

Dit lampje licht op wanneer het contactslot op "ON" wordt gezet en dooft nadat de motor is gestart. Als dit lampje oplicht terwijl de motor draait, is de oliedruk te laag.

Indien het waarschuwinglampje oplicht terwijl de motor draait, zet dan de motor af en laat hem controleren.

### **OPGELET**

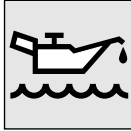
- Indien dit lampje oplicht als het motoroliepeil niet te laag is, laat het dan controleren.
- Dit waarschuwinglampje geeft niet aan hoeveel olie er zich nog in het carter bevindt. Het oliepeil moet u met de peilstok controleren nadat u de motor heeft afgezet.
- Als u blijft rijden met een te laag motoroliepeil of terwijl dit waarschuwinglampje brandt, kan de motor vastlopen.

3

### OPMERKING

- Het waarschuwinglampje van de oliedruk mag niet als een aanduiding van het motoroliepeil worden gezien. Het oliepeil moet met behulp van de peilstok worden gecontroleerd.

### Instrumenten en controleorganen

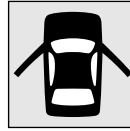


#### Waarschuingslampje motoroliepeil

E00502900096

Dit lampje licht op wanneer het contactslot op "ON" wordt gezet en dooft nadat de motor is gestart. Als dit lampje oplicht terwijl de motor draait, is het oliepeil te laag.

Als het waarschuingslampje oplicht terwijl de motor draait, zet dan de motor af en vul motorolie bij tot het aangegeven peil. (Zie onder "Motorolie" op pagina 8-7.)



#### Waarschuingslampje open portier

E00503300345

Dit lampje licht op wanneer een portier open of niet goed gesloten is.

### **⚠ OPGELET**

- **Controleer of dit waarschuingslampje gedoofd is voor u wegrijdt.**

#### OPMERKING

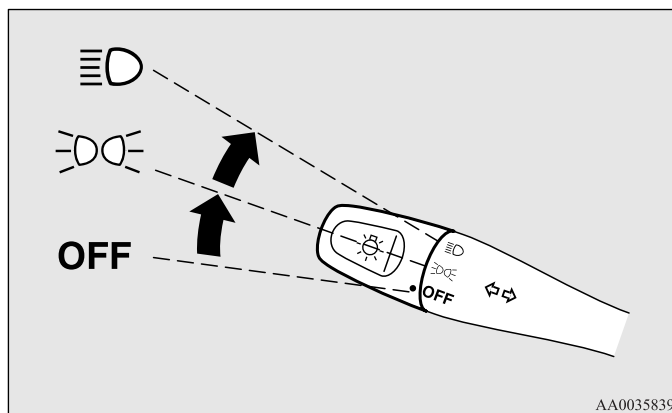
- Het lampje blijft gedurende een zekere tijd branden en dooft dan automatisch om te vermijden dat de accu volledig wordt ontladen.  
Zie "Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (interieurlampen enz.)" op pagina 5-23.

## Combinatieschakelaar voor grootlichten en dimlicht

E0050600819

### Koplampen

Draai aan de schakelaar om de lichten te doen branden.



AA0035839

OFF	Alle lichten uit
P	Parkeerlichten, achterlichten, nummerplaatverlichting en verlichting van het instrumentenpaneel aan
H	De koplampen en de andere lichten gaan branden

### OPMERKING

- Laat de koplampen en de andere lichten niet te lang branden terwijl de motor met stationair toerental draait. Dit kan ervoor zorgen dat de accu wordt ontladen.
- Als het regent of als het voertuig werd gewassen, kan er zich op de binnenkant van het glas soms damp vormen. Dit is hetzelfde verschijnsel als wanneer een ruit op een vochtige dag beslaat, dit wijst niet op een gebrekkige werking. Wanneer de lamp wordt aangestoken, zal de damp door de hitte verdwijnen. Als er echter water in de lamp blijft staan, raden wij u aan om ze te laten controleren.

### Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (koplampen, mistlichten enz.)

- Als de contactsleutel in de stand "LOCK" of "ACC" staat of uit het contactslot is getrokken en de lichten nog ongeveer 3 minuten blijven branden zonder dat het bestuurdersportier wordt geopend, met de lichtschakelaar in de stand "H", dan zullen de lichten automatisch worden gedoofd.
- Als de contactsleutel in de stand "LOCK" of "ACC" staat of uit het contactslot werd getrokken en het bestuurdersportier binnen de 3 minuten wordt geopend terwijl de lichtschakelaar in de stand "H" staat, weerklinkt er een zoemtoon om de bestuurder te waarschuwen dat de lichten nog branden, waarna de lichten automatisch worden gedoofd.

3

## Instrumenten en controleorganen

### OPMERKING

- De automatische uitschakelfunctie van de verlichting werkt niet als de lichtschaakelaar in de stand “ $\text{D0E}$ ” staat.
- Als de contactsleutel in de stand “LOCK” of “ACC” werd gedraaid of uit het contactslot werd getrokken terwijl de lichtschaakelaar in de stand “ $\text{E0}$ ” stond en de lichtschaakelaar binnen ongeveer 3 minuten opnieuw in de stand “OFF” wordt gezet, zal de automatische uitschakelfunctie niet in werking treden.

### Wanneer u de lichten wil laten branden

- Zet de schakelaar in de stand “OFF” om alle lichten te doven terwijl de contactsleutel in de stand “LOCK” of “ACC” staat of trek hem uit het contactslot.
- Steek de lichten aan met de schakelaar weer in de stand “ $\text{D0E}$ ” of “ $\text{E0}$ ” en de lichten zullen blijven branden.

### OPMERKING

- De automatische uitschakelfunctie kan worden veranderd zodat
  - De automatische uitschakelfunctie van de verlichting kan worden gebruikt als de lichtschaakelaar in de stand “ $\text{D0E}$ ” staat.
  - De automatische uitschakeling wordt nooit in werking gesteld.

Voor meer details raden wij u aan om contact op te nemen met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

## “Lichten aan”-zoemer

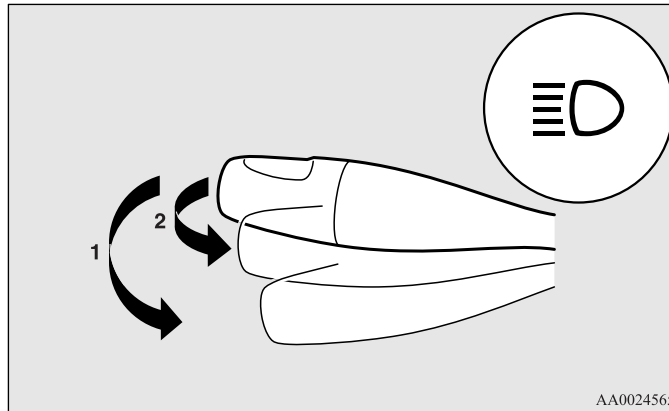
E00506100126

Als het bestuurdersportier geopend is terwijl de contactsleutel in de stand “LOCK” of “ACC” staat of uit het contactslot is getrokken terwijl de lichten branden, weerklinkt er een zoemtoon om de bestuurder eraan te herinneren dat hij de lichten moet doven. Als de automatische uitschakelfunctie van de verlichting in werking treedt, stopt de zoemer automatisch. Wanneer deze functie niet in werking treedt, zet dan de lichtschaakelaar af om de zoemer te stoppen.

### Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)

E00506200114

Wanneer de lichtschaakelaar in de stand “ $\equiv$ D” staat, wordt van grootlicht op dimlicht (of van dimlicht op grootlicht) overgeschakeld telkens de hendel op (1) wordt gezet. Wanneer het grootlicht is ingeschakeld, licht ook het overeenkomstige controlelampje op het instrumentenpaneel op.



### Lichtsignaal

E00506300027

De grootlichten knipperen wanneer de hendel lichtjes naar de stand (2) wordt getrokken en doven wanneer deze weer wordt losgelaten.

Wanneer het grootlicht is ingeschakeld, licht ook het overeenkomstige controlelampje op het instrumentenpaneel op.

#### OPMERKING

- De grootlichten kunnen ook knipperen wanneer de lichtschaakelaar in de stand “OFF” staat.
- Als u de lichten uitschakelt terwijl de koplampen op grootlicht staan, keren de koplampen automatisch terug naar dimlicht wanneer de lichtschaakelaar opnieuw in de stand “ $\equiv$ D” wordt gedraaid.

**Instrumenten en controleorganen**

**Schakelaar koplamphoogteverstelling**

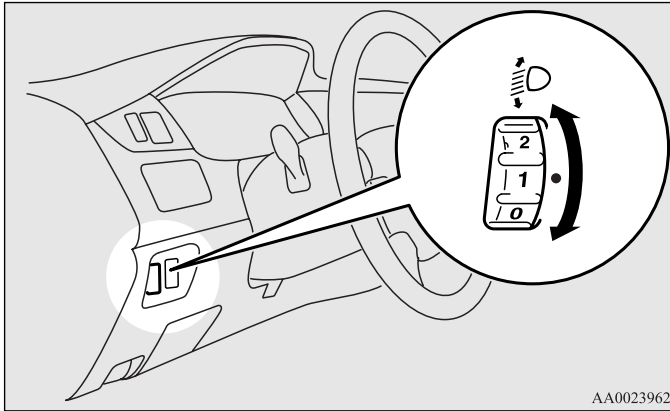
E00506400376

De hoek van de lichtstraal van de koplampen hangt af van de lading van het voertuig.

Met de schakelaar voor de koplamphoogteverstelling kunt u de afstand van de lichtstraal (bij dimlicht) bijstellen zodat u tegenliggers met uw koplampen niet verblindt.

Zet de schakelaar (aan de hand van de volgende tabel) in de juiste stand, afhankelijk van het aantal passagiers en de lading.

**3**



AA0023962

Toestand van het voertuig				
Schakelaarstand	“0”	“1”	“1”	“2”

•: 1 persoon

: Volledig volgeladen met bagage

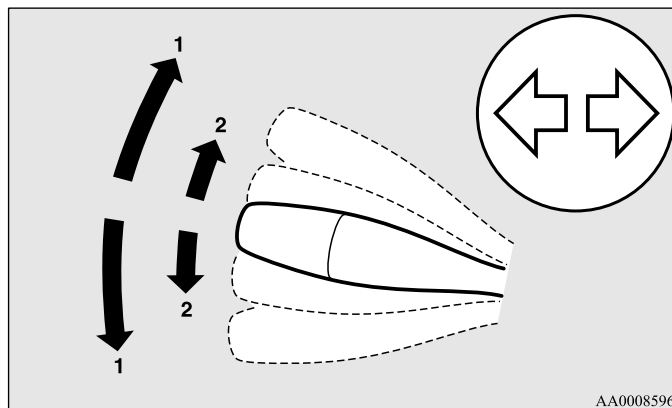
- Schakelaarstand 0- Alleen bestuurder/bestuurder + 1 passagier vooraan
- Schakelaarstand 1- 5 inzittenden (inclusief de bestuurder)  
5 inzittenden (bestuurder + passagiers) + Volledig volgeladen met bagage
- Schakelaarstand 2- Bestuurder + Volledig volgeladen met bagage

## Instrumenten en controleorganen

**Hendel richtingaanwijzers**

E00506500263

De richtingaanwijzers knipperen wanneer de schakelaar wordt bediend (met het contactslot op "ON"). Tegelijk knipperen de controlelampjes van de richtingaanwijzers.

**1- Richtingaanwijzers**

Gebruik stand (1) wanneer u een normale bocht neemt. Na het nemen van de bocht zal de hendel automatisch naar de neutrale stand terugkeren.

Soms zal de hendel niet naar deze stand terugkeren nadat u een bocht hebt genomen. Dit komt voor wanneer het stuurwiel slechts lichtjes wordt gedraaid.

Zet in dergelijke gevallen de hendel handmatig terug in de neutrale stand.

**2- Richtingaanwijzers**

Gebruik stand (2) om van rijstrook te veranderen. De hendel zal naar zijn neutrale stand terugkeren als hij wordt losgelaten.

**OPMERKING**

- Indien het lampje ongewoon snel knippert, kan het dat de lamp van een van de richtingaanwijzers stuk is. Wij raden u aan om het voertuig te laten controleren.

3

## Instrumenten en controleorganen

### *Schakelaar waarschuwingsknipperlichten*

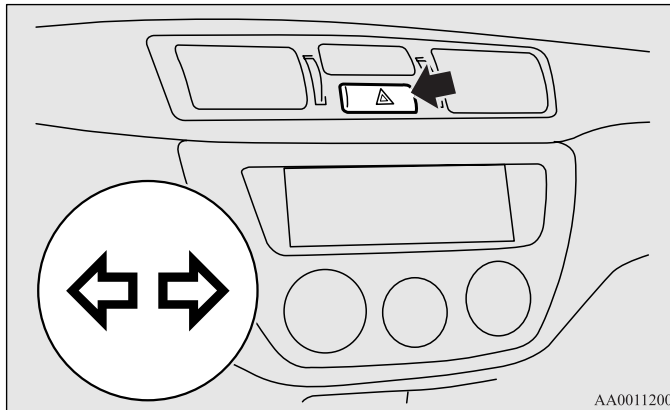
E00506600192

Gebruik de schakelaar van de waarschuwingsknipperlichten wanneer het voertuig in noodgevallen op de weg moet worden stilgezet.

De waarschuwingsknipperlichten kunnen altijd in werking worden gesteld, onafhankelijk van de stand van de contactsleutel.

Druk de schakelaar in om de waarschuwingsknipperlichten in te schakelen; druk er nogmaals op om ze weer uit te schakelen. Wanneer deze schakelaar wordt bediend, knipperen alle richtingaanwijzers onafgebroken, net als de controlelampjes van de richtingaanwijzers op het instrumentenpaneel.

3



#### OPMERKING

- Als deze knipperlichten lang blijven knipperen, zal de accu worden ontladen, waardoor het moeilijk of zelfs onmogelijk wordt om de motor te starten.

Instrumenten en controleorganen

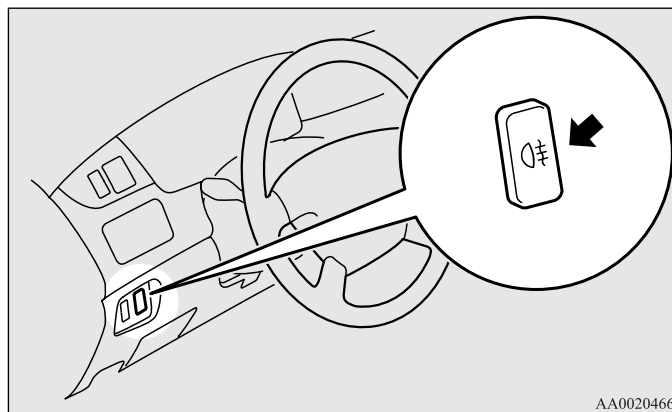
**Schakelaar mistachterlicht**

E00506900195

Het mistachterlicht gaat alleen branden als de koplampen worden aangestoken.

Druk op de schakelaar om het mistachterlicht aan te steken en druk nogmaals op de schakelaar om het weer uit te schakelen.

Wanneer het mistachterlicht aan is, brandt ook het controlelampje op het instrumentenpaneel.



**OPMERKING**

- Als de koplampen worden uitgeschakeld, wordt ook het mistachterlicht automatisch uitgeschakeld. Om het mistachterlicht opnieuw te doen branden, moet de schakelaar opnieuw worden ingedrukt als de koplampen worden ontstoken.
- Het mistachterlicht is alleen aan de bestuurderszijde geïnstalleerd.

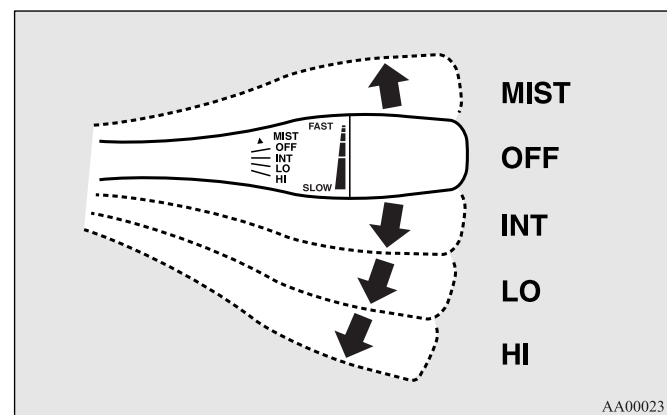
**Schakelaar ruitenwissers en -sproeier**

E00507100745

**Voorruiwssers**

U kunt de voorruiwssers bedienen als het contactslot in de stand "ON" of "ACC" staat.

Draai aan de schakelaar om de voorruiwssers te bedienen.



3

- MIST- Mistfunctie  
De ruitenwissers zullen eenmaal heen en weer gaan.
- OFF - Uit
- INT - Snelheidsgevoelig  
Het interval van de ruitenwissers wisselt naargelang van de snelheid van het voertuig
- LO- Langzaam
- HI- Snel

## Instrumenten en controleorganen

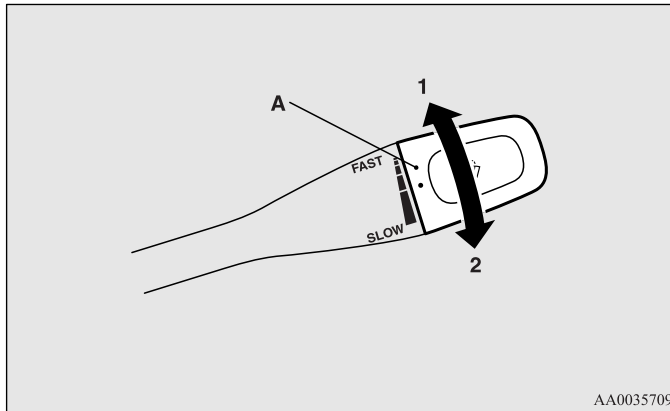
### OPMERKING

- De snelheidsgevoelige werking van de voorruitwissers kan worden uitgeschakeld.  
Voor meer informatie raden wij u aan om contact te nemen met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

### De intervallen aanpassen

Met de hendel in de (snelheidsgevoelige) stand "INT" kan de snelheid van de ruitenwissers worden geregeld door aan de knop (A) te draaien.

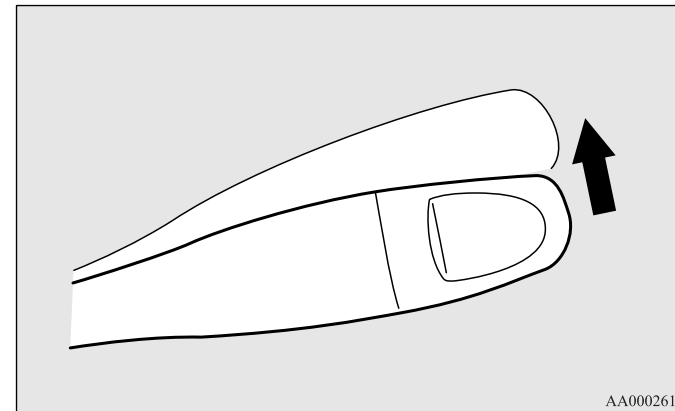
3



- 1- Snel
- 2- Langzaam

### Mistfunctie

Beweeg de hendel in de richting van de pijl en laat hem los. De ruitenwissers zullen eenmaal heen en weer gaan. Gebruik deze functie bij mist of motregen. Wanneer de hendel in de opwaartse stand ("MIST") wordt gehouden, blijven de ruitenwissers werken tot deze hendel wordt losgelaten.

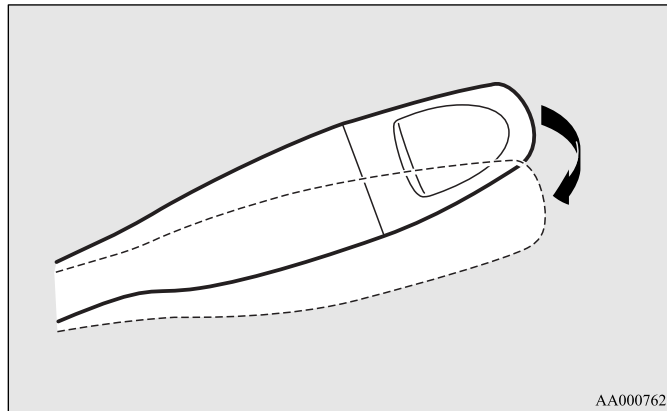


## Voorruitsproeier

E00507200111

U kunt de voorruitsproeier bedienen als het contactslot in de stand "ON" of "ACC" staat.

Als u de hendel naar u toe trekt, wordt sproeivloeistof op de voorruit gespoten. De ruitenwissers worden automatisch enkele malen heen en weer bewogen terwijl u de ruitensproeier gebruikt.



AA0007629

### **⚠ OPGELET**

- Wanneer de ruitensproeier bij koud weer wordt gebruikt, kan de op de ruit gesproeide vloeistof bevriezen, wat tot een slechte zichtbaarheid leidt. Verwarm de ruiten met de ruitontdooier of de achterruitverwarming alvorens de ruitensproeier te gebruiken.

## Vorzorgsmaatregelen bij het gebruik van ruitenwissers en sproeiers

E00507600014

- Als de ruitenwissers door ijs of andere oneffenheden op de ruit worden geblokkeerd, kan de aandrijfmotor doorbranden, zelfs als de ruitenwisserschakelaar op "OFF" staat. Breng de wagen op een veilige manier tot stilstand, schakel het contact uit en maak de ruit schoon, zodat de ruitenwissers weer vrij kunnen bewegen.
- Gebruik de ruitenwissers niet als de ruit droog is. Bovendien verslijten de wisserbladen veel sneller.
- Controleer of de wisserbladen niet aan de ruit zijn vastgevroren voor u de ruitenwissers in koud weer in werking stelt. De motor zou kunnen doorbranden als de ruitenwissers worden gebruikt wanneer de wisserbladen aan de ruit zijn vastgevroren.
- Gebruik de sproeier niet langer dan 20 seconden. Gebruik de sproeier niet als het vloeistofreservoir leeg is. Zo voorkomt u dat de pomp defect raakt.
- Controleer regelmatig het peil van de sproeivloeistof in het reservoir en vul zo nodig bij. Vergeet niet bij koud weer een speciale oplossing aan de sproeivloeistof toe te voegen, zodat deze niet bevriest. Als u dit niet doet, werkt de sproeier misschien niet en kunnen de onderdelen van het systeem kapotvriezen.

## Instrumenten en controleorganen

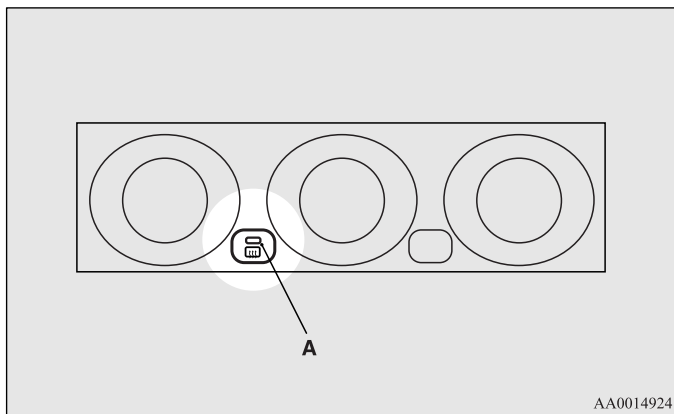
### *Schakelaar achterrautverwarming*

E00507900613

U kunt de schakelaar van de achterrautverwarming gebruiken als het contactslot op "ON" staat.

Druk op de schakelaar om de achterrautverwarming in werking te stellen. Na ongeveer 20 minuten wordt deze automatisch opnieuw uitgeschakeld. Druk nogmaals op de schakelaar om de achterrautverwarming na zowat 20 minuten uit te schakelen. Het controlelampje (A) brandt wanneer de achterrautverwarming ingeschakeld is.

3



Indien uw voertuig met verwarmde buitenspiegels is uitgerust, werken deze in combinatie met de achterrautverwarming. Zie onder "Verwarmde buitenspiegels" op pagina 4-11.

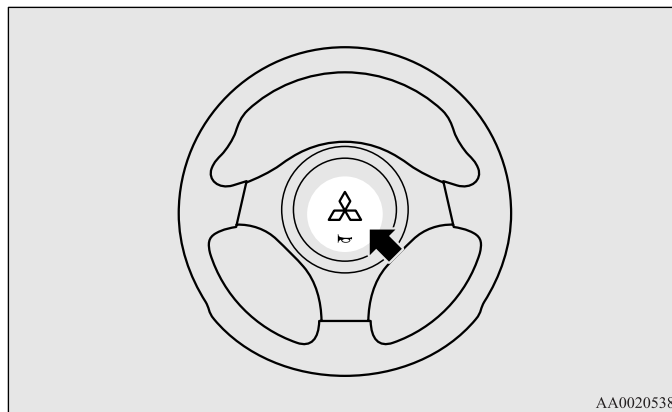
#### OPMERKING

- De achterrautverwarming dient niet om sneeuw te doen smelten, maar om condens te verwijderen. Veeg de sneeuw weg voor u de achterrautverwarming gebruikt.
- Gebruik de achterrautverwarming niet terwijl u de motor start of als de motor nog niet draait, om een onnodige ontlasting van de accu te vermijden. Schakel de achterrautverwarming onmiddellijk uit zodra de ruit vrij is.
- Reinig de achterraut aan de binnenkant met een zachte doek en wrijf voorzichtig in de lengterichting van de verwarmingsdraden om deze niet te beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in aanraking komen met het glas van de achterraut, anders kunnen de elektrische draden worden beschadigd of doorgesneden.

### *Schakelaar voor de claxon*

E00508000086

Druk op het teken “” op het stuurwiel om te claxoneren.



3



## *Starten en rijden*

Zuinig rijden . . . . .	4- 2	Besturingssysteem van actief centraal differentieel (ACD)/uitbreekmoment-regelsysteem (AYC) . . . . .	4- 32
Rijden, alcohol en geneesmiddelen . . . . .	4- 3	Verlaagde ophanging . . . . .	4- 35
Veilige rijtechnieken . . . . .	4- 3	Ladingen . . . . .	4- 36
Aanbevelingen voor de inrijperiode . . . . .	4- 4	Rijden met een aanhangwagen . . . . .	4- 36
Handrem . . . . .	4- 4		
Parkeren . . . . .	4- 6		
Verstelling stuurwielhoogte . . . . .	4- 7		
Achteruitkijkspiegel binnen . . . . .	4- 8		
Buitenspiegels . . . . .	4- 9		
Contactslot . . . . .	4- 12		
Stuurwielvergrendeling . . . . .	4- 14		
Starten . . . . .	4- 15		
Werking van de turbolader . . . . .	4- 17		
Werking koppelingspedaal . . . . .	4- 18		
Handgeschakelde transmissie . . . . .	4- 19		
Permanente vierwielaandrijving . . . . .	4- 23		
Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwielaandrijving . . . . .	4- 23		
Limited slip differentieel . . . . .	4- 25		
Remmen . . . . .	4- 26		
Antiblokkeerremstelsel (ABS) . . . . .	4- 28		
Stuurbekrachtigingssysteem . . . . .	4- 31		

**Starten en rijden*****Zuinig rijden***

E00600100255

Om zuinig te rijden moet aan enkele technische voorwaarden worden voldaan. De eerste vereiste voor een laag brandstofverbruik is een goed afgestelde motor. Om de levensduur van uw voertuig te verlengen en het brandstofverbruik zo laag mogelijk te houden, raden wij u aan om uw voertuig op regelmatige tijdstippen en volgens de onderhoudsvoorschriften te laten controleren.

De brandstofzuinigheid, de uitstoot van uitlaatgassen en het lawaai worden in grote mate beïnvloed door de persoonlijke rijstijl en door bijzondere gebruiksomstandigheden. Om de slijtage van remmen, banden en motor te beperken en de milieuvervuiling zo min mogelijk te houden, moet u de volgende punten in acht nemen.

**4 Starten**

Vermijd om snel op te trekken en bij het wegrijden plankgas te geven, want een dergelijk rijgedrag leidt tot een hoger brandstofverbruik.

**Schakelen**

Schakel alleen bij de juiste snelheid en het juiste motortoerental. Gebruik altijd de grootst mogelijke versnelling.

**Stadsverkeer**

Veelvuldig optrekken en stoppen verhoogt het gemiddelde brandstofverbruik. Gebruik zoveel mogelijk wegen met een vlotte verkeerscirculatie. Beperk in een file het gebruik van lage versnellingen bij een hoog toerental.

4-2

**Stationair draaien**

Ook als de motor stationair draait, verbruikt hij brandstof. Laat de motor zo weinig mogelijk langdurig stationair draaien.

**Snelheid**

Hoe sneller u rijdt, hoe meer brandstof u verbruikt. Vermijd daarom hoge snelheden. Door iets minder gas te geven, bespaart u al snel een aanzienlijke hoeveelheid brandstof.

**Bandenspanning**

Controleer regelmatig de bandenspanning. Een te lage bandenspanning verhoogt de weerstand op het wegdek en dus ook het brandstofverbruik. Bovendien heeft een te lage bandenspanning een nadelige invloed op de slijtage van de banden en op de wegligging van het voertuig.

**Belasting**

Laat geen overbodige bagage in de bagageruimte liggen. Vooral in stadsverkeer, waar u vaak moet optrekken en stoppen, zal het verhoogde gewicht van het voertuig het brandstofverbruik sterk beïnvloeden. Leg tijdens het rijden ook geen bagage enz. op het dak als dit niet nodig is; door de verhoogde luchtweerstand stijgt namelijk het brandstofverbruik.

**Starten van een koude motor**

Bij het starten verbruikt een koude motor meer brandstof. Een warme motor nodeloos laten draaien, veroorzaakt eveneens een onnodig hoog brandstofverbruik. Rij na het starten van de motor zo snel mogelijk weg.

**Airconditioning**

Als u de airconditioning aanzet, stijgt het brandstofverbruik.

## Rijden, alcohol en geneesmiddelen

E00600200012

Dronkenschap achter het stuur is één van de vaakst voorkomende oorzaken van ongevallen.

Uw rijvaardigheid kan ernstig worden aangetast door een te hoog alcoholgehalte in uw bloed, zelfs als dit nog ver onder het wettelijke maximum ligt. Zet u niet achter het stuur wanneer u gedronken hebt. Rijd mee met iemand die niet gedronken heeft, bel een taxi of een vriend of maak gebruik van het openbaar vervoer. Koffie drinken of een koude douche nemen, maken u niet nuchter.

Ook geneesmiddelen, al of niet op voorschrift, beïnvloeden uw waakzaamheid, waarnemingsvermogen en reactietijd. Raadpleeg uw arts of apotheker voor u onder invloed van deze geneesmiddelen met de wagen rijdt.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- **DRINK NOOIT ALS U MET DE WAGEN RIJDT.**

**Uw waarnemingsvermogen is minder scherp, uw reflexen zijn trager en uw beoordelingsvermogen gaat achteruit.**

## Veilige rijtechnieken

E00600300039

Totale rijveiligheid en bescherming tegen letsels kunnen niet worden verzekerd. Wij raden u echter aan om speciaal op het volgende te letten:

- Ga na of u en uw passagiers de veiligheidsgordels hebben vastgemaakt voor u het voertuig start.
- Houd uw stuurwiel tijdens het rijden stevig vast.
- Laat kinderen nooit alleen in uw wagen achter met de sleutel in het contactslot. Kinderen kunnen met de bedieningsinstrumenten spelen, wat een ongeval kan veroorzaken.
- Maak baby's en kleine kinderen behoorlijk vast volgens de wettelijke voorschriften, zodat ze bij een ongeval optimaal beschermd zijn.
- Laat kinderen niet in de bagageruimte spelen. Het is gevaarlijk om kinderen daar te laten spelen terwijl het voertuig in beweging is.
- Als u bagage in uw voertuig laadt, zorg er dan voor dat u die niet hoger stapelt dan de stoelen. Dit is gevaarlijk, niet alleen omdat het zicht door de achterraut wordt gehinderd, maar ook omdat de bagage in de passagiersruimte kan worden geslingerd als u hard moet remmen.

## Starten en rijden

### *Aanbevelingen voor de inrijperiode*

E00600400186

Om in de toekomst de prestaties en de zuinigheid van uw voertuig te verzekeren, bevelen wij aan om de volgende voorzorgen te nemen.

- Drijf het motortoerental niet onnodig op. Houd tijdens de eerste 1.000 km het motortoerental onder 5.000 t/m.
- Vermijd tijdens de eerste 500 km om agressief te rijden, zoals snel starten, lange tijd met hoge snelheid rijden en bruusk schakelen.
- Vermijd tijdens de eerste 500 km om bruusk te remmen.
- Overlaad uw voertuig niet. Overschrijd het aantal zitplaatsen niet (Zie "Vorzorgen bij het vervoer van ladingen" op pagina 4-36).
- Gebruik dit voertuig niet om een aanhangwagen te trekken.

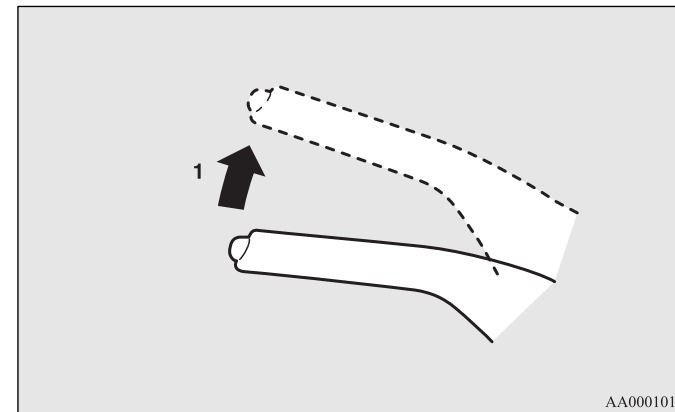
4

## Handrem

E00600500145

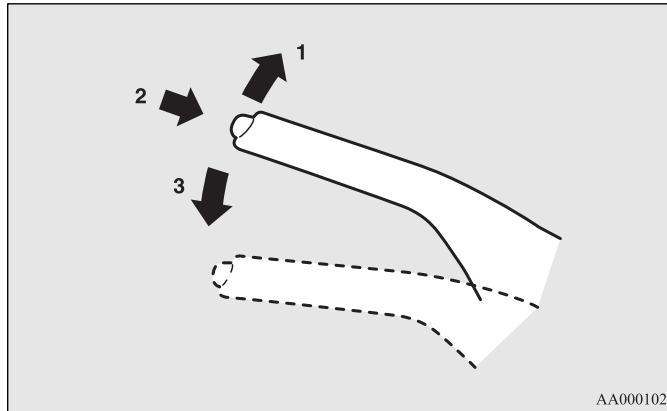
Breng het voertuig volledig tot stilstand, trek de handrem helemaal aan en schakel vervolgens de eerste versnelling (bergopwaarts) of de achteruitversnelling (bergafwaarts) in om het voertuig te parkeren.

### Vastzetten



- 1- Trek de hendel omhoog zonder de knop aan het uiteinde van de handgreep in te drukken.

## Ontgrendelen



- 1- De hefboom even optrekken.
- 2- De knop aan het uiteinde van de handgreep indrukken.
- 3- De hefboom naar beneden drukken.

Wanneer u de wagen op een helling parkeert, trek dan de handrem aan en draai de voorwielen naar de trottoirrand toe op een neerwaartse helling en van de trottoirrand weg op een opwaartse helling.

### **⚠ OPGELET**

- **Zorg er alvorens weg te rijden voor dat de handrem volledig losstaat en dat het waarschuwingslampje voor de remmen gedoofd is.**  
**Indien met een voertuig wordt gereden zonder dat de handrem losstaat, zal deze oververhit raken, wat tot gebrekkige remprestaties en eventueel tot het totale uitvallen van de remmen kan leiden.**

## Starten en rijden

### *Parkeren*

E00600600465

#### **Parkeren op een helling**

Volg de onderstaande aanwijzingen om te verhinderen dat uw voertuig zichzelf in beweging zet:

#### ***Parkeren op een helling***

Draai de voorwielen naar de trottoirrand toe en rijd vooruit tot het voorwiel de trottoirrand lichtjes raakt.

Trek de handrem aan en zet de versnellingshendel in de stand "R" (Achteruit).

Leg indien nodig wielblokken voor of achter de wielen.

#### ***Op een opwaartse helling parkeren***

Draai de voorwielen van de trottoirrand weg en rijd achteruit tot het achterwiel de trottoirrand lichtjes raakt.

Trek de handrem aan en zet de versnellingshendel in de eerste stand.

Leg indien nodig wielblokken voor of achter de wielen.

#### **Parkeren met draaiende motor**

Laat de motor nooit draaien als u een uiltje knapt of even wilt rusten. Laat de motor ook nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte. Als u de motor laat draaien, kan dit ernstige of zelfs dodelijke letsels tot gevolg hebben doordat u de versnellingshendel per ongeluk in een andere stand zet of er zich giftige uitlaatgassen in de passagiersruimte ophopen.

### **Parkeerplaatsen**

Uw voorbumper kan worden beschadigd als u ermee over de trottoirrand of over parkeerblokken schuurt. Wees voorzichtig als u steile hellingen op- of afrijdt waar uw bumper over het wegdek kan schuren.

### **WAARSCHUWING**

- **Parkeer uw voertuig niet op plaatsen waar brandbaar materiaal, zoals droog gras of bladeren, met de hete uitlaat in aanraking kan komen, aangezien dit brand kan veroorzaken.**

### **Uw voertuig verlaten**

Verwijder altijd de sleutel uit het contactslot en vergrendel alle portieren als u het voertuig alleen achterlaat.

Probeer zoveel mogelijk op goed verlichte plaatsen te parkeren.

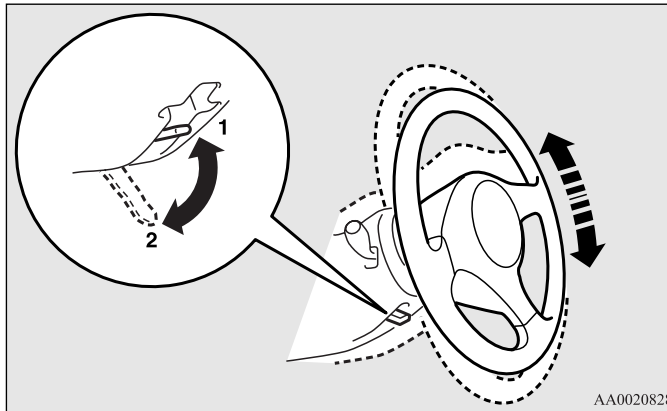
4

4-6

## Verstelling stuurwielhoogte

E00600700075

Ontgrendel, om de stuurwielhoogte af te stellen, de vergrendelingshendel van de stuurwielverstelling terwijl u het stuurwiel met de hand tegenhoudt en zet het hoger of lager tot op de gewenste hoogte.  
Vergrendel de hendel na het verstellen stevig door hem omhoog te trekken.



- 1- Vergrendeld
- 2- Ontgrendeld

### **WAARSCHUWING**

- Wanneer u de vergrendelingshendel van de stuurwielverstelling loslaat, zet deze dan in de ontgrendelingsstand (2) en houd het stuurwiel met de hand tegen zodat het niet in de laagste stand valt.

### **WAARSCHUWING**

- Controleer, nadat u de gewenste hoogte hebt ingesteld, of de hendel wel degelijk vergrendeld is.
- Probeer nooit om het stuurwiel tijdens het rijden te verstellen.

## Starten en rijden

### Achteruitkijkspiegel binnen

E00600800252

Stel de achteruitkijkspiegel pas bij nadat u de stand van de stoelen hebt geregeld, zodat u een goed zicht hebt door de achterruit.

#### **WAARSCHUWING**

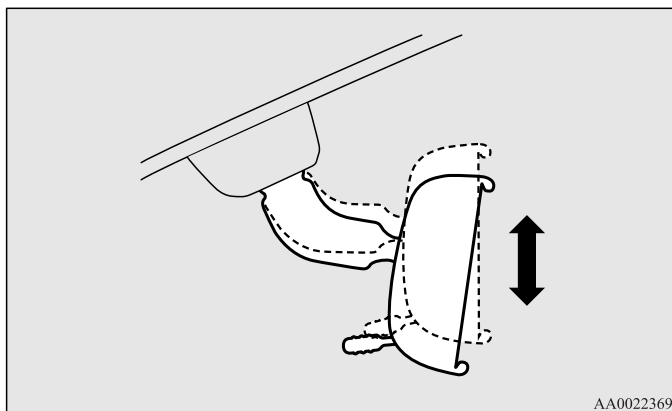
- **Probeer nooit de achteruitkijkspiegel tijdens het rijden bij te stellen. Dat kan gevaarlijk zijn. Stel de spiegel altijd bij voor u vertrekt.**

Stel de achteruitkijkspiegel zo bij dat het zicht door de achterruit maximaal is.

4

#### De verticale stand van de spiegel bijstellen

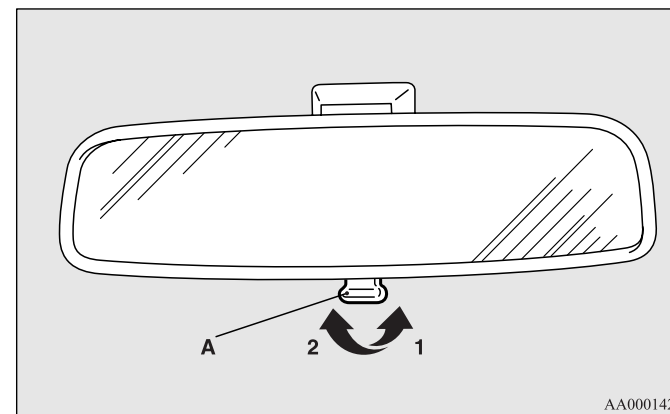
De spiegel kan naar boven en naar beneden worden bijgesteld.



4-8

### De verblinding verminderen

De hendel (A) onderaan de spiegel kan worden gebruikt om de spiegel bij te stellen, zodat u in het donker minder wordt verblind door de koplampen van de achterliggende voertuigen.

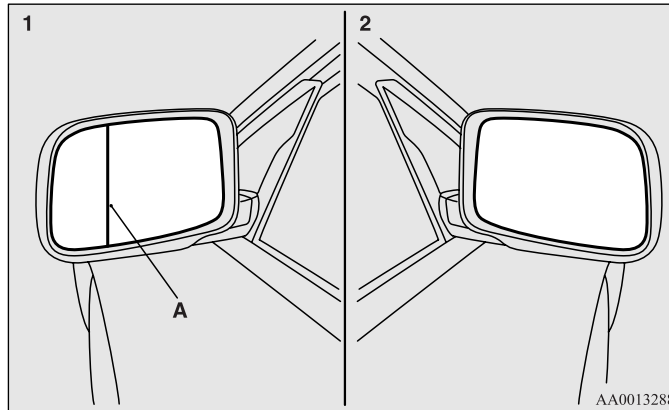


- 1- Normaal
- 2- Tegen verblinding

## Buitenspiegels

E00600900107

Aan de bestuurderszijde is een samengestelde gebogen spiegel aangebracht en aan de passagierszijde vooraan een enkelvoudige gebogen spiegel.



- 1- Samengestelde gebogen spiegel
- 2- Enkelvoudige gebogen spiegel

Terwijl de enkelvoudige gebogen spiegel een vaste kromming heeft, zijn de krommingen van de samengestelde gebogen spiegel links en rechts van de scheidingslijn (A) verschillend. Aan de binnenkant van de scheidingslijn hebt u hetzelfde zicht als met een gewone buitenspiegel. Aan de buitenkant van de scheidingslijn hebt u een breder zicht dan met een gewone buitenspiegel.

### **WAARSCHUWING**

- De afstand die u waarneemt ten opzichte van een voorwerp aan de binnenkant van de scheidingslijn van de spiegel verschilt van de afstand van een voorwerp aan de buitenkant van de scheidingslijn. Een voorwerp dat u aan de buitenkant van de scheidingslijn ziet, lijkt verder weg dan het in feite is (verder dan in een normale vlakke spiegel), vergeleken met een voorwerp dat u aan de binnenkant van de scheidingslijn ziet.

## Starten en rijden

### De stand van de spiegel bijstellen

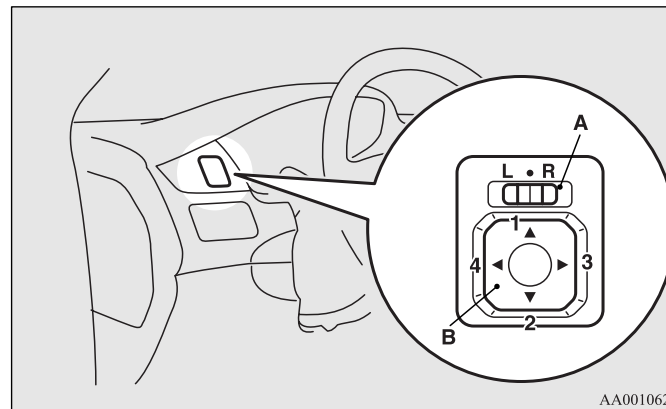
Als het contactslot op "ON" of "ACC" staat, kunt u de buitenspiegels elektrisch bijstellen. E00601000121

#### **WAARSCHUWING**

- Probeer nooit de buitenspiegels tijdens het rijden bij te stellen. Dat kan gevaarlijk zijn. Stel de spiegels altijd bij voor u vertrekt.
- Uw voertuig is uitgerust met bolle spiegels. Houd daar rekening mee. De voorwerpen die u in de spiegel ziet, lijken altijd kleiner en verder weg in vergelijking met een gewone vlakke spiegel. Gebruik deze spiegel niet om de afstand van de wagens achter u in te schatten bij het wisselen van rijvak.

4

Duw de hendel (A) naar de kant van de spiegel die u wil bijstellen.



- L- Linkerbuitenspiegel bijstellen
- R- Rechterbuitenspiegel bijstellen

#### OPMERKING

- Zet de hendel na het bijstellen terug in de stand (•).

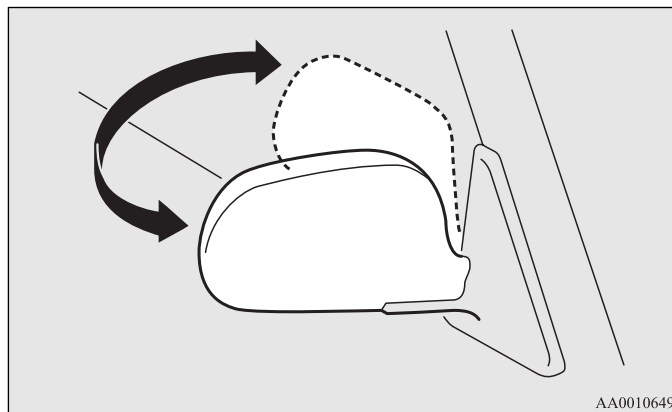
Druk de schakelaar (B) naar links, rechts, omhoog of omlaag om de stand van de spiegel te regelen.

- 1- Omhoog
- 2- Omlaag
- 3- Naar rechts
- 4- Naar links

## De spiegel inklappen

E00601100076

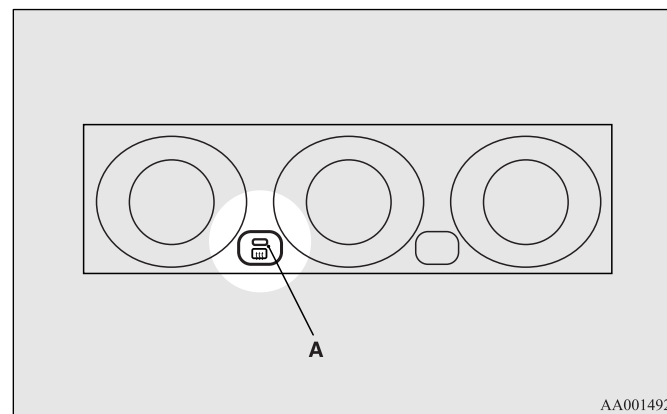
U kunt de buitenspiegel inklappen tot tegen de zijruit zodat u hem niet beschadigt wanneer u weinig parkeerruimte heeft.



## Verwarmde buitenspiegel

E00601200240

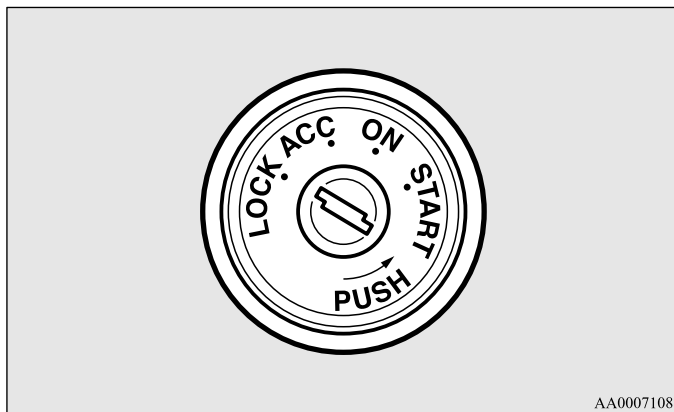
Wanneer de schakelaar voor de achterrauitontwaseming is ingedrukt, worden de buitenspiegels ontwasemd of ontdooid. Er gaat dan stroom door het verwarmingselement binnenin de spiegels waardoor vorst of condensatie worden verwijderd. Het controlelampje (A) brandt wanneer de achterraitverwarming ingeschakeld is. De verwarming wordt na ongeveer 20 minuten automatisch uitgeschakeld.



## Starten en rijden

### Contactslot

E00601400675



4

#### VERGRENDELEN

De motor draait niet meer en het stuurwiel is vergrendeld. De sleutel kan alleen in deze stand in het contactslot worden gestoken of eruit getrokken.

#### ACC

De motor draait niet, maar u kunt de radio, de sigarettenaansteker en andere elektrische apparaten wel gebruiken.

#### ON

De motor draait en u kunt alle elektrische inrichtingen van het voertuig bedienen.

#### STARTEN

De startmotor werkt. Laat na het starten de sleutel los. Hij keert automatisch naar de "ON"-stand terug.

4-12

#### OPMERKING

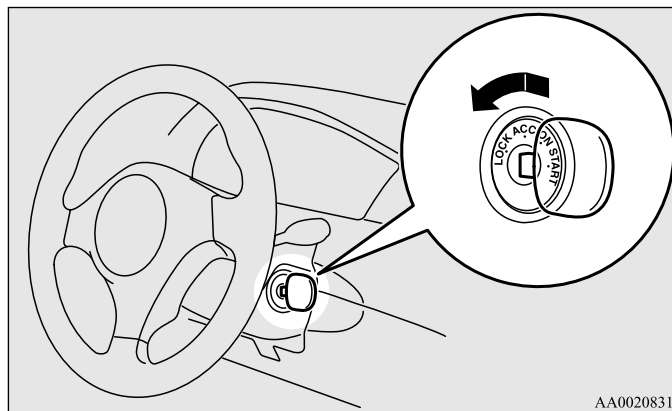
- Dit voertuig is uitgerust met een contactslotverlichting.
  - De contactslotverlichting gaat aan terwijl het portier aan de bestuurderszijde geopend is en blijft nog gedurende ongeveer 30 seconden branden nadat dit portier werd gesloten.
  - Als u uit het voertuig stapt en de contactslotverlichting wordt gedoofd, licht het contactslot zowat 30 seconden lang op.

De contactslotverlichting wordt echter zelfs gedoofd als de interieurverlichting gaat branden indien het contactslot op "ON" wordt gedraaid.

- Uw voertuig is uitgerust met een elektronisch startblokkeringssysteem. Om de motor te starten, moet de identificatiecode die wordt uitgezonden door de transponder binnenin de sleutel overeenstemmen met de code in de computer van het startblokkeringssysteem. (Zie pagina 1-3.)

### De sleutel verwijderen

Steek de sleutel, om hem te verwijderen, in de “ACC”-stand in het contactslot, houd hem ingedrukt tot hij in de “LOCK”-stand is gedraaid en trek hem vervolgens uit het slot.



### **⚠ OPGELET**

- Laat de sleutel niet te lang op “ON” staan als de motor niet draait om de accu niet te ontladen.
- Draai de sleutel niet in de “START”-stand terwijl de motor draait. Dit kan de startmotor beschadigen.

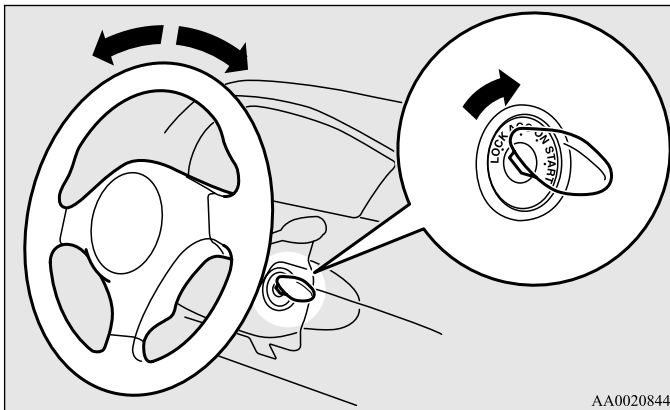
### **⚠ OPGELET**

- Verwijder de contactsleutel nooit uit het contactslot terwijl uw voertuig nog in beweging is. U zou het stuur vergrendelen, waardoor uw voertuig onbestuurbaar zou worden.
- Als u de motor tijdens het rijden stilzet, valt de rembekrachtiging uit, waardoor het remvermogen vermindert. Ook de stuurbekrachtiging werkt dan niet meer, waardoor de besturing van uw voertuig een grotere krachtinspanning vergt.

## Starten en rijden

### Stuurwielvergrendeling

E00601500070



4

#### Vergrendelen

Verwijder de sleutel in de "LOCK"-stand.  
Draai het stuurwiel tot het vergrendeld is.

#### Ontgrendelen

Draai de sleutel in de "ACC"-stand terwijl u het stuurwiel lichtjes beweegt.

### **⚠ OPGELET**

- Verwijder de sleutel als u het voertuig verlaat.

#### OPMERKING

- Indien de voorwielen gedraaid zijn, kan het door het anti-diefstalsysteem soms moeilijk zijn om de sleutel van "LOCK" in "ACC" te draaien. Draai het stuurwiel krachtig naar links of naar rechts terwijl u aan de sleutel draait.

## Starten

E00601600114

### Tips voor het starten

- Bedien de startmotor niet langer dan 10 seconden onafgebroken om de accu niet te ontladen. Als de motor niet start, zet dan het contactslot opnieuw op "LOCK", wacht enkele seconden en probeer opnieuw.  
Door herhaalde malen te proberen terwijl de startmotor nog draait, wordt het startmechanisme beschadigd.
- Als de motor niet start omdat de accu onvoldoende stroom levert of leeg is, lees dan in de paragraaf "Starten in noodgevallen" na hoe u de motor moet starten.
- Nadat de motor bij koud weer is gestart, moet op een zodanige manier worden gereden dat het motortoerental laag blijft tot de koelvloeistoftemperatuurmeter begint te bewegen. Zoniet zal het motortoerental niet vlot worden opgedreven en zal het voertuig zich schokkend bewegen.

### ⚠ WAARSCHUWING

- Laat de motor in een gesloten of slecht geventileerde ruimte nooit langer draaien dan nodig om er binnen of buiten te rijden. Koolmonoxidegassen zijn reukloos en kunnen dodelijk zijn.

### ⚠ OPGELET

- Probeer uw voertuig nooit te starten door het te duwen of te slepen. Dit kan zeer gevaarlijk zijn.
- Voer het motortoerental en de snelheid niet te hoog op zolang de motor niet opgewarmd is.
- Laat de contactsleutel los zodra de motor aanslaat om de startmotor niet te beschadigen.

4

### OPMERKING

- Nadat u de accu hebt vervangen, zullen de gegevens van het elektronische besturingssysteem van de motor gewist zijn.  
Daardoor kan het motortoerental onstabiel worden. Indien het motortoerental onstabiel wordt, zullen basisinstellingen van de motor moeten worden uitgevoerd. (Zie het hoofdstuk "Wat te doen als het motortoerental onstabiel wordt nadat de accu is vervangen" op pagina 6-43.)

## Starten en rijden

### De motor starten

E00601700724

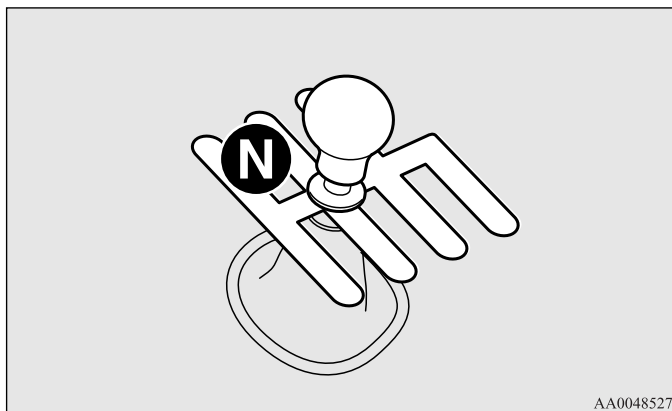
Dit voertuig is uitgerust met een elektronisch geregeld brandstofinjectionssysteem. Als u de motor start, mag u het gaspedaal niet indrukken.

#### *In normale omstandigheden*

De motor moet als volgt worden gestart:

1. Steek de contactsleutel in het slot en maak uw veiligheidsgordel vast.
2. Zet de handrem op.
3. Druk het rempedaal in en houd het ingedrukt.
4. Plaats de versnellingshendel in de stand "N" (Neutraal).

4



5. Druk het koppelpedaal volledig in.
6. Draai de contactsleutel op "ON" en controleer of alle waarschuwinglampjes goed werken voor u de motor start.

7. Draai de contactsleutel op "START" zonder het gaspedaal in te drukken en laat hem los zodra de motor aanslaat.

#### OPMERKING

- Nadat u de motor hebt gestart, kan het dat u een getik hoort. Dit is helemaal niet abnormaal. Nadat de motor enkele minuten heeft gedraaid, zal dit geluid ophouden. Indien het getik blijft aanhouden nadat de motor is opgewarmd, raden wij u aan uw voertuig te laten controleren.

#### *Bij een uiterst lage omgevingstemperatuur*

Als de motor weigert te starten, druk dan het gaspedaal ongeveer voor de helft in. Laat het los zodra de motor aanslaat.

#### **⚠ OPGELET**

- **Druk het rempedaal in wanneer u de motor start. Druk bij extreem koude temperaturen het rempedaal in zodra de motor is gestart.**

#### *Verzopen motor*

Als u de motor bij het starten heeft "verzopen", bedien de starter dan gedurende 5 tot 6 seconden met volledig ingedrukt gaspedaal; laat het gaspedaal vervolgens los en start de motor.

## Werking van de turbolader

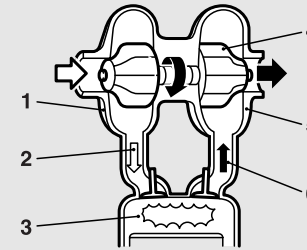
E00611200025

### **⚠ OPGELET**

- Rijd niet met een hoog motortoerental (door, bijvoorbeeld, het motortoerental op te drijven of door snel op te trekken) onmiddellijk nadat de motor is gestart.
- Leg de motor niet stil onmiddellijk nadat u met hoge snelheid en/of bergop hebt gereden. Laat de motor ongeveer 60 seconden of langer stationair draaien om de turbolader te laten afkoelen.

## Turbolader

De turbolader doet het motorvermogen toenemen door grote hoeveelheden lucht in de motorcilinders te blazen. De geribde onderdelen binnenin de turbolader draaien met extreme hoge snelheden en worden aan uitermate hoge temperaturen blootgesteld. Ze worden gesmeerd met motorolie en afgekoeld door motorolie en koelvloeistof. Indien de motorolie op de aangegeven, geregelde tijdstippen niet wordt vervangen, kunnen de lagers vastlopen of een abnormaal geluid voortbrengen.



AA0020860

- 1- Luchtcompressor
- 2- Perslucht
- 3- Cilinder
- 4- Turboladerrib
- 5- Turbine
- 6- Uitlaatgassen

**Starten en rijden****Werking koppelingspedaal**

E00611300039

Neem de volgende voorzorgen in acht als u het koppelingspedaal bedient. Als u dit niet doet, zou de koppeling snel kunnen verslijten of beschadigd worden.

- Druk het koppelingspedaal helemaal in als u schakelt.
- Druk het koppelingspedaal helemaal in en houd het ingedrukt voor u de motor start.
- Laat uw voet niet op het koppelingspedaal rusten.
- Houd uw voertuig op heuvels en andere hellingen niet op zijn plaats met behulp van de koppeling zonder de remmen te gebruiken.
- Zorg er altijd voor dat er in de ruimte onder het koppelingspedaal geen voorwerpen liggen die de werking van het pedaal zouden kunnen belemmeren.

**4****⚠ OPGELET**

- Als het koppelingspedaal bruusk wordt ingedrukt terwijl het motortoerental hoog is, wordt meteen een extreem hoge belasting uitgeoefend op de aandrijflijn, wat tot breuk van dit onderdeel kan leiden. Druk daarom het koppelingspedaal altijd langzaam maar kordaat in.

Uw voertuig is uitgerust met een speciale functie om de aandrijflijn tegen beschadigingen te beveiligen; de motor wordt op een dusdanige manier geregeld dat een overmatige stijging van het motortoerental wordt voorkomen wanneer het gaspedaal wordt ingedrukt terwijl de motor stationair draait en het koppelingspedaal is ingedrukt.

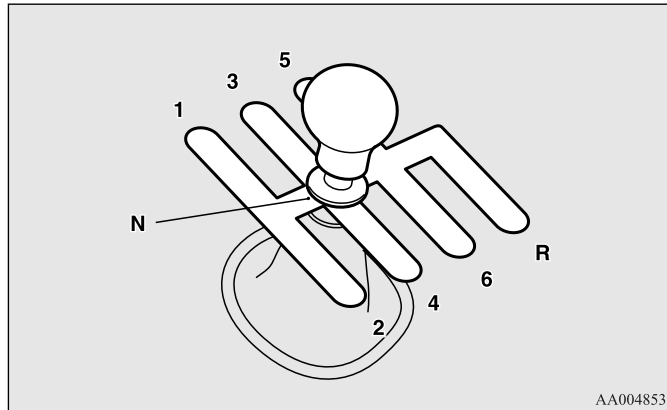
**OPMERKING**

- Indien een van de volgende situaties zich voordoet, raden wij u aan om de koppeling te laten controleren.
  - De pedaalslag tot de koppeling wordt ontkoppeld, wordt plots groter.
  - Het motortoerental wordt opgedreven wanneer het koppelingspedaal niet is ontkoppeld.

## Handgeschakelde transmissie

E00602000160

De schakelstanden zijn afgebeeld op de versnellingshendelknop. Druk het koppelpedaal altijd volledig in voor u de versnellingshendel bedient.



AA0048530

### OPMERKING

- Bij koud weer kan het moeilijk zijn om te schakelen tot het smeermiddel van de transmissie opgewarmd is. Dit is normaal en niet schadelijk voor de transmissie.

### ⚠ **OPGELET**

- Schakel niet in achteruit terwijl u vooruit aan het rijden bent, anders beschadigt u de transmissie.
- Laat uw voet tijdens het rijden niet op het koppelpedaal rusten terwijl u aan het rijden bent om beschadiging of vroegtijdige slijtage van de koppeling te vermijden.

### OPMERKING

- Als u de versnellingshendel moeilijk in 1ste versnelling krijgt, ontkoppel dan en begin opnieuw; u zult gemakkelijker kunnen schakelen.

### De versnellingshendel in de stand “R” (Achteruit) zetten

E00615400025

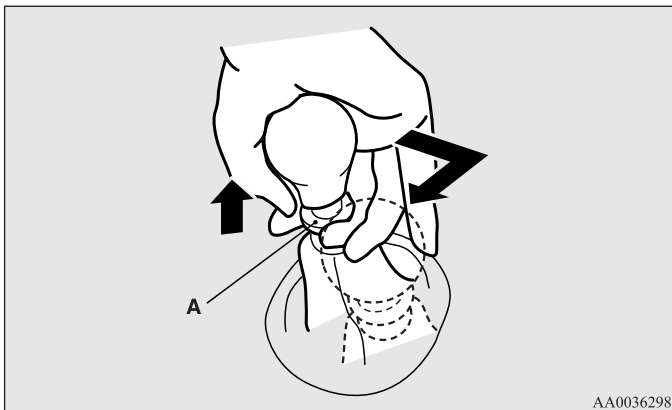
4

### ⚠ **OPGELET**

- Schakel niet in de stand “R” (Achteruit) terwijl u vooruit aan het rijden bent, anders beschadigt u de transmissie.

Trek de trekking (A) eerst omhoog en zet vervolgens de versnellingshendel in de stand “R” (Achteruit) terwijl u de trekking omhoog houdt.

## Starten en rijden



4

### **⚠ OPGELET**

- **Trek de trekkring (A) niet omhoog als u de versnellingshendel in een andere stand dan de stand “R” (Achteruit) zet. Indien u de trekkring (A) altijd omhooggetrokken houdt terwijl u de versnellingshendel verplaatst, zou u de versnellingshendel ongewild in de stand “R” (Achteruit) kunnen zetten, wat een ongeval en/of een probleem met de transmissie kan veroorzaken.**

De trekkring zal naar zijn oorspronkelijke stand terugkeren als u de versnellingshendel opnieuw in de stand “N” (Neutraal) zet.

### **⚠ OPGELET**

- **Indien de trekkring niet terugkeert vanuit zijn opgetrokken stand, raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren.**

## Schakelen

E00610600048

Verander alleen van versnelling als de snelheid van uw voertuig overeenkomt met het toerental van de motor. Juist schakelen draagt bij tot de brandstofzuinigheid en tot een langere levensduur van de motor.

Probeer bij hoge toerentallen niet terug te schakelen, aangezien dit het motortoerental de hoogte kan injagen (de naald van de toerenteller staat in de rode zone), waardoor u de motor kunt beschadigen.

## Zuinige rijsnelheid

E00610700472

Voor een grotere brandstofzuinigheid zijn de volgende schakelmomenten aanbevolen. De bestuurder kan deze schakelmomenten aanpassen aan de rijomstandigheden en de lading.

Schakelpunt	Maximumsnelheid
1ste versnelling → 2de versnelling	30 km/u
2de versnelling → 3de versnelling	45 km/u
3de versnelling → 4de versnelling	60 km/u
4de versnelling → 5de versnelling	80 km/u
5de versnelling → 6de versnelling	100 km/u

## Maximumsnelheid

E00610800457

Schakelpunt	Maximumsnelheid
1ste versnelling	60 km/u
2de versnelling	90 km/u
3de versnelling	125 km/u
4de versnelling	160 km/u
5de versnelling	205 km/u

Schakel in zesde versnelling wanneer de snelheid van uw voertuig dit toelaat om maximaal brandstof te besparen.

## Starten en rijden

### Waarschuingslampje vloeistof handgeschakelde transmissie

E0061660011

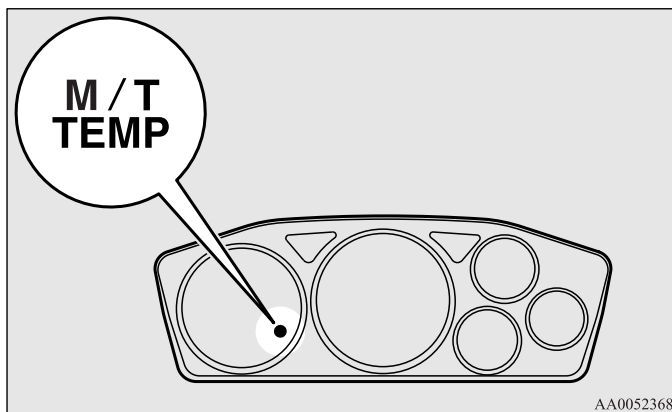
Het waarschuingslampje van de vloeistof voor de handgeschakelde transmissie knippert wanneer de temperatuur van de vloeistof voor de handgeschakelde transmissie abnormaal hoog wordt en met hoge snelheid wordt gereden.

Het waarschuingslampje licht normaal op wanneer het contactslot in de stand "ON" wordt gedraaid en dooft na enkele seconden.

### **⚠ OPGELET**

- Indien het waarschuingslampje tijdens het rijden knippert, rijd dan niet met hoge snelheid. Terwijl het waarschuingslampje knippert, wordt er automatisch een snelheidsbegrenzer in werking gesteld om de transmissie te beschermen. Rijd gewoon door nadat het waarschuingslampje is gedoofd.

4



## Permanente vierwielaandrijving

E00604900046

Voertuigen met permanente vierwielaandrijving (4WD) worden aangedreven door een motorvermogen dat constant en evenredig op de 4 wielen wordt overgebracht.

Dit zorgt niet alleen voor een betere wegligging op droge en verharde wegen, maar ook voor een betere tractie op gladde, natte of besneeuwde wegdekken en wanneer u wegrijdt uit modder.

**Deze voertuigen zijn echter niet ontworpen voor het rijden op onverharde wegen en ongeschikt voor het rijden over hobbelige wegen, aangezien dit tot overmatige belastingen kan leiden.** Met voertuigen met permanente 4WD mag alleen onder dezelfde omstandigheden worden gereden als die welke geschikt zijn voor gewone voorwielaangedreven voertuigen.

## Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwielaandrijving

E00606800065

### Banden en wielen

Aangezien het aandrijfkoppel op de 4 wielen kan worden overgebracht, wordt de prestatie van het voertuig in 4WD in grote mate beïnvloed door de staat van de banden.

Let goed op de banden.

- Monteer specifieke banden op alle wielen. Zie onder “Banden en wielen” op pagina 9-7.
- Zorg ervoor dat de vier wielen en banden van hetzelfde formaat en type zijn.  
Wanneer een van de banden of wielen moet worden vervangen, vervang ze dan allemaal.
- Alle wielen moeten onderling worden verwisseld zodra een ongelijke slijtage van de voor- en de achterbanden zichtbaar is.

### Starten en rijden

Uw wagen kan niet goed presteren als de banden een verschil in slijtage vertonen. Zie “Onderling verwisselen van de banden” op pagina 8-18.

- Controleer regelmatig de bandenspanning.

### **⚠ OPGELET**

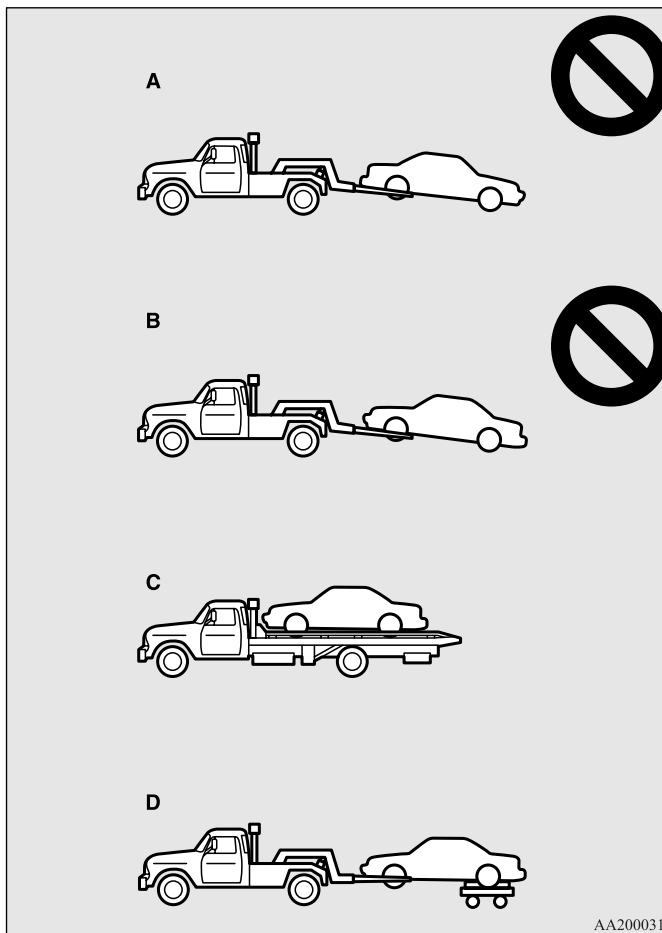
- Gebruik altijd banden van dezelfde maat, hetzelfde type en hetzelfde merk die dezelfde slijtage vertonen. Als u banden van een andere maat, een ander type of merk of een verschillende slijtagegraad gebruikt, zal de temperatuur van de differentieelolie stijgen, wat het besturingssysteem kan beschadigen. Daarnaast wordt de aandrijflijn onderworpen aan een overmatige belasting, wat tot olielekken, het vastlopen van onderdelen of andere ernstige defecten kan leiden.

4

### Slepen

### **⚠ OPGELET**

- Sleep geen voertuigen met permanente vierwielaandrijving met de voor- of achterwielen op de grond (Type A of B), zoals op de afbeelding getoond. Daardoor zou het aandrijfsysteem van uw voertuig kunnen worden beschadigd of zou het voertuig tegen de slede kunnen botsen. Gebruik voor het slepen van voertuigen met permanente vierwielaandrijving steeds een uitrusting van het Type C of het Type D.



## Opkrikken van een voertuig met vierwielaandrijving

### **⚠ WAARSCHUWING**

- **Probeer de motor niet te starten als u het voertuig opkrikt. Het wiel op de grond kan beginnen draaien, waardoor het voertuig van de krik kan rollen.**

## *Limited slip differentieel*

E00606900024

Er is enkel een limited slip differentieel voor het voorwielfifferentieel. De kenmerken van dit limited slip differentieel worden hieronder beschreven:

Net als bij een gewoon differentieel draait het wiel aan de ene kant bij het nemen van een bocht met een verschillende snelheid dan het wiel aan de andere kant. Het verschil tussen een limited slip differentieel en een gewoon differentieel bestaat erin dat wanneer het wiel aan de ene kant van het voertuig tractie verliest, een groter koppel wordt uitgeoefend op het wiel aan de andere kant om zo de tractie te verbeteren.

### OPMERKING

- Zelfs als er een verschil is in de hoeveelheid tractie die op de wielen kan worden uitgeoefend, zal het limited slip differentieel niet werken als beide wielen snel ronddraaien.

4

### **⚠ OPGELET**

- **Start de motor nooit terwijl een van de achterwielen opgekrikt is en het andere de grond raakt, aangezien het voertuig daardoor zou kunnen vooruitschieten.**
- **Wanneer u probeert om het voertuig los te krijgen uit sneeuw, modder enz. en de motor continu met een hoge snelheid draait, zal dit een negatief effect hebben op het limited slip differentieel.**
- **Het gebruik van een compact reservewiel zal een negatief effect hebben op het limited slip differentieel; vervang het compacte reservewiel daarom zo snel mogelijk door een standaardwiel.**

**Starten en rijden****Remmen**

E00607000413

Alle onderdelen van het remsysteem zijn van vitaal belang voor uw veiligheid. Wij raden u aan om het voertuig op regelmatige tijdstippen te laten controleren, in overeenstemming met het onderhoudsboekje.

**⚠ OPGELET**

- **Neem geen rijstijl aan met veel en plotseling remmen en laat ook nooit uw voet op het rempedaal rusten tijdens het rijden. Dat veroorzaakt oververhitting en slijtage van de remmen.**

**4****Remsysteem**

De voetrem bestaat uit twee remcircuits, zodat bij weigering van het ene circuit het andere beschikbaar blijft om uw voertuig tot stilstand te brengen. In dat geval moet u het rempedaal echter dieper dan gewoonlijk indrukken; stop zo snel mogelijk met rijden en laat het remsysteem herstellen.

**Rembekrachtiging**

Uw voertuig is uitgerust met rembekrachtiging om meer remkracht te bieden terwijl u minder kracht uitoefent op het rempedaal.

Uw remmen zijn ontworpen om met volle capaciteit te werken, zelfs als de rembekrachtiging niet wordt gebruikt.

Als de rembekrachtiging niet wordt gebruikt, moet u meer kracht uitoefenen op het rempedaal.

Als de rembekrachtiging om de een of andere reden uitvalt, zullen de remmen nog altijd werken.

4-26

Als de rembekrachtigingseenheid of een van de twee hydraulische remsystemen niet meer behoorlijk werkt, blijft de rest van het remsysteem wel werken, maar zal het voertuig minder snel vertragen.

U zult kunnen vaststellen dat dit is gebeurd als u voelt dat u het rempedaal verder moet indrukken, of als u het harder moet indrukken wanneer u vertraagt of stopt, of als het waarschuwinglampje van het remsysteem gaat branden.

**⚠ WAARSCHUWING**

- **Rijd nooit een helling af met uitgeschakelde motor (OFF). Laat de motor van het voertuig altijd draaien als uw voertuig in beweging is. Als u tijdens het rijden de motor afzet, zal de rembekrachtiging uitvallen, waardoor uw remmen niet meer zo goed werken.**
- **Als de rembekrachtiging is uitgevallen of als een van de hydraulische remsystemen niet meer behoorlijk werkt, laat uw voertuig dan onmiddellijk controleren.**

**Waarschuwinglampje**

Het waarschuwinglampje van het remsysteem gaat branden om op een defect van het remsysteem te wijzen. Zie "Waarschuwinglampje van het remsysteem" op pagina 3-9.

**Natte remmen**

Controleer het remsysteem onmiddellijk na het wegrijden en bij lage snelheid, vooral wanneer de remmen nat zijn, om te weten of het goed werkt.

## Starten en rijden

Wanneer u door diepe plassen bent gereden, bij zware regenval of na een wasbeurt kan er zich een waterfilm vormen op de remschijven, waardoor de normale remwerking wordt vermindert. Druk in dat geval het rempedaal herhaaldelijk lichtjes in terwijl u traag vooruitrijdt om de remmen te doen drogen.

### Bergaf rijden

Bij het afdalen van een steile helling kunt u oververhitting van de remmen voorkomen door naar een lagere versnelling terug te schakelen en op de motor af te remmen.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in de buurt van het rempedaal bevinden en dat er geen vloermat kan onderschuiven, want dit zou de pedaalslag kunnen verminderen, wat in noodgevallen uitermate gevaarlijk kan zijn. Zorg ervoor dat het pedaal altijd vrij kan worden bediend. Zorg ervoor dat de vloermat altijd stevig op haar plaats wordt gehouden.

- De schijfremmen zijn uitgerust met een waarschuwingsmechanisme dat tijdens het remmen een scherp metaalachtig geluid voortbrengt als de remblokken versleten zijn.  
Als u dit geluid hoort, laat dan de remblokken vervangen.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

- Wanneer u met versleten remblokken rijdt, wordt het moeilijker om te stoppen, wat een ongeval kan veroorzaken.

### Remblokken

- Als u de remblokken heeft laten vervangen, vermijd dan, indien mogelijk, om het rempedaal de eerste 200 km bruusk en volledig in te drukken.

## Starten en rijden

### *Antiblokkeerremstelsysteem (ABS)*

E00607100690

Weersomstandigheden kunnen de remprestaties beïnvloeden. Door plots te remmen op een wegdek waarop sneeuw, ijs, olie, water, enz. ligt, kan uw voertuig gaan slippen. In dit geval verminderen de controle over het stuur en het remvermogen, en wordt de remafstand langer. Uw voertuig kan ook helemaal rondraaien, zonder dat u er controle over heeft.

Het ABS-systeem voorkomt dat de wielen tijdens het remmen blokkeren, zodat de wagen bestuurbaar en stabiel blijft en het remvermogen niet wordt aangetast.

#### Tips voor het rijden

- Bij voertuigen met ingeschakeld ABS-systeem moet u in geval van plotseling remmen anders sturen dan wanneer u niet remt.

4

Stuur daarom voorzichtig.

- Houd altijd dezelfde afstand ten opzichte van het voertuig dat voor u rijdt als u zou doen met een voertuig zonder ABS.

In vergelijking met voertuigen zonder ABS kan uw voertuig in de volgende gevallen een langere remafstand nodig hebben:

- Bij het rijden op grind of besneeuwde wegen.
- Rijden met sneeuwkettingen.
- Bij het rijden op een wegdek met kuilen of andere hoogteverschillen.
- Bij het rijden op hobbelige wegen of andere slechte wegdekken.

- Het ABS-systeem werkt niet alleen in situaties waarin plots moet worden geremd. Het systeem kan ook vermijden dat de wielen blokkeren wanneer u over mangaten of staalplaten van wegenwerken, verhogingen of hoogteverschillen in het wegdek, wegmarkeringen of andere oppervlakken rijdt waarop de wielen moeilijk grip krijgen.

- Wanneer het ABS-systeem ingeschakeld is, kunt u voelen dat het rempedaal schokt en kunt u een kenmerkend geluid horen. Er kan ook een zekere weerstand van het rempedaal zijn tegen indrukken.

**Houd in dat geval gewoon het rempedaal harder ingedrukt om het ABS-systeem voor u te laten werken. Rem niet pompend. Daardoor verminderen de remprestaties.**

#### **△ OPGELET**

- **Zelfs het ABS-remsysteem kan niet verhinderen dat de wetten van de fysica op uw voertuig inwerken. U kunt er bijvoorbeeld geen ongevallen mee voorkomen als u met overdreven snelheid een bocht neemt, te dicht achter de wagen voor u rijdt of geen rekening houdt met aquaplaning. Als bestuurder blijft het uw taak om de veiligheidsvoorschriften na te leven en uw snelheid en remvermogen juist in te schatten.**
- **Gebruik altijd banden van hetzelfde type en dezelfde maat op de vier wielen. Als u dit niet doet, werkt het ABS-systeem misschien niet zoals het hoort.**

**⚠ OPGELET**

- Installeer nooit een limited slip differentieel dat geen origineel onderdeel van MITSUBISHI MOTORS is, aangezien het ABS-systeem dan eventueel niet normaal zou functioneren.  
Wij raden u aan om contact op te nemen met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

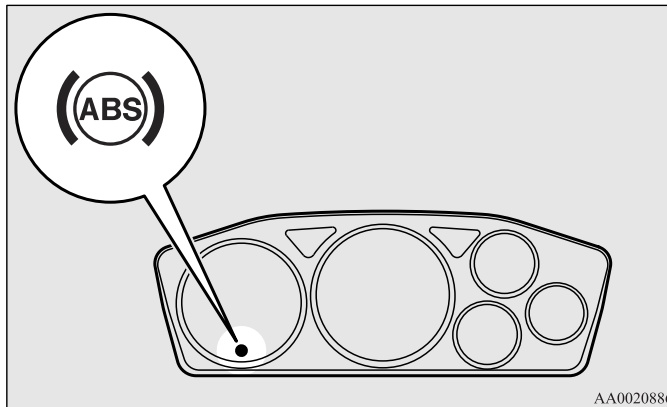
**⚠ OPGELET**

- Als het waarschuwingslampje blijft branden of als het niet brandt wanneer u het voertuig start, betekent dit dat het ABS-systeem niet functioneert en dat alleen het standaardremsysteem in werking is. (In dit geval werkt het standaard hydraulisch remsysteem nog altijd.) Wij raden u aan om uw voertuig zo snel mogelijk te laten controleren.

**ABS-waarschuwingslampje**

E00607200226

Het ABS-waarschuwingslampje moet oplichten wanneer u het contactslot op "ON" draait en na enkele seconden doven.



## Starten en rijden

### Als het waarschuwingslampje tijdens het rijden oplicht

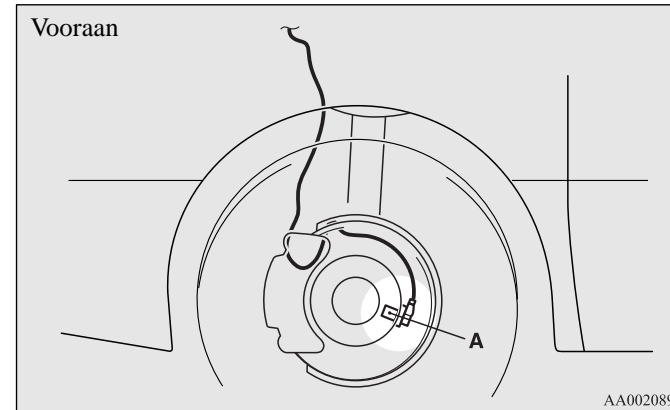
E00607300399

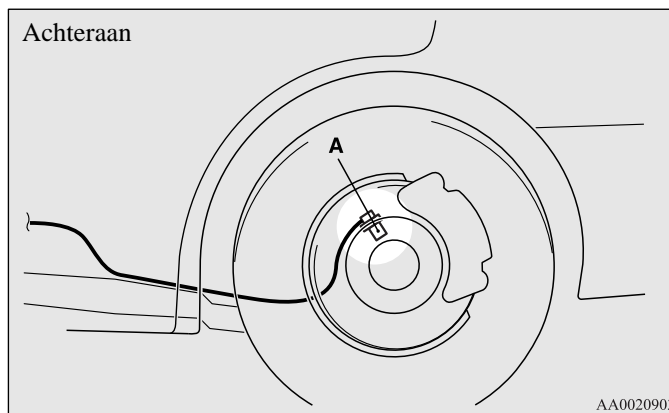
- Aangezien altijd de mogelijkheid bestaat dat het voertuig bij bruske remmanoeuvres onstabiel wordt, moet u altijd lichtjes remmen en nooit met hoge snelheid rijden; breng het voertuig ook steeds op een veilige plaats tot stilstand. Start de motor opnieuw en controleer of het lampje na een paar minuten rijden dooft; licht het ook niet meer op tijdens het rijden zelf, dan is er geen probleem. Als het lampje echter niet dooft of als het weer oplicht tijdens het rijden, raden wij u aan uw voertuig zo snel mogelijk te laten controleren.
- Als u na het starten met startkabels het voertuig opnieuw wil starten voor de accu voldoende is opgeladen, zal de motor onregelmatig draaien en zal het ABS-waarschuwingslampje oplichten om aan te geven dat u niet met het voertuig mag rijden. Dit is echter uitsluitend te wijten aan de zwakke accuspanning en wijst niet op een storing. Laat in dergelijke gevallen de motor een tijdje stationair draaien om de accu op te laden.

4

### OPMERKING

- Onmiddellijk nadat het voertuig zich in beweging zet nadat de motor is gestart, zult u een fluitend motorgeluid horen uit de motorruimte. Als u op dat moment het rempedaal indrukt, zult u een schok van het pedaal voelen. Deze schok wordt veroorzaakt door de zelftest van het ABS-systeem en wijst niet op een defect.
- Verwijder sneeuw en ijs altijd onmiddellijk van de wielen na het rijden op besneeuwde wegen. Alle wielen van een voertuig met ABS zijn uitgerust met wielsnelheidssensoren (A) en kabels; let op dat u ze bij het verwijderen van sneeuw en ijs niet beschadigt.





- Het ABS-systeem treedt in werking nadat het voertuig een snelheid van ongeveer 10 km/u heeft. Het stopt met werken wanneer de snelheid van het voertuig tot minder dan ongeveer 5 km/u daalt.

## Stuurbekrachtigingssysteem

E00607400071

Wanneer de motor is afgezet, zal ook de stuurbekrachtiging niet meer werken, waardoor het besturen van uw voertuig een grotere krachtinspanning vergt. Houd daarmee vooral rekening als het voertuig wordt gesleept. Zet de motor nooit af tijdens het rijden.

Controleer op geregelde tijdstippen het peil van de stuurbekrachtigingsvloeistof.

### **⚠ OPGELET**

- Houd het stuurwiel niet langer dan 10 seconden in de volledig (naar links of naar rechts) gedraaide stand. Dit kan schade berokkenen aan het stuurbekrachtigingssysteem.

## Starten en rijden

### ***Besturingssysteem van actief centraal differentieel (ACD)/uitbreekmoment-regelsysteem (AYC)***

E00611400030

De ACD- en AYC-systemen vormen samen een vierwielaandrijvingsysteem dat het aandrijfvermogen dat op de wielen wordt overgebracht elektronisch bestuurt.

De ACD- en AYC-systemen zorgen voor een geïntegreerde besturing van twee systemen zodat de rijprestaties, de bochtvastheid en de stabiliteit van het voertuig in een breed bereik van rijomstandigheden worden verbeterd.

#### **ACD-systeem**

Het ACD-systeem verbetert de stabiliteit zowel bij het optrekken als wanneer u rechtdoor rijdt. Het regelt de differentieelbeperkende kracht van het centrale differentieel en dus tegelijk ook de koppelverdeling die door het centrale differentieel wordt teweeggebracht.

#### **OPMERKING**

- Indien de handremhendel wordt aangetrokken terwijl het voertuig in beweging is, wordt het centrale differentieel losgezet. Daardoor kunnen de achterwielen blokkeren, waardoor het voertuig onstabiel kan worden. Vermijd daarom de handrem te gebruiken tijdens de normale werking van het voertuig.

#### **AYC-systeem**

Het AYC-systeem optimaliseert het draaivermogen van het voertuig (wat bekend staat als het “giermoment”) doordat het verschil in aandrijfkracht tussen de linkerachterwielen en de rechterachterwielen wordt geregeld en zo de spoorkracht en de stabiliteit in bochten wordt verbeterd

### **⚠ OPGELET**

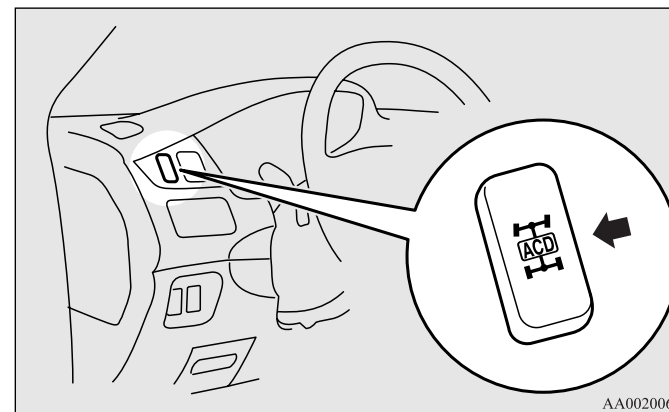
- **Stel echter geen grenzeloos vertrouwen in de ACD- en AYC-systemen ; ze kunnen de veiligheid van uw voertuig slechts in beperkte mate garanderen. Zelfs als de systemen goed werken, kan door onbesuisd rijden een ongeval worden veroorzaakt. Rijd steeds veilig en houd rekening met de toestand van de weg.**
- **Alle vier de banden moeten dezelfde voorgeschreven maat hebben en van hetzelfde voorgeschreven type en merk zijn; verder moet ook de slijtagegraad van alle banden gelijk zijn. Door banden van een verschillende maat, een verschillend type of merk of een ongelijke slijtagegraad te gebruiken, kan het dat de ACD- en AYC-systemen niet normaal werken.**

### Schakelaar functiekeuze

E00611500015

Er kunnen drie verschillende functies worden gekozen naargelang van de rijomstandigheden. Als het contactslot in de stand "ON" staat, kunt u door het indrukken van de schakelaar voor de functiekeuze overschakelen tussen de volgende mogelijkheden: TARMAC → GRAVEL (GRIND) → SNOW (SNEEUW).

- **TARMAC**  
Te gebruiken bij typische omstandigheden (op verharde wegen).
- **GRAVEL (GRIND)**  
Te gebruiken op natte wegen, grindwegen en andere matig gladde wegoppervlakken.
- **SNOW (SNEEUW)**  
Te gebruiken op besneeuwde en andere vergelijkbaar gladde wegen.



## Starten en rijden

### OPMERKING

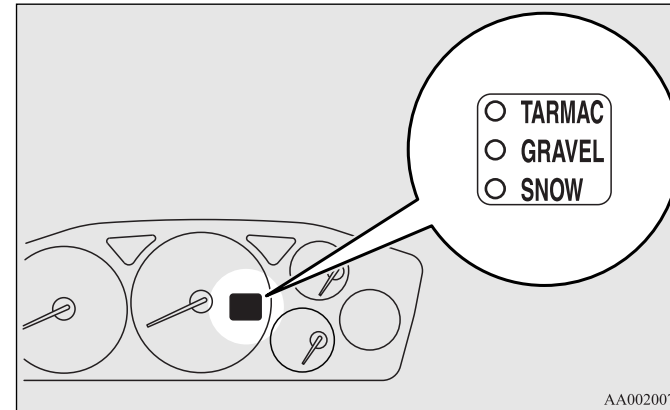
- Deze functie kan worden veranderd terwijl het voertuig in beweging is.
- De instelling van de functie wordt gewist wanneer de accuklemmen worden losgekoppeld; het systeem keert standaard terug naar de functie TARMAC.

## Funciecontrolelampjes /waarschuingslampjes

E00611600045

Als het systeem normaal werkt, lichten de drie funciecontrolelampjes tegelijk op wanneer het contactslot in de stand "ON" wordt gedraaid en beginnen enkele seconden later de ingeschaalde functie aan te duiden.

4



### **△ OPGELET**

● Indien de lampjes op een van de volgende manieren reageren, zou er een defect kunnen zijn van het systeem. U kunt voorzichtig blijven rijden, maar aangezien de rijeigenschappen sterk kunnen zijn beïnvloed, raadt MITSUBISHI MOTORS aan om uw voertuig zo snel mogelijk te laten nakijken.

- De controlelampjes/waarschuwinglampjes lichten niet op.
- De drie lampjes lichten tegelijk op, maar de functie wordt binnen de 10 seconden niet aangeduid.
- De drie lampjes lichten tegelijk op terwijl het voertuig in beweging is.

Wanneer de omgevingstemperatuur  $-25^{\circ}\text{C}$  of minder bedraagt, lichten de drie lampjes ook tegelijk op en werken het ACD- en het AYC- systeem niet.

Nadat de omgevingstemperatuur echter is gestegen en de motor opnieuw wordt gestart, zullen deze systemen weer normaal werken.

### *Verlaagde ophanging*

E00608900028

### **△ OPGELET**

- Een voertuig met verlaagde ophanging komt dichterbij de grond dan een traditioneel voertuig. De carrosserie, de bumper, de knaldemper en andere onderdelen van het voertuig kunnen worden beschadigd als het voertuig
  - over een verhoging rijdt (bijvoorbeeld bij het binnen- of buitenrijden van een parkeerterrein of -garage);
  - op een plaats met parkeerblokken of aan de rand van de weg wordt geparkeerd;
  - een steile helling oprijdt;
  - op een hobbelige wegdek of een wegdek met spoorvorming rijdt.

Starten en rijden

## Ladingen

E00609900719

### Voorzorgen bij het vervoer van ladingen

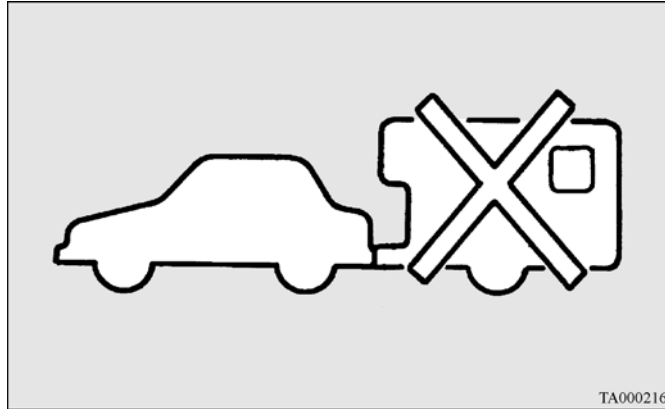
#### **⚠ OPGELET**

- Stapel geen vrachten of bagage hoger dan de rugleuning. Zorg ervoor dat uw lading of bagage niet kan bewegen nadat uw voertuig zich in beweging heeft gezet.  
Wanneer het zicht door de achterraut is versperd of uw lading bij een bruske remmanoeuvre in de passagiersruimte wordt geslingerd, kan dit ernstige ongevallen of letsels veroorzaken.
- Laad zware vrachten of bagage vooraan in het voertuig. Indien de lading achteraan in het voertuig te zwaar is, kan de besturing onstabiel worden.
- Aangezien uw voertuig een aluminiumdak heeft, mag er geen dakdrager worden aangebracht en geen bagage op het dak worden gestapeld. Dit zou het voertuig kunnen beschadigen.

4

## Rijden met een aanhangwagen

E0061000055



#### **⚠ WAARSCHUWING**

- Gebruik dit voertuig niet om een aanhangwagen te trekken. Het is mogelijk dat u de controle over het voertuig verliest of niet meer behoorlijk kunt remmen.

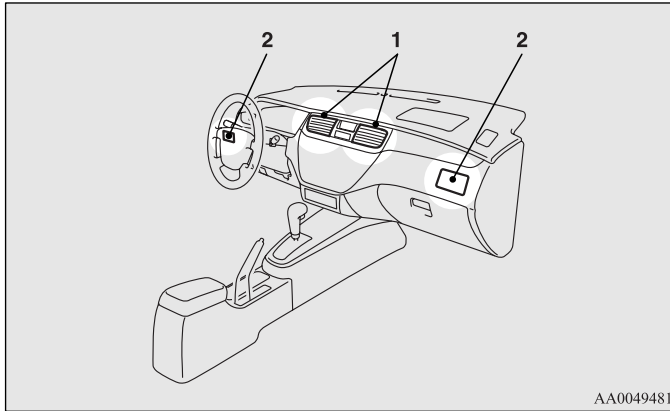
## *Voor aangenaam rijden*

Ventilatioeroosters . . . . .	5- 2
Automatische airconditioning . . . . .	5- 6
Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning . . . . .	5- 13
Luchtreiniger (met luchtverfrissingsfunctie) . . . . .	5- 14
Antenne . . . . .	5- 14
Zonneklep . . . . .	5- 15
Make-upspiegel . . . . .	5- 16
Asbak . . . . .	5- 17
Sigarettenaansteker . . . . .	5- 19
Digitale klok . . . . .	5- 20
Interieurverlichting . . . . .	5- 21
Opbergruimten . . . . .	5- 24
Bekerhouder . . . . .	5- 26
Opbergruimte voor gereedschap in de bagageruimte* . . . . .	5- 28

Voor aangenaam rijden

## Ventilatieroosters

E00700100302



AA0049481

- 1- Ventilatioosters midden
- 2- Zijventilatioosters

5

## Bijstellen en richten van de luchtstroom

E00700200303

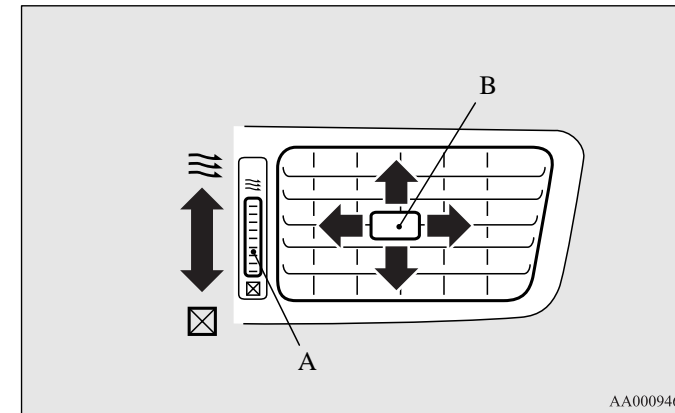
### Ventilatioosters midden

De ventilator kan met behulp van de keuzeknop (A) worden geopend en gesloten.

(≡) - Openen

(☒) - Sluiten

Stel de richting van de luchtstroom bij door aan de knop (B) te draaien.



AA0009463

Voor aangenaam rijden

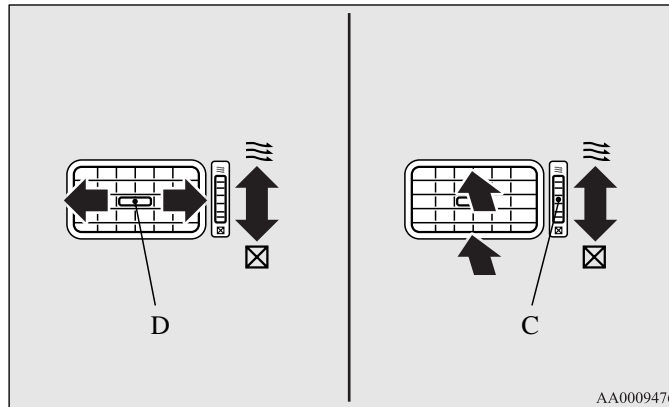
**Zijventilatie-roosters**

De ventilator kan met behulp van de keuzeknop (C) worden geopend en gesloten.

(≡) - Openen

(☒) - Sluiten

Stel de richting van de luchtstroom naar de zijkanten bij door aan de knop (D) te draaien. Verander de verticale richting van de luchtstroom naar boven en naar beneden door op de bovenste of de onderste rand van de ventilatie-roosters te drukken.



AA0009476

**OPMERKING**

- De koude lucht kan als damp uit de ventilatie-roosters komen. Dit komt doordat vochtige lucht door de airconditioning plots wordt afgekoeld. Deze damp zal na enkele ogenblikken optrekken.

**De instelling van de luchtstroom veranderen**

E00700300607

Draai aan de keuzeknop van de luchtstroom om de blaasrichting en de hoeveelheid lucht in te stellen die uit de ventilatie-roosters stroomt. (Zie "Keuzeknop van de luchtstroom" op pagina 5-8.)

Deze symbolen worden in diverse afbeeldingen op de volgende bladzijden gebruikt om te tonen hoeveel lucht uit de ventilatie-roosters stroomt.

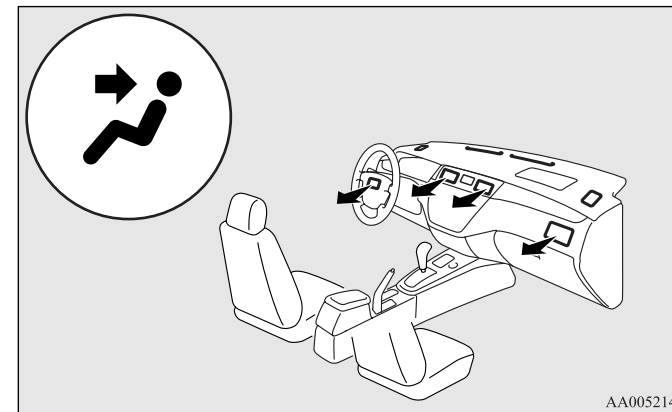
→ : Kleine hoeveelheid lucht uit de ventilatie-roosters

➔ : Matige hoeveelheid lucht uit de ventilatie-roosters

➔➔ : Grote hoeveelheid lucht uit de ventilatie-roosters

**Gezicht**

De lucht stroomt uitsluitend naar het bovenste gedeelte van de passagiersruimte.

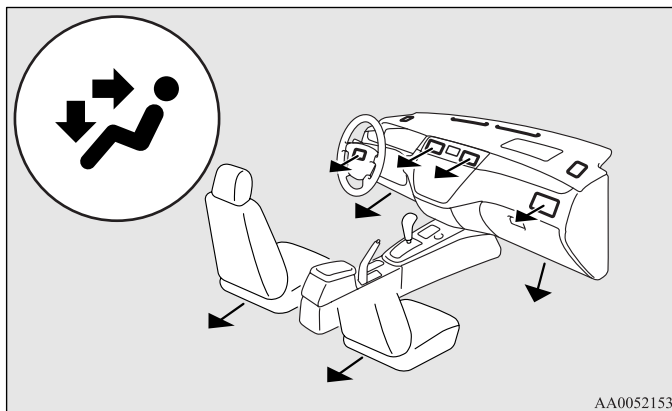


AA0052140

### Voor aangenaam rijden

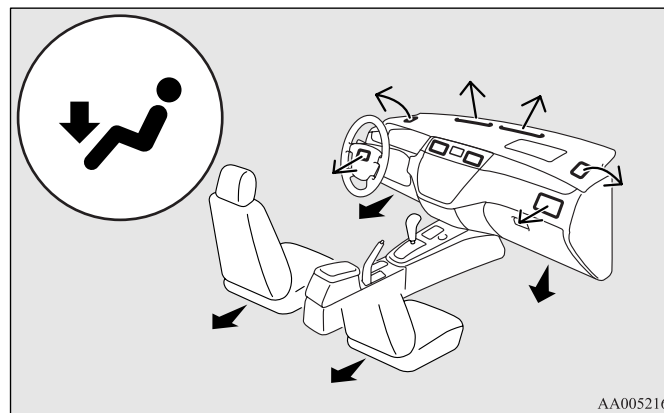
#### Voetenruimte/Gezicht

De lucht stroomt naar het bovenste gedeelte van de passagiersruimte en naar de voetenruimte.







#### Voetenruimte

De lucht stroomt vooral naar de voetenruimte.



5

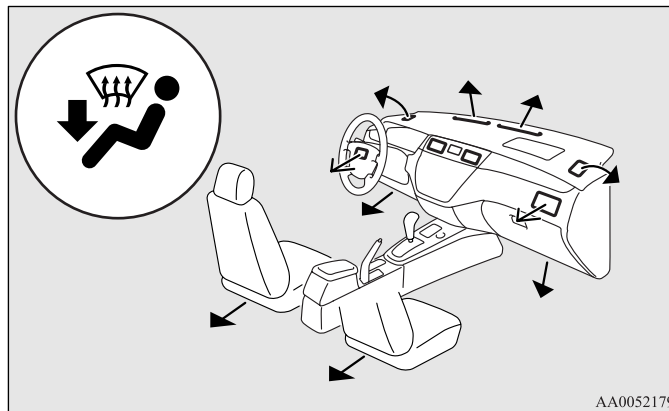
#### OPMERKING

- Wanneer de keuzeknop van de luchtstroom tussen de standen “” en “” staat, stroomt de lucht voornamelijk naar het bovenste gedeelte van de passagiersruimte. Wanneer de keuzeknop van de luchtstroom tussen de standen “” en “” staat, stroomt de lucht vooral naar de voetenruimte.

## Voor aangenaam rijden

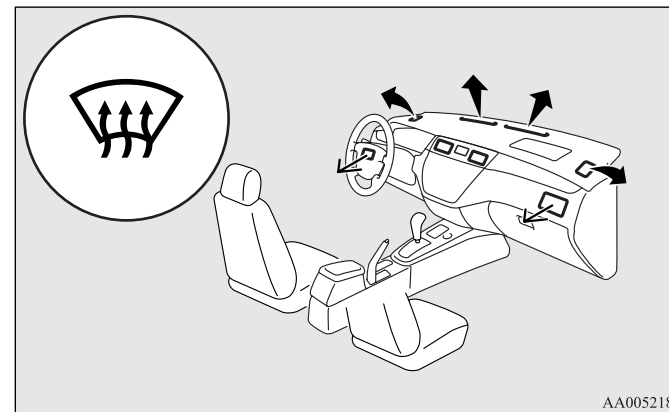
### Voetenruimte/Ontwaseming

De lucht stroomt naar de voetenruimte, de voorruit en de zijruiten.



### Ontwaseming

De lucht stroomt vooral naar de voorruit en de zijruiten.



### OPMERKING

- Wanneer de keuzeknop van de luchtstroom tussen de standen “” en “” staat, stroomt de lucht vooral naar de voetenruimte. Wanneer de keuzeknop van de luchtstroom tussen de standen “” en “” staat, stroomt de lucht vooral naar de voorruit en de zijruiten.

Voor aangenaam rijden

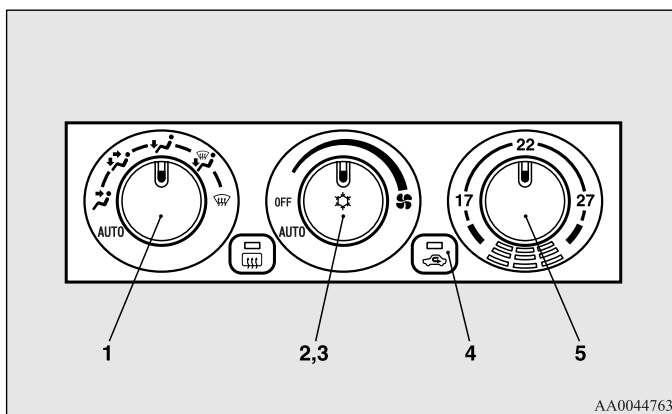
## Automatische airconditioning

E00702400181

De airconditioning kan alleen worden gebruikt als de motor draait.

### Bedieningspaneel

E00702500241

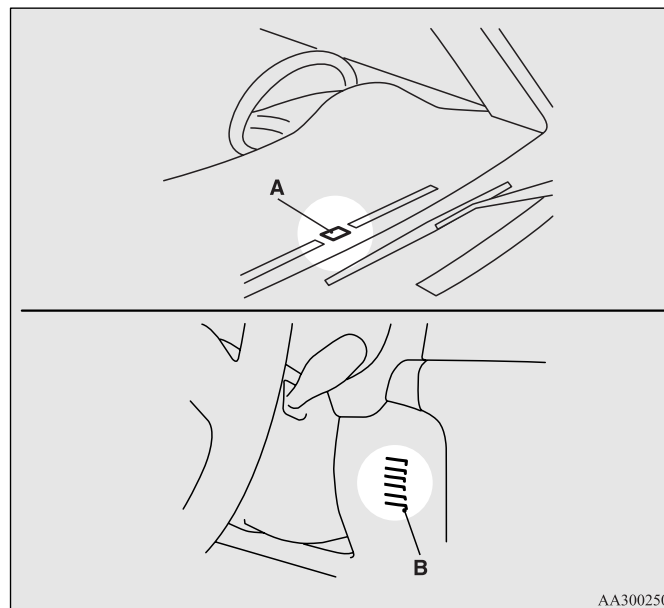


5

- 1- Keuzeknop van de luchtstroom
- 2- Keuzeknop van de aanjagersnelheid
- 3- Schakelaar van de airconditioning
- 4- Regelknop van de temperatuur
- 5- Schakelaar van de luchtverversing

### OPMERKING

- In het voertuig bevinden zich een lichtsensor (A) en een binnenluchttemperatuursensor (B).  
Leg nooit eender welk voorwerp op deze sensoren, aangezien ze daardoor niet meer behoorlijk zouden kunnen werken.



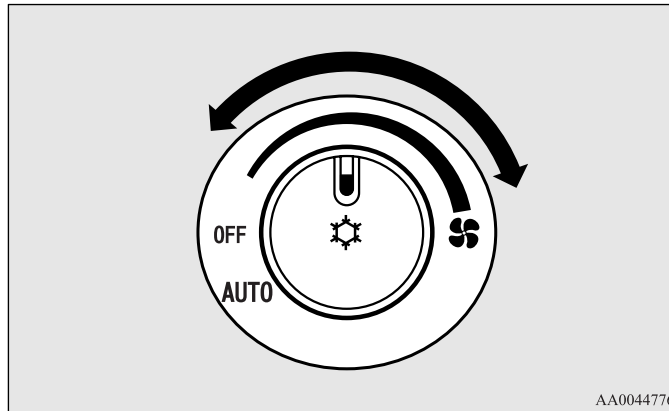
5-6

Voor aangenaam rijden

**Keuzeknop van de aanjagersnelheid**

E00702800114

Pas de aanjagersnelheid aan door de keuzeknop (van de aanjagersnelheid) met de klok mee of tegen de klok in te draaien. Naarmate u deze knop meer naar rechts draait, neemt de aanjagersnelheid geleidelijk toe. Wanneer de keuzeknop van de aanjagersnelheid op de stand "OFF" wordt gezet, wordt de door de ventilator aangedreven luchtstroom volledig uitgeschakeld.

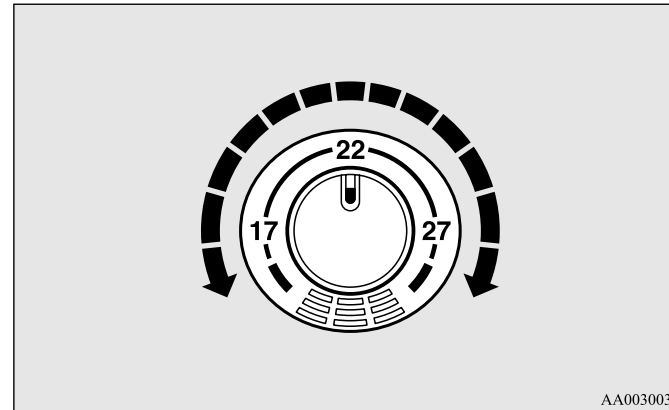


AA0044776

**Regelknop van de temperatuur**

E00703000184

Draai de regelknop van de temperatuur met de klok mee om de lucht op te warmen. Draai hem tegen de klok in om de lucht af te koelen.



AA0030036

5

**OPMERKING**

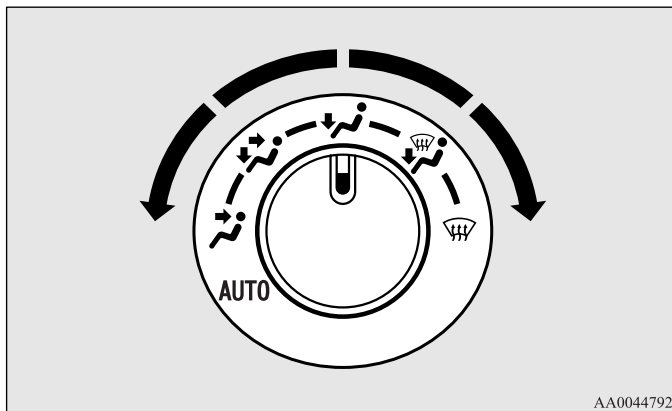
- Terwijl de temperatuur van de motorkoelvloeistof laag is, zal de temperatuur van de lucht uit de verwarming koel/koud zijn tot de motor is opgewarmd, zelfs als u de regelknop op warme lucht hebt ingesteld.

## Voor aangenaam rijden

### Keuzeknop van de luchtstroom

E00703200232

Draai aan de keuzeknop van de luchtstroom om de hoeveelheid lucht in te stellen die uit de ventilatieroosters stroomt. (Zie “De instelling van de luchtstroom veranderen” op pagina 5-3.)



5

### **⚠ OPGELET**

- Wanneer de keuzeknop van de luchtstroom wordt gebruikt tussen de standen “” en “”, kan worden vermeden dat de ruiten beslaan door de schakelaar van de luchtverversing in de stand “buitenlucht” te zetten. (Zie “Schakelaar van de luchtverversing” op pagina 5-8.)

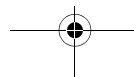
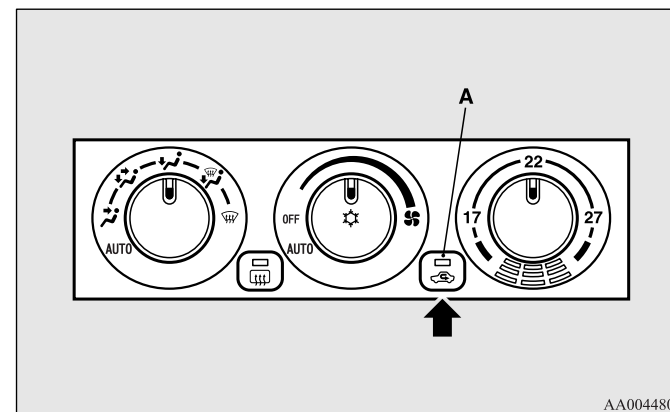
5-8

### Schakelaar van de luchtverversing

E00703400250

Druk gewoon op de schakelaar van de luchtverversing om de luchtstroom te veranderen.

- Buitenlucht { Controlelampje (A) brandt niet (OFF) }  
Buitenlucht komt naar binnen.
- Inwendige circulatie { Controlelampje (A) brandt (ON) }  
Alleen de binnenlucht circuleert.



## Voor aangenaam rijden

### **⚠ OPGELET**

- Gebruik normaal de stand “buitenlucht” om de voorruit en de zijruiten vrij te houden van condens en om mist of vorst snel van de voorruit te verwijderen.  
Als u een intensieve koeling wenst of als de buitenlucht stoffig of op een andere manier verontreinigd is, gebruik dan de stand “inwendige circulatie”. Zet de knop af en toe kort op de stand “buitenlucht” om de ventilatiekracht te verhogen zodat de ruiten niet beslaan.
- Wanneer u de stand “inwendige circulatie” gedurende langere tijd gebruikt, kunnen de ruiten beslaan.

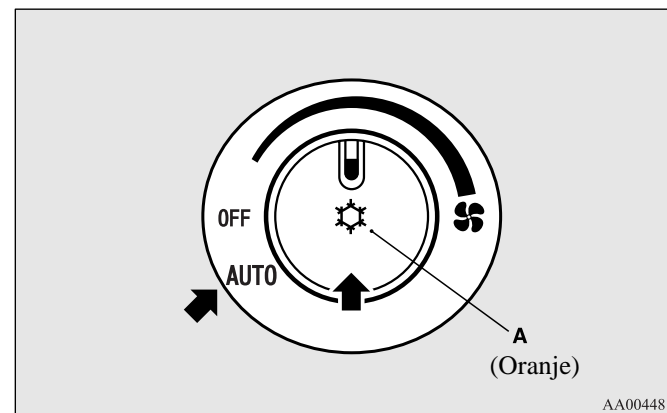
#### OPMERKING

- Als de keuzeknop van de luchtstroom of de keuzeknop van de aanjagersnelheid opnieuw in de stand “AUTO” worden gezet nadat ze manueel werden bediend, zal ook de schakelaar van de luchtverversing automatisch worden gestuurd.

### *Schakelaar van de airconditioning*

E00703500411

Door de schakelaar in te drukken, wordt de compressor van de airconditioning aangezet. Het controlelampje van de airconditioning (A) zal oplichten.



Door nogmaals op de schakelaar te drukken, wordt de compressor van de airconditioning afgezet en dooft het controlelampje (A).

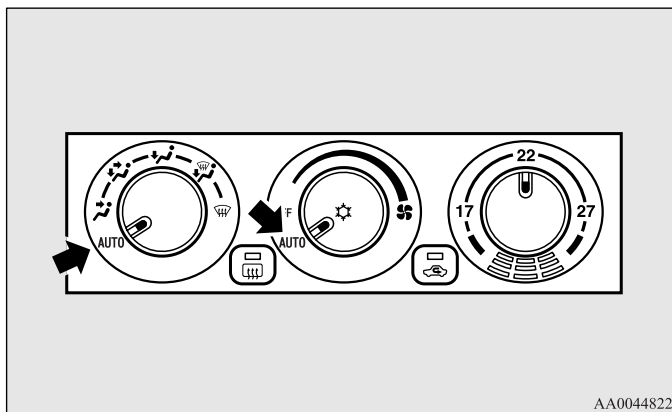
### **⚠ OPGELET**

- Als de airconditioning in werking is, kan het stationaire toerental lichtjes verhogen, doordat de compressor van de airconditioning automatisch wordt in-/uitgeschakeld. Wees daarom voorzichtig bij het wegrijden.

## Voor aangenaam rijden

### Automatische werking van het systeem

E00704100254



Gebruik het systeem onder normale omstandigheden in de AUTO-functie en volg de onderstaande werkwijzen:

**5**

1. Zet de keuzeknop van de aanjagersnelheid in de stand "AUTO".
2. Zet de regelknop van de temperatuur op de gewenste temperatuur. De temperatuur kan in een bereik tussen 15 en 29 worden ingesteld. Naarmate u deze knop meer naar rechts draait, neemt de temperatuur van de luchtstroom geleidelijk toe.
3. Zet de keuzeknop van de luchtstroom in de stand "AUTO".
4. Druk de schakelaar van de airconditioning in om de airconditioning in werking te stellen. Wanneer de airconditioning in werking is, zal het controlelampje (☼) in de regelknop oplichten.

**5-10**

De ventilatieopening (behalve "☼"), de luchtverversingshendel (inwendige circulatie/buitenlucht), de aanjagersnelheid, en de aan-uit-schakelaar van de airconditioning zullen automatisch worden gestuurd.

#### OPMERKING

- Stel de temperatuur in op ongeveer 22 onder normale omstandigheden.
- Als de temperatuur op de hoogste of de laagste stand wordt ingesteld terwijl "AUTO" is ingeschakeld, zullen de luchtverversing en de airconditioning als volgt automatisch worden veranderd.

Als de luchtverversing opnieuw manueel wordt bediend na een omschakeling vanuit automatische werking, moet manuele bediening worden gekozen.

- Snel opwarmen (als de temperatuur op de hoogste stand is ingesteld)  
Er stroomt buitenlucht naar binnen en de airconditioning stopt.
- Snel afkoelen (als de temperatuur op de laagste stand is ingesteld)  
De binnenlucht circuleert en de airconditioning is in werking.

## Voor aangenaam rijden

### Het systeem in manuele werking van de luchtstroom gebruiken

E00704200011

De aanjagersnelheid en de ventilatiefunctie kunnen manueel worden bediend door de keuzeknop van de aanjagersnelheid en de keuzeknop van de luchtstroom in de gewenste stand te zetten. Om terug te keren naar automatische werking, moeten de knoppen in de stand "AUTO" worden gezet.

### Ontwaseming van de voorruit en de zijruiten

E00704300302

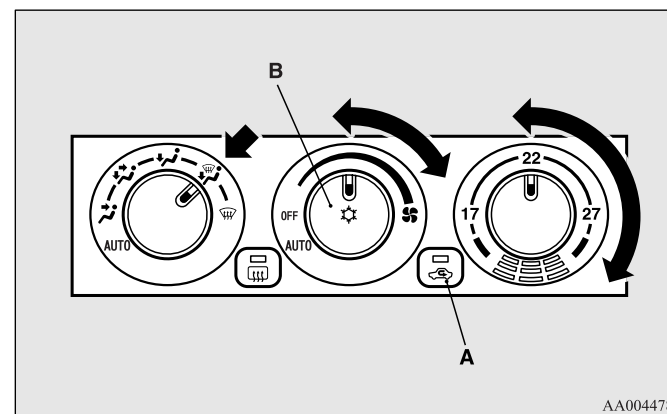
#### **⚠ OPGELET**

- Vergewis u er voor uw eigen veiligheid van dat u door alle ruiten een goed zicht hebt.

Stel de keuzeknop van de luchtstroom in (op "☀" of "☂") om vorst of condens van de voorruit en de zijruiten te verwijderen.

### Voor gewone ontwaseming

Gebruik deze instelling om condens op de voorruit en de portierruiten te vermijden en om de voetenruimte te verwarmen (als u in regen of sneeuw rijdt).



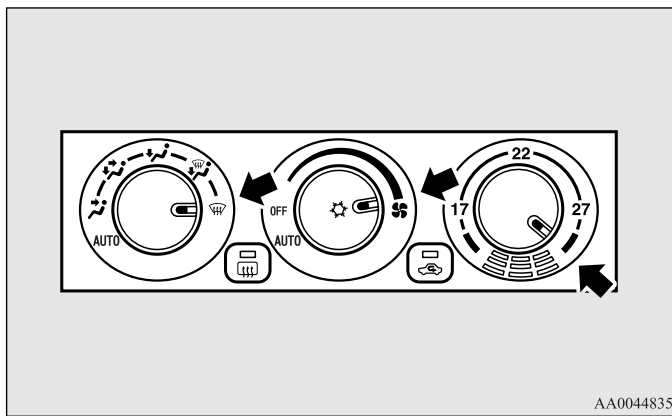
AA0044789

1. Zet de schakelaar van de luchtverversing (A) in de stand "buitenlucht".
2. Zet de keuzeknop van de luchtstroom in de stand "☀".
3. Kies de gewenste aanjagersnelheid door de keuzeknop van de aanjagersnelheid te verdraaien.
4. Kies de gewenste temperatuur door de regelknop van de temperatuur te verdraaien.
5. Druk op de schakelaar voor de airconditioning (B).

5

### Voor aangenaam rijden

### Voor snelle ontwaseming



5

1. Zet de keuzeknop van de luchtstroom in de stand “”.
2. Stel de aanjager op de maximale snelheid in.
3. Stel de temperatuur op de hoogste stand in.

#### OPMERKING

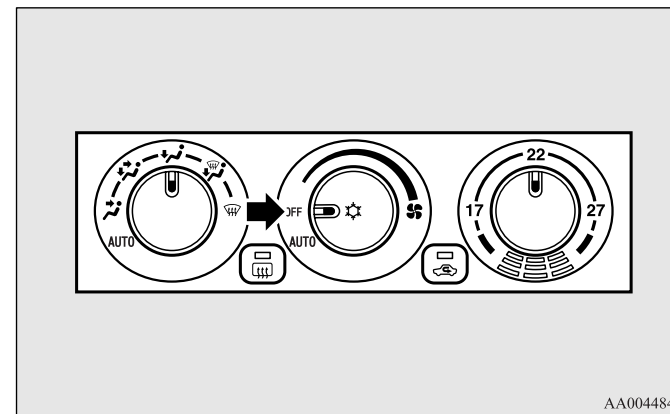
- Als de keuzeknop van de luchtstroom in de stand “” staat, werkt de airconditioning automatisch en wordt ook de stand “buitenlucht” automatisch ingesteld.
- Richt de luchtstroom van de zijroosters naar de zijruiten om doeltreffend te ontwasemen.
- Stel de regelknop van de temperatuur niet in de buurt van de maximale koudestand in. De koude lucht zal tegen de ruiten slaan en deze bewasemen.

5-12

### Om het systeem uit te schakelen

E00704500160

Zet de keuzeknop van de aanjagersnelheid in de stand OFF om de airconditioning uit te schakelen.



## ***Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning***

E00708300254

- Parkeer uw voertuig in de schaduw.  
Als u het voertuig in de felle zon parkeert, zal het interieur zeer heet worden en zal het dus langer duren voor het is afgekoeld.  
Als u uw voertuig toch in de zon moet parkeren, open dan de ruiten gedurende enkele minuten nadat u de airconditioning hebt aangezet om de hete lucht naar buiten te laten.
- Sluit de ruiten als de airconditioning aanstaat. Het binnenstromen van buitenlucht langs de ruiten vermindert het koelvermogen.
- Een te sterke afkoeling is ongezond. De binnentemperatuur mag slechts 5 tot 6 °C onder de buitentemperatuur liggen.
- Controleer of er geen bladeren of andere voorwerpen door de luchttoevoerkanalen, net voor de voorruit, kunnen worden aangezogen als u de airconditioning gebruikt. Bladeren in het luchttoevoersysteem kunnen de luchtstroom verminderen en de waterafvoer verstopen.

## **Aanbevolen koel- en smeermiddelen voor het airconditioningsysteem**

Als u ondervindt dat de airconditioning minder goed werkt, is er misschien een lek in het koelmiddelsysteem. Wij raden u aan om het systeem te laten controleren.

Voor het airconditioningsysteem van uw voertuig moet u het koelmiddel HFC-134a en het smeermiddel SUN-PAG56 gebruiken.

Het gebruik van een ander koel- of smeermiddel zal ernstige schade veroorzaken en een volledige vervanging van het airconditioningsysteem noodzakelijk maken. Het koelmiddel mag niet in de atmosfeer worden geloosd.

Het is aanbevolen om het koelmiddel op te vangen en voor hergebruik te recycleren.

## **Als u de airconditioning lange tijd niet gebruikt**

De airconditioning moet ten minste vijf minuten per week worden ingeschakeld, zelfs bij koud weer. Zo voorkomt u dat de inwendige onderdelen van de compressor slecht worden gesmeerd en houdt u de airconditioning in optimale staat. Als u dit niet doet, kan het systeem een ongewone geur verspreiden. Dit wijst niet op een defect van het systeem.

## Voor aangenaam rijden

### *Luchtreiniger (met luchtverfrissingsfunctie)*

E00708400369

In het airconditioningsysteem is een luchtfilter ingebouwd om pollen, stof, tabakgeur en de geur van uitlaatgassen uit de lucht te verwijderen.

Wanneer de luchtfilter vuil wordt, worden pollen en vuil minder goed uit de lucht verwijderd; vervang hem dus regelmatig. Zie het "ONDERHOUDSBOEKJE" voor de onderhoudsintervallen.

#### OPMERKING

- De werking onder bepaalde omstandigheden, zoals het rijden op stoffige wegen en het frequente gebruik van de airconditioning, kan de levensduur van de luchtfilter verkorten. Wanneer de intensiteit van de luchtstroom plots afneemt of de voorruit of de zijruiten gemakkelijk beslaan, moet de luchtfilter worden vervangen. Wij raden u aan om dit te laten controleren.

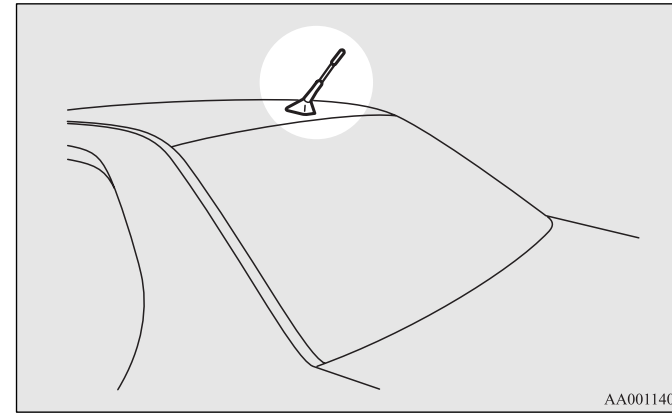
5

## Antenne

E00710500022

## Dakantenne

E00710900042



Voor aangenaam rijden

## Zonneklep

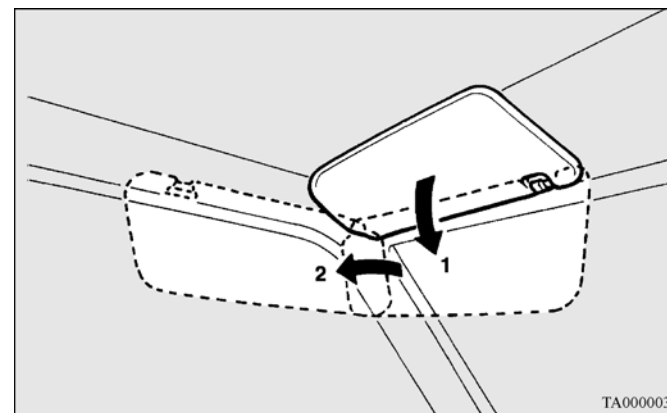
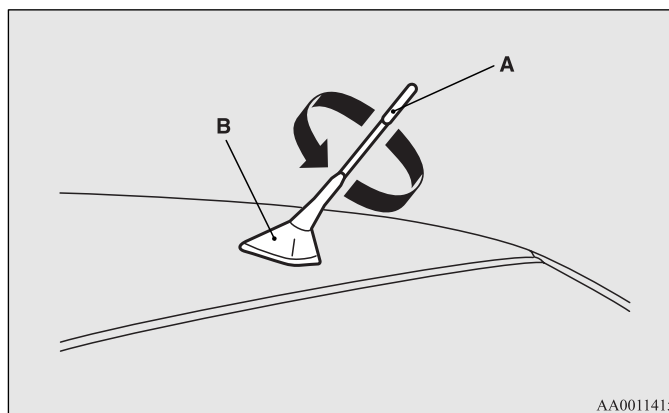
E00711200316

### Verwijderen

Draai de staaf (A) tegen de klok in.

### Aanbrengen

Schroef de staaf (A) met de klok mee in de basis (B) tot ze stevig vastzit.



- 1- Verblinding langs de voorruit vermijden
- 2- Verblinding langs de zijruiten vermijden

5

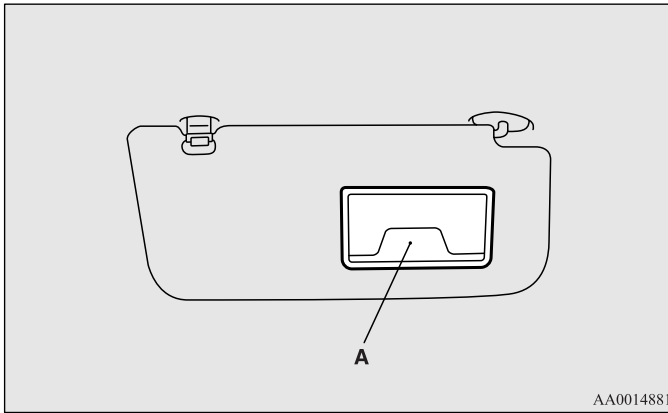
### OPMERKING

- Zorg ervoor dat de dakantenne in de volgende gevallen ingeschoven is:
  - Wanneer u een ruimte met een lage zoldering binnenrijdt.
  - Wanneer u naar een automatische carwash gaat.
  - Wanneer u een dekzeil over het voertuig aanbrengt.

**Voor aangenaam rijden**

**Kaarthouder**

In de voorkant (A) van de klep van de make-upspiegel kunnen kaarten worden gestoken.

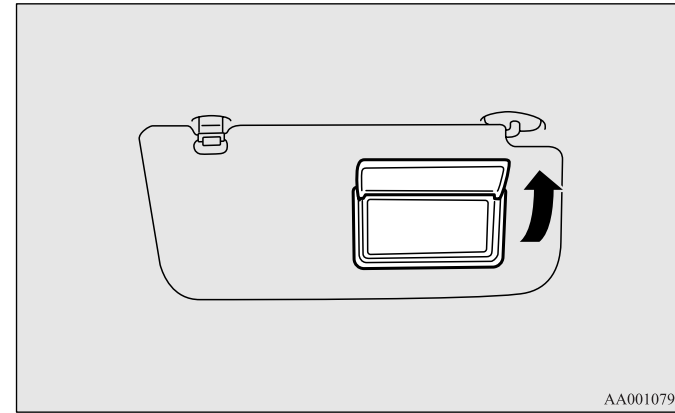


5

***Make-upspiegel***

E00711300069

Aan de achterkant van de zonneklep aan de bestuurders- en passagierszijde is een make-upspiegel aangebracht.



## Asbak

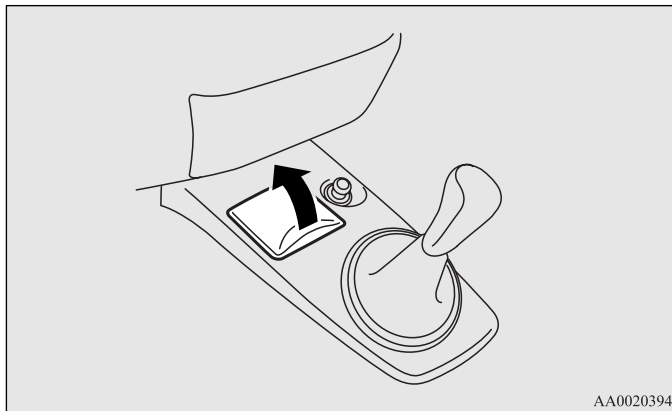
E00711400161

### **⚠ OPGELET**

- Doof lucifers en sigaretten voor u ze in de asbak stopt.
- Stop geen papier of brandbare voorwerpen in de asbak. Dit kan brand veroorzaken als u later een sigaret in de asbak uitdrukt.
- Vergeet niet de asbak te sluiten. Als u hem open laat, kunnen smeulende sigarettenpeukjes weer gaan branden.

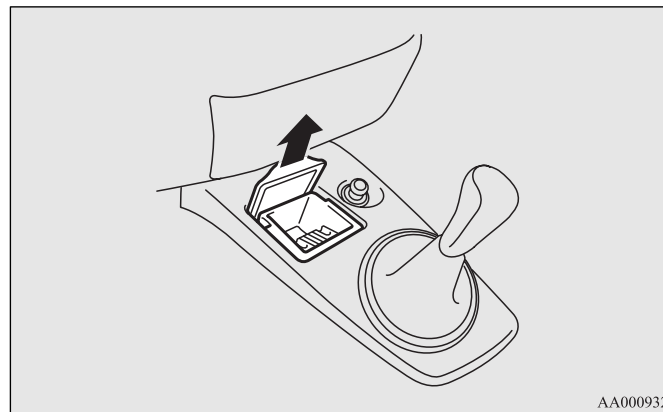
### Asbak voor

Open het deksel om de asbak te gebruiken.



### Voor aangenaam rijden

Open het deksel en trek de asbak naar omhoog terwijl u het deksel vasthoudt om hem te verwijderen.

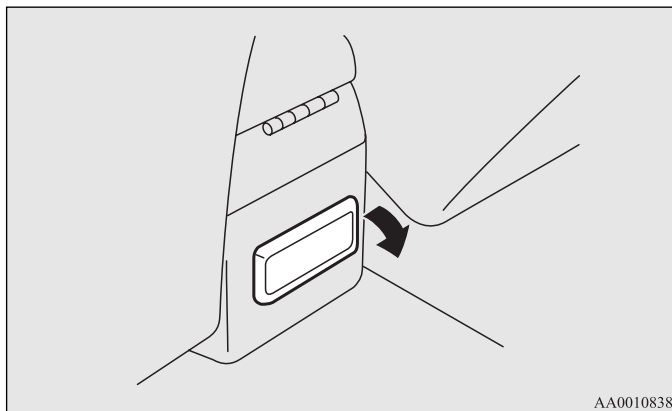


**Voor aangenaam rijden**

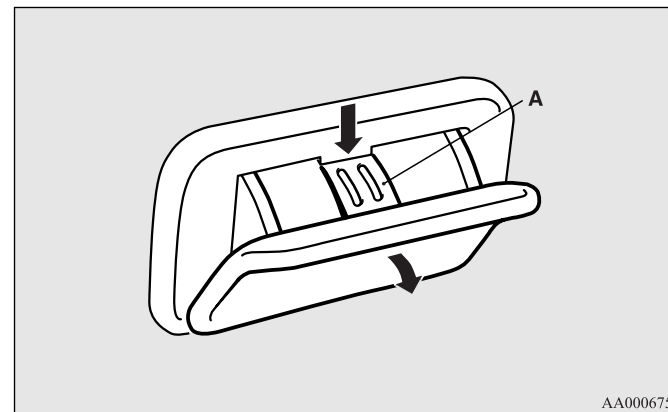
### Asbak achter

Trek de asbak naar beneden om hem te openen.

E00717100102



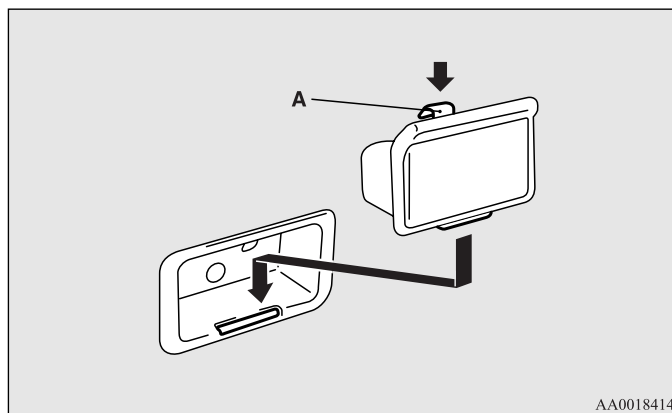
Trek de asbak uit terwijl u de aanslagplaat (A) naar beneden drukt om deze te verwijderen.



**5**

Voor aangenaam rijden

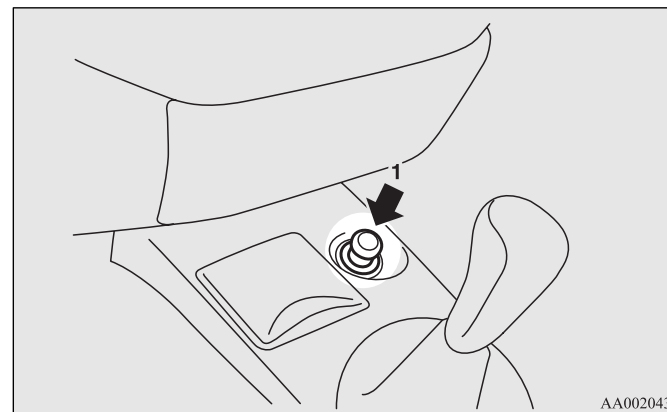
Breng eerst het onderste gedeelte van de asbak gelijk met de inkeping en schuif hem dan op zijn plaats terwijl u de aanslagplaat (A) naar beneden drukt om de asbak opnieuw aan te brengen.



## Sigarettenaansteker

E00711500351

De sigarettenaansteker kan worden gebruikt wanneer het contactslot op "ON" of "ACC" staat.



1- Druk de aansteker volledig in.

Wanneer hij klaar is voor gebruik, springt hij met een klikgeluid in zijn oorspronkelijke stand terug. Trek de aansteker uit de houder om hem te gebruiken.

Druk hem nadien terug in zijn oorspronkelijke stand in de stekkerdoos.

### OPMERKING

- Steek de sigarettenaansteker opnieuw in de houder, want anders kan er zich vuil in de houder ophopen, waardoor een kortsluiting ontstaat.

## Voor aangenaam rijden

### **⚠ OPGELET**

- Raak het verwarmingselement of de behuizing van de sigarettenaansteker niet aan, maar neem hem steeds vast bij de houder om brandwonden te vermijden.
- Laat kinderen nooit met de sigarettenaansteker spelen; ze zouden brandwonden kunnen oplopen.
- Als hij na ongeveer 30 seconden niet terugspringt uit de houder, is er iets mis met de sigarettenaansteker. Als de sigarettenaansteker lang ingedrukt blijft, kan er brand ontstaan. Indien hij niet vanzelf terugspringt, raden wij u aan hem te laten controleren.
- Laat de sigarettenaansteker niet ingedrukt en gebruik geen aansteker van een ander voertuig. Anders zou de aansteker kunnen oververhitten en brand veroorzaken.
- Het is aangeraden om enkel de sigarettenaansteker in de houder te steken. Andere accessoires die worden ingeplugd, kunnen de houder beschadigen, zodat de aansteker niet meer goed op zijn plaats blijft zitten.
- Wanneer de houder van de sigarettenaansteker als stroombron voor elektrische apparaten wordt gebruikt, moet u zich ervan vergewissen of die elektrische apparaten op 12 V werken en een vermogen van maximaal 120 W hebben. Bovendien kan langdurig gebruik van elektrische apparaten bij stilstaande motor de accu ontladen.

5

5-20

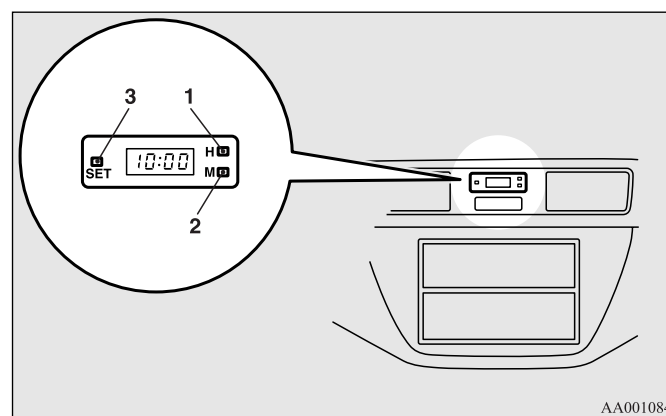
## Digitale klok

E00711700236

De digitale klok geeft de tijd aan als het contactslot op "ON" of "ACC" staat.

### De tijd instellen

Om de tijd in te stellen, moet u op de verschillende toetsen drukken, zoals hieronder wordt beschreven.



AA0010841

- 1- Om het uur in te stellen
- 2- Om de minuten in te stellen
- 3- Om de minuten op nul te zetten

10:30 - 11:29 ..... wordt 11:00  
 11:30 - 12:29 ..... wordt 12:00

Voor aangenaam rijden

## Interieurverlichting

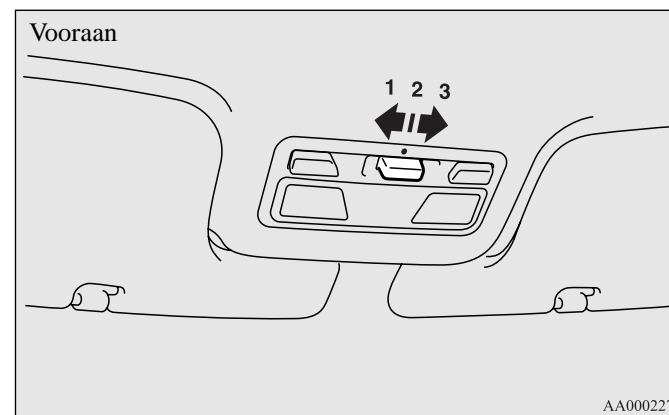
E0071200018

### OPMERKING

- Indien de accukabels tijdens herstellingen of voor eender welke andere reden worden losgekoppeld, moet de klok weer op de juiste tijd worden ingesteld nadat de kabels opnieuw werden aangesloten.

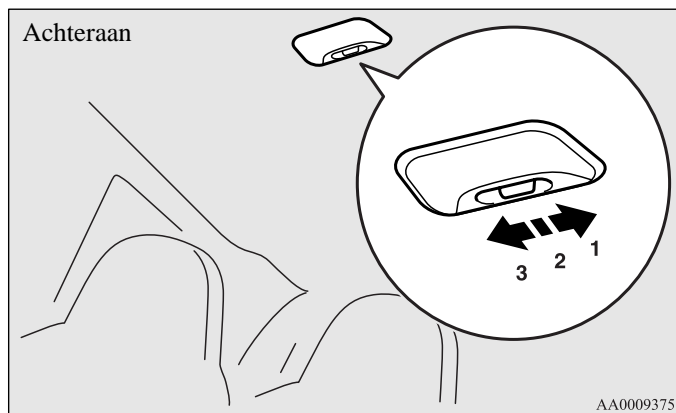
## Interieurlampen

E00712100556



5

## Voor aangenaam rijden



- 1 (OFF) - De verlichting gaat uit.
- 2 (•) - De interieurlamp gaat branden wanneer een portier wordt geopend. Wanneer alle portieren gesloten zijn, gaat de interieurlamp aan, wordt geleidelijk gedimd en dooft volledig na 15 seconden.
- De verlichting wordt echter in de volgende gevallen onmiddellijk gedoofd zonder eerst te dimmen:
- Het contactslot wordt op "ON" gedraaid.
  - Alle portieren worden vergrendeld met het sleutelmechanisme van het bestuurdersportier of met de vergrendelknop van het bestuurdersportier.

5

### OPMERKING

- Wanneer de contactsleutel uit het contact is getrokken en de portieren gesloten zijn, wordt de interieurlamp geleidelijk gedimd en dooft ze volledig na 15 seconden. De dimperiode kan ook worden aangepast. Voor meer informatie raden wij u aan om contact te nemen met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Als u de lampen te lang laat branden zonder dat de motor draait, zal de accu worden ontladen. Schakel altijd alle lampen uit als u het voertuig verlaat.

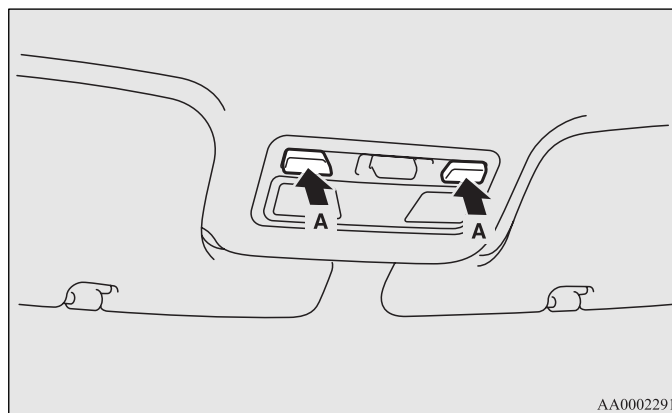
3 (ON) - De verlichting gaat aan.

Voor aangenaam rijden

## Leeslampen

E00712500143

Druk op de knop (A) om de lamp aan te steken. Druk nogmaals op de knop om ze uit te schakelen.



### OPMERKING

- Als u de lampen te lang laat branden zonder dat de motor draait, zal de accu worden ontladen. Schakel altijd alle lampen uit als u het voertuig verlaat.

## Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (interieurlampen enz.)

E00712900381

Indien een of andere interieurlamp wordt aangelaten terwijl de contactsleutel in een andere stand dan "ON" of "ACC" staat, wordt deze na ongeveer 30 minuten automatisch gedoofd om te vermijden dat de accu volledig wordt ontladen.

De verlichting gaat opnieuw branden wanneer de contactsleutel in de stand "ON" of "ACC" wordt gezet, indien eender welk portier wordt geopend en gesloten, of indien de afstandsbediening van de portiervergrendeling zonder sleutel wordt bediend.

### OPMERKING

- De automatische uitschakelfunctie van de interieurverlichting kan worden uitgeschakeld. Wij raden u aan om voor gedetailleerde informatie en hulp contact te nemen met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

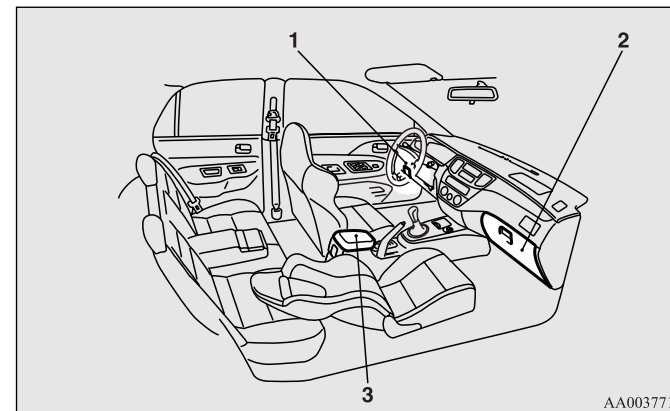
Voor aangenaam rijden

## Opbergruimten

E00713100537

### **⚠ OPGELET**

- Laat nooit aanstekers, volle drankblikjes of brillen in de passagiersruimte achter als u het voertuig in het felle zonlicht parkeert. De passagiersruimte wordt zeer heet, waardoor aanstekers en andere ontvlambare voorwerpen vuur kunnen vatten en ongeopende drankblikjes (ook bierblikjes) kunnen ontploffen. Door de hitte zouden plastic brillenglazen en andere kunststofonderdelen van een bril kunnen worden vervormd of barsten.
- Houd de deksels van de opbergruimten gesloten terwijl u met het voertuig rijdt. Anders zou een deksel of de inhoud van een opbergruimte verwondingen kunnen veroorzaken.



- 1- Opbergvak
- 2- Handschoenkastje
- 3- Opbergvak vloerconsole

5

### OPMERKING

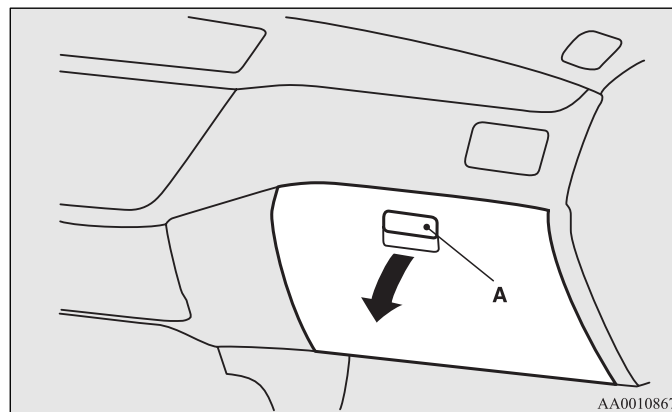
- Laat nooit waardevolle voorwerpen in een van de opbergruimten achter als u het voertuig onbewaakt achterlaat.

Voor aangenaam rijden

### Handschoenkastje

E00717600439

Trek aan de hendel (A) om deze te openen



### Opbergvak vloerconsole

E00723300268

Hef gewoon het deksel op om deze te openen.

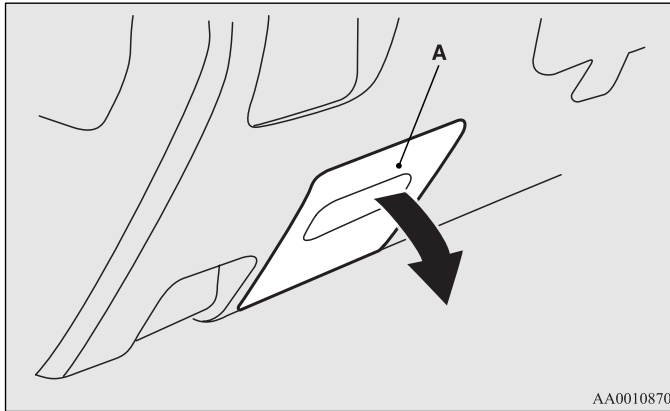


Voor aangenaam rijden

## Opbergvak

E00718000195

Trek aan de hendel (A) om dit te openen



AA0010870

5

## Bekerhouder

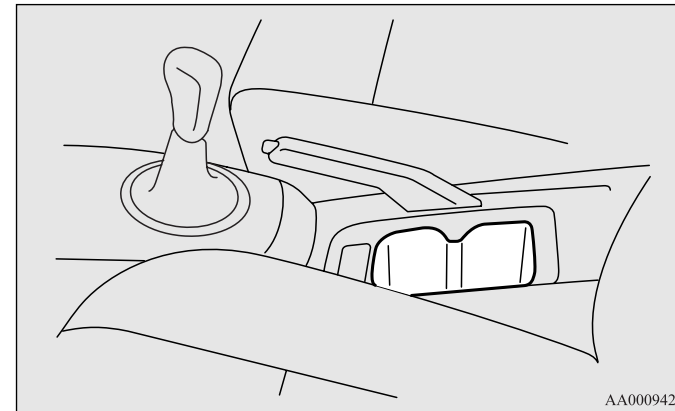
E00714500147

### **⚠ OPGELET**

- Drink niet tijdens het rijden. Het kan u afleiden, wat tot een ongeval kan leiden.

### Voor de voorstoel

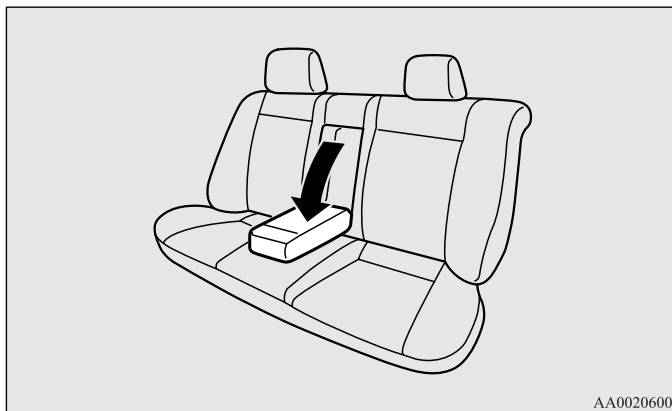
De bekerhouder bevindt zich vooraan in de middenconsole.



AA0009421

## Voor de achterbank

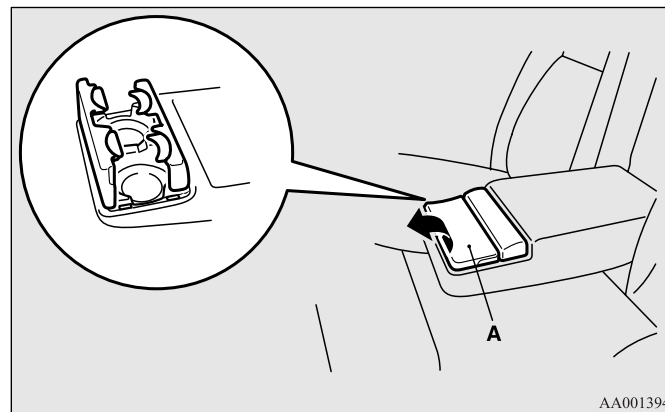
1. Laat de armsteun naar beneden vallen.



E00716900086

## Voor aangenaam rijden

2. Open, om de bekerhouder te gebruiken, het deksel (A) terwijl u de zijkant van het deksel met uw hand vasthoudt.



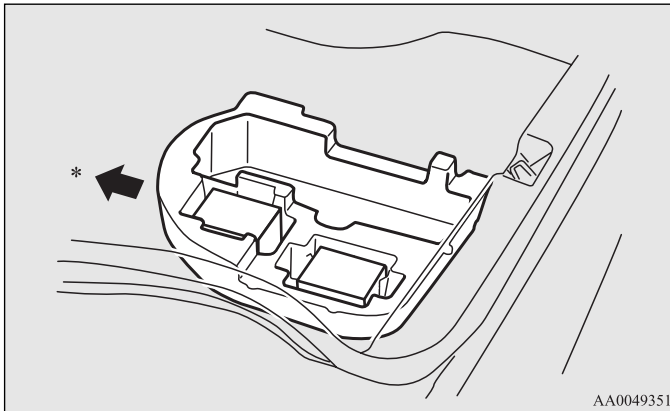
Voor aangenaam rijden

## ***Opbergruimte voor gereedschap in de bagageruimte\****

E00714800108

Er bevindt zich een opbergruimte voor allerlei voorwerpen in de bagageruimte.

Til de vloerplaat op om deze opbergruimte te gebruiken.



\*- Voorkant van het voertuig

## *Noodsituaties*

Als het voertuig defect raakt . . . . .	6-	2
Starten in noodgevallen . . . . .	6-	2
Oververhitting van de motor . . . . .	6-	5
Gereedschap, krik en reparatiekit voor banden . . . . .	6-	8
Opkrikken van het voertuig . . . . .	6-	21
Reservewiel* . . . . .	6-	25
Een band vervangen . . . . .	6-	27
Slepen . . . . .	6-	34
Wat te doen als het motortoerental onstabiel wordt nadat de accu is vervangen . . . . .	6-	40
Werking bij ongunstige rijomstandigheden . . . . .	6-	41

## Noodsituaties

### *Als het voertuig defect raakt*

E00800100084

Als het voertuig op de weg defect raakt, zet het dan op de berm aan de kant en zet de waarschuwingsknipperlichten aan.

### **Als de motor uitvalt/niet start**

De werking en besturing van het voertuig worden door het uitvallen van de motor beïnvloed. Voor u het voertuig op een veilige plaats aan de kant zet, moet u het volgende weten:

- Omdat de rembekrachtiging niet meer werkt, moet u meer kracht uitoefenen op het rempedaal. Druk het rempedaal harder in dan gewoonlijk.
- Omdat de stuurbekrachtigingspomp niet meer werkt, is het lastig om het stuur te draaien. Draai het stuurwiel met meer kracht dan gewoonlijk.

6

6-2

### *Starten in noodgevallen*

E00800500769

Als u de motor niet kunt starten omdat de accu te zwak of helemaal leeg is, kunt u hem met de accu van een ander voertuig starten als u over startkabels beschikt.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Om uw motor met de accu van een ander voertuig en startkabels te starten, moet u zorgvuldig de aanwijzingen in de handleiding volgen. Verkeerde aansluitingen kunnen brand, ontploffing of beschadiging van de voertuigen veroorzaken.

1. Zet de voertuigen dicht genoeg bij elkaar om de startkabels aan te sluiten, maar zorg ervoor dat ze elkaar niet raken. Anders ontstaat er een massaverbinding. Het voertuig zal niet starten, en de slechte aarding kan de elektrische systemen beschadigen.

### **⚠ OPGELET**

- Controleer het andere voertuig. Het moet met een accu van 12 volt uitgerust zijn. Als dat niet het geval is, kunnen beide voertuigen door kortsluiting worden beschadigd.

- U zou gewond kunnen raken als de voertuigen in beweging komen. Trek de handrem van beide voertuigen stevig aan. Zet een automatische transmissie in de stand "P" (PARKEREN) of een handgeschakelde transmissie in de stand "N" (NEUTRAAL). Schakel het contactslot uit.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Schakel vooraf het contact van beide voertuigen uit. Zorg ervoor dat de startkabels of uw kleding niet in de ventilator of de aandrijfriem verstrikt raken. U zou verwondingen kunnen oplopen.

#### OPMERKING

- Schakel alle lichten, de verwarming en andere elektrische belastingen uit. Dit voorkomt het ontstaan van vonken en spaart beide accu's.

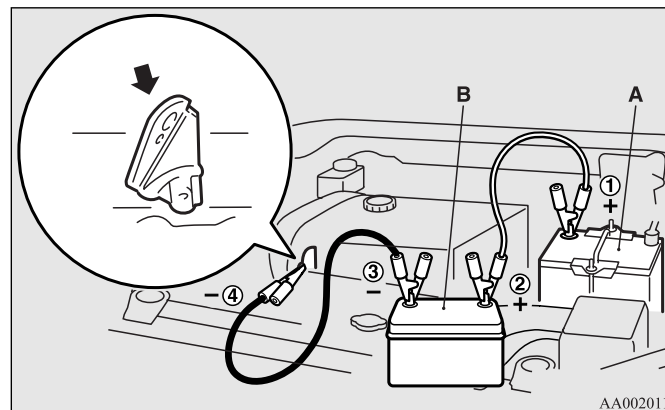
- Zorg ervoor dat het elektrolytpeil in de accu zich steeds op het juiste niveau bevindt. Zie onder "Accu" op pagina 8-13.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Indien de elektrolytvloeistof niet zichtbaar of bevroren is, probeer dan in geen geval uw voertuig met startkabels te starten! Een accu zou kunnen breken of ontploffen als de temperatuur zich onder het vriespunt bevindt of als de accu niet tot op het noodzakelijke peil is gevuld.

### Noodsituaties

- Verbind het ene uiteinde van een startkabel met de positieve (+) klem van de lege accu (A) en het andere uiteinde met de positieve (+) klem van de startaccu (B).



- Verbind het ene uiteinde van de andere startkabel met de negatieve (-) klem van de startaccu en het andere met het motorblok van het voertuig met de lege accu, zo ver mogelijk van de accu verwijderd.

#### OPMERKING

- Open de afdekking voor u de startkabel aan de positieve klem van de accu bevestigt. (Zie onder "Accu" op pagina 8-13.)

Noodsituaties

**⚠ WAARSCHUWING**

- **Respecteer de aansluitvolgorde:**  
① → ② → ③ → ④.
- **Zorg ervoor dat de verbinding ④ op de juiste plaats wordt gemaakt (zoals op de afbeelding getoond). Mocht u ze rechtstreeks met de negatieve klem van de accu verbinden, dan kunnen de ontvlambare gasen die uit de accu ontsnappen vlam vatten en ontploffen.**
- **Wanneer u de startkabel aansluit, verbind dan nooit de positieve kabel (+) met de negatieve (-) klem. Anders kunnen vonken de accu doen ontploffen.**

**⚠ OPGELET**

- **Zorg ervoor dat de startkabel niet verstrikt raakt in de ventilator of een ander draaiend onderdeel in de motorruimte.**
- **Gebruik de juiste kabels die op de accu passen. Anders kunnen ze door de hitte beschadigd raken.**
- **Controleer de startkabels op beschadigingen en corrosie voor u ze gebruikt.**

6

6. Start de motor van het voertuig met de startaccu, laat hem een paar minuten stationair draaien en start dan de motor van het voertuig met de lege accu.

**⚠ OPGELET**

- **Laat de motor van het voertuig met de startaccu draaien.**

7. Als de motor aanslaat, maak dan de kabels in omgekeerde volgorde weer los.

**⚠ WAARSCHUWING**

- **Als u de accu in het voertuig zelf oplaadt, kan deze vlam vatten en ontploffen. Uw voertuig kan ook beschadigd raken. Als u absoluut niet anders kunt, ontkoppel dan in uw voertuig de negatieve klem (-) die met de accu is verbonden.**
- **Houd vonken, sigaretten en open vuur uit de buurt van de accu om te voorkomen dat deze ontploft.**
- **Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u de accu in een gesloten ruimte oplaadt of gebruikt.**
- **Verwijder alle dopjes van de accu voor u deze oplaadt.**
- **Elektrolyt is een corroderende zwavelzuuroplossing. Als uw handen, ogen, kleren of het lakwerk van uw voertuig in aanraking komen met elektrolyt (accu-zuur), moet u deze overvloedig met water spoelen. Als er elektrolyt in uw ogen terechtkomt, moet u deze onmiddellijk en overvloedig met water spoelen en meteen een dokter raadplegen.**

### **△ OPGELET**

- **Start uw voertuig niet door het te duwen of te slepen. Dat kan uw voertuig beschadigen.**
- **Draag altijd een veiligheidsbril als u aan een accu werkt.**
- **Houd de accu buiten het bereik van kinderen.**

#### OPMERKING

- Als u het voertuig in beweging zet zonder dat de accu eerst volledig werd opgeladen, zou het kunnen dat de motor onregelmatig draait en dat het ABS-waarschuwingslampje oplicht. Raadpleeg de paragraaf “Antiblokkeerremstelsysteem (ABS)” op pagina 4-28.

### **Oververhitting van de motor**

E00800600702

Als de wijzer van de koelvloeistoftemperatuurmeter lang in de rode of oververhittingszone blijft staan, is de motor misschien aan het oververhitten. In dat geval moet u de volgende maatregelen treffen:

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.
2. Controleer of er stoom uit de motorruimte komt.

[Indien er geen stoom uit de motorruimte komt]

Laat de motor draaien en open de motorkap om de motorruimte te ventileren.

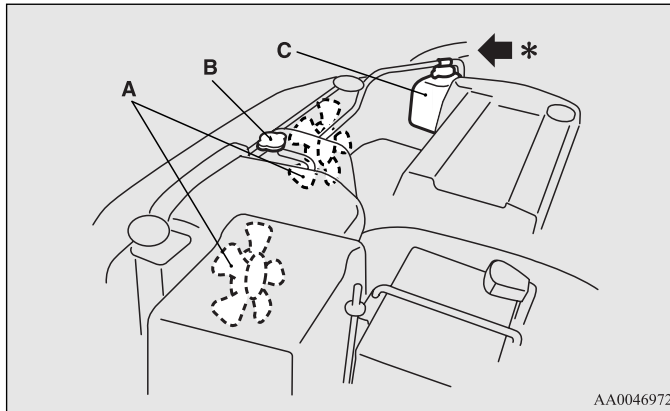
[Indien er stoom uit de motorruimte komt]

Leg de motor stil en open de motorkap om de motorruimte te verluchten nadat er geen stoom meer uitkomt.

### **△ WAARSCHUWING**

- **Open de motorkap niet terwijl er stoom uit de motorruimte komt. Daardoor zou er stoom kunnen uitkomen of heet water kunnen uitspuiten, wat brandwonden kan veroorzaken. Er kan zelfs heet water uitspuiten als er geen stoom uitkomt en sommige onderdelen zijn zeer heet. Wees heel voorzichtig als u de motorkap opent.**
- **Pas op voor hete stoom die uit de vuldop van de reservetank kan spuiten.**
- **Probeer nooit de radiator dop te verwijderen terwijl de motor nog heet is.**

## Noodsituaties

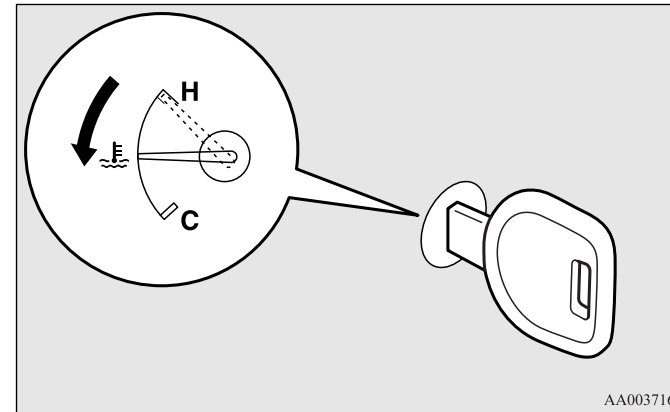


- A- Koelventilator
- B- Radiatordop
- C- Reservetank
- \*- Voorkant van het voertuig

### OPMERKING

- Controleer of de koelventilator wel degelijk draait. Indien de ventilator niet draait, zet dan onmiddellijk de motor af en laat hem controleren.

3. Zet de motor af nadat de temperatuur van de motorkoelvloeistof tot de normale temperatuur is gedaald.



**Noodsituaties**

- Controleer het peil van de koelvloeistof in de reservetank (A).

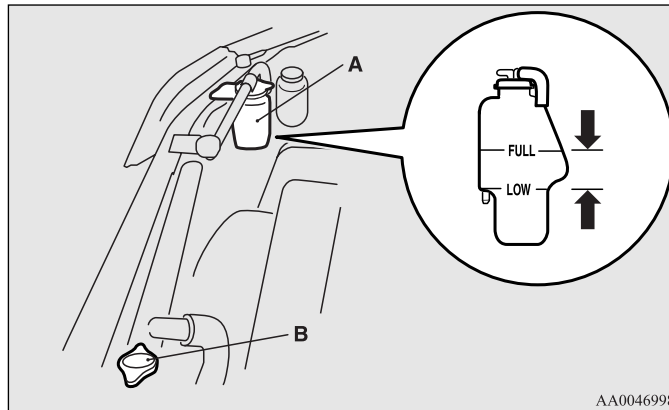
- Voeg indien nodig koelvloeistof bij in de radiator en/of de reservetank (zie de paragraaf "Onderhoud").

**⚠ WAARSCHUWING**

- Wanneer er geen koelvloeistof meer in de radiator is, wacht dan tot de motor is afgekoeld voor u de radiator (B) verwijdert. Anders kunt u door de hete stoom of het kokend water dat uit de vuldop spuit brandwonden oplopen.

**⚠ OPGELET**

- Als u te snel koud water toevoegt terwijl de motor nog heet is, kunnen de cilinderkop en/of -blok barsten; voeg dus kleine hoeveelheden water toe terwijl de motor draait.



## Noodsituaties

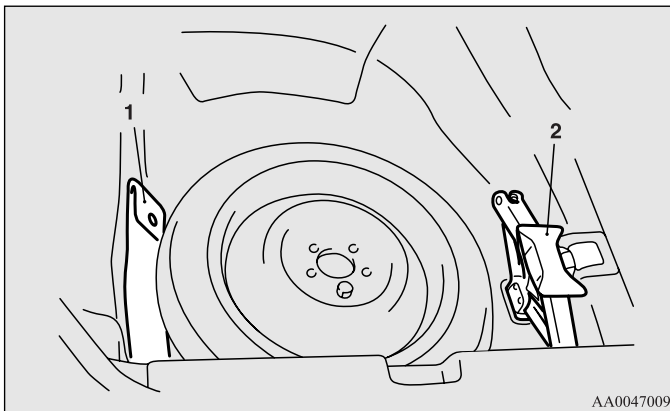
### *Gereedschap, krik en reparatiekit voor banden*

E00800900499

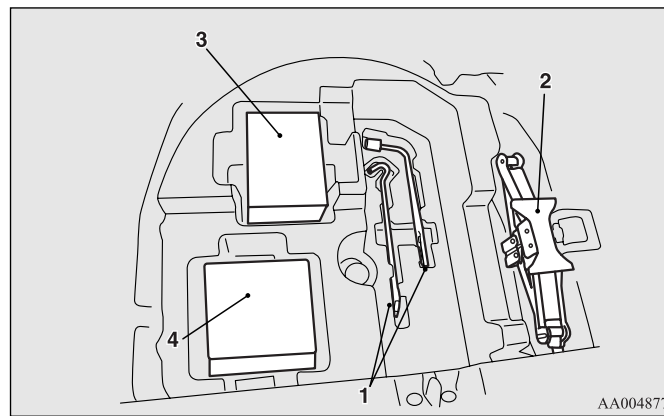
### Opbergen

Zorg ervoor dat u in noodgevallen altijd weet waar het gereedschap, de krik en de reparatiekit voor banden zich bevinden.

### Voertuig met compact reservewiel



### Behalve voor voertuigen met compact reservewiel



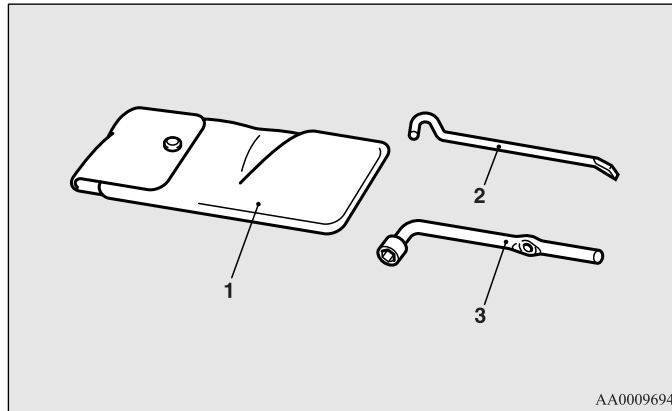
- 1- Gereedschap
- 2- Krik
- 3- Reparatiekit voor banden
- 4- Bandencompressor

### OPMERKING

- Het gereedschap, de krik en de reparatiekit voor banden bevinden zich onder de vloerplaat in de bagageruimte.

## Gereedschap

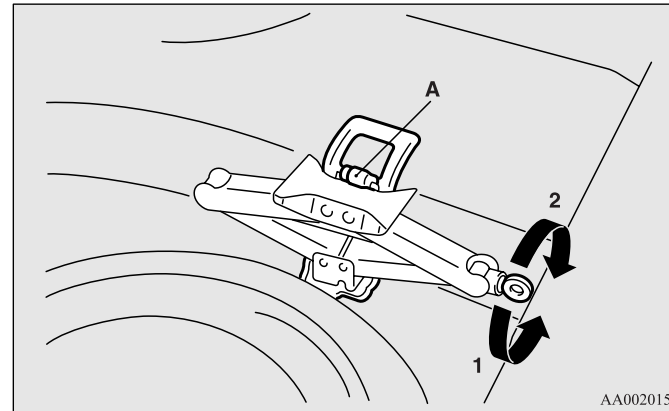
E00801900340



- 1- Gereedschapstas\*
- 2- Stang
- 3- Wielmoersleutel

## Krik

E00802000061



### 1- Verwijderen

Draai aan het uiteinde van de as om de krik korter te maken en neem hem uit de bevestigingsbeugel (A).

### 2- Opbergen

Draai met de hand aan het uiteinde van de as om de krik langer te maken tot hij stevig op zijn plaats is bevestigd.

6

### **⚠ OPGELET**

- De krik, de opbergbeugel en de onderdelen vlak daarrond zouden heet kunnen zijn door de hitte van de uitlaat onmiddellijk nadat op een sportieve manier met het voertuig werd gereden, met herhaald optrekken en afremmen. Wees dus zeer voorzichtig wanneer u deze gebruikt.

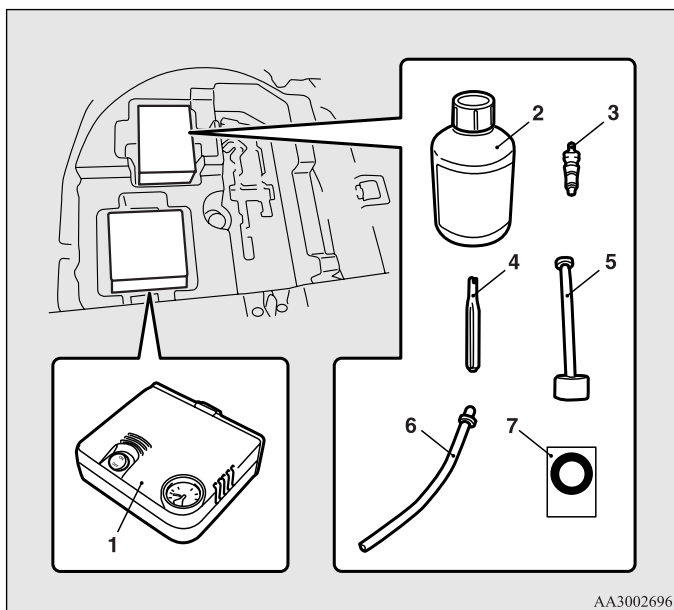
6-9

## Noodsituaties

### Reparatiekit voor banden\*

E00802200034

Met deze kit kunt u een noodherstelling uitvoeren van een kleine lek in het loopvlak van een band wanneer u over een spijker, een schroef of een gelijksoortig voorwerp bent gereden.



AA3002696

- 1- Bandencompressor
- 2- Fles met dichtingsmiddel voor banden
- 3- Binnenventiel (reserve)
- 4- Klepveertang

- 5- Vulslang
- 6- Verlengslang  
(Deze slang wordt gebruikt om dichtingsmiddel te verwijderen. Ze is niet geschikt voor noodherstellingen van lekke banden.)
- 7- Zelfklevers voor 80 km/u en 50 mph

### **⚠ OPGELET**

- Het dichtingsmiddel voor banden kan de gezondheid schaden als het wordt ingeslikt. Indien het dichtingsmiddel per ongeluk wordt ingeslikt, drink dan zoveel mogelijk water en laat u door een dokter onderzoeken.
- Indien het dichtingsmiddel in uw ogen of op uw huid terecht komt, spoel het dan af met overvloedig water. Indien u daarna nog iets abnormaals voelt, laat u dan door een dokter onderzoeken.
- Raadpleeg onmiddellijk een dokter als er zich allergische reacties voordoen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet in aanraking komen met het dichtingsmiddel voor banden.
- Adem geen dampen van dichtingsmiddel voor banden in.

## Noodsituaties

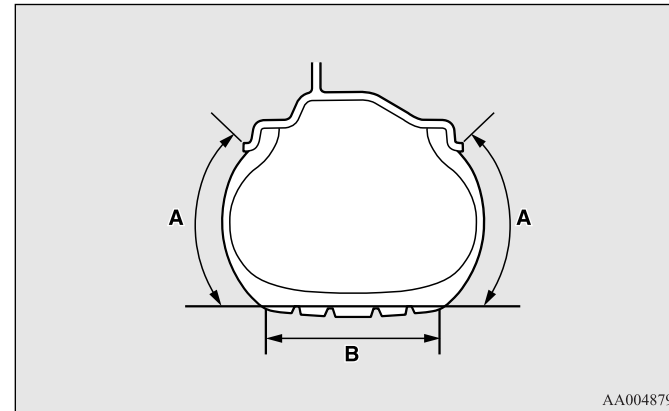
### OPMERKING

- Het dichtingsmiddel voor banden mag in de onderstaande gevallen niet worden gebruikt. Indien een van deze situaties zich voordoet, neem dan contact met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of met een andere specialist.
  - De vervaldatum van het dichtingsmiddel voor banden is verstreken. (De vervaldatum staat op het etiket van de fles.)



- U hebt meer dan één lekke band.
- Het gat in de band heeft een lengte of breedte van meer dan 4 mm.

- De band heeft een lek in de zijwand (A), niet in het loopvlak (B).



- Er werd met het voertuig gereden terwijl de band bijna helemaal lek was.
- De band is volledig over de velg geschoven en is van het wiel losgekomen.
- Het wiel is beschadigd.
- Gebruik het dichtingsmiddel voor banden alleen bij omgevingstemperaturen tussen  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  en  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Voer een noodherstelling uit zonder het voorwerp (spijker, schroef etc.) dat in de band zit te verwijderen.
- Gebruik geen dichtingsmiddel voor banden indien de band werd beschadigd doordat hij tijdens het rijden onvoldoende was opgeblazen (bijvoorbeeld bulten, sneden, scheuren etc.).
- Laat dichtingsmiddel dat eventueel uit het gat loopt eerst drogen en trek het vervolgens af als een film.

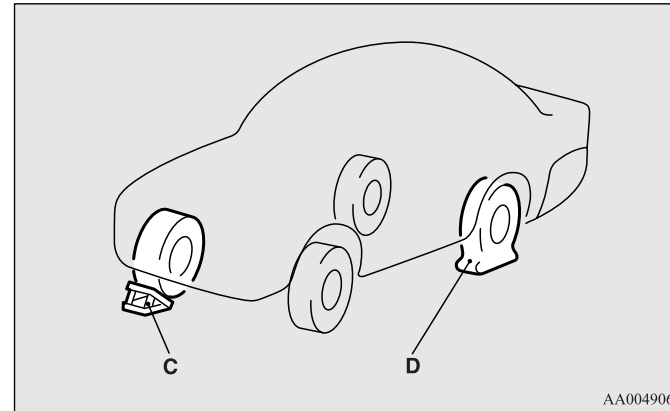
### Noodsituaties

- Wis dichtingsmiddel onmiddellijk van de carrosserie met een vochtige doek.
- Laat dichtingsmiddel in een beschadigde band eerst drogen en gooi het dan samen met de band weg.
- Vervang onmiddellijk kleren waarop dichtingsmiddel voor banden is terechtgekomen.

Zet uw voertuig op een veilige plaats met een vlakke ondergrond aan de kant alvorens u een band herstelt.

1. Parkeer het voertuig op een vlakke en stevige ondergrond.
2. Schakel de waarschuwingsknipperlichten in en zet de contactsleutel in de stand "LOCK".
3. Trek de handrem stevig aan en zet de versnellingshendel in de eerste stand.
4. Zet een gevarendriehoek, een knipperende signaallamp enz. op een behoorlijke afstand van het voertuig op de weg en doe alle inzittenden uit het voertuig stappen.

5. Indien het voertuig op een helling staat, leg dan een spie of een wielblok (C) tegen het wiel diagonaal tegenover de band (D) die u wil herstellen.



### OPMERKING

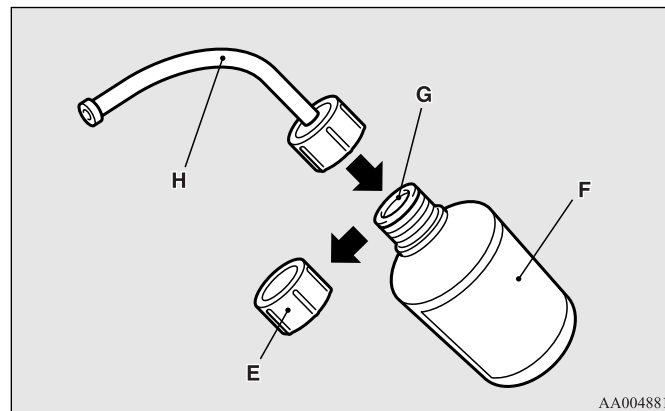
- Het afgebeelde wielblok wordt niet bij uw voertuig geleverd. Het is aanbevolen er een in uw voertuig te leggen voor noodgevallen.
- Indien u geen wielblok bij de hand hebt, gebruik dan een steen of eender welk ander voorwerp dat groot genoeg is om het wiel op zijn plaats te houden.

### Noodsituaties

6. Neem dan de fles met dichtingsmiddel en de compressor uit de wagen. Schud de fles met dichtingsmiddel goed.



7. Verwijder de dop (E) van de fles met dichtingsmiddel (F). Verwijder de afdichting binnenin (G) niet. Schroef de vulslang (H) op de fles. Wanneer u de vulslang op de fles schroeft, zal de afdichting binnenin breken, waardoor het dichtingsmiddel kan worden gebruikt.

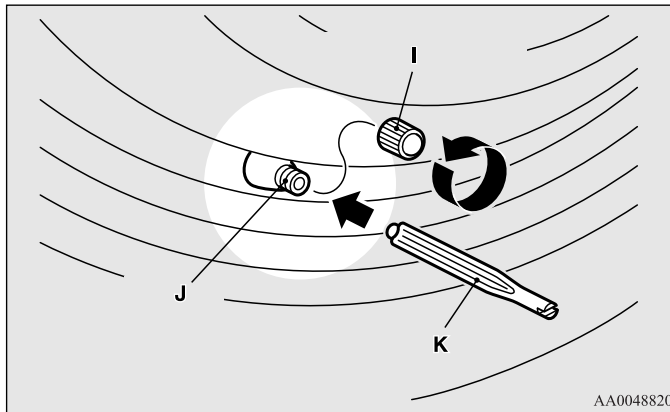


### **⚠ OPGELET**

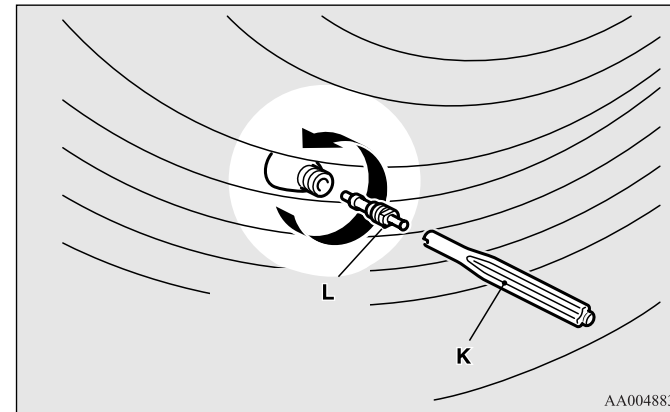
- Indien u met de fles schudt nadat u er de slang hebt opgeschroefd, kan er dichtingsmiddel uit de slang spuiten.

### Noodsituaties

8. Verwijder de ventieldop (I) van het ventiel van de band (J) en breng vervolgens de klepveertang (K) op het ventiel aan zoals op de afbeelding getoond. Laat alle lucht uit de band ontsnappen.



9. Verwijder het binnerventiel (L) door dit met behulp van de klepveertang (K) tegen de klok in te draaien. Leg het verwijderde binnerventiel op een schone plaats aan de kant, zodat het niet vuil wordt.



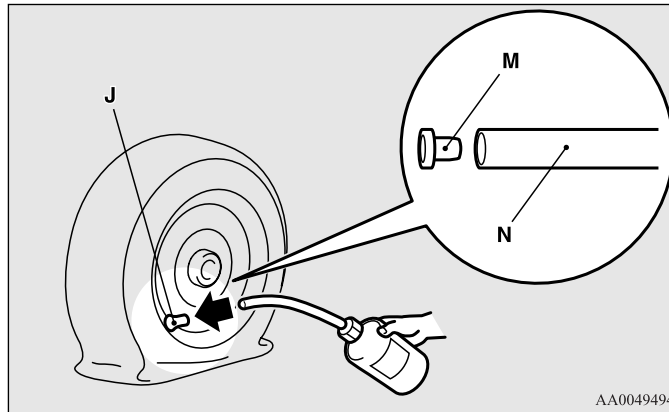
6

### **⚠ OPGELET**

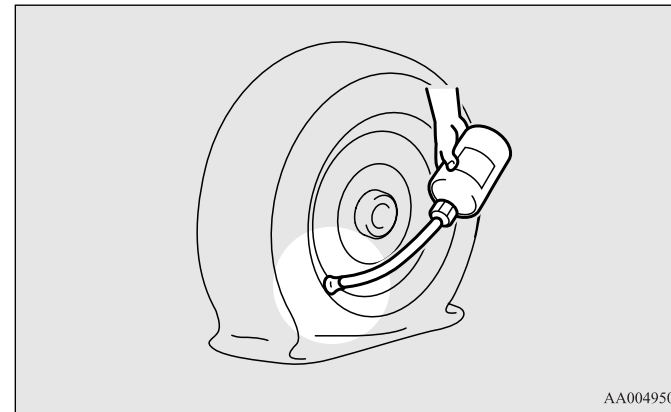
- Indien er nog lucht in de band aanwezig is op het ogenblik dat u het binnerventiel verwijdert, kan dit ventiel uit de band schieten en u verwonden. Zorg ervoor dat er geen lucht meer in de band is voor u het binnerventiel verwijdert.

## Noodsituaties

10. Verwijder de dop (M) van het vrije uiteinde van de slang (N). Druk de slang op het ventiel (J).



11. Houd de fles met dichtingsmiddel ondersteboven en druk er herhaalde malen op om alle dichtingsmiddel in de band te spuiten. Trek de slang uit het ventiel nadat u alle dichtingsmiddel hebt ingespoten en verwijder eventuele resten van het product van het ventiel, de velg en/of de band. Breng het binnenventiel in het ventiel aan en schroef het stevig vast met behulp van de klepveertang.



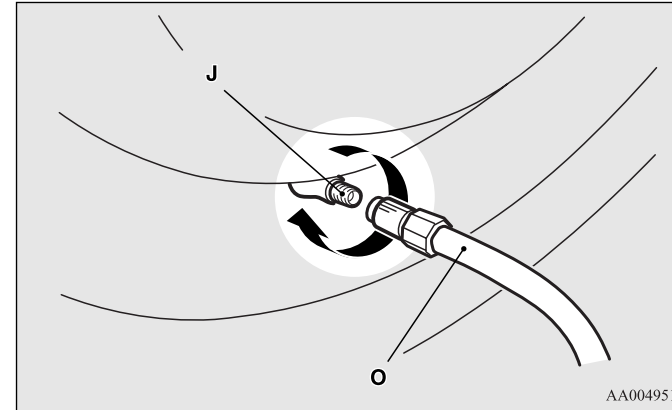
### OPMERKING

- Zorg ervoor dat het ventiel zich niet aan de onderkant van het wiel bevindt, met andere woorden de plaats waar de band de grond raakt, wanneer u het dichtingsmiddel inspuut. Indien het ventiel zich dichtbij de plaats bevindt waar de band de grond raakt, is het mogelijk dat het dichtingsmiddel niet gemakkelijk in de band kan worden gespoten.

### Noodsituaties

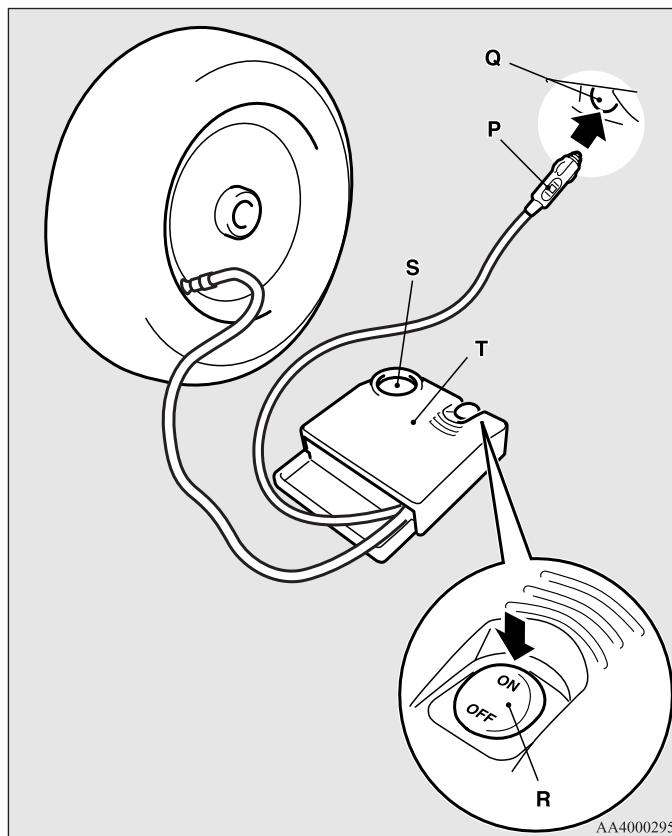
- Draai de klepveertang met de hand vast of los als u het binnenventiel met de klepveertang vastschroeft of verwijdert. Als u gereedschap gebruikt om de klepveertang te draaien, zou u deze kunnen beschadigen.

12. Bevestig de compressorslang (O) stevig op het ventiel van de band (J).



13. Breng de compressor aan met de bandenspanningsmeter aan de bovenkant.

14. Steek de dop van het snoer van de compressor (P) in de stekkerdoos van de sigarettenaansteker (Q) en draai vervolgens het contactslot in de stand "ACC" of "ON".



### Noodsituaties

15. Draai de schakelaar van de compressor (R) in de stand "ON" en blaas de band op tot de aangegeven bandenspanning is bereikt. Controleer en regel de bandenspanning aan de hand van de aanduidingen op de bandenspanningsmeter (S) van de compressor (T). Als u de band te hard hebt opgeblazen, laat dan lucht af door de fitting aan het einde van de slang los te draaien. (Zie onder "Bandenspanning" op pagina 8-17.)

### **⚠ OPGELET**

- **Laat de compressor niet langer dan 10 minuten onafgebroken draaien. Anders zou hij kunnen worden beschadigd.**

Indien de bandenspanning binnen de vijf minuten niet op een normaal peil wordt gebracht, neem dan een krik om de band van de grond te heffen en draai met de hand twee- of driemaal aan het wiel om het dichtingsmiddel goed over de hele band te verdelen. Probeer daarna om de band opnieuw op te blazen.

Indien er ruimte is tussen de band en het wiel, omdat de band naar binnen is verschoven en niet meer tegen de velg aansluit, druk dan over de hele omtrek tegen de band zodat hij weer tegen het wiel aansluit alvorens de compressor te gebruiken. (Als er geen ruimte meer is, zal de bandenspanning toenemen.)

## Noodsituaties

### **▲ WAARSCHUWING**

- Draai een opgekrikt wiel niet meer rond dan nodig. Wielen waarvan de banden de grond raken, zouden kunnen ronddraaien, waardoor het voertuig van de krik kan glijden, wat een ernstig ongeval kan veroorzaken.

### **▲ OPGELET**

- Zorg ervoor dat uw vingers niet tussen de band en het wiel geklemd raken terwijl de band wordt opgeblazen.

16. Draai de schakelaar van de compressor op "OFF" en trek daarna het snoer uit de stekkerdoos van de sigarettenaansteker.

### **▲ OPGELET**

- De meegeleverde compressor is enkel bedoeld om banden van personenwagens op te blazen.
- De compressor kan alleen met de stroomtoevoer van 12 V van een voertuig worden gebruikt. Sluit hem niet op een andere stroombron aan.
- Het oppervlak van de compressor wordt warm terwijl de compressor in werking is. Laat de compressor niet langer dan 10 minuten onafgebroken draaien. Nadat u de compressor hebt gebruikt, moet u wachten tot hij afgekoeld is alvorens hem opnieuw te gebruiken.

6

6-18

### **▲ OPGELET**

- De compressor is niet waterdicht. Zorg er dus voor dat er geen water in de compressor terechtkomt als u hem in de regen gebruikt.
- Als er zand of stof in de compressor wordt gezogen, zou dit ervoor kunnen zorgen dat hij defect raakt. Zet de compressor niet op een zanderig of stoffig oppervlak als u hem gebruikt.
- Als de compressor traag begint te draaien of heet wordt terwijl hij aan het werken is, is hij aan het oververhitten. Draai de schakelaar onmiddellijk in de stand "OFF" en laat de compressor minstens 30 minuten afkoelen.

## Noodsituaties

### **⚠ OPGELET**

- **Demonteer de compressor niet en breng geen veranderingen aan. Zorg er ook voor dat de bandenspanningsmeter niet aan schokken wordt blootgesteld.. Daardoor zou hij defect kunnen raken.**

#### OPMERKING

- Als de bandenspanning binnen de vijf minuten niet het aangegeven peil bereikt, kan de band zo erg beschadigd zijn dat het dichtingsmiddel voor banden niet voor noodherstellingen kan worden gebruikt. Neem in dit geval contact met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.
- Gewoon dichtingsmiddel gebruiken en de band opnieuw opblazen nadat u de reparatiekit voor banden hebt gebruikt, volstaat niet om het lek te dichten. Door het lek zal lucht ontsnappen tot de noodherstellingsprocedure volledig is voltooid (tot en met stap 18 van deze instructies).

17. Berg de compressor, de fles en ander gereedschap weer op nadat u de lekke band tot de aangegeven bandenspanning hebt opgeblazen en begin onmiddellijk met het voertuig te rijden. Rijd zeer voorzichtig. Rijd niet sneller dan 80 km/u en leef de lokale snelheidsbeperkingen na.

### **⚠ OPGELET**

- **Stop het voertuig en neem contact met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist als u tijdens het rijden iets abnormaals voelt. Anders zou de bandenspanning kunnen dalen voor de noodherstellingsprocedure is voltooid, waardoor het onveilig is om met het voertuig te rijden.**

#### OPMERKING

- Als u sneller dan 80 km/u rijdt, zou het voertuig kunnen trillen.

### Noodsituaties

18. Controleer nadat u 10 minuten of 5 km hebt gereden de bandenspanning met behulp van de bandenspanningsmeter op de compressor.

### **⚠ OPGELET**

- **Indien de bandenspanning lager is dan de minimaal toegestane spanning (1,3 bar {130 kPa}), kan de band met het dichtingsmiddel niet goed worden hersteld. Rijd dan niet meer met het voertuig. Neem contact met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.**

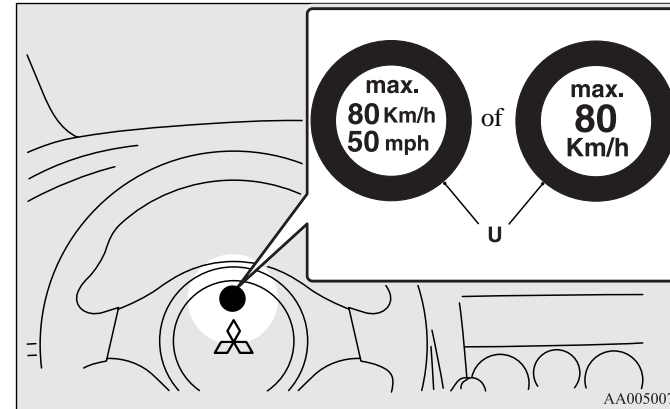
Indien de bandenspanning te laag is, blaas de band dan opnieuw op tot de aangegeven spanning en rijd voorzichtig met het voertuig tegen maximum 80 km/u. Controleer nadat u 10 minuten of 5 km hebt gereden de bandenspanning met behulp van de bandenspanningsmeter op de compressor. (Zie onder "Bandenspanning" op pagina 8-17.) Indien de bandenspanning niet is gedaald, is de noodherstellingsprocedure voltooid. Rijd nog altijd niet sneller dan 80 km/u en leef de lokale snelheidsbeperkingen na.

6

### OPMERKING

- Rijd niet meer met het voertuig als de bandenspanning tot onder het aangegeven peil is gedaald wanneer u dit na de herstellingsprocedure controleert. Neem contact met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.

19. Bevestig de zelfklever voor de snelheidsbeperking (U) boven het logo met de drie diamanten op het stuurwiel. Rijd dan onmiddellijk zeer voorzichtig naar een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of naar een andere specialist en laat de band herstellen of vervangen.



### **⚠ OPGELET**

- **Bevestig de zelfklever nergens anders dan op de daartoe voorziene plaats op de bekleding van het stuurwiel. Als u de zelfklever op een verkeerde plaats aanbrengt, zou het kunnen dat de SRS-airbag niet meer normaal werkt.**
- **Controleer de bandenspanning om u ervan te vergewissen dat de noodherstellingsprocedure is voltooid.**

**OPMERKING**

- Geef de lege fles aan uw erkende MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als u nieuw dichtingsmiddel koopt of gooi ze weg volgens de geldende regelingen voor de verwijdering van chemisch afval in uw land.
- Het is absoluut aan te bevelen om een band waarvan een lek met dichtingsmiddel werd behandeld door een nieuwe band te vervangen. Indien u een dergelijke band behoorlijk wil laten herstellen en opnieuw gebruiken, neem dan contact met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist. Een band kan na een noodherstelling niet behoorlijk worden hersteld als het lek niet exact kan worden gelokaliseerd.
- Wis dichtingsmiddel dat op het wiel is terechtgekomen onmiddellijk af. Als het ventiel door een nieuw wordt vervangen, kan het wiel opnieuw worden gebruikt.
- De fabrikant kan niet garanderen dat alle lekke banden met de reparatiekit voor banden kunnen worden hersteld, vooral niet als het om sneden of doorboringen met een diameter van meer dan 4 mm gaat of als die zich niet op het loopvlak bevinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door een onjuist gebruik van de reparatiekit voor banden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door het hergebruik van banden die met dichtingsmiddel werden behandeld.

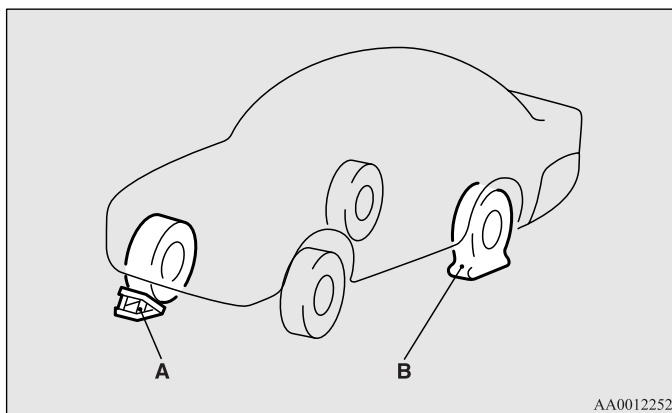
***Opkrikken van het voertuig***

E00801000569

1. Parkeer het voertuig op een vlakke en stevige ondergrond.
2. Schakel de waarschuwingsknipperlichten in en zet de contactsleutel in de stand "LOCK".
3. Trek de handrem stevig aan en zet de versnellingshendel in de eerste stand.
4. Zet een gevarendriehoek, een knipperende signaallamp enz. op een behoorlijke afstand van het voertuig op de weg en doe alle inzittenden uit het voertuig stappen.

### Noodsituaties

- Om te voorkomen dat het voertuig zich in beweging zou zetten wanneer het is opgekrikt, moet u het wiel dat zich diagonaal tegenover de te vervangen band (B) bevindt met een wielblok of keg (A) blokkeren.



## **WAARSCHUWING**

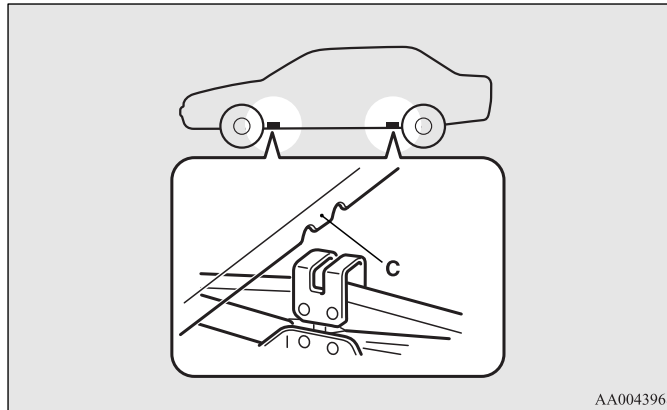
- Gebruik altijd een wielblok voor de te vervangen band wanneer u het voertuig opkrikt. Als het voertuig beweegt terwijl het is opgekrikt, zou de krik kunnen wegglijden, wat een ongeval kan veroorzaken.

### OPMERKING

- Het afgebeelde wielblok wordt niet bij uw voertuig geleverd. Het is aanbevolen er een in uw voertuig te leggen voor noodgevallen.
- Indien u geen wielblok bij de hand hebt, gebruik dan een steen of eender welk ander voorwerp dat groot genoeg is om het wiel op zijn plaats te houden.

## Noodsituaties

6. Plaats de krik onder een van de krikpunten (C) die op de afbeelding zijn aangegeven. Gebruik het krikpunt dat het dichtst bij de band ligt die u moet vervangen.

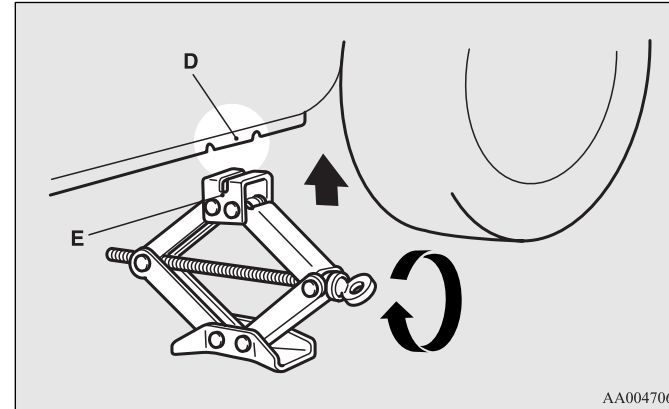


AA0043968

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Plaats de krik alleen onder de punten die hier zijn getoond. Indien de krik op een verkeerde plaats wordt aangebracht, zou hij de carrosserie kunnen indeuken of kunnen omvallen, wat tot lichamelijke letsels kan leiden.
- Gebruik de krik niet op een hellende of zachte ondergrond. Anders zou de krik kunnen wegglijden en lichamelijke letsels kunnen veroorzaken. Gebruik de krik altijd op een vlakke en harde ondergrond. Controleer voor u de krik aanbrengt of er zich geen zand of keitjes onder de voet van de krik bevinden.

7. Draai de krik met de hand op tot het flensgedeelte (D) in de uitsparing (E) bovenop de krik past.

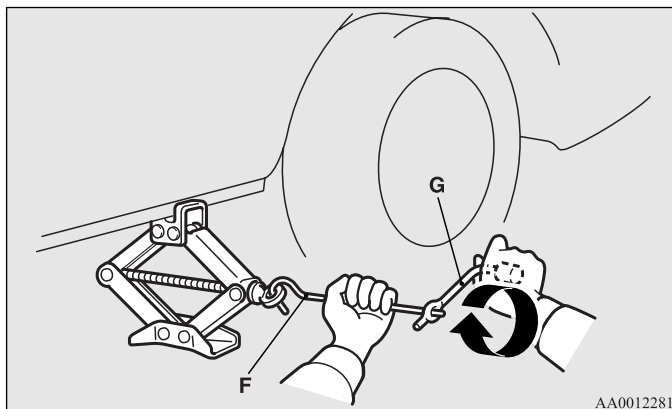


AA0047067

8. Neem de wielmoersleutel en de staaf uit de bagageruimte. (Zie "Gereedschap, krik en reparatiekit voor banden" op pagina 6-8.)

### Noodsituaties

9. Steek de stang (F) in de wielmoersleutel (G). Steek het uiteinde van de staaf in het uiteinde van de as van de krik, zoals op de afbeelding getoond. Draai traag aan de wielmoersleutel tot de band net van de grond loskomt.



### **WAARSCHUWING**

- De krik mag alleen worden gebruikt om een band te vervangen.
- Laat niemand in uw voertuig zitten terwijl het op de krik steunt.
- Start de motor niet of laat hem niet draaien terwijl het voertuig op de krik steunt.
- Draai een opgekrikt wiel niet meer rond dan nodig. Wielen waarvan de banden de grond raken, zouden kunnen ronddraaien, waardoor het voertuig van de krik kan glijden, wat een ernstig ongeval kan veroorzaken.

6

### **WAARSCHUWING**

- Stop met het opkrikken van het voertuig zodra de band van de grond is losgekomen. Hoger opkrikken is gevaarlijk.
- Ga nooit onder uw voertuig liggen terwijl het op de krik steunt.
- Vermijd schokken tegen het opgekrikte voertuig en laat het niet langer op de krik steunen dan nodig is. Zo voorkomt u ongevallen.
- Gebruik alleen de krik die met uw voertuig werd meegeleverd.

6-24

## Reservewiel\*

E00801100863

Controleer de spanning in de reserveband regelmatig en zorg ervoor dat het reservewiel altijd klaar is voor gebruik.

Door het reservewiel altijd op de maximaal toelaatbare bandenspanning te houden, kan het in alle omstandigheden (in de stad, op de autoweg, zwaar of licht geladen enz.) worden gebruikt. Het reservewiel is onder de vloerplaat in de bagageruimte aangebracht.

### Compact reservewiel

Het compacte reservewiel is bedoeld om plaats te besparen in de koffer. Door zijn geringer gewicht is het bij een lekke band gemakkelijker te gebruiken.

#### **⚠ OPGELET**

- De spanning moet regelmatig gecontroleerd worden en op de voorgeschreven spanning gehandhaafd worden zolang de band niet gebruikt wordt.

Rijden met een ontoereikende bandenspanning kan ongevallen veroorzaken. Als u geen enkele andere mogelijkheid hebt dan met een ontoereikende bandenspanning te rijden, matig dan uw snelheid en blaas de band zo snel mogelijk op tot de juiste bandenspanning. (Zie onder "Bandenspanning" op pagina 8-17.)

- Het compacte reservewiel is alleen voor tijdelijk gebruik en moet worden verwijderd zodra het originele wiel kan worden hersteld of vervangen.

#### **⚠ OPGELET**

- Als een compact reservewiel wordt gebruikt, mag het voertuig niet sneller rijden dan 80 km/u.
- Het compacte reservewiel is niet even goed als een normaal reservewiel wat bestuurbaarheid en stabiliteit betreft. Vermijd snel optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten als het compacte reservewiel gebruikt wordt.
- Vermijd het gebruik van automatische autowasstraten en rijd niet over hindernissen die het onderstel van het voertuig kunnen beschadigen. Omdat het compacte reservewiel kleiner is dan het originele wiel, is de bodemvrijheid iets kleiner.
- Het compacte reservewiel is speciaal voor uw voertuig bedoeld en mag niet voor een ander voertuig worden gebruikt.

## Noodsituaties

### **⚠ OPGELET**

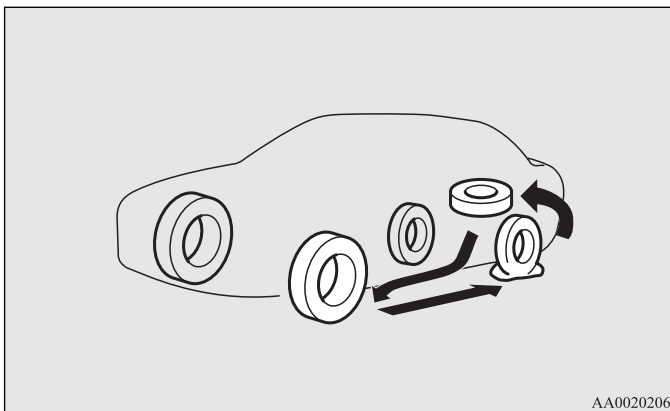
- **Breng geen sneeuwkettingen op het compacte reservewiel aan. Door de kleinere bandenmaat zou een sneeuwketting niet goed passen. Hierdoor kan het wiel beschadigd worden en de sneeuwketting losraken.**

Wanneer u bij het gebruik van sneeuwkettingen een lekke achterband hebt, vervang dan eerst een voorwiel door het compacte reservewiel en gebruik dan het verwijderde voorwiel om de lekke achterband te vervangen, zodat u de sneeuwkettingen kunt blijven gebruiken.

### **⚠ OPGELET**

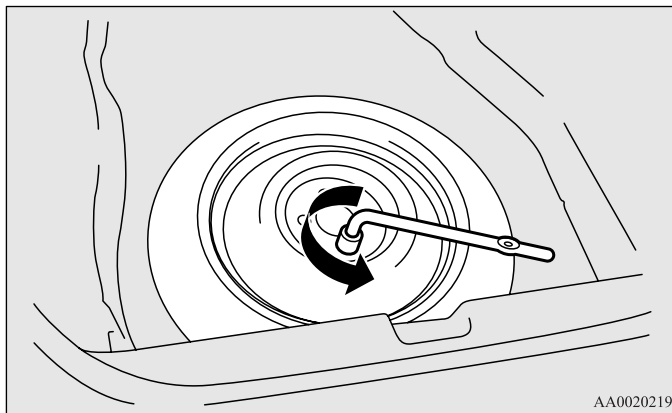
- **De compacte reserveband mag niet op andere wielen worden gebruikt en er mogen ook geen normale banden, sneeuwbanden, wieldeksels of sierringen met het compacte reservewiel worden gebruikt. Als wordt geprobeerd om het op een dergelijke manier te gebruiken, kan er schade aan deze zaken of aan andere onderdelen van het voertuig worden toegebracht.**
- **Nadat de compacte reserveband is gemonteerd, wordt de totale hoogte van het voertuig lichtjes verlaagd aangezien de doorsnede van de band kleiner is dan die van een normale band. Bij het rijden over oneffenheden in het wegdek moet u ervoor zorgen dat u niet op dezelfde manier met uw voertuig rijdt als wanneer er een normale band is gemonteerd.**
- **Monteer nooit meer dan één compact reservewiel tegelijk.**
- **Wanneer de slijtage-indicator zichtbaar wordt, moet de band worden vervangen.**  
Zie "Toestand van de wielen" op pagina 8-18.

6



### Verwijderen

Verwijder de bout waarmee het reservewiel is vastgezet door deze tegen de klok in te draaien met behulp van de wielmoersleutel. Verwijder het reservewiel.



### Aanbrengen

Draai de bout stevig aan met de wielmoersleutel door deze met de klok mee te draaien tot het reservewiel niet meer kan bewegen.

### Een band vervangen

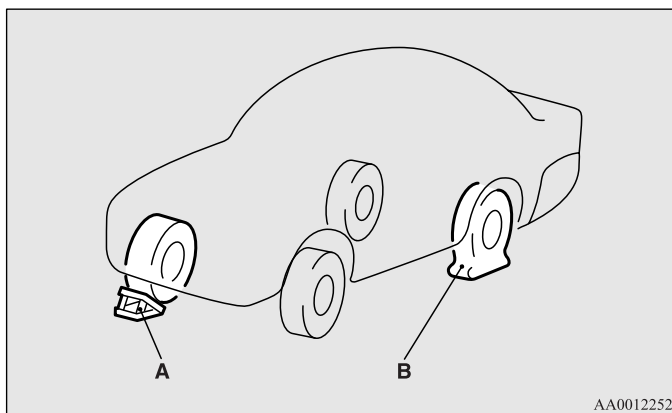
E00801200923

Zet uw voertuig op een veilige plaats met een vlakke ondergrond aan de kant alvorens u een band vervangt.

1. Parkeer het voertuig op een vlakke en stevige ondergrond.
2. Schakel de waarschuwingsknipperlichten in en zet de contactsleutel in de stand "LOCK".
3. Trek de handrem stevig aan en zet de versnellingshendel in de eerste stand.
4. Zet een gevarendriehoek, een knipperende signaallamp enz. op een behoorlijke afstand van het voertuig op de weg en doe alle inzittenden uit het voertuig stappen.

### Noodsituaties

- Om te voorkomen dat het voertuig zich in beweging zou zetten wanneer het is opgekrikt, moet u het wiel dat zich diagonaal tegenover de te vervangen band (B) bevindt met een wielblok of keg (A) blokkeren.



### **WAARSCHUWING**

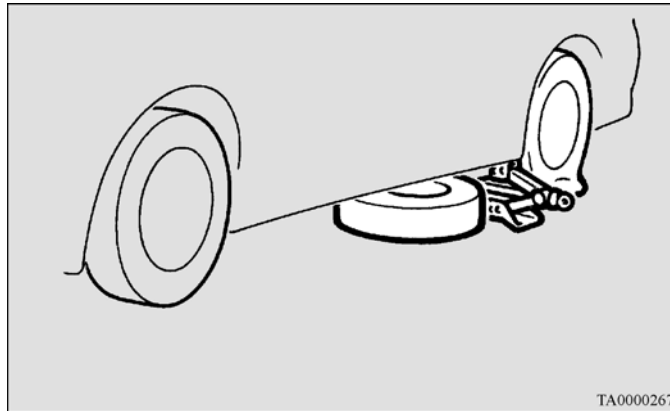
- Gebruik altijd een wielblok voor de te vervangen band wanneer u het voertuig opkrikt. Als het voertuig beweegt terwijl het is opgekrikt, zou de krik kunnen wegglijden, wat een ongeval kan veroorzaken.

### OPMERKING

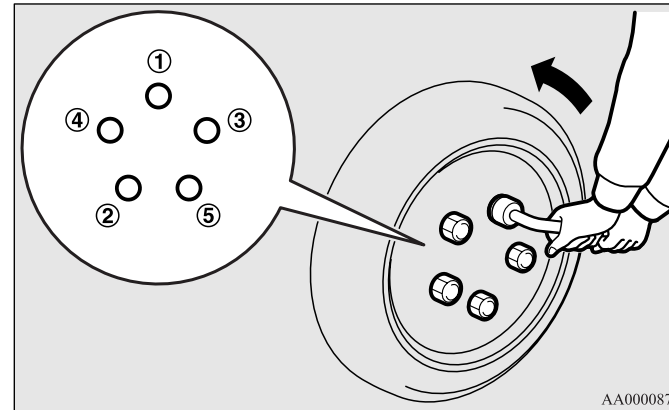
- Het afgebeelde wielblok wordt niet bij uw voertuig geleverd. Het is aanbevolen er een in uw voertuig te leggen voor noodgevallen.
- Indien u geen wielblok bij de hand hebt, gebruik dan een steen of eender welk ander voorwerp dat groot genoeg is om het wiel op zijn plaats te houden.

**Noodsituaties**

6. Leg het reservewiel, de krik en de wielmoersleutel klaar.



7. Draai de wielmoeren los met de wielmoersleutel. Verwijder in deze fase de wielmoeren nog niet.



**OPMERKING**

- Leg het reservewiel onder het voertuig dichtbij de krik. Dit is veiliger indien de krik van zijn plaats zou schuiven.

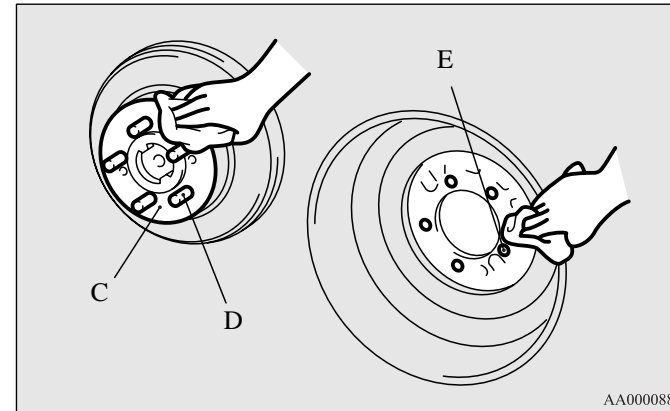
### Noodsituaties

8. Kies het krikpunt dat zich het dichtst bij de lekke band bevindt (zie "Opkrikken van het voertuig" op pagina 6-21). Breng vervolgens de krik op de juiste plaats aan en krik het voertuig op tot de band net van de grond loskomt.
9. Verwijder de wielmoeren met de wielmoersleutel en neem dan het wiel af.

### **⚠ OPGELET**

- Behandel het wiel voorzichtig als u de band vervangt om het wieloppervlak niet te bekrassen.

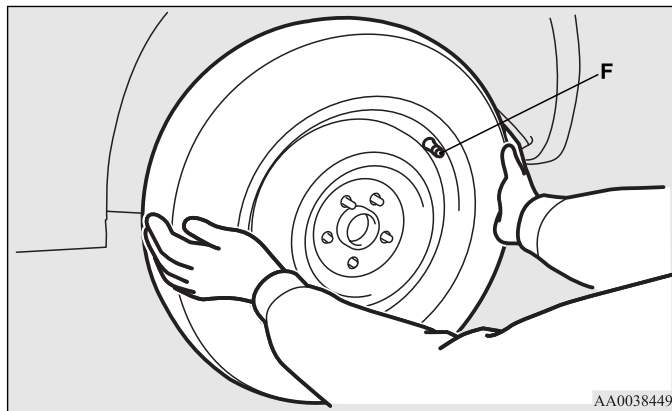
10. Verwijder alle modder, enz. van het naafoppervlak (C), van de naafbouten (D) of uit de montageopeningen (E) in het wiel en breng dan het reservewiel aan.



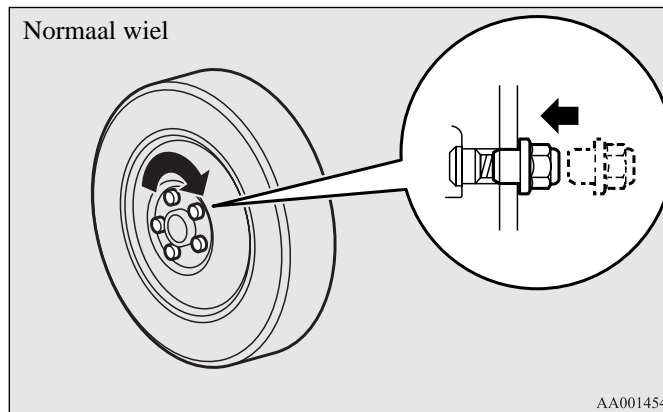
## Noodsituaties

### **⚠ WAARSCHUWING**

- **Breng het reservewiel aan met het ventiel (F) naar de buitenkant. Als u het ventiel (F) niet kunt zien, hebt u het wiel omgekeerd gemonteerd. Met uw voertuig rijden terwijl het reservewiel omgekeerd is gemonteerd, kan schade berokkenen aan uw voertuig en een ongeval veroorzaken.**

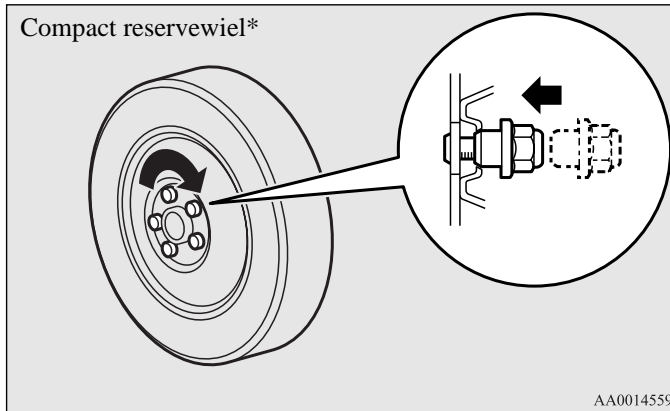


11. Draai de wielmoeren eerst met de hand aan tot de flenzen van de wielmoeren in contact komen met het wiel.



### Noodsituaties

Breng bij een compact reservewiel de wielmoeren met de tapse zijde naar binnen gericht aan en draai ze vervolgens met de hand aan tot het wiel vastzit.



### **⚠ OPGELET**

- Breng nooit olie op de wielbouten of de wielmoeren aan, aangezien ze daardoor te vast zouden worden aangedraaid.

6

### OPMERKING

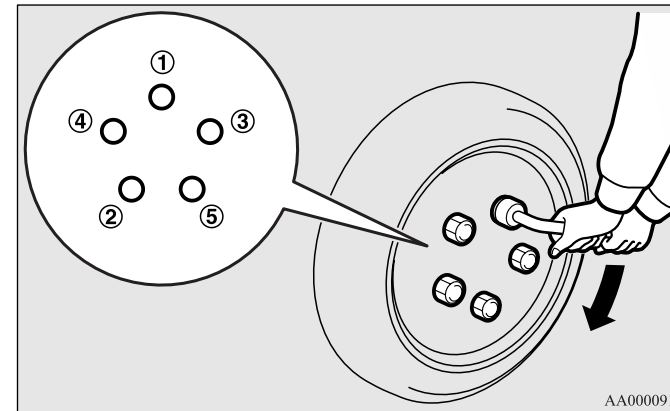
- Flensmoeren kunnen tijdelijk worden gebruikt op een stalen wiel, maar monteer wel zo snel mogelijk het originele wiel en de originele band.
- Indien u alle vier de lichtmetalen wielen vervangt door stalen wielen, gebruik dan tapse moeren.

- Laat het voertuig langzaam zakken en draai vervolgens de moeren aan in de volgorde die op de afbeelding wordt getoond tot alle moeren zijn vastgedraaid tot het aanhaalmoment dat hier wordt vermeld.

Aanhaalmoment

88 tot 108 Nm

(Bereikt door een kracht van 350 tot 420 N uit te oefenen op het uiteinde van de wielmoersleutel die bij het voertuig wordt geleverd)



### **⚠ OPGELET**

- Gebruik nooit uw voet of een verlengbuis om extra kracht uit te oefenen op de wielmoersleutel. Indien u dit wel doet, zult u de moer te stevig aantrekken.

13. Laat de krik zakken, verwijder hem en berg vervolgens de krik, de lekke band en het wielblok samen op. Laat de lekke band zo snel mogelijk herstellen.
14. Controleer de bandenspanning. De correcte bandenspanning is vermeld op het label op het portier. Zie de afbeelding.



### **⚠ OPGELET**

- De bandenspanning moet regelmatig worden gecontroleerd en op de voorgeschreven spanning worden gehouden zolang de band niet wordt gebruikt.
- U mag het compacte reservewiel slechts tijdelijk gebruiken als de standaardband beschadigd is. Laat de beschadigde band zo snel mogelijk herstellen en vervang het compacte reservewiel opnieuw door deze herstelde band.

### **⚠ OPGELET**

- Wanneer u na het vervangen van een band ongeveer 1.000 km hebt gereden, moet u controleren of de wielmoeren niet loszitten en deze zo nodig opnieuw aandraaien.
- Indien het stuurwiel tijdens het rijden trilt nadat u een band hebt vervangen, raden wij u aan om de wielen te laten uitbalanceren.
- Vermeng geen verschillende bandentypes en gebruik nooit een andere bandenmaat dan die welke is opgegeven. Daardoor zouden de banden sneller verslijten en zou de bestuurbaarheid van uw voertuig verslechteren.

## Noodsituaties

### Slepen

E00801501037

#### Als uw voertuig moet worden gesleept

Als uw voertuig moet worden gesleept, raden wij u aan dit door uw erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of door een professionele takeldienst te laten doen.

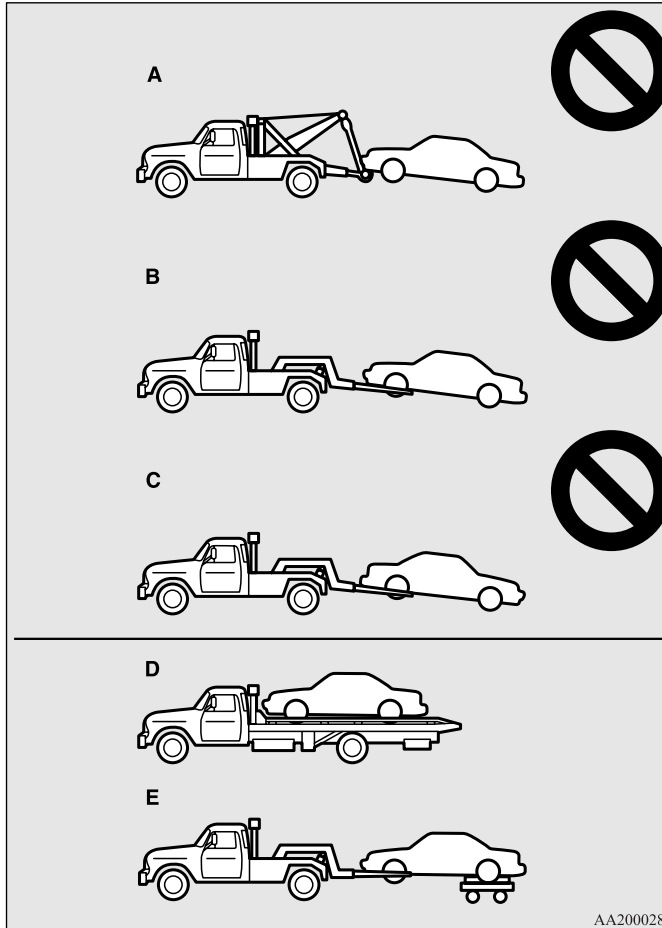
Laat uw voertuig in de volgende gevallen door een takelwagen slepen.

- De motor draait, maar het voertuig beweegt niet of u hoort een abnormaal geluid.
- Uit een controle van de onderkant van het voertuig blijkt dat er een olie- of andere vloeistoflek is.

Sleep uw voertuig alleen als uw erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een professionele takeldienst u niet kunnen helpen; ga hierbij bijzonder zorgvuldig te werk en volg nauwgezet de instructies die u vindt onder de paragraaf "Slepen in noodgevallen".

6

De voorschriften met betrekking tot het slepen van voertuigen verschillen van land tot land. Het is ten sterkste aanbevolen om de voorschriften na te leven van de streek waar u zich bevindt.



## Slepen door een takelwagen

### **△ OPGELET**

- Dit voertuig mag niet worden geslept door een takelwagen die is uitgerust met een draagrieminstallatie (Type A), zoals afgebeeld. Een draagriem zou de bumper en de voorkant van uw voertuig beschadigen.
  - Sleep geen voertuigen met constante 4WD met de voor- of achterwielen op de grond (Type B of Type C), zoals op de afbeelding getoond. Daardoor zou het aandrijfsysteem van uw voertuig kunnen worden beschadigd of zou het voertuig tegen de slede kunnen aanbotsen.
- Gebruik voor het slepen van voertuigen met 4WD steeds een uitrusting van het Type D of E.

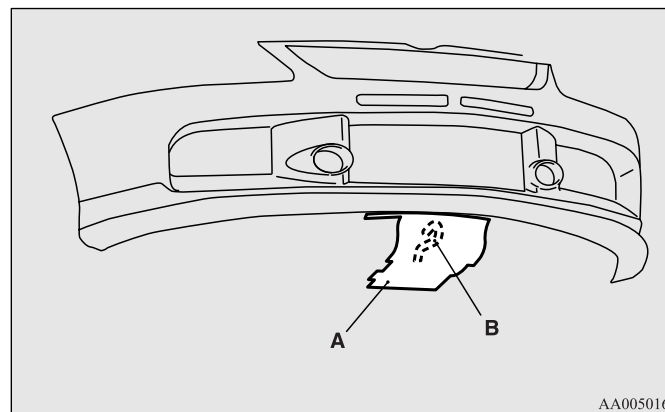
## Slepen in noodgevallen

Als er in noodgevallen geen takeldienst beschikbaar is, kunt u uw voertuig tijdelijk slepen met een kabel of ketting die aan de sleephaak is bevestigd.

Indien uw voertuig door een ander voertuig moet worden geslept of uw voertuig een ander voertuig sleept, neem dan zeker de volgende punten in acht.

## Indien uw voertuig door een ander voertuig moet worden geslept

1. Verwijder de afdekking (A) onder de motorruimte, bijna in het midden.  
De sleephaak vooraan (B) bevindt zich op de plaats die op de afbeelding is getoond. Bevestig de sleepkabel aan de sleephaak vooraan.



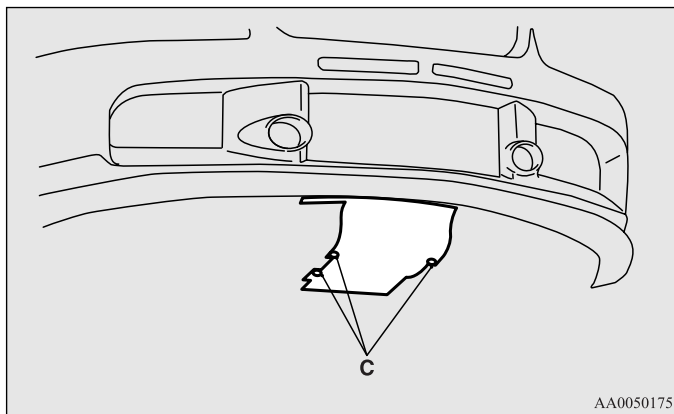
### OPMERKING

- Wanneer u andere bevestigingspunten gebruikt dan de daartoe bestemde sleephaak (B), kunt u de carrosserie beschadigen.
- Wanneer u een stalen kabel of een metalen ketting gebruikt, kunt u de carrosserie beschadigen. Gebruik bij voorkeur een kabel die niet van metaal is gemaakt. Indien u toch een stalen kabel of een metalen ketting gebruikt, wikkel er dan een doek omheen op alle punten die met de carrosserie in aanraking komen.

### Noodsituaties

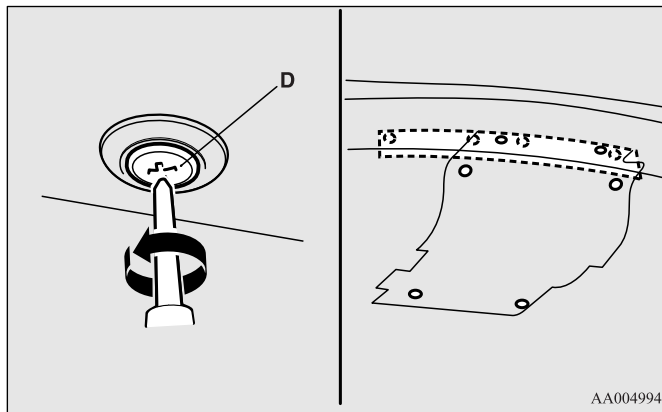
- Zorg ervoor dat de sleepkabel zo horizontaal mogelijk wordt gehouden. Een verdraaide sleepkabel kan de carrosserie beschadigen.
- Probeer nooit een voertuig uit een sloot te trekken omdat de sleepkabel dan niet horizontaal kan worden gehouden.

2. Verwijder de bevestigingsschroeven (C) van de afdekking.



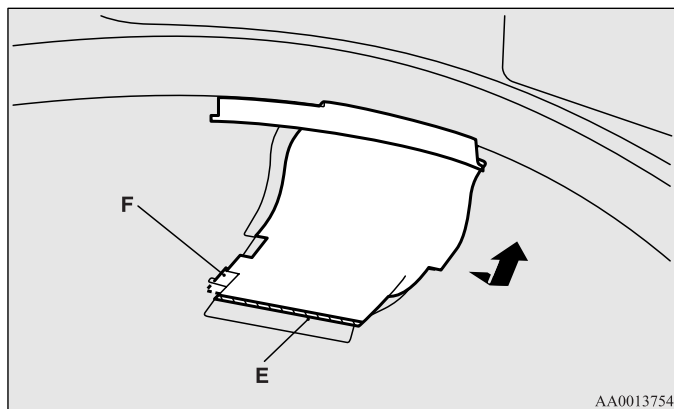
6

3. Verwijder de 10 clips (D) door ze tegen de klok in te draaien.

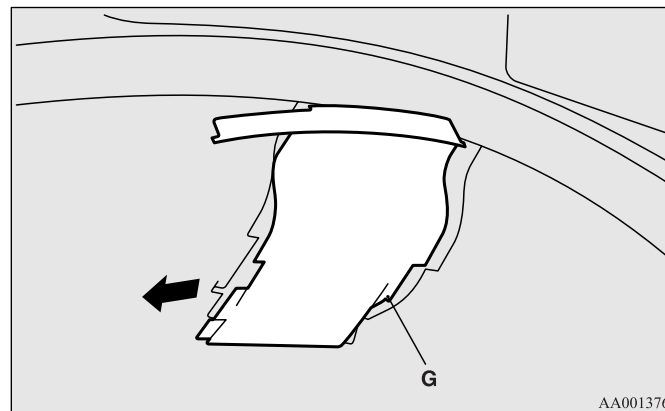


## Noodsituaties

4. Trek de voorkant van de afdekking naar beneden en tegelijk naar u toe om de inkepingen (E) en de flens (F) los te maken.



5. Trek de afdekking naar beneden in een diagonale hoek om de haak (G) los te maken en verwijder deze. Breng de afdekking na het slepen opnieuw aan door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.



6. Laat de motor draaien.  
Als de motor niet draait, zet dan de contactschakelaar op "ACC" of "ON" om het stuurwiel te ontgrendelen.

6

### **⚠ OPGELET**

- Als de motor niet draait, werken de rembekrachtiging en de sturbekrachtigingspomp niet. Dit betekent dat u de rem harder moet indrukken en meer kracht moet gebruiken om te sturen. De bediening van het voertuig is dus moeilijker dan normaal.

### Noodsituaties

#### **⚠ OPGELET**

- Laat de sleutel niet in de stand “LOCK” staan of trek de contactsleutel niet uit het contactslot terwijl u met het voertuig aan het rijden bent. U zou het stuur vergrendelen, waardoor uw voertuig onbestuurbaar wordt.

#### **⚠ OPGELET**

- Als u een voertuig sleept of uw voertuig wordt gesleept en u een lange helling afdaald, kunnen de remmen oververhit raken, waardoor het remvermogen vermindert. Laat uw voertuig in dit geval door een takelwagen slepen.

7. Plaats de versnellingshendel in de stand “N” (Neutraal).
8. Zet de waarschuwingsknipperlichten aan als dit door de wet wordt vereist. (Leef de lokale verkeersreglementen na)
9. Zorg bij het slepen voor nauw contact tussen de bestuurders van beide voertuigen en houd een lage snelheid aan.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

- Om te vermijden dat de uitlaatgassen van het slepende voertuig worden aangezogen, moet u de schakelaar van de luchtverversing op “inwendige circulatie” zetten.

6

#### **⚠ OPGELET**

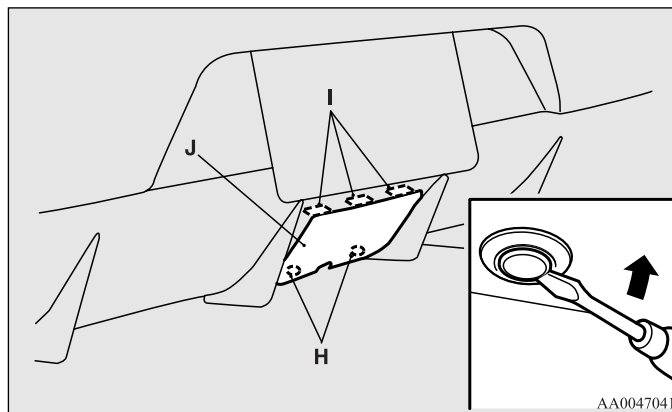
- Vermijd bruusk remmen, bruusk optrekken en het nemen van scherpe bochten; dit zou de sleephaken of de sleepkabel kunnen beschadigen. Daardoor zouden mensen in de onmiddellijke omgeving gewond kunnen raken.

**Noodsituaties**

**Als uw voertuig een ander voertuig sleept**

1. Verwijder de twee clips (H) door de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de groef van de clip te steken en deze omhoog te wrikken naar de carrosserie van het voertuig toe. Trek vervolgens de afdekking (J) naar u toe om de lipjes (I) te lossen en verwijder de afdekking.

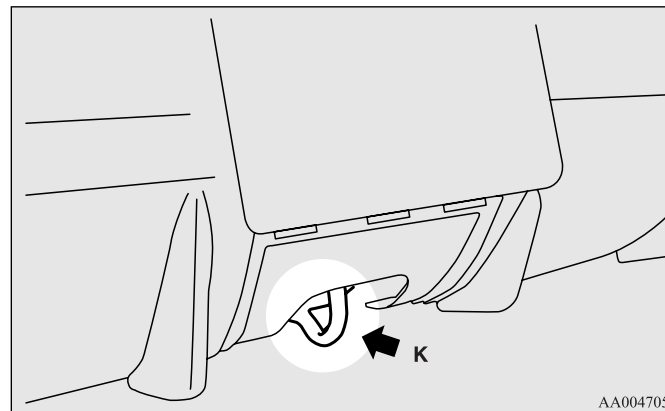
Breng de afdekking na het slepen opnieuw aan door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.



**OPMERKING**

- Als u uw voertuig laat slepen zonder deze afdekking te verwijderen, schuurt de sleepkabel over de achterbumper, waardoor deze kan worden beschadigd of vervormd.

2. De sleephaak achteraan (K) bevindt zich op de plaats die op de afbeelding is getoond. Bevestig de sleepkabel aan de sleephaak achteraan.



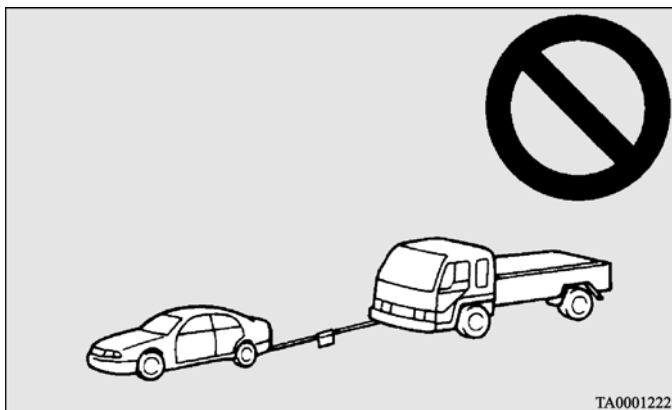
**OPMERKING**

- Wanneer u andere bevestigingspunten gebruikt dan de daartoe bestemde sleephaak (K), kunt u de carrosserie van het voertuig beschadigen.

## Noodsituaties

### OPMERKING

- U mag met uw voertuig alleen een ander voertuig slepen als dit minder zwaar is dan uw eigen voertuig.



6

## *Wat te doen als het motortoerental onstabiel wordt nadat de accu is vervangen*

E00801600233

Als het motortoerental onstabiel wordt nadat de accu is vervangen, stel dan de motor op de volgende manier opnieuw in:

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.
2. Zet de versnellingshendel in de neutrale stand "N". Zet de motor af.
3. Start de motor opnieuw.
4. Zet de airconditioning af.
5. Laat de motor opwarmen tot de naald op de koelvloeistof-temperatuurmeter zich stabiliseert rond het midden van de meter.
6. Zet de motor af en start hem opnieuw.
7. Laat de motor gedurende zowat 10 minuten stationair draaien.
8. Wanneer het motortoerental zich stabiliseert, is de terugstelprocedure beëindigd.

### OPMERKING

- Als het motortoerental onstabiel blijft nadat de terugstelprocedure is uitgevoerd, raden wij u aan uw voertuig te laten controleren.

## Werking bij ongunstige rijomstandigheden

E00801700986

### Als uw voertuig vast komt te zitten in zand, modder of sneeuw

Als uw wagen in sneeuw, zand of modder blijft steken, kunt u hem vaak al schommelend lostrekken. Beweeg de versnellingshendel afwisselend tussen 1ste versnelling en de achteruitstand en druk tegelijk het gaspedaal lichtjes in.

Zorg ervoor dat u het motortoerental niet te hoog laat oplopen of de wielen laat slippen. Als u een vastgereden voertuig lange tijd probeert los te krijgen, kan dit de transmissie oververhitten en beschadigen. Laat de motor enkele minuten onbelast draaien om de transmissie te laten afkoelen.

Als u het voertuig na enkele pogingen niet loskrijgt, zoekt u best hulp.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Als u uw voertuig los wilt krijgen wanneer het vastzit, moet u er zich van vergewissen dat er zich geen mensen of voorwerpen in de omgeving van het voertuig bevinden. Door de schommelbeweging kan het voertuig plotseling vooruit of achteruit schieten en kunnen mensen of voorwerpen gewond of beschadigd worden.

### Op een overstromde weg

- Vermijd overstromde wegen. Er kan water op de remschijven dringen waardoor de remmen tijdelijk buiten gebruik zijn. Druk het rempedaal in dergelijke omstandigheden zachtjes in om te zien of de remmen goed werken. Als dit niet zo is, druk dan het rempedaal herhaaldelijk zachtjes in terwijl u verder rijdt om de remblokken te laten drogen.
- Als u in de regen of op een weg met veel plassen rijdt, kan er een waterlaag worden gevormd tussen de banden en het wegdek. Dit vermindert de weerstand van de banden op de weg; de wagen wordt moeilijker bestuurbaar en verliest remkracht.

Let daarvoor op de volgende punten:

- (a) Rij steeds met een matige snelheid.
- (b) Rij niet met versleten banden. Zorg steeds voor de juiste bandenspanning.

## Noodsituaties

### Besneeuwde of bevroren weg

- Als u op met sneeuw of ijs bedekte wegen rijdt, is het aanbevolen om sneeuwbanden of sneeuwkettingen te gebruiken. Zie de paragrafen “Sneeuwbanden” en “Sneeuwkettingen”.
- Vermijd hoge snelheden, plotseling optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten.
- Als u het rempedaal op een besneeuwd of bevroren wegdek indrukt, kunnen de banden slippen en de wielen blokkeren. Als de tractie tussen de wielen en het wegdek vermindert, kunnen de wielen blokkeren en kan het voertuig niet tijdig tot stilstand worden gebracht met conventionele remtechnieken. De manier van remmen verschilt naargelang van het feit of uw voertuig met een antiblokkeersysteem van de remmen (ABS) is uitgerust of niet. Aangezien uw voertuig met een antiblokkeersysteem van de remmen (ABS) is uitgerust, moet u remmen door het rempedaal helemaal in te drukken en ingedrukt te houden.
- Houd voldoende afstand tot uw voorligger en vermijd plotseling remmen.

6

6-42

## *Onderhoud van het voertuig*

Voorzorgsmaatregelen bij de verzorging van het voertuig . . . . .7-	2
Het interieur van uw voertuig reinigen . . . . .7-	3
De buitenkant van uw voertuig reinigen . . . . .7-	4

## Onderhoud van het voertuig

### *Vorzorgsmaatregelen bij de verzorging van het voertuig*

E00900100072

Met het oog op het waardebehoud van uw voertuig is een regelmatige en juiste verzorging noodzakelijk. Respecteer bij de verzorging van uw voertuig altijd de voorschriften ter beperking van milieuverontreiniging. Kies zorgvuldig de materialen die u gebruikt voor het wassen enz., om er zeker van te zijn dat ze geen corroderende middelen bevatten. Bij twijfel, raden we u aan om u bij de keuze van deze materialen te laten adviseren door een vakman.

### **▲ OPGELET**

- **Schoonmaakmiddelen kunnen gevaarlijk zijn. Sommige zijn giftig. Andere kunnen vuur vatten indien u in hun buurt een lucifer aanstrijkt of indien ze op een heet onderdeel van het voertuig terechtkomen. Sommige zijn gevaarlijk als u hun dampen inademt binnen een gesloten ruimte. Lees altijd de aanwijzingen op de verpakking van het gebruikte schoonmaakmiddel en open altijd de portieren of de ruiten van het voertuig wanneer u het interieur schoonmaakt. Gebruik nooit de volgende producten om uw voertuig schoon te maken:**
  - Petroleumether
  - Verfverdunner
  - Benzine
  - Terpentijs
  - Nafta
  - Lakverdunner
  - Tetrachloormethaan
  - Nagellakverwijderaars
  - Aceton
- **Al deze producten zijn gevaarlijk en kunnen uw voertuig beschadigen.**

## Het interieur van uw voertuig reinigen

E00900200031

Nadat u het interieur van uw voertuig met water, schoonmaakproduct of dergelijke hebt gereinigd, moet u het droogvegen op een goed geventileerde plaats in de schaduw.

### **⚠ OPGELET**

- Gebruik geen organische stoffen (oplosmiddelen, kerosine, alcohol, benzine, etc.) noch alkalische of zure oplossingen. Deze chemische stoffen kunnen het oppervlak ontkleuren, bevleken of doen barsten. Als u reinigings- of polijstmiddelen gebruikt, zorg er dan voor dat ze geen van de bovenvermelde stoffen bevatten.

#### OPMERKING

- Lees altijd de instructies op het etiket van het schoonmaakproduct.

### Kunststof, vinyl, stof en fluweel

E00900300045

1. Veeg lichtjes schoon met gaas of een andere zachte doek die in een 3 % waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel is gedrenkt.

### Onderhoud van het voertuig

2. Dompel de doek in zuiver water en wring hem goed uit. Gebruik deze doek om het reinigingsmiddel zorgvuldig af te vegen.

#### OPMERKING

- Gebruik geen reinigings-, behandelings- en beschermingsproducten die siliconen of was bevatten. Dergelijke producten kunnen voor vervelende weerspiegelingen zorgen en het zicht wazig maken.

### Interieurbekleding

E00900500018

1. Om de waarde van uw nieuwe voertuig te behouden, moet u de interieurbekleding met zorg behandelen en het interieur schoon houden. Gebruik een stofzuiger en een borstel om de stoelbekleding te reinigen. Wanneer vinyl en synthetisch leder vuil zijn, moeten ze met een geschikt schoonmaakproduct worden gereinigd; een stoffen bekleding kan met een schoonmaakmiddel voor binnenbekleding of een 3%-oplossing van neutraal reinigingsmiddel in lauw water worden gereinigd.
2. Reinig het tapijt met een stofzuiger en verwijder eventuele vlekken met tapijtreiniger. Olie en vet kunnen worden verwijderd door lichtjes te deppen met een zachte, kleur-echte doek en vlekkenverwijderaar.

### Natuurleder

E00900600194

1. Veeg lichtjes schoon met gaas of een andere zachte doek die in een 5 % waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel voor wol is gedrenkt.

### Onderhoud van het voertuig

2. Dompel de doek in zuiver water en wring hem goed uit. Gebruik deze doek om het reinigingsmiddel zorgvuldig af te vegen.
3. Breng een lederbeschermingsproduct op het natuurlederen oppervlak aan.

#### OPMERKING

- Als natuurleder met water wordt bevochtigd of in water wordt gewassen, veeg het water dan zo snel mogelijk af met een droge, zachte doek.
- Kleine vlekken op natuurleder kunnen ook met een speciaal reinigingsproduct voor leder worden verwijderd.
- Een natuurlederen oppervlak kan worden beschadigd als er met een nylonborstel of een borstel van synthetische vezels hard over wordt gewreven.
- Organische oplosmiddelen als benzine, alcohol en gasbenzine, evenals zure of alkalihoudende oplosmiddelen kunnen een natuurlederen oppervlak doen verkleuren. Gebruik daarom steeds neutrale reinigingsmiddelen.
- Een natuurlederen oppervlak kan hard worden en krimpen als het urenlang aan rechtstreekse zonnestraling wordt blootgesteld. Parkeer daarom uw voertuig zoveel mogelijk in de schaduw.
- Wanneer de temperatuur van het interieur van uw voertuig in de zomer stijgt, kunnen vinylproducten die u op een natuurlederen stoel hebt laten liggen deze stoel beschadigen en eraan vastkleven.

7

7-4

### *De buitenkant van uw voertuig reinigen*

E00900700010

Als de volgende substanties op uw voertuig blijven kleven, kunnen ze corrosie, verkleuring en vlekken veroorzaken; was daarom uw voertuig zo snel mogelijk.

- Zeewater, antivriesmiddelen voor gebruik op de weg.
- Roet en stof, ijzerpoeder van fabrieken, chemische stoffen (zuren, alkali, koolteer, enz.).
- Uitwerpselen van vogels, dode insecten, sap van bomen, enz.

### Wassen

E00900900403

Vuil en stof op de weg kunnen chemische stoffen bevatten die bij langdurig contact de lak en de carrosserie van uw voertuig aantasten.

De beste bescherming hiertegen is uw voertuig regelmatig wassen en in de was zetten. Op die manier beschermt u de carrosserie ook tegen regen, sneeuw, zout, enz.

Was uw voertuig nooit in volle zon. Parkeer het in de schaduw en spoel het stof met water weg. Gebruik daarna overvloedig zuiver water en een autoborstel of een spons om het voertuig van boven tot onderen te wassen.

Gebruik indien nodig een speciaal schoonmaakproduct voor auto's. Spoel grondig af en wrijf droog met een zachte doek. Na het wassen moet u de sluitranden en sponningen van portieren, motorkap enz. zorgvuldig reinigen omdat het vuil zich daar gemakkelijk vasthecht.

### **▲ OPGELET**

- **Draag steeds rubberen handschoenen om de onderkant van uw voertuig of de wielen te wassen.**

### **△ OPGELET**

- Laat uw voertuig liever niet in een carwash wassen, aangezien de borstels krassen op de lak kunnen veroorzaken waardoor de glans verloren gaat. Krassen zijn vooral zichtbaar op donkere kleuren.
- Spat of sproei nooit water op de elektrische onderdelen in de motorruimte, want dit kan het starten bemoeilijken. Wees ook voorzichtig als u de onderkant van de auto wast en sproei geen water in de motorruimte.
- Sommige types van heetwaterreinigingstoestellen oefenen een grote druk en hitte uit op het voertuig. Dit kan de kunststofonderdelen van uw voertuig vervormen en beschadigen, waardoor water in het interieur kan binnendringen. Let daarom op het volgende.
  - Zorg er altijd voor dat u met het spuitstuk minstens 50 cm van de carrosserie verwijderd blijft.
  - Als u rond de portierruiten wast, houd het spuitstuk dan loodrecht op het glasoppervlak en blijf er minstens 50 cm van verwijderd.

### **△ OPGELET**

- Als u uw voertuig in een automatische carwash laat wassen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen. Raadpleeg de handleiding of een verantwoordelijke van de carwash. Als u de volgende werkwijze niet in acht neemt, kan uw voertuig beschadigd raken.
  - De buitenspiegels zijn ingeklapt.
  - De antenne is verwijderd.
  - Aangezien uw voertuig met een achterspoiler is uitgerust, dient u een verantwoordelijke van de carwash te raadplegen voor u het voertuig in een carwash laat wassen.
- Indien de bumpers van uw voertuig bevuild zijn door uitlaatgassen, dient u ze onmiddellijk met was te reinigen. Als u daarmee een tijd wacht, is het moeilijker om het vuil te verwijderen.

## Onderhoud van het voertuig

### *Bij koud weer*

Zout en chemische stoffen, die in de winter soms op de wegen worden gestrooid, kunnen de carrosserie van uw voertuig aantasten. Daarom moet u het zo vaak mogelijk op de juiste manier wassen. Het is aangeraden om vóór de winter een beschermingslaag te laten aanbrengen en de bescherming van de onderkant vóór en na het winterseizoen te laten controleren. Veeg nadat u het voertuig hebt gewassen de rubbersponningen rond alle portieren goed droog om vastvriezen te voorkomen.

### OPMERKING

- Breng siliconenspray aan op de afdichtstrippen rond de portieren, de motorkap enz. om te voorkomen dat deze vastvriezen.

### In de was zetten

E00901000384

Door het voertuig in de was te zetten, verhindert u dat stof en chemicaliën die op het wegdek werden gestrooid zich aan de lak vasthechten. Breng een wasoplossing aan telkens nadat u het voertuig hebt gewassen of minstens om de drie maanden om de afvloeiing van water te bevorderen.

Zet uw voertuig nooit in de volle zon in de was. Breng de was pas aan nadat de oppervlakken zijn afgekoeld.

7

7-6

## **△ OPGELET**

- Vermijd om wassoorten te gebruiken die zeer schurende bestanddelen bevatten. Dergelijke wassoorten verwijderen weliswaar op een doeltreffende manier roest en vlekken van de lak, maar zijn schadelijk voor de glans van gelakte oppervlakken. Verder zijn ze ook schadelijk voor blinkende oppervlakken als het radiatorrooster, het chroomwerk, de sierlijsten enz.
- Gebruik geen wasbenzine of verfverdunder om teer of andere verontreinigingen van het voertuig te verwijderen.
- Breng geen was aan op plaatsen met een matte zwarte bekleding, aangezien dit ongelijke verkleuring, vlekken, doffe plekken enz. kan veroorzaken. Veeg wasvlekken onmiddellijk af met een zachte doek en warm water.

### Polijsten

E00901100024

Het voertuig mag alleen worden gepolijst als de lak vlekken vertoont of zijn glans heeft verloren. Onderdelen met een matte laklaag en kunststofbumpers mogen niet worden gepolijst, aangezien door het polijsten vlekken zouden worden gevormd of hun afwerkingslaag zou worden beschadigd.

### Beschadigde lak

E00901200012

Kleine barstjes en krassen in de laklaag moeten zo snel mogelijk worden bijgewerkt met MITSUBISHI bijwerklaak om corrosie te vermijden.

## Onderhoud van het voertuig

Controleer delen van de carrosserie die naar de weg of de banden zijn gericht zorgvuldig op beschadigingen van de laklaag door rondvliegende steentjes enz. Het codenummer van de lak voor uw voertuig vindt u op het identificatieplaatje van het voertuig in de motorruimte.

### Reiniging van kunststofonderdelen

E00901300244

Gebruik een spons of een zeemleer.

Als er autowas op het grijze of zwarte ruwe oppervlak van de bumper, de sierlijsten of de lampen terecht komt, wordt het oppervlak witachtig. Verwijder de was met lauw water en een zachte doek of zeemleer.

#### **⚠ OPGELET**

- Gebruik geen schrobborstel of ander hard gereedschap, aangezien deze de kunststofoppervlakken kunnen beschadigen.
- Gebruik geen was dat schuurmiddelen bevat, aangezien dit de kunststofoppervlakken kan beschadigen.

#### **⚠ OPGELET**

- Zorg ervoor dat er geen benzine, lichte olie, remvloeistof, motorolie, vet, verfverdunner of zwavelzuur (accu-elektrolyt) op de perifere onderdelen, de kunststofoppervlakken etc. terecht komt, want dat kan vlekken, scheurtjes of verkleuring van die perifere onderdelen, kunststofoppervlakken enz. veroorzaken.

Als die stoffen toch in aanraking komen met perifere onderdelen, kunststofoppervlakken enz., veeg deze dan schoon met een zachte doek, een zeemleer of iets dergelijks en een waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel en spoel de aangetaste oppervlakken daarna onmiddellijk af met water.

#### OPMERKING

- Door blootstelling aan de zon kan de helderkleurige bekleding van de achterspoiler na verloop van tijd geel verkleuren. Daardoor zullen de prestaties van de spoiler niet worden verminderd.

### Verchromde onderdelen

E00901400027

Om vlekken op en corrosie van verchromde onderdelen te vermijden, moeten deze met water worden afgespoeld, zorgvuldig afgedroogd en met een speciale beschermende laag ingewreven. In de winter moet dit vaker gebeuren.

7

### Lichtmetalen wielen

E00901500204

1. Verwijder vuil met een spons terwijl u water op het voertuig sproeit.

7-7

## Onderhoud van het voertuig

2. Gebruik een neutraal reinigingsmiddel voor alle vuil dat met zuiver water niet gemakkelijk kan worden verwijderd.  
Spoel het neutrale reinigingsmiddel af nadat het voertuig is gewassen.
3. Droog het voertuig zorgvuldig af met een zeemleer of een zachte doek.

### **⚠ OPGELET**

- **Gebruik geen borstel of ander hard voorwerp voor de velgen.**  
Daardoor zou u de velgen kunnen bekrassen.
- **Gebruik geen schoonmaakproduct dat schurende bestanddelen bevat, zuurhoudend of alkalisch is.** Dit zou ertoe kunnen leiden dat de bekleding van de velgen loskomt, dat deze verkleuren of dat er vlekken worden gevormd.
- **Spuit nooit heet water uit een stoomreiniger of dergelijke rechtstreeks op het velgoppervlak.**
- **Het contact met zout water en strooimiddelen kan corrosie veroorzaken. Spoel dergelijke substanties zo snel mogelijk af.**

## 7

### Ruiten

E00901600029

De ruiten kunnen normaliter gewoon met een spons en water worden schoongemaakt.

Met een speciale glasreiniger kunt u vet, olie, dode insecten enz. verwijderen. Wrijf na de wasbeurt de ruiten droog met een schone, droge, zachte doek. Gebruik voor de ruiten nooit de doek waar u het lakwerk mee afdroogt om te vermijden dat

7-8

eventueel aangebrachte was zich aan het glas hecht en zo het zicht belemmert.

#### OPMERKING

- Om de achterraut aan de binnenkant schoon te maken, moet u altijd een zachte doek gebruiken en over het glas wrijven in de lengterichting van de verwarmingsdraden van de achterrautverwarming om deze niet te beschadigen.

#### Wisserbladen

E00901700017

Gebruik een zachte doek en ruitenreiniger om vet, dode insecten enz. van de ruitenwisserbladen te verwijderen. Vervang de ruitenwisserbladen als ze de ruit niet meer degelijk reinigen (Zie pagina 8-24.)

#### Bescherming van chassis en bodem

E00902000075

De bodem van uw voertuig werd in de fabriek speciaal behandeld ter bescherming tegen roest en corrosie. Op sommige plaatsen werden roestwerende middelen en was geïnjecteerd.

De doeltreffendheid van deze voorzorgsmaatregelen vermindert tijdens het rijden echter door steenslag en chemische producten op de weg. <sup>2</sup>We raden u aan om de metaalplaat van de carrosserie om de 12 maanden te laten controleren. Daarnaast verdient het aanbeveling om de voertuigbodem regelmatig te laten nazien (herfst en lente) en extra beschermingsbehandelingen te laten uitvoeren indien nodig.

Aangezien niet alle in de handel verkrijgbare materialen geschikt zijn voor gebruik op uw voertuig, raden we u aan dit te laten uitvoeren door een vakman.

Tijdens het wassen van het voertuig, vooral in de winter, besproeit u best de bodem met water om vuil en stof die zouten, wegchemicaliën enz. kunnen bevatten te verwijderen.



## Motorruimte

E00902100106

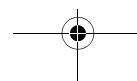
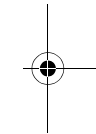
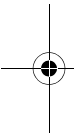
Reinig de motorruimte net voor en net na de winterperiode. Besteed daarbij vooral aandacht aan flenzen, spleten en perifere onderdelen waar er zich stof kan ophopen dat chemicaliën die op het wegdek werden gestrooid en andere corrosieve materialen bevat.

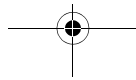
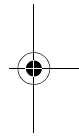
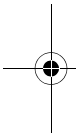
Indien in uw streek op het wegdek strooizouten en andere chemicaliën worden gebruikt, reinig de motorruimte dan minstens om de drie maanden.

Spat of sproei nooit water op de elektrische onderdelen in de motorruimte, want dit kan tot beschadigingen leiden.

Zorg ervoor dat de perifere onderdelen, de kunststofoppervlakken enz. niet aanraking komen met zwavelzuur (accu-elektrolyt), want dit kan scheuren, vlekken of verkleuring veroorzaken.

Als die stoffen er toch mee in aanraking komen, veeg de aangestaste oppervlakken dan schoon met een zachte doek, een zeemleer of iets dergelijks en een waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel en spoel ze onmiddellijk af met water.





Multiple horizontal dashed lines for text entry.

## *Onderhoud*

Vorzorgsmaatregelen bij het onderhoud . . . . .	8- 2
Katalysator . . . . .	8- 3
Motorkap . . . . .	8- 4
Motorolie . . . . .	8- 7
Motorkoelvloeistof . . . . .	8- 9
Sproeivloeistof . . . . .	8- 11
Remvloeistof/Koppelingsvloeistof . . . . .	8- 12
Stuurbekrachtigingsvloeistof . . . . .	8- 13
Accu . . . . .	8- 13
Banden . . . . .	8- 17
Vrije slag van het koppelingspedaal . . . . .	8- 23
Vrije slag van het rempedaal . . . . .	8- 23
Slag van de handremhendel . . . . .	8- 24
Wisserbladen . . . . .	8- 24
Algemeen onderhoud . . . . .	8- 27
Voor koud weer en bij sneeuw . . . . .	8- 28
Smeltzekeringen . . . . .	8- 29
Zekeringen . . . . .	8- 29
Vervanging van lampen . . . . .	8- 36

## Onderhoud

### *Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud*

E01000100184

Goed en regelmatig onderhoud staat borg voor een lange levensduur van uw voertuig.

Werkzaamheden aan slijtageonderdelen zoals beschreven in deze gebruikershandleiding kunnen door de eigenaar worden uitgevoerd.

Wij raden u aan om de periodieke controle- en onderhoudswerkzaamheden door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of door een andere specialist te laten uitvoeren. Indien een defect of een ander probleem wordt vastgesteld, raden wij u aan dit te laten controleren en herstellen. Dit hoofdstuk bevat informatie over controle- en onderhoudswerkzaamheden die u zelf kunt uitvoeren. Let goed op de aanwijzingen en waarschuwingen in verband met de verschillende verrichtingen.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Bij de controle of het onderhoud van onderdelen in de motorruimte moet u altijd eerst de motor afzetten en laten afkoelen.
- Als u met draaiende motor in de motorruimte moet werken, zorg er dan voor dat uw kleding, uw haar enz. niet in de ventilator, de aandrijfriemen of andere bewegende onderdelen verstrikt kan raken.
- De ventilator kan plots automatisch aanslaan, zelfs als de motor niet draait; draai de contactsleutel in de stand "LOCK" en verwijder de sleutel om veilig in de motorruimte te kunnen werken.

8

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Rook niet en vermijd vonken of open vuur in de buurt van brandstof of de accu. De dampen zijn ontvlambaar.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u aan de accu werkt. De accu bevat giftig en corroderend zwavelzuur.
- Ga niet onder het voertuig liggen als het alleen maar op een krik steunt. Zet de krik altijd onder de voorziene krikpunten van uw auto.
- Een verkeerde behandeling van onderdelen en materialen die in uw voertuig worden gebruikt kan uw persoonlijke veiligheid in gevaar brengen. Wij raden u aan om voor de vereiste informatie een specialist te raadplegen.

8-2

## Katalysator

E01000200097

Voor gewoon gebruik zijn er geen bijzondere voorzorgsmaatregelen in acht te nemen, tenzij het gebruik van loodvrije benzine.

Het uitlaatgasreinigingsmechanisme met katalysator is uiterst doeltreffend voor de vermindering van de hoeveelheid schadelijke gassen. De katalysator is in het uitlaatsysteem geïnstalleerd.

Het is belangrijk dat de motor juist afgesteld blijft, om er zeker van te zijn dat de katalysator goed werkt en eventuele schade aan de katalysator te vermijden.

### **⚠ OPGELET**

- Als uw voertuig niet in goede bedrijfstoestand wordt gehouden, kan de katalysator hiervan schade ondergaan. Bij een motordefect, in het bijzonder als de motor overslaat of bij andere prestatievermindering, moet uw voertuig onmiddellijk worden nagekeken. Met oververhitte motor blijven rijden kan de katalysator en het voertuig beschadigen.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Net als met alle andere voertuigen mag ook dit voertuig niet worden geparkeerd of gebruikt in zones waar brandbare materialen zoals droog gras of bladeren in contact kunnen komen met een hete uitlaat, want dit zou tot brand kunnen leiden.
- Er mag geen grondverf op de katalysator worden gebruikt.

## Onderhoud

De katalysator zelf wordt snel heet en kan beschadigd geraken bij oververhitting. Ter voorkoming van ontsteking van onverbrande benzine binnenin de katalysator moeten de volgende punten worden in acht genomen.

- Gebruik ALLEEN LOODVRIJE BENZINE van het type dat wordt aanbevolen in het hoofdstuk "Brandstofkeuze" op p. 2.
- Rij niet met erg weinig brandstof in de tank; als de brandstof oprakt, kan dit de katalysator beschadigen.
- Probeer niet de motor te starten door het voertuig te duwen. Als de accu zwak of ontladen is, gebruik dan een andere accu om de motor te starten.
- Laat de motor niet stationair draaien terwijl er bougiekabels losgekoppeld of verwijderd zijn, zoals bij het uitvoeren van diagnostests.
- Laat de motor niet gedurende lange tijd stationair draaien als hij erg ruw draait of er een storing is.
- Draai het contactslot niet op OFF terwijl de motor met een hoog toerental draait. Dit voorkomt dat de katalysator beschadigd kan geraken door onverbrande brandstof.
- Stop met het voertuig te rijden indien u denkt dat de prestaties opmerkelijk lager dan normaal liggen, of dat de motor onnodig draait of bij alle andere motorproblemen, zoals met de ontsteking enz.

Als de situatie niet toelaat om onmiddellijk het voertuig tot stilstand te brengen, verminder dan de snelheid en rijd slechts een korte afstand. We raden u aan om uw voertuig zo snel mogelijk te laten controleren.

## Onderhoud

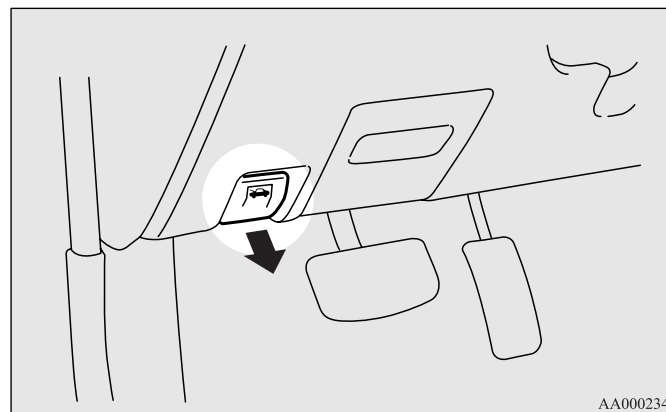
- In ongewone omstandigheden waarin de motor erg slecht werkt, kan een verbrandingsgeur wijzen op ernstige en abnormale oververhitting van de katalysator. Als dit gebeurt, moet u het voertuig op een veilige plaats tot stilstand brengen, de motor afzetten en het voertuig laten afkoelen. Wanneer de motor is afgekoeld, moet de motor onmiddellijk worden gecontroleerd en volgens de fabrieksspecificaties worden afgesteld.

## Motorkap

E01000300564

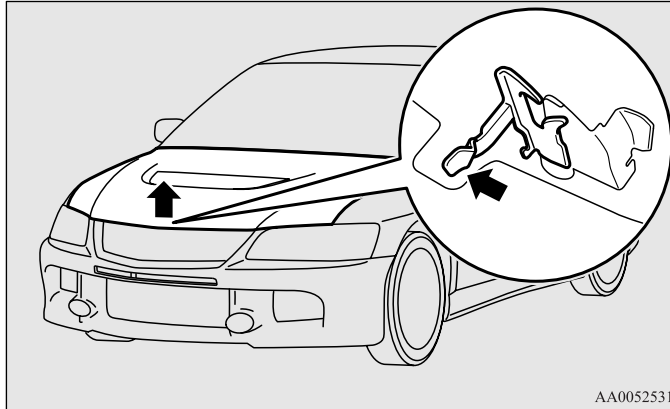
### Openen

Trek de ontgrendelingshendel naar u toe om de motorkap te openen.



Onderhoud

Til de motorkap omhoog terwijl u het veiligheidsslot ingedrukt houdt.

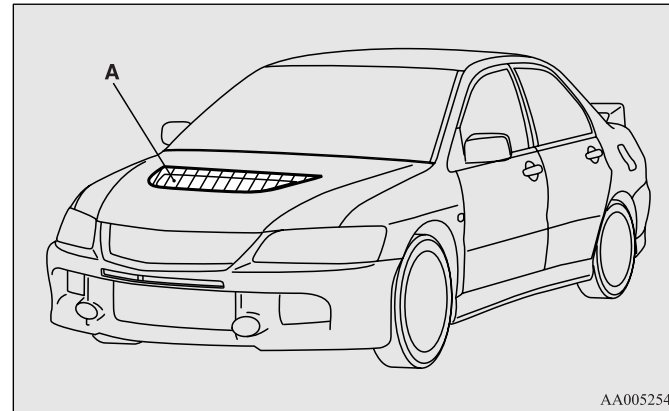


**OPMERKING**

- Open de motorkap alleen als de ruitenwissers in de ruststand staan. Anders kunt u de lak/carrosserie beschadigen.

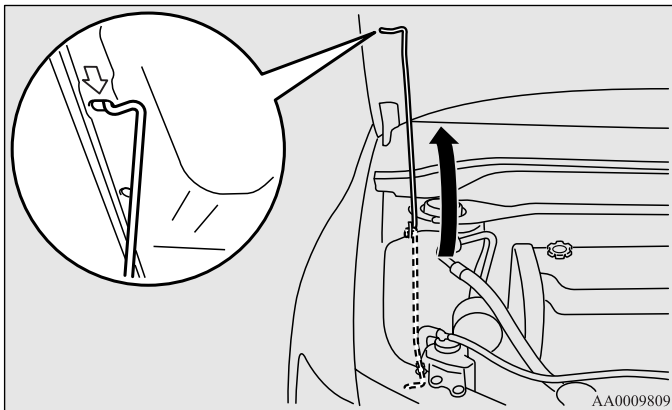
**⚠ OPGELET**

- Om het risico van brandwonden te verminderen, is het aanbevolen de luchtuitlaat (A) op de motorkap niet aan te raken wanneer de motorruimte heet is (terwijl de motor draait of onmiddellijk nadat u met het voertuig hebt gereden).



## Onderhoud

Zet de motorkapsteun in de inkeping om de motorkap te ondersteunen.



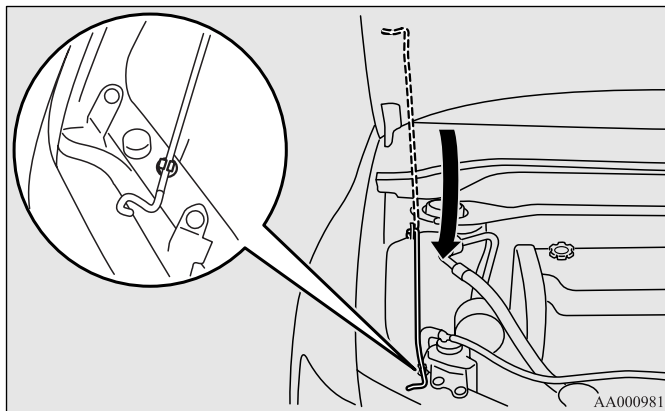
### **⚠ OPGELET**

- **Bemerk dat de motorkapsteun door een windstoot onder de open motorkap kan worden weggeslagen.**
- **Steek de motorkapsteun altijd in de hiervoor speciaal voorziene inkeping. Als de motorkap op een andere plaats wordt ondersteund, kan de steun plotseling wegglijden en een ongeval veroorzaken.**

8

## Sluiten

Haak de motorkapsteun los en klik deze in de houder vast. Laat de motorkap langzaam zakken tot ongeveer 30 cm boven de gesloten stand en laat de kap dan vallen.



### OPMERKING

- **Indien de motorkap daardoor niet wordt vergrendeld, laat deze dan van iets hoger vallen.**
- **Druk niet hard met de handen op de motorkap, omdat u deze daardoor zou kunnen verbuigen.**

### **⚠ OPGELET**

- **Let er bij het sluiten van de motorkap op dat uw handen of vingers niet geklemd raken.**

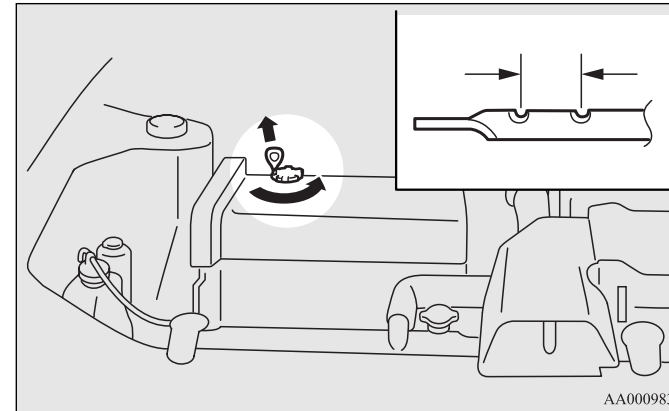
**⚠ OPGELET**

- Let er altijd op dat de motorkap goed gesloten is alvorens weg te rijden. Een slecht vergrendelde motorkap kan tijdens het rijden plotseling openwaaien. Dat kan uiterst gevaarlijk zijn.

**Motorolie**

E01000400608

**Motorolie controleren en bijvullen**



De gebruikte motorolie heeft een grote invloed op de prestaties, de levensduur en het startgedrag van de motor. Zorg ervoor dat u steeds kwaliteitsolie van de aanbevolen kwaliteit en met de juiste viscositeit gebruikt.

Alle motoren verbruiken tijdens de normale werking een bepaalde hoeveelheid olie en het motorolieverbruik wordt in grote mate beïnvloed door de nuttige last, het motortoerental enz. Het is dus belangrijk om op regelmatige tijdstippen of voor een lange afstand wordt gereden het oliepeil te controleren.

Het oliepeil moet worden gemeten terwijl de motor warm is, maar niet draait. Parkeer het voertuig op een vlak oppervlak, zet de motor af en wacht dan enkele ogenblikken tot de circule-

## Onderhoud

rende motorolie naar het carter is teruggevloeid om een juiste meting mogelijk te maken.

Verwijder de peilstok en veeg hem af met een schone doek. Steek de peilstok zover mogelijk in de tank. Trek de peilstok uit de tank en lees het oliepeil af. Dit moet altijd binnen het aangeduide bereik liggen.

Als de olie tot onder het voorgeschreven peil is gedaald, draai dan de olievuldop bovenop de cilinderkop los en voeg voldoende olie bij tot het voorgeschreven oliepeil is bereikt.

Gebruik altijd de voorgeschreven motorolie en vermeng nooit verschillende soorten olie met elkaar. Vermeng, indien mogelijk, liefst ook nooit verschillende merken van olie met elkaar. Draai de olievuldop na het bijvullen opnieuw goed vast.

Gebruik alleen motorolie die aan de ACEA- of API-classificatie beantwoordt, zoals in deze handleiding wordt aanbevolen.

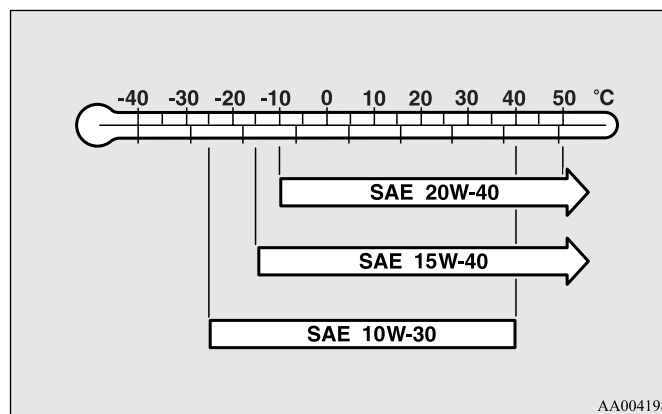
### OPMERKING

- Het verbruik van motorolie wordt sterk beïnvloed door de nuttige last, het motortoerental enz. Het kan naargelang van de rijstijl oplopen tot 1,0 liter/1.000 km.
- De kwaliteit van de motorolie verslechtert snel wanneer het voertuig in moeilijke omstandigheden wordt gebruikt (bijvoorbeeld regelmatig rijden op slechte wegen, in bergachtige streken, op wegen met veel stijgingen en dalingen of over korte afstanden). De motorolie zal dus sneller moeten worden ververs.
- Voor de verwijdering van gebruikte motorolie verwijzen wij naar pagina 7.

8

8-8

## Keuze van de motorolie



- Kies motorolie met het juiste SAE-viscositeitsgetal, afhankelijk van de buitentemperatuur.
- Gebruik motorolie die aan de volgende classificatie beantwoordt:
  - ACEA-classificatie: “Voor A1-, A2- of A3-service”
  - API-classificatie: “Voor SG-service” of hoger

**OPMERKING**

- Het is niet aangeraden om additieven te gebruiken, aangezien deze de doeltreffendheid van de reeds in de motorolie aanwezige additieven kunnen verminderen. Dit kan tot mechanische defecten leiden.
- SAE 5W-30 motorolie kan worden gebruikt om ervoor te zorgen dat de motor beter start in streken met zeer koud weer, waar de laagste atmosferische temperatuur kan dalen tot onder de waarden die op de afbeelding zijn aangegeven.

Gebruik in dit geval motorolie die aan de volgende classificatie beantwoordt:

- ACEA-classificatie:  
“Voor A3-service”
- API-classificatie:  
“Voor SG-service” of hoger

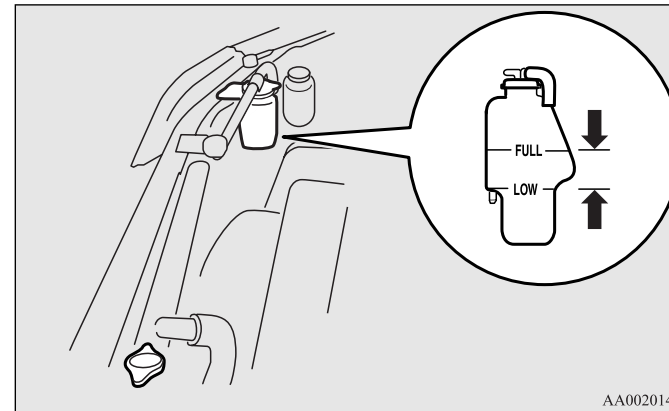
## *Motorkoelvloeistof*

E01000500322

### **Het koelvloeistofpeil controleren**

In de motorruimte bevindt er zich een doorzichtige reservetank voor de koelvloeistof.

Het niveau van de koelvloeistof moet steeds tussen de merktekens “LOW” en “FULL” liggen; meet het niveau bij een koude motor.



AA0020147

## Onderhoud

### Koelvloeistof bijvullen

Het koelsysteem is een gesloten circuit, zodat het koelvloeistofverlies normaal gesproken zeer gering is. Een aanzienlijke daling van het koelvloeistofpeil kan op een lek wijzen. Indien dit zich voordoet, raden wij u aan het systeem zo snel mogelijk te laten controleren.

Als het peil tot onder het merkteken "LOW" op de reservetank daalt, open dan het deksel en vul koelvloeistof bij.

Als de reservetank volledig leeg is, verwijder dan de radiatorcap en voeg koelvloeistof bij tot aan de hals van de vulopening.

### **WAARSCHUWING**

- Open de radiatorcap nooit als de motor heet is. Het koelsysteem staat onder druk en ontsnappende hete koelvloeistof kan zware brandwonden veroorzaken.

### *Antivriesmiddel*

De motorkoelvloeistof bevat een anti-corrosiemiddel op basis van ethyleenglycol. De cilinderkop en de behuizing van de waterpomp zijn gemaakt van een aluminiumlegering; vervang de motorkoelvloeistof regelmatig om corrosie van deze onderdelen te vermijden.

Gebruik "DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT" of een gelijkwaardig product.

8

Originele MITSUBISHI-koelvloeistof biedt een uitstekende bescherming tegen corrosie en roestvorming van alle metalen, met inbegrip van aluminium, en kan klontervorming in de radiator, de verwarming, de cilinderkop, het motorblok enz. tegen gaan.

8-10

Aangezien het gebruik van dit roestwerend middel noodzakelijk is, mag u de koelvloeistof niet door gewoon water vervangen, zelfs niet in de zomer. De vereiste concentratie van het antivriesmiddel hangt af van de verwachte omgevingstemperatuur.

Omgevingstemperatuur (minimum) °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Antivriesmiddelconcentratie %	30	35	40	45	50	60

### **OPGELET**

- Gebruik geen alcohol- of methanolhoudend antivriesmiddel noch motorkoelvloeistoffen die met alcohol- of methanolhoudend antivriesmiddel zijn vermengd. Het gebruik van een ongeschikt antivriesmiddel kan tot corrosie van de aluminiumonderdelen leiden.
- Voor optimale resultaten wat roestwerende en antivrieseigenschappen betreft, moet de concentratie van het antivriesmiddel tussen 30 en 60 % bedragen. Concentraties van meer dan 60 % verminderen de doeltreffendheid van zowel het antivries- als het koelmiddel en zijn dus slecht voor de motor.
- Vul niet bij met alleen zuiver water. Zuiver water vermindert de roestwerende en antivrieseigenschappen van het koelmiddel en heeft een lager kookpunt. Het kan ook schade berokkenen aan het koelsysteem als het bevriest. Gebruik geen kraantjeswater, aangezien dit tot corrosie en roestvorming kan leiden.

### Bij koud weer

Als de buitentemperatuur in uw streek onder het vriespunt daalt, bestaat het gevaar dat de koelvloeistof in de motor of de radiator bevriest, wat tot zware beschadigingen van de motor en/of de radiator kan leiden. Daarom moet u voldoende antivriesmiddel aan de koelvloeistof toevoegen.

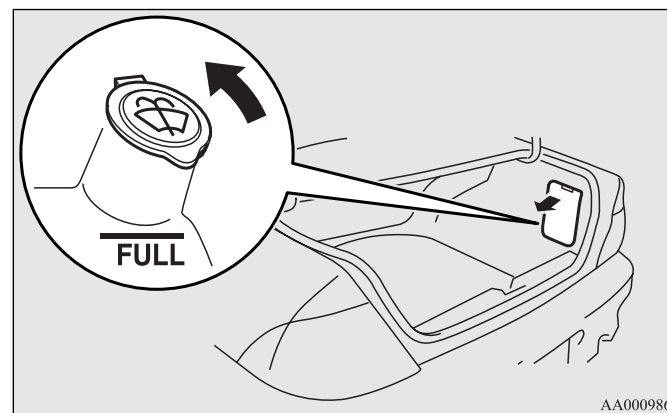
De koelvloeistof van de motor die in de fabriek wordt gebruikt, biedt een vorstbescherming tot een temperatuur van ongeveer  $-30^{\circ}\text{C}$ . De concentratie moet voor het begin van een periode met koude temperaturen worden gecontroleerd en desgevallend moet antivriesmiddel aan het systeem worden toegevoegd.

### Sproeivloeistof

E01000700151

Het reservoir van de sproeivloeistof voor de voorruit bevindt zich in de koffer.

Controleer het peil van deze sproeivloeistof op geregelde tijdstippen en vul in het reservoir indien nodig sproeivloeistof bij.



#### OPMERKING

- Mors geen vloeistof op de koffer. Veeg eventueel gemorste vloeistof onmiddellijk op.

### Bij koud weer

Bij lage temperaturen moet u, met het oog op de goede werking van de ruitensproeiers, een vloeistof met antivries gebruiken.

**Onderhoud****Remvloeistof/Koppelingsvloeistof**

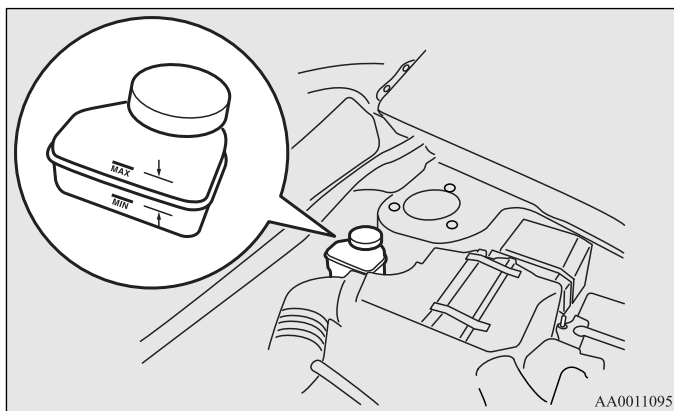
E01000800282

De remvloeistof en de koppelingsvloeistof bevinden zich in hetzelfde reservoir.

**Het vloeistofpeil controleren**

Controleer het vloeistofpeil in het reservoir.

Het vloeistofpeil moet tussen de merktekens "MAX" en "MIN" op het reservoir liggen.



Het vloeistofpeil wordt aangegeven door een vlotter. Als het vloeistofpeil tot onder het merkteken "MIN" daalt, licht het waarschuwingslampje van de remvloeistof op.

**8**

Het vloeistofpeil daalt lichtjes naarmate de remblokken verslijten, maar dit is niet abnormaal.

De vloeistof in de hoofdremcilinder moet worden gecontroleerd telkens als andere werkzaamheden onder de motorkap

**8-12**

worden uitgevoerd. Tegelijk moet het remsysteem ook op lekken worden gecontroleerd.

Als het peil van de remvloeistof op korte tijd opvallend daalt, wijst dit op een lek in het remsysteem.

Indien dit zich voordoet, raden wij u aan uw voertuig te laten controleren.

**Aanbevolen vloeistof**

Gebruik remvloeistof die beantwoordt aan de norm DOT3 of DOT4. Remvloeistof is hygroscopisch (vochtaantrekkend). Overtollig vocht in de remvloeistof heeft een nadelige invloed op het rem- en koppelingssysteem en vermindert de remprestaties.

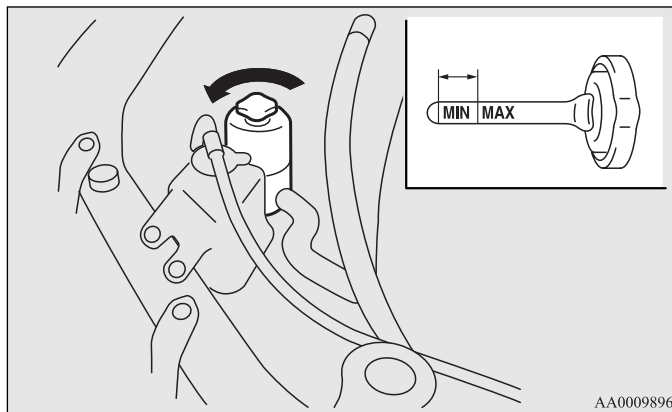
Bovendien is het remvloeistofreservoir uitgerust met een speciale dop die voorkomt dat er lucht binnendringt; deze dop mag niet worden verwijderd.

**⚠ OPGELET**

- Wees voorzichtig met remvloeistof, aangezien deze schadelijk is voor de ogen en ook het lakwerk kan aantasten.
- Gebruik alleen de voorgeschreven remvloeistof. Aangezien de additieven van verschillende merken bij vermenging een chemische reactie met elkaar kunnen aangaan, is het ten sterkste afgeraden vloeistoffen van verschillende merken met elkaar te mengen.
- Houd de reservoirdop gesloten om een kwaliteitsvermindering van de remvloeistof te voorkomen.

## Stuurbekrachtigingsvloeistof

E01001100048



### Het vloeistofpeil controleren

Controleer het vloeistofpeil in het reservoir terwijl de motor stationair draait.

Schroef de reservoirdop los; het peil in dit reservoir moet altijd tussen de merktekens "MAX" en "MIN" staan.

### Aanbevolen vloeistof

Gebruik "ATF DEXRON III of DEXRON II".

## Accu

E01001200690

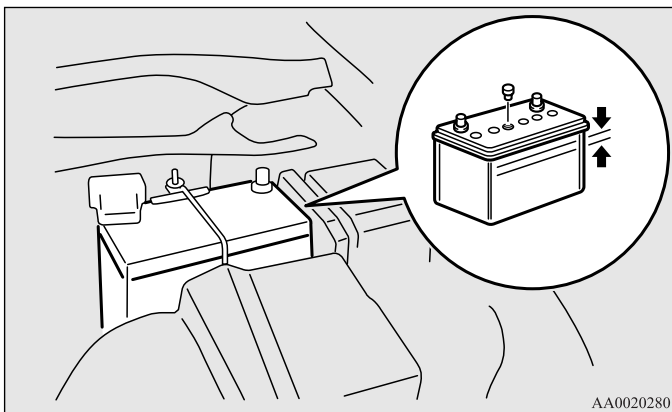
De staat van de accu is zeer belangrijk voor een vlotte start van de motor en voor een goede werking van de elektrische installatie. Vooral in de winter is regelmatige controle en onderhoud belangrijk.

### OPMERKING

- Nadat u de accu hebt vervangen, zullen de gegevens van het elektronische besturingssysteem voor de motor enz. gewist zijn. Daardoor kan het motortoerental onstabiel worden en kunnen er schokken optreden bij het schakelen. Indien het motortoerental onstabiel wordt, zullen basisinstellingen van de motor moeten worden uitgevoerd. (Zie het hoofdstuk "Wat te doen als het motortoerental onstabiel wordt nadat de accu is vervangen" op pagina 6-40.)
- In het geheugen opgeslagen gegevens van instellingen die door de gebruiker zijn uitgevoerd, kunnen worden gewist wanneer de accu wordt vervangen. Indien dit zich voordoet, voer de instellingen dan opnieuw in en volg daarvoor de passende werkwijzen.

## Onderhoud

### Controle van het elektrolytpeil van de accu



Het elektrolytpeil moet tussen de grenzen liggen die op de buitenkant van de accu zijn vermeld. Vul zo nodig bij met gedistilleerd water.

Binnenin is de accu verdeeld in verschillende cellen; verwijder de dopjes van elke cel en vul bij tot aan de bovenste markering. Vul niet tot boven de markering bij om te vermijden dat de accu tijdens het rijden gaat lekken en schade veroorzaakt.

Controleer het elektrolytpeil minstens eens per maand, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Indien de accu niet wordt gebruikt, ontladst hij zich na een tijd vanzelf. Controleer hem eens per maand en laadt hem zo nodig bij.

8

8-14

### Bij koud weer

Het vermogen van de accu daalt bij lage temperaturen. Dat is het onvermijdelijk gevolg van zijn chemische en fysische eigenschappen. Daarom levert een zeer koude accu, vooral als hij niet volledig is opgeladen, slechts een fractie van de startstroom die normaal beschikbaar is.

Wij raden u aan de accu voor het begin van het koude weer te laten controleren en deze indien nodig te laten opladen of vervangen.

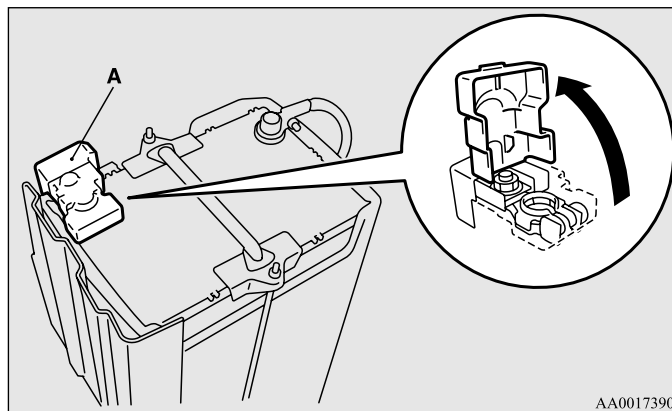
Dit garandeert niet alleen dat uw voertuig betrouwbaar start, maar bovendien heeft een volledig opgeladen accu ook een langere levensduur.

### Loskoppelen en aansluiten

Om de accukabel los te koppelen, moet u de motor afzetten; koppel dan eerst de negatieve (-) klem en daarna de positieve (+) klem los. Bij het aansluiten van de accu moet u eerst de positieve (+) klem en daarna de negatieve (-) klem aansluiten.

**OPMERKING**

- Open de afdekking van de klem (A) alvorens u de positieve (+) klem van de accu loskoppelt of aansluit.



**⚠ WAARSCHUWING**

- Houd vonken, sigaretten en open vuur uit de buurt van de accu om te voorkomen dat deze ontploft.
- De elektrolyt van de accu is een erg bijtende stof. Vermijd elk contact met ogen, huid, kleren of de lak van uw voertuig. Spoel gemorste elektrolyt onmiddellijk met overvloedig water af. Irritatie van ogen of huid door contact met elektrolyt maakt een onmiddellijke medische behandeling noodzakelijk.
- Zorg voor voldoende ventilatie als u een accu oplaadt of in een gesloten ruimte gebruikt.

**⚠ OPGELET**

- Koppel de accu nooit los met het contactslot op "ON" om de elektrische onderdelen van uw voertuig niet te beschadigen.
- De accu nooit kortsluiten om oververhitting en beschadiging te vermijden.
- Draag altijd een veiligheidsbril als u aan een accu werkt.
- Als u een snellader gebruikt om de accu op te laden, koppel dan eerst de accukabels los.
- Om kortsluiting te voorkomen, moet altijd eerst de negatieve (-) klem worden losgekoppeld.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat de perifere onderdelen, de kunststofoppervlakken enz. niet aanraking komen met zwavelzuur (accu-elektrolyt), want dit kan scheuren, vlekken of verkleuring veroorzaken. Als die stoffen er toch mee in aanraking komen, veeg de aangetaste oppervlakken dan schoon met een zachte doek, een zeemleer of iets dergelijks en een waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel en spoel ze onmiddellijk af met water.

## Onderhoud

### OPMERKING

- Houd de aansluitklemmen schoon. Breng na het aansluiten van de accu een beschermende vetlaag op de klemmen aan. Gebruik lauw water om de klemmen schoon te maken.
- Controleer of de accu stevig is vastgemaakt en niet kan verschuiven tijdens het rijden. Controleer of ook alle klemmen goed vastzitten.
- Als u uw voertuig lang niet gebruikt, haal er dan de accu uit en berg hem ergens op waar de accuvloeistof niet kan bevriezen. Laad de accu volledig op alvorens hem op te bergen.

8

8-16

## Banden

E01001300011

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Rijden met banden die versleten zijn of onvoldoende bandenspanning hebben, kan tot ongevallen leiden, met ernstige of fatale letsels tot gevolg.

### Bandenspanning

E01001400852

Item	Bandenmaat	Vooraan	Achteraan
Normale banden	235/45R17 93W	2,2 bar {220 kPa/32 PSI}	1,9 bar {190 kPa/27 PSI}
Compact reservewiel	T125/70D17	4,2 bar {420 kPa/60 PSI}	

Controleer de bandenspanning van alle banden terwijl ze koud zijn. Als de spanning te hoog of te laag is, moet u ze aan de voorgeschreven waarde aanpassen.

Controleer de banden op beschadigingen en luchtlekken nadat de bandenspanning werd aangepast. Breng altijd rubberdopjes op de ventielen aan.

## Onderhoud

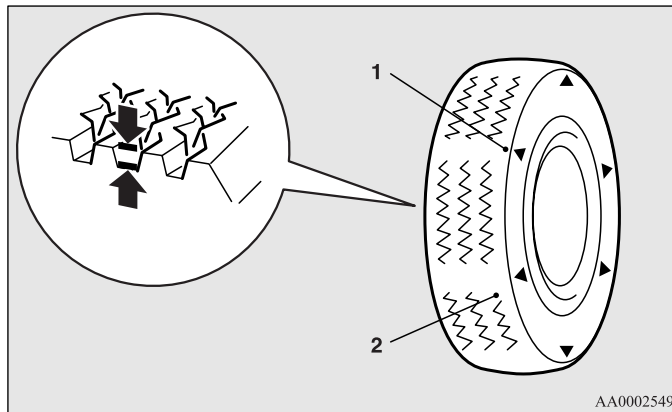
### Slijtage van de banden

E01006300016

De standaard gemonteerde banden hebben een hoogwaardig gripmengsel dat een superieure grip garandeert. Ze verslijten echter wel sneller dan normale banden van personenwagens.

### Bandenslijtage

E01001800117



- 1- Plaats van de slijtage-indicator
- 2- Slijtage-indicator

**8**

Controleer de banden op sneden, scheurtjes en andere beschadigingen. Vervang de banden als ze diepe sneden of scheuren vertonen. Controleer elke band ook op de aanwezigheid van metalen voorwerpen of kiezelstenen.

Met versleten banden rijden kan erg gevaarlijk zijn, omdat het de kans op slippen en aquaplaning vergroot. De profieldiepte

**8-18**

van de banden moet minstens 1,6 mm bedragen om aan de minimale veiligheidsvoorschriften te voldoen.

Als de banden met slijtage-indicatoren zijn uitgerust, zullen deze op zes plaatsen verschijnen naarmate de band verslijt. Deze geven aan dat de band niet langer aan de minimumvoorschriften voldoet. Als deze indicatoren verschijnen moet u de banden door nieuwe laten vervangen.

Controleer of de wielmoeren juist zijn aangedraaid. Voor informatie over het vervangen van de banden, zie de paragraaf "Noodsituaties".

#### OPMERKING

- Het merkteken en de plaats van de slijtage-indicatoren verschillen naargelang van de fabrikant.

Wanneer een van de banden moet worden vervangen, vervang ze dan allemaal.

### **⚠ OPGELET**

- Gebruik altijd banden van dezelfde maat, hetzelfde type en hetzelfde merk die dezelfde slijtage vertonen. Als u banden van een andere maat, een ander type of merk of een verschillende slijtagegraad gebruikt, zal de temperatuur van de differentieelolie stijgen, wat het besturingssysteem kan beschadigen. Daarnaast wordt de aandrijflijn onderworpen aan een overmatige belasting, wat tot olieklekken, het vastlopen van onderdelen of andere ernstige defecten kan leiden.

## Vervangen van banden en wielen

E01007200038

### **⚠ OPGELET**

- Gebruik geen banden van een andere maat dan die welke is aangegeven en gebruik geen verschillende types banden door elkaar, aangezien dit de rijveiligheid negatief kan beïnvloeden.  
Zie “Banden en wielen” op pagina 9-7.
- Zelfs indien een wiel dezelfde velgafmetingen en inpersdiepte van de velg ten opzichte van de naaf heeft als het aangegeven wieltype, kan de vorm nog altijd verschillen waardoor het niet correct kan worden aangebracht. Wij raden u aan een specialist te raadplegen voor u eventueel wielen aanbrengt die u liggen hebt.

## Onderling verwisselen van de banden

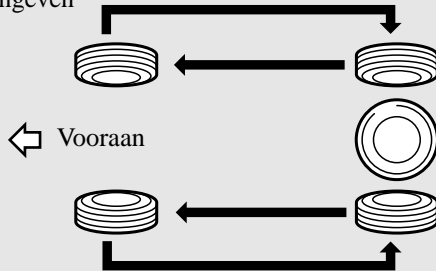
E01001900336

De slijtage van de banden hangt af van de toestand van uw voertuig, de wegomstandigheden en de persoonlijke rijstijl van de bestuurder. Om de ongelijke slijtage te verminderen en de levensduur van de banden te verhogen, raden wij u aan de banden onmiddellijk onderling te verwisselen wanneer u abnormale slijtage ontdekt, of wanneer u het verschil in slijtage tussen de banden voor en achter duidelijk merkt.

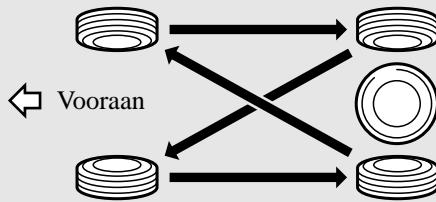
Onderzoek de banden tijdens het verwisselen op abnormale slijtage en op beschadigingen. Abnormale slijtage wordt gewoonlijk veroorzaakt door een verkeerde bandenspanning, een slechte wieluitlijning, een slechte uitbalancering van de wielen of bruusk remmen. Wij raden u aan dit te laten controleren om de oorzaak van de ongelijke slijtage te bepalen.

## Onderhoud

Banden met pijlen die de richting van de onderlinge verwisseling aangeven



Banden zonder pijlen die de richting van de onderlinge verwisseling aangeven



AA3000605

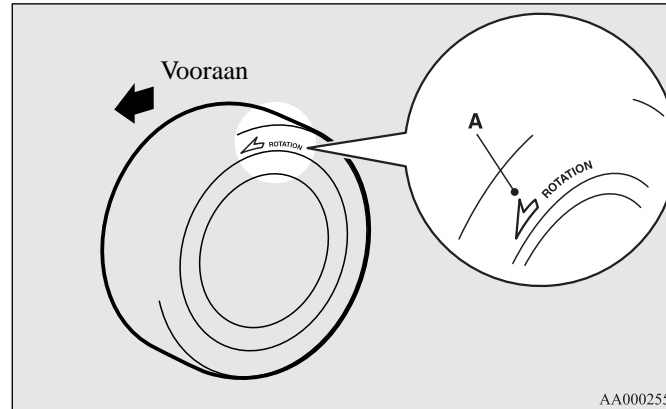
### **⚠ OPGELET**

- Een compacte reserveband kan tijdelijk worden gemonteerd in plaats van een band die bij het onderlinge verwisselen van de banden werd verwijderd. Deze mag echter niet in de normale cyclus van onderlinge verwisseling van de banden worden opgenomen.

8

### **⚠ OPGELET**

- Indien de banden voorzien zijn van pijlen (A) die de juiste draairichting aanduiden, verwissel dan de voor- en achterwielen aan de linkerkant en daarna de voor- en achterwielen aan de rechterkant van het voertuig afzonderlijk. Laat alle banden aan hun oorspronkelijke kant van het voertuig. Als u de banden monteert, zorg er dan voor dat de pijlen in de richting wijzen waarin de wielen zullen draaien als het voertuig vooruitrijdt. Banden waarvan de pijlen in de verkeerde richting wijzen, zullen nooit optimale prestaties leveren.



AA0002552

## Sneeuwbanden

E01002000389

In sommige streken van het land zijn sneeuwbanden in de winter verplicht. Indien sneeuwbanden (in uw land) verplicht zijn, moeten deze hetzelfde formaat hebben en van hetzelfde type zijn als de originele banden van uw voertuig. Sneeuwbanden moeten op alle vier de wielen worden aangebracht. Anders kunnen de veiligheid en de bestuurbaarheid van het voertuig daaronder lijden.

Sneeuwbanden die meer dan 50 % zijn afgesleten, zijn niet meer geschikt om als dusdanig te worden gebruikt.

Sneeuwbanden die niet aan de specificaties beantwoorden, mogen niet worden gebruikt.

### **△ OPGELET**

- Leef de toegelaten maximumsnelheid voor uw sneeuwbanden en de wettelijke snelheidsbeperkingen na.

#### OPMERKING

- De wetten en voorschriften betreffende sneeuwbanden (rijsnelheid, vereiste gebruik, type enz.) verschillen van land tot land. Zorg ervoor dat u op de hoogte bent van de plaatselijke wetgeving en leef deze na.
- Indien op uw voertuig flensmoeren worden gebruikt, vervang deze dan door conische moeren wanneer stalen wielen worden gebruikt.

## Sneeuwkettingen

E01002100670

Als u sneeuwkettingen moet gebruiken, breng deze dan alleen op de achterwielen aan.

Gebruik enkel sneeuwkettingen die geschikt zijn voor de op het voertuig gemonteerde banden: het gebruik van een verkeerde kettinggrootte of een verkeerd kettingtype kan de carrosserie van uw wagen beschadigen.

Alvorens u sneeuwkettingen aanbrengt, raden wij u aan contact te nemen met een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. De maximale kettinghoogte is als volgt.

Bandenmaat	Afmeting wiel	Max. kettinghoogte [mm]
235/45R17 93W	17x8,0 JJ	9

Met sneeuwkettingen bedraagt de maximumsnelheid 50 km/u. Op sneeuwvrije wegen moet u de sneeuwkettingen zo snel mogelijk verwijderen.

### **△ WAARSCHUWING**

- Gebruik **GEEN** krik wanneer u sneeuwkettingen aanbrengt, aangezien de banden op het met ijs bedekte wegdek zouden kunnen slippen en maken dat het voertuig van de krik glijdt.

### **△ OPGELET**

- Oefen met het aanbrengen van sneeuwkettingen voor u ze echt nodig hebt. Verwacht niet dat anderen u in de koude zullen helpen.

## Onderhoud

### **OPGELET**

- Kies een recht stuk weg, waar u uw voertuig aan de kant kunt zetten en andere weggebruikers u goed kunnen zien terwijl u de sneeuwkettingen aanbrengt.
- Breng geen kettingen aan indien u ze niet echt nodig hebt. Daardoor verslijten namelijk zowel uw banden als het wegdek.
- Stop nadat u 100-300 meter hebt gereden en span de kettingen opnieuw aan.
- Draai het stuurwiel niet tot het uiterste om een eventueel contact tussen de kettingen en de carrosserie van uw voertuig te vermijden.
- Rijd voorzichtig en niet meer dan 50 km/u. Denk eraan dat sneeuwkettingen geen garantie zijn om ongevallen te vermijden.
- Let er bij het aanbrengen van de sneeuwkettingen op dat ze het schijfwiel of de carrosserie niet beschadigen.
- Breng geen sneeuwkettingen aan op een compact reservewiel. Als een van de achterbanden lek is, vervang deze dan door een van de voorbanden en monteer het compacte reservewiel op die plaats voor u sneeuwkettingen aanbrengt.
- Een lichtmetalen wiel kan tijdens het rijden door een sneeuwketting worden beschadigd. Als u een sneeuwketting aanbrengt op een lichtmetalen wiel, zorg er dan voor dat geen enkel onderdeel van de ketting in aanraking kan komen met de wielschijf.

8

### **OPGELET**

- Zorg ervoor dat u bij het aanbrengen of verwijderen van sneeuwkettingen uw handen of andere lichaamsdelen niet verwondt aan de scherpe randen van de voertuigcarrosserie.
- Breng de kettingen alleen op de achterwielen aan en span ze zo strak mogelijk aan nadat de uiteinden stevig bevestigd zijn.

#### OPMERKING

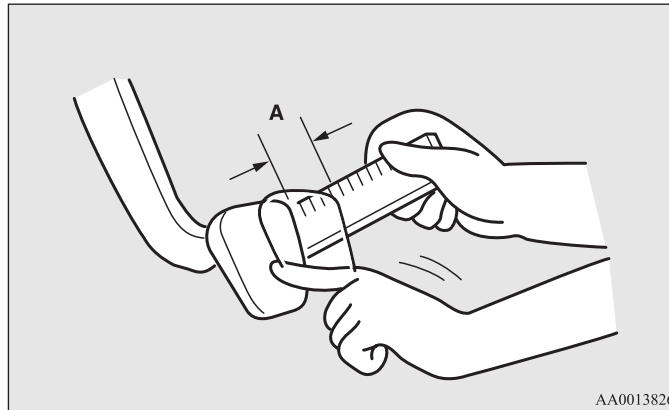
- De voorschriften betreffende het gebruik van sneeuwkettingen verschillen van land tot land. Zorg ervoor dat u op de hoogte bent van de plaatselijke wetgeving en leef deze na.  
In de meeste landen is het bij wet verboden om op sneeuwvrije wegen met sneeuwkettingen te rijden.

### Vrije slag van het koppelingspedaal

E01002200088

Druk het koppelingspedaal met uw hand naar beneden tot u een beginnende weerstand voelt.

Deze afstand moet binnen het aangegeven bereik liggen.



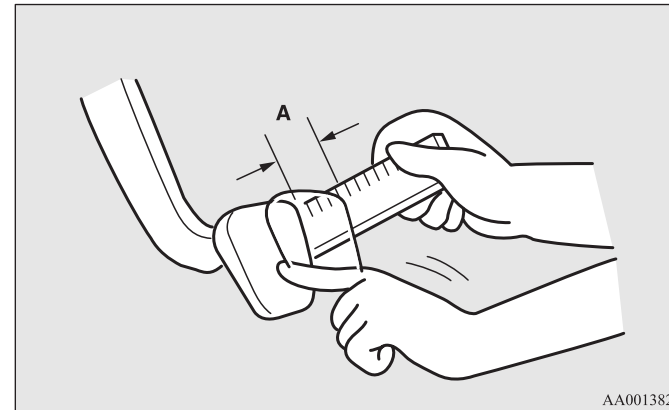
A- Vrije slag: 4 tot 13 mm

Indien de vrije slag van het koppelingspedaal niet binnen het standaardbereik ligt, raden wij u aan dit te laten controleren.

### Vrije slag van het rempedaal

E01002300063

Zet de motor af, druk het rempedaal herhaalde malen in en druk dan het pedaal met uw hand naar beneden tot u een beginnende weerstand voelt. Deze afstand moet binnen het aangegeven bereik liggen.



A- Vrije slag: 3 tot 8 mm

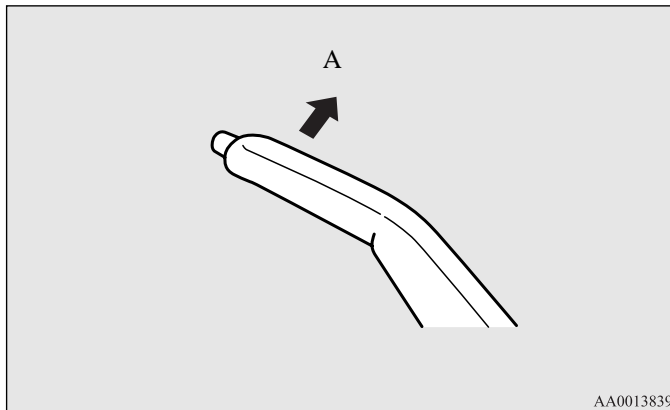
Indien de vrije slag van het rempedaal niet binnen het standaardbereik ligt, raden wij u aan dit te laten controleren.

## Onderhoud

### *Slag van de handremhendel*

E01002400149

Trek de handremhendel aan om het aantal klikgeluiden van de pal te controleren. Eén klikkend geluid komt overeen met een hendelbeweging van één tandgroef. Voor normaal gebruik van de handrem moet de hendel zich over het voorgeschreven aantal tanden verplaatsen.



A- Slag van de handremhendel: 5 tot 7 tanden  
(Afstelling van de handrem wanneer deze met een kracht van 200 N is aangetrokken.)

Indien de slag van de handremhendel zich niet binnen het standaardbereik bevindt, raden wij u aan deze te laten controleren.

8

8-24

### *Wisserbladen*

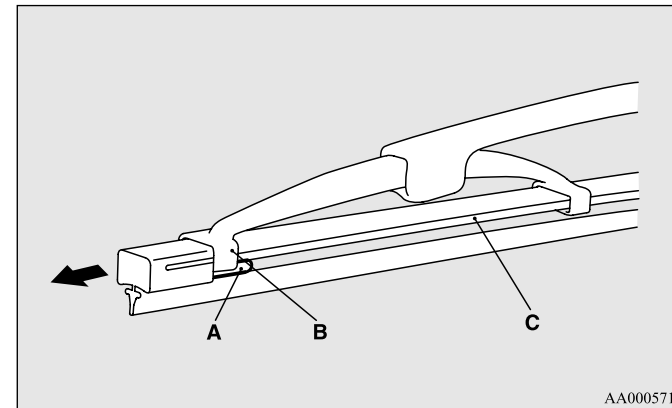
E01002600226

Als de wisserbladen aan de voor- of achterraut zijn vastgevroren, mag u de ruitenwissers niet gebruiken tot het ijs gesmolten is en de bladen vrij kunnen bewegen, anders kunt u de ruitenwissermotor beschadigen.

### **Vervanging van het wisserbladrubber**

#### *Bestuurderszijde*

1. Trek de wisserarm van de voorruit weg.
2. Trek aan het wisserblad tot de aanslag (A) loskomt van de haak (B). Trek het wisserblad vervolgens verder om het te verwijderen.

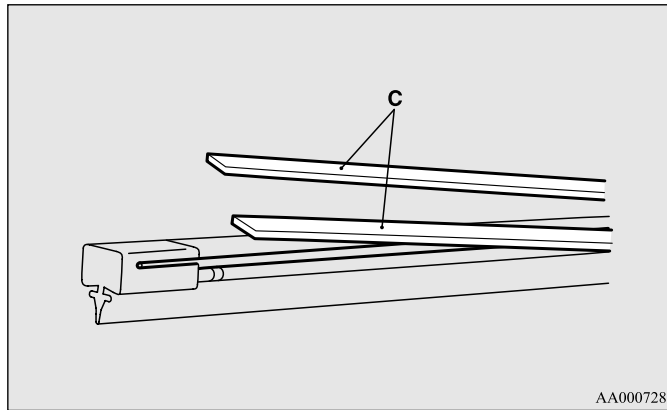


#### **OPMERKING**

- Zorg ervoor dat de wisserarm niet op de voorruit valt, want daardoor zou het glas kunnen worden beschadigd.

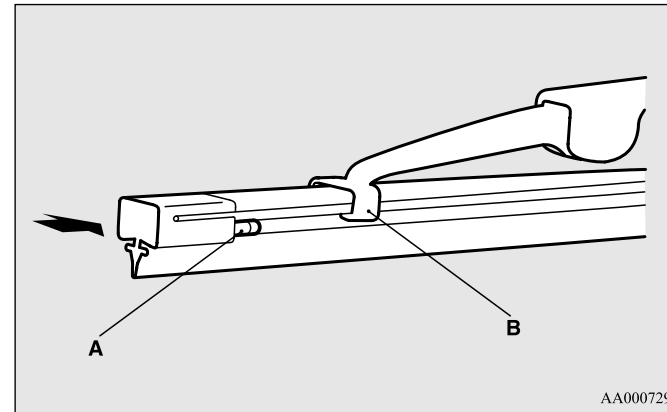
Onderhoud

3. Bevestig de houders (C) aan een nieuw wisserblad.



4. Steek het wisserblad in de arm, te beginnen met het gedeelte van het wisserblad tegenover de aanslag. Zorg ervoor dat de haak (B) precies in de groeven van het wisserblad past.

5. Druk het wisserblad zover door tot de haak (B) stevig in de aanslag (A) grijpt.



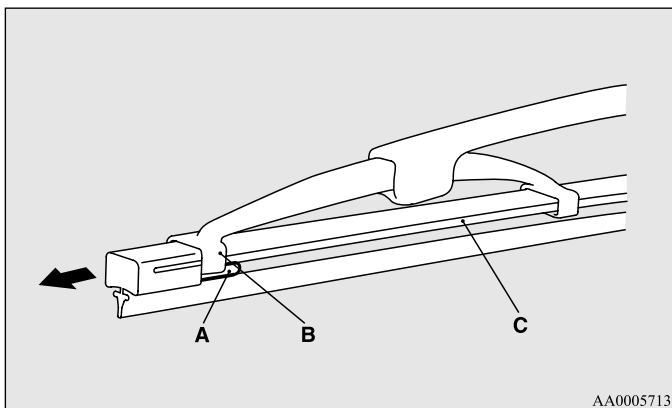
**OPMERKING**

- Indien er bij het nieuwe wisserblad geen houder wordt geleverd, gebruik dan de houder van het oude wisserblad.

## Onderhoud

### Passagierszijde

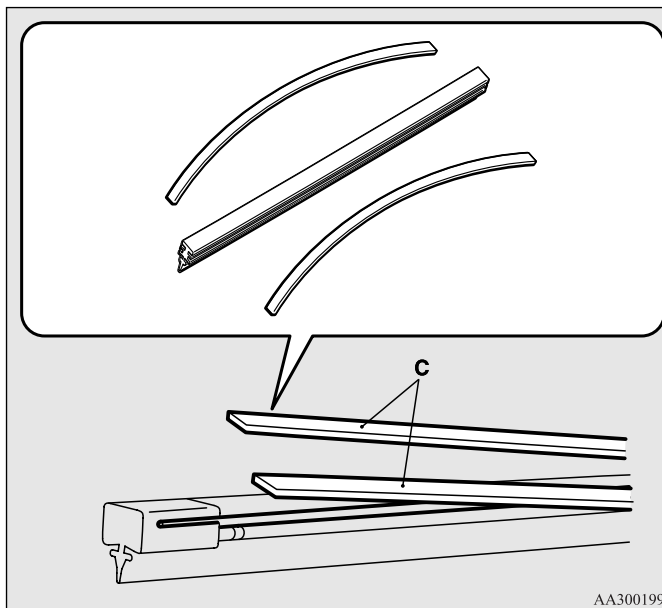
1. Trek de wisserarm van de voorruit weg.
2. Trek aan het wisserblad tot de aanslag (A) loskomt van de haak (B). Trek het wisserblad vervolgens verder om het te verwijderen.



### OPMERKING

- Zorg ervoor dat de wisserarm niet op de voorruit valt, want daardoor zou het glas kunnen worden beschadigd.

3. Bevestig de houders (C) aan een nieuw wisserblad. Bekijk de afbeelding om er zeker van te zijn dat de houders recht tegenover de groef liggen als u ze erin bevestigt.

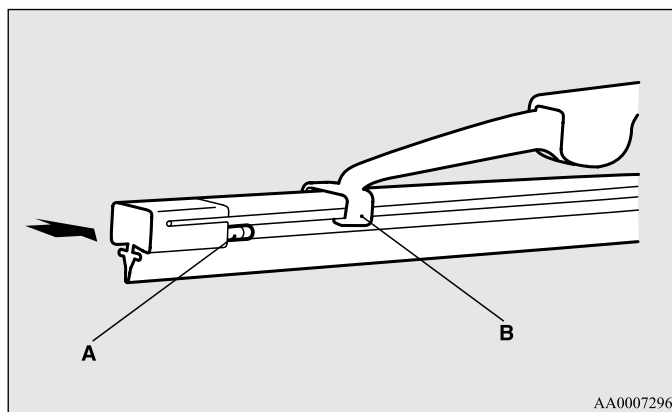


4. Steek het wisserblad in de arm, te beginnen met het gedeelte van het wisserblad tegenover de aanslag. Zorg ervoor dat de haak (B) precies in de groeven van het wisserblad past.

**OPMERKING**

- Indien er bij het nieuwe wisserblad geen houder wordt geleverd, gebruik dan de houder van het oude wisserblad.

5. Druk het wisserblad zover door tot de haak (B) stevig in de aanslag (A) grijpt.

**Algemeen onderhoud**

E01002700113

**Brandstof-, motorkoelvloeistof-, olie- en uitlaatgaslekken**

Kijk onder uw voertuig om te controleren of er geen brandstof-, motorkoelvloeistof-, olie- of uitlaatgaslekken zijn.

**WAARSCHUWING**

- Indien u een brandstoflek opmerkt of brandstof ruikt, rijd dan niet met uw voertuig en roep de hulp in van een specialist.

**Werking van binnen- en buitenverlichting**

Bedien de combinatieschakelaar van de lichten om te controleren of alle lampen behoorlijk werken.

Als de lampen niet branden, is er mogelijk een zekering doorgebrand of een lamp defect. Controleer eerst de zekeringen. Als u geen doorgebrande zekeringen vindt, controleer dan de lampen.

Voor informatie over de controle en de vervanging van de zekeringen en de lampen, zie de paragrafen "Zekeringen" op pagina 8-29 en "Vervanging van lampen" op pagina 8-36.

Indien alle zekeringen en lampen in orde zijn, raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren en herstellen.

## Onderhoud

### Werking van meters, tellers en controle-/waarschuingslampjes

Laat de motor draaien om de werking van alle meters, tellers en controle-/waarschuingslampjes te controleren.

Indien er iets verkeerd is, raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren.

### Smearing van scharnieren en sloten

Controleer alle sloten en scharnieren en smeer deze, indien nodig, in met universeel vet nadat u ze hebt gereinigd.

## Voor koud weer en bij sneeuw

E01002800013

### Ventilatiespleten

De ventilatiespleten tegen de voorruit moeten na hevige sneeuwval worden schoongeveegd, zodat de goede werking van de verwarming en de ventilatie niet wordt belemmerd.

### Afdichtstrippen

Breng siliconenvet aan op de afdichtstrippen rond de portieren, de motorkap enz. om te voorkomen dat ze zouden vastvriezen.

### Extra uitrusting

Het is een goed idee om in de winter een schop of een spade met een korte steel in het voertuig te leggen zodat u sneeuw kunt ruimen als u vastzit. Een handborsteltje om de sneeuw van het voertuig te vegen en een plastic schraper voor de voor- en achterraut zijn ook altijd nuttig.

## *Smeltzekeringen*

E01002900069

De smeltzekeringen zullen smelten om brand te voorkomen wanneer een hoge stroom door bepaalde elektrische systemen probeert te vloeien.

Indien een smeltzekering gesmolten is, raden wij u aan uw voertuig te laten controleren.

## *Zekeringen*

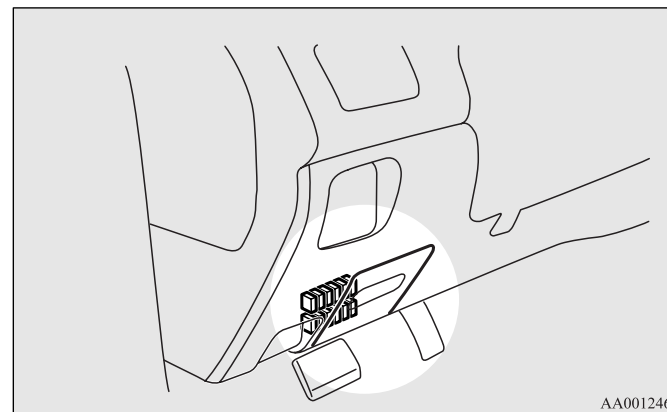
E01003001035

### **Plaats van de zekeringenhouders**

Om beschadiging van het elektrisch systeem door kortsluiting of overbelasting te vermijden, is elk circuit uitgerust met een aparte zekering.

Er bevinden zich zekeringenhouders in de passagiers- en in de motorruimte.

### *Passagiersruimte*

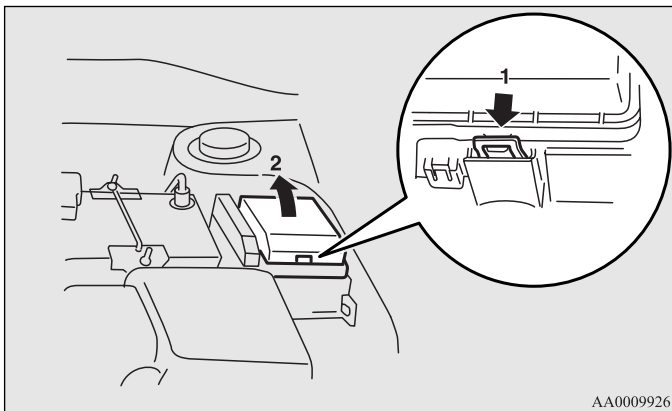


Het zekeringenkastje in de passagiersruimte bevindt zich achter het opbergvak in de voetenruimte voor de bestuurdersstoel op de plaats die op de afbeelding is getoond.

## Onderhoud

### **Motorryimte**

In de motorryimte bevindt de zekeringenhouder zich op de plaats die op de afbeelding is getoond.



- 1- De knop indrukken.
- 2- Verwijder de afdekking.

### **Vermogen van de zekeringen**

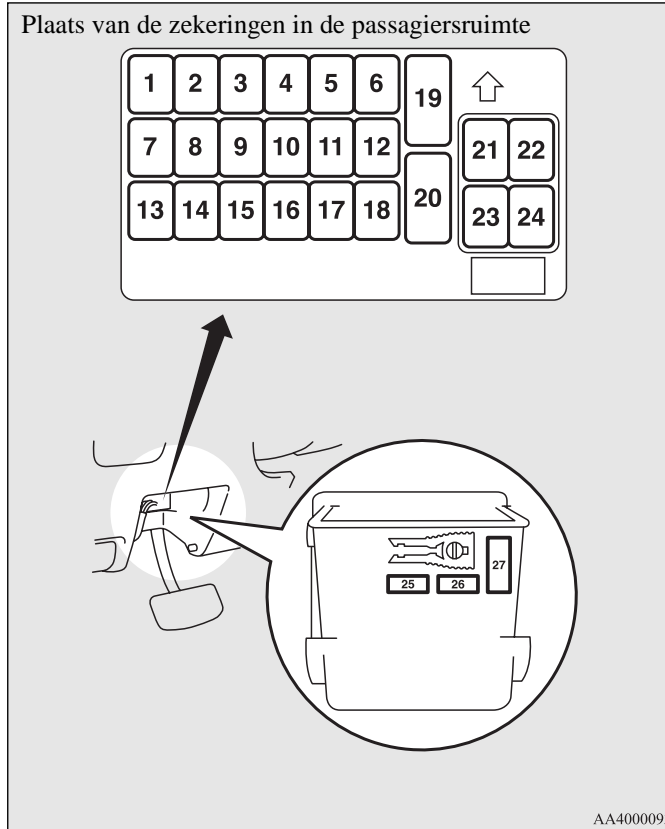
Het vermogen van de zekeringen en de benaming van de elektrische systemen die door de zekeringen worden beveiligd, staan op het opbergvak in de voetenruimte van de bestuurder en op de binnenkant van het deksel van het zekeringenkastje voor de zekeringen in de motorryimte.

### **Aanduidingstabel van de plaats van de zekeringen in de passagiersruimte**

#### OPMERKING

- In het deksel van het opbergvak bevinden zich reservezekeringen. Gebruik bij vervanging altijd een zekering met hetzelfde vermogen.

Onderhoud



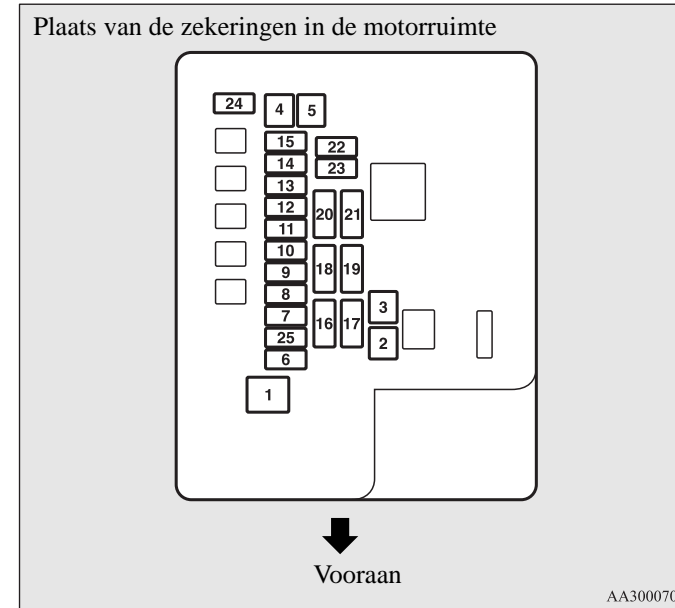
Nr.	Symbol	Elektrisch systeem	Vermogen
1		Ontstekingspoel	10 A
2		Brandstofmeter	7,5 A
3		Achteruitrijlicht	7,5 A
4		Cruise-control (kruissnelheidsregelaar)	7,5 A
5		Relais	7,5 A
6		Verwarmde buitenspiegel	7,5 A
7		Voorruitwischer	20 A
8		Motorbediening	7,5 A
9		Sigarettenaansteker	15 A
10	-	-	-
11		Buitenspiegels	7,5 A
12		Motorbediening	7,5 A
13		Radio	10 A
14		Achterrauitwischer	15 A
15		Centrale portiervergrendeling	15 A
16		Mistachterlicht	10 A
17	-	-	-
18		Interieurlamp	10 A
19		Verwarming	30 A

**Onderhoud**


















Nr.	Symbol	Elektrisch systeem	Vermogen
20		Achterrautverwarming	30 A
21		Schuifdak	20 A
22		Verwarmde stoel	10 A
23		Waterverstuiver interkoeler	10 A
24	-	-	-
25	-	Reservezekering	20 A
26	-	-	-
27	-	Reservezekering	30 A







- Afhankelijk van het model of de specificaties treft u sommige zekeringen niet in uw voertuig aan.
- De bovenstaande tabel geeft een overzicht van de voornaamste uitrustingen voor elke zekering. Het zekeringenkastje bevat geen reservezekeringen van 7,5 A, 10 A en 15 A. Indien een zekering met een van die vermogens doorbrandt, vervang deze dan tijdelijk door de volgende passende zekering even te lenen:  
**7,5 A: Cruise-control (kruissnelheidsregelaar)**  
**10 A: Radio**  
**15 A: Sigarettenaansteker**  
 Plaats de geleende zekering zo snel mogelijk terug.

**Aanduidingstabel van de plaats van de zekeringen in de motorruimte**



## Onderhoud

Nr.	Symbol	Elektrisch systeem	Vermogen
1		Accu	60 A
2		Koelventilatormotor	50 A
3		Antiblokkeerremstelsysteem (ABS)	60 A
4		Contactslot	40 A
5		Elektrisch bediende ruiten	40 A
6		Mistlichten voor	15 A
7		Claxon	10 A
8		Motorbediening	20 A
9		Luchtcompressor	10 A
10	STOP	Remlichten	15 A
11		Motor condensatieventilator	30 A
12		Wisselstroomdynamo	7,5 A
13		Waarschuwingsknipperlichten	10 A
14	A/T	Automatische transmissie	20 A
15		Brandstofpomp	20 A
16		Koplampen, grootlicht (rechts)	10 A
17		Koplampen, grootlicht (links)	10 A
18		Koplampen, dimlicht (rechts)	10 A
19		Koplampen, dimlicht (links)	10 A

Nr.	Symbol	Elektrisch systeem	Vermogen
20		Achterlichten (rechts)	7,5 A
21		Achterlichten (links)	7,5 A
22		Interieurlamp	10 A
23		Radio	10 A
24		Versterker audiosysteem	20 A
25		Motor condensatieventilator	30 A

- Afhankelijk van het model of de specificaties treft u sommige zekeringen niet in uw voertuig aan.
- De bovenstaande tabel geeft een overzicht van de voornaamste uitrustingen voor elke zekering.

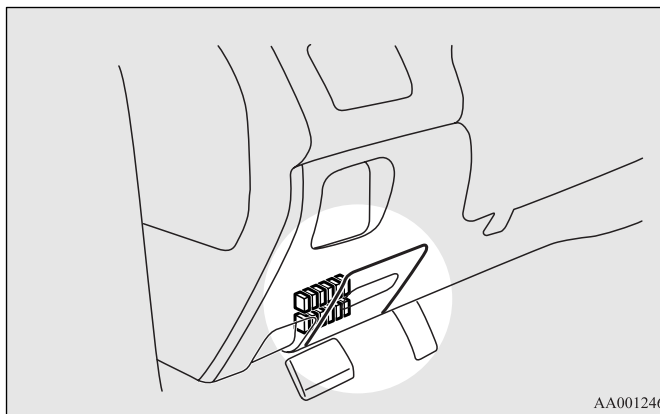
## Onderhoud

### Identificatie van de zekeringen

7,5 A	Bruin
10 A	Rood
15 A	Blauw
20 A	Geel
30 A	Groen (type zekering) / Roze (type smeltzekering)
40 A	Groen
50 A	Rood
60 A	Geel

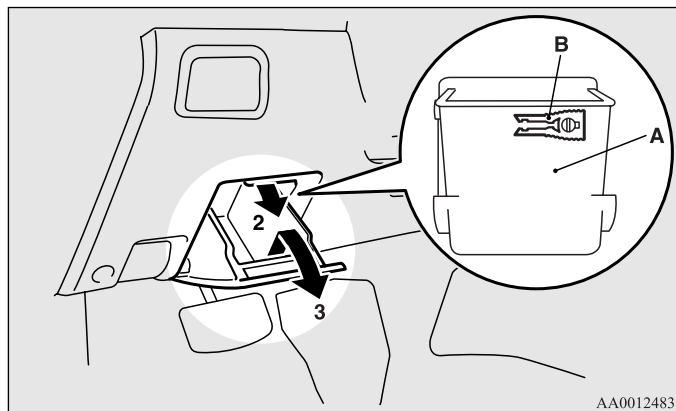
### Vervangen van zekeringen

1. Voor u een zekering vervangt, moet u steeds het betreffende elektrische circuit uitschakelen en het contactslot in de stand "LOCK" zetten.

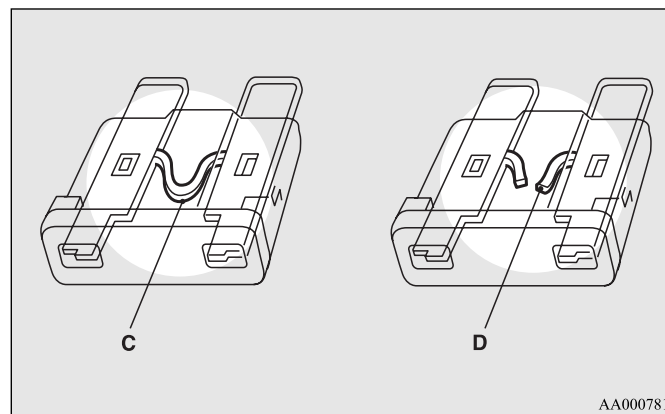


## Onderhoud

2. Open het opbergvak.
3. Trek het opbergvak naar u toe en til het tegelijk omhoog om het te verwijderen.
4. Verwijder de zekeringentrekker (B) van het deksel van het opbergvak (A).



5. Controleer de betreffende zekering aan de hand van de vermogenstabel.



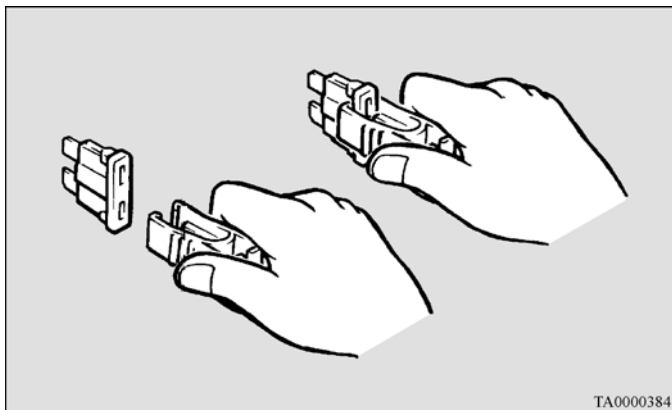
- C- Zekering is OK
- D- Zekering doorgebrand

### OPMERKING

- Indien een systeem niet werkt, maar de zekering die overeenkomt met dit systeem normaal is, kan het dat er in het systeem of elders een defect is. Wij raden u aan om uw voertuig te laten controleren.

## Onderhoud

6. Breng met behulp van de zekeringentrekker een nieuwe zekering met hetzelfde vermogen aan op dezelfde plaats in het zekeringenhouder.



TA0000384

### **⚠ OPGELET**

- Indien de nieuw aangebrachte zekering na korte tijd opnieuw doorbrandt, raden wij u aan het elektrische systeem te laten controleren om de oorzaak daarvan te vinden en het probleem te verhelpen.
- Het vermogen van de nieuwe zekering mag nooit groter zijn dan de voorgeschreven waarde en er mogen nooit vervangmiddelen als draad, metaalfolie enz. worden gebruikt; dit kan de bedrading van het circuit zodanig verhitten dat er brand kan ontstaan.

8

8-36

## Vervanging van lampen

E01003100228

Zorg er alvorens u een lamp vervangt voor dat ze gedoofd is. Raak het glazen gedeelte van de nieuwe lamp niet met de blote hand aan; het huidvet dat op het glas achterblijft, zal verdampen wanneer de lamp heet wordt en de damp zal op de reflector condenseren en het oppervlak dof maken.

### **⚠ OPGELET**

- Lampen zijn bijzonder heet onmiddellijk nadat ze werden gedoofd. Als u een lamp vervangt, laat ze dan eerst voldoende afkoelen alvorens u ze aanraakt. Anders zou u brandwonden kunnen oplopen.

### OPMERKING

- Zorg ervoor dat u de carrosserie van het voertuig niet bekrast als u een lamp en een lampglas verwijdert.
- Als het regent of als het voertuig werd gewassen, kan er zich op de binnenkant van het glas soms damp vormen. Dit is hetzelfde verschijnsel als wanneer een ruit op een vochtige dag beslaat, dit wijst niet op een gebrekkige werking. Wanneer de lamp wordt aangestoken, zal de damp door de hitte verdwijnen. Als er echter water in de lamp blijft staan, raden wij u aan om de lamp te laten controleren.

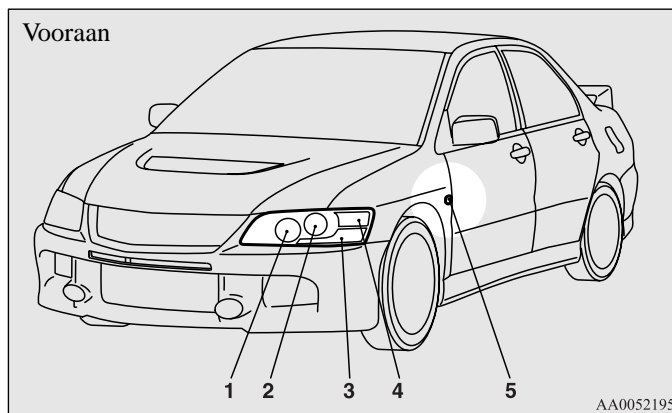
## Lampvermogen

E01003200072

Wanneer u een lamp vervangt, gebruik dan een nieuwe lamp met dezelfde wattage en kleur.

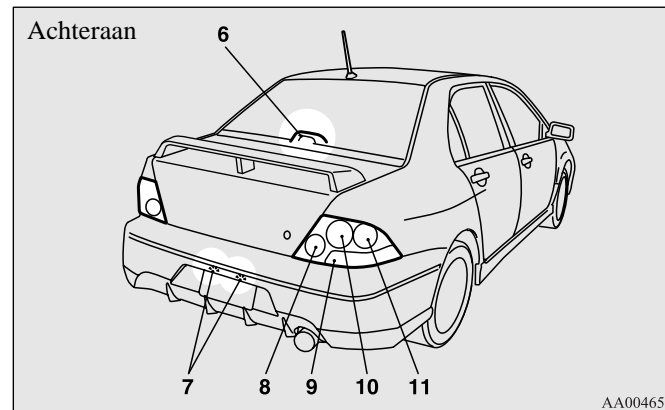
### Buitenkant

E01003300842



- 1- Koplampen, grootlicht: 60 W (HB3)
- 2- Koplampen, dimlicht: 55 W (H1)
- 3- Richtingaanwijzers voor: 21 W (W21W)
- 4- Parkeerlichten: 5 W (W5W)
- 5- Richtingaanwijzers zijkant: 5 W (WY5W)

De codes tussen haakjes verwijzen naar lamptypes.



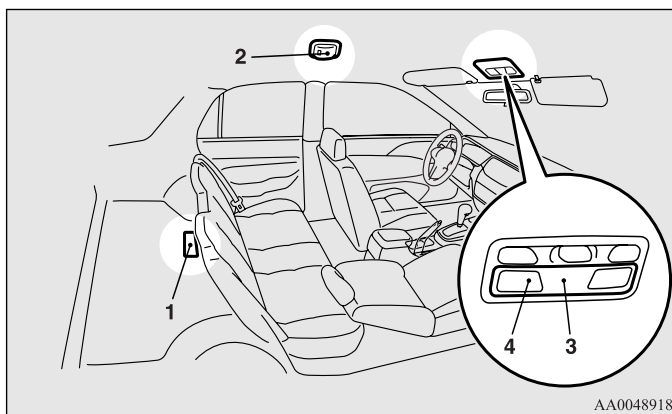
- 6- Derde remlicht (lamptype)\*: 21 W (W21W)
- 7- Nummerplaatverlichting: 5 W (W5W)
- 8- Achteruitrijlicht (passagierszijde): 21 W (W21W)  
Mistachterlicht (bestuurderszijde): 21 W (W21W)
- 9- Richtingaanwijzers achter: 21 W (W21W)
- 10- Achterlichten: 5 W (W5W)
- 11- Rem- en achterlichten: 21/5 W (W21/5W)

De codes tussen haakjes verwijzen naar lamptypes.

## Onderhoud

### Binnenkant

E01003400683

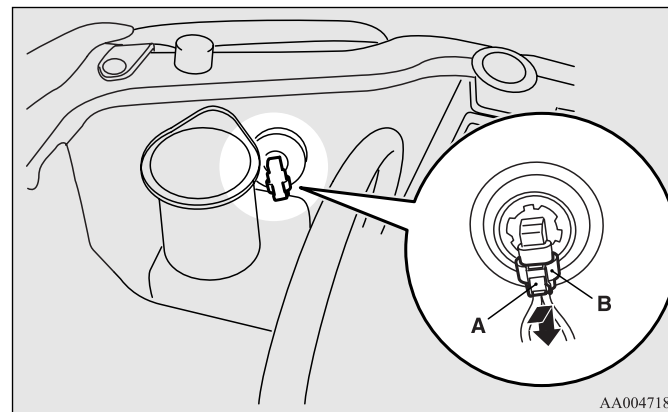


- 1- Bagageruimteverlichting: 5 W
- 2- Interieurlamp achteraan: 8 W
- 3- Interieurlamp vooraan: 7,5 W
- 4- Leeslampen: 7,5 W

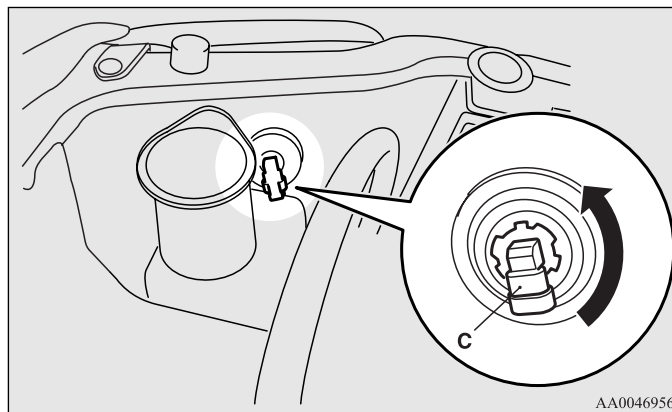
### Koplampen (grootlicht)

E01003500567

1. Druk de stekker (A) in en trek hem vervolgens naar beneden om de kabelboomstekker (B) te verwijderen.

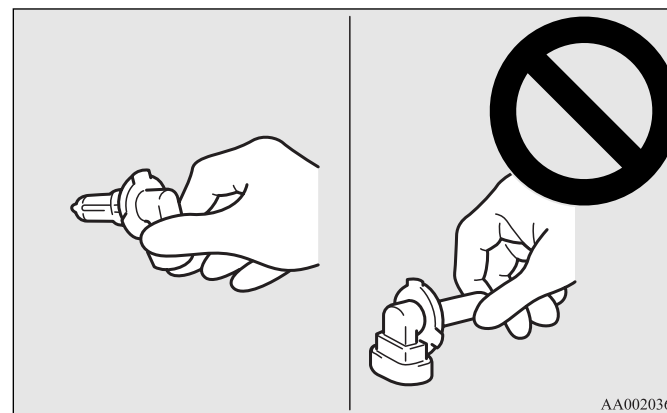


2. Draai de lamp (C) tegen de richting van de klok in en verwijder dan de lamp van de koplamp en de houder samen.



### **⚠ OPGELET**

- **Behandel halogeenlampen altijd bijzonder zorgvuldig. Het gas in halogeenlampen staat onder hoge druk, dus kan een halogeenlamp uiteenspatten als ze valt, ergens tegenaan wordt gestoten of wordt bekrast.**
- **Raak het glas van een halogeenlamp nooit met blote handen, vuile handschoenen enz., aan. Vet van uw handen kan ertoe leiden dat de lamp doorbrandt wanneer u de eerstvolgende keer de koplampen gebruikt. Als het glasoppervlak vuil is, moet u het met alcohol, verfverdunder, o.i.d. schoonmaken. Laat de lamp goed drogen voor u ze terugplaatst.**

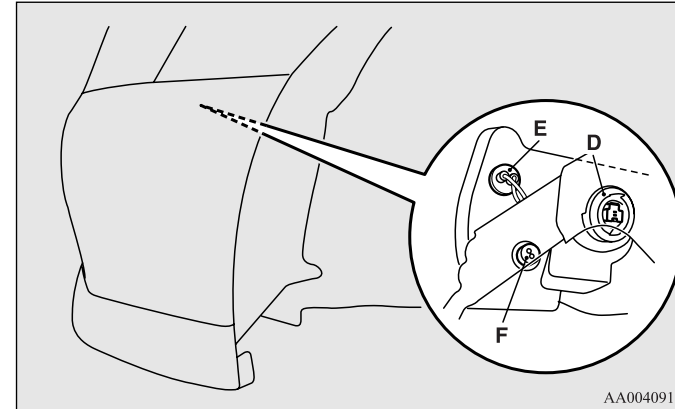
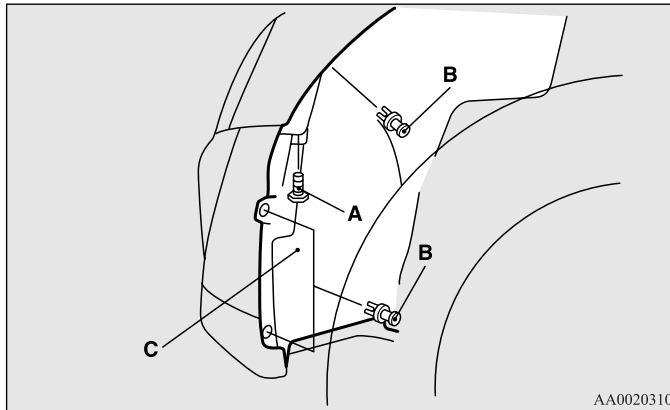


## Onderhoud

### Koplampen (dimlicht), parkeerlichten en richtingaanwijzers voor

E01003500570

Verwijder de schroef (A) en de clips (B) om de afdekking (C) los te draaien.



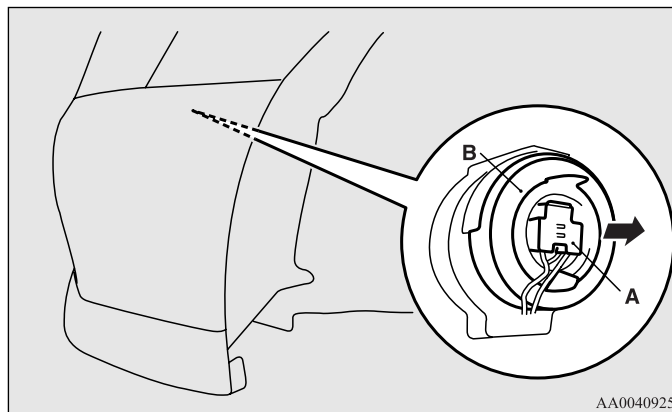
- D- Koplampen (dimlicht)
- E- Parkeerlichten
- F- Richtingaanwijzers voor

**Onderhoud**

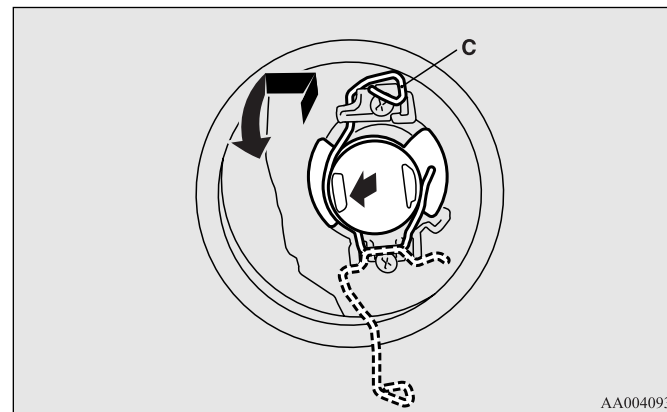
**Koplampen (dimlicht)**

E01003500466

1. Trek de verbindingsstekker (A) uit en verwijder dan het afsluitdeksel (B).



2. Haak de veer (C), waarmee de lamp is vastgezet los, en verwijder vervolgens de lamp.

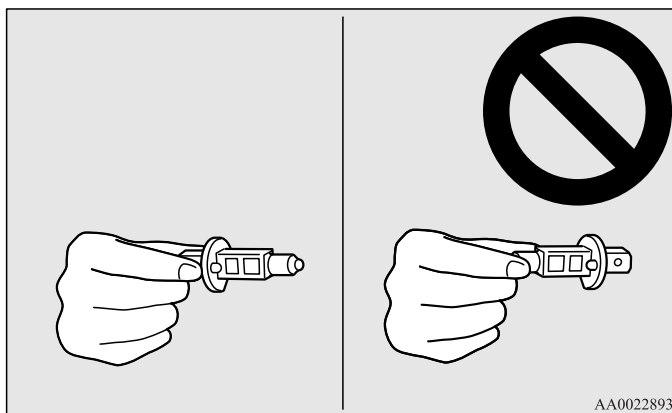


## Onderhoud

### **⚠ OPGELET**

- **Behandel halogeenlampen altijd bijzonder zorgvuldig. Het gas in halogeenlampen staat onder hoge druk, dus kan een halogeenlamp uiteenspatten als ze valt, ergens tegenaan wordt gestoten of wordt bekrast.**
- **Raak het glas van een halogeenlamp nooit met blote handen, vuile handschoenen enz., aan. Vet van uw handen kan ertoe leiden dat de lamp doorbrandt wanneer u de eerstvolgende keer de koplampen gebruikt. Als het glasoppervlak vuil is, moet u het met alcohol, verfverdunner, o.i.d. schoonmaken. Laat de lamp goed drogen voor u ze terugplaatst.**

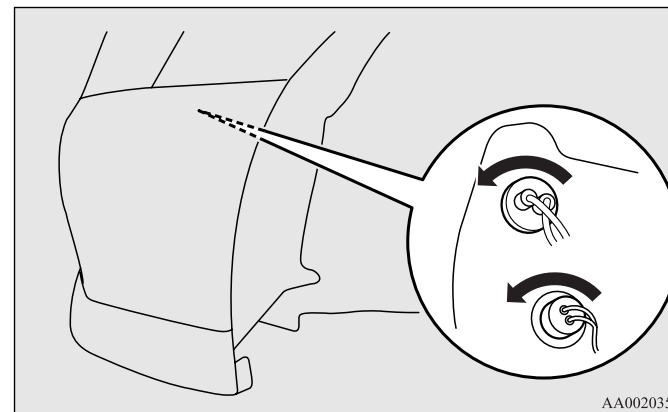
8



## Parkeerlichten en richtingaanwijzers voor

E01003700080

Draai de lampfitting tegen de klok in om deze te verwijderen. Trek vervolgens de lamp uit de fitting.

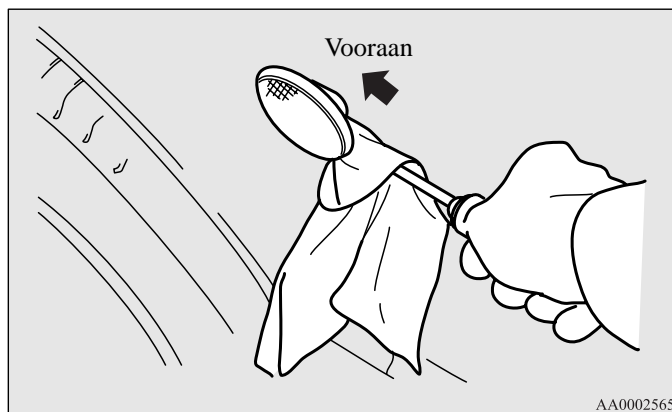


## Onderhoud

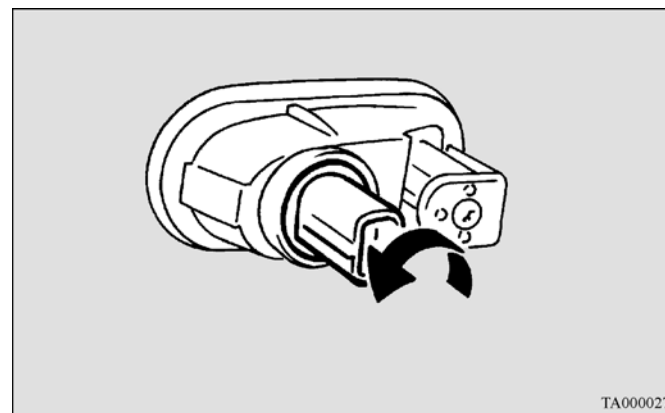
### Richtingaanwijzers zijkant

E01003900196

1. Steek de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) achter de rand van het lampglas dat zich het dichtst bij de achterkant van de carrosserie bevindt en wrik de lamp voorzichtig los.



2. Verwijder de lamp en de fitting samen door ze tegen de klok in te draaien en trek vervolgens de lamp uit de fitting.



#### OPMERKING

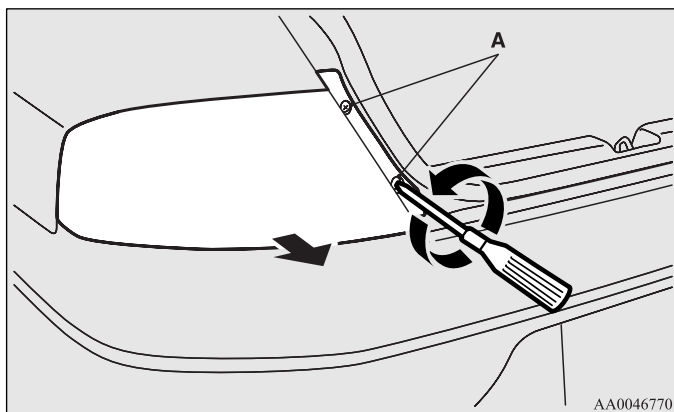
- Wikkel een doek om de punt van de schroevendraaier om het lampglas en de carrosserie niet te bekrassen.

## Onderhoud

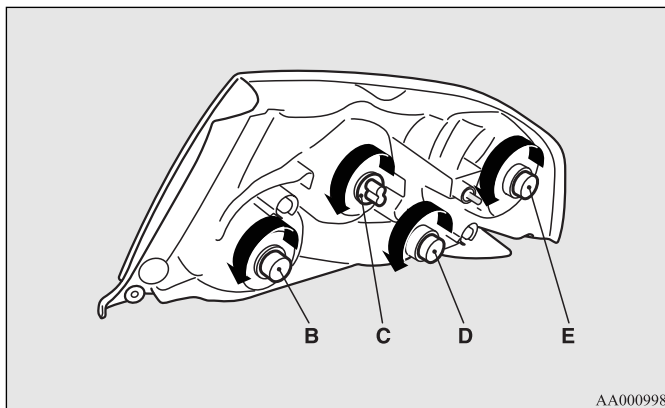
### Combinatielichten achter

E01004200385

1. Verwijder de schroeven (A) van de lampeenheid.  
Verschuif de lampeenheid horizontaal om deze te verwijderen.



2. Verwijder de lamp en de fitting samen door ze tegen de klok in te draaien.  
Trek de lamp uit de fitting.



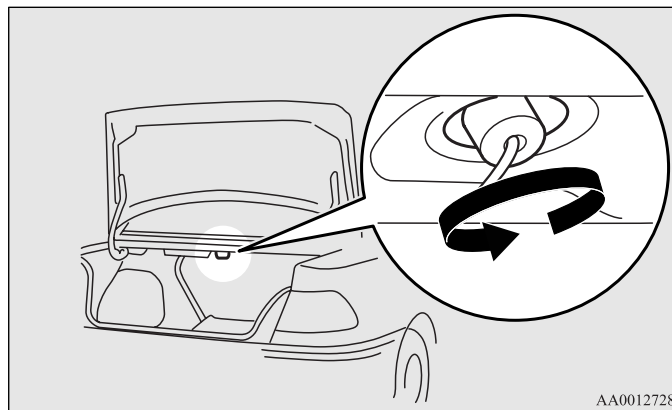
- B- Mistachterlicht (bestuurderszijde)/  
Achteruitrijlicht (passagierszijde)
- C- Achterlicht
- D- Richtingaanwijzer achteraan
- E- Rem- en achterlichten

Onderhoud

### Derde remlicht (lamptype)\*

E01004500069

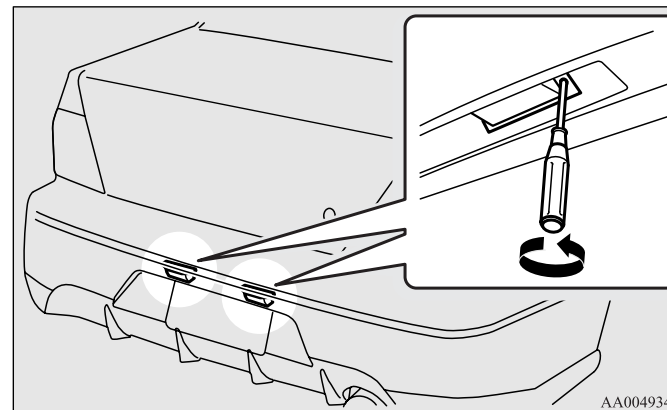
Verwijder de lamp en de fitting samen door ze tegen de klok in te draaien. Trek de lamp uit de fitting.



### Nummerplaatverlichting

E01004600275

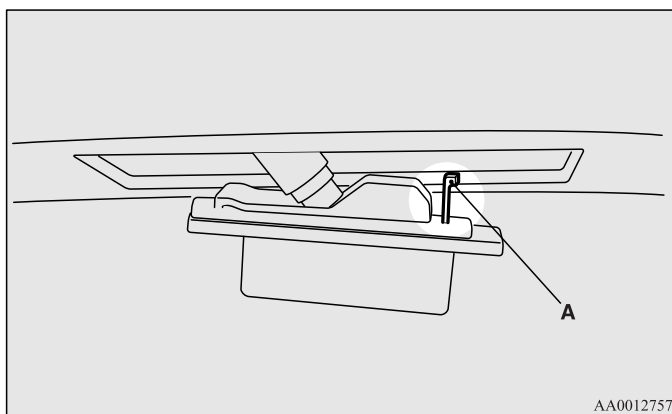
Verwijder de bevestigingsschroeven van het lampglas, verwijder de lamp en de fitting samen door deze tegen de klok in te draaien en trek dan de lamp uit de fitting.



## Onderhoud

### OPMERKING

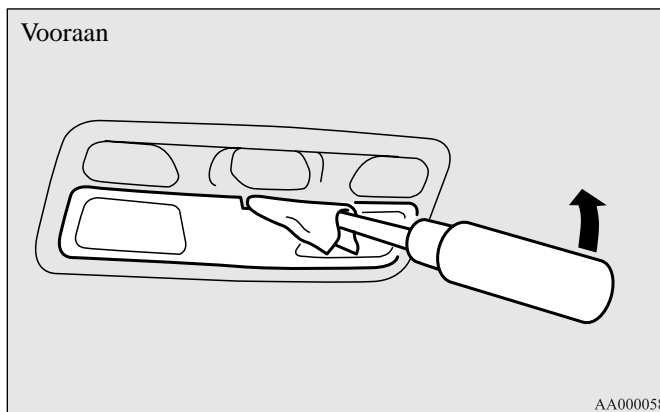
- Bevestig de haak (A) aan de rechterkant van de lampeenheid eerst in de behuizing wanneer u de lampeenheid weer aanbrengt.



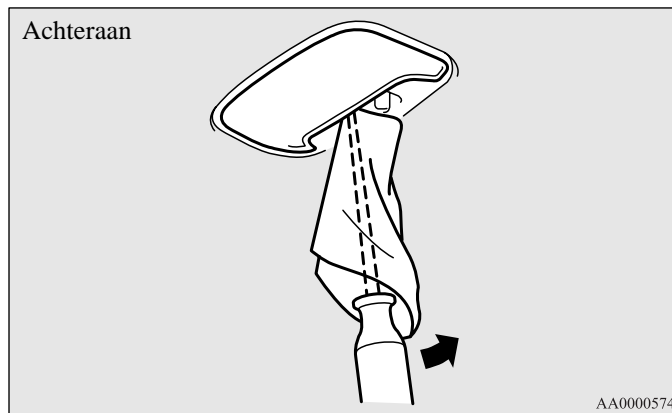
## Interieurlamp

E01004700162

Steek de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de groef van het lampglas en wrik lichtjes om het glas te verwijderen. Verwijder de lamp uit de lamphouder.



## Onderhoud



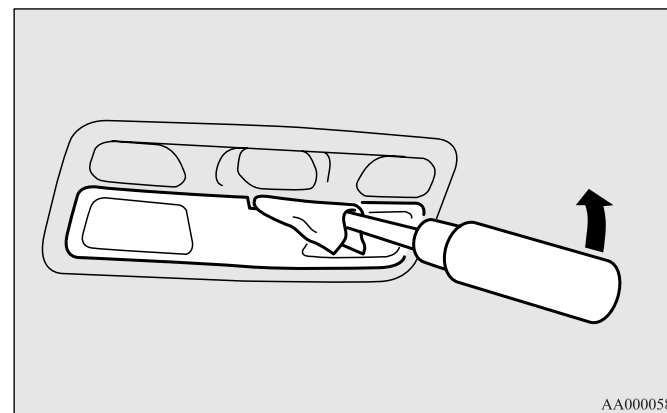
### OPMERKING

- Wikkel een doek om de punt van de schroevendraaier om het lampglas niet te bekrassen.

## Leeslampen

E01005100017

Steek de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de groef van het lampglas en wrik voorzichtig om het glas te verwijderen. Verwijder de lamp uit de lamphouder.



### OPMERKING

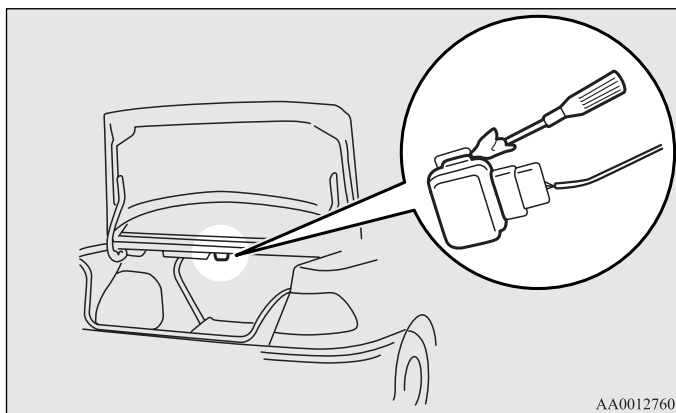
- Wikkel een doek om de punt van de schroevendraaier om het lampglas niet te bekrassen.

## Onderhoud

### Bagageruimteverlichting

E01005300019

Steek de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de groef van het lampglas en wrik lichtjes om het glas te verwijderen. Verwijder de lamp uit de lamphouder.



#### OPMERKING

- Wikkel een doek om de punt van de schroevendraaier om het lampglas niet te bekrassen.

8

8-48

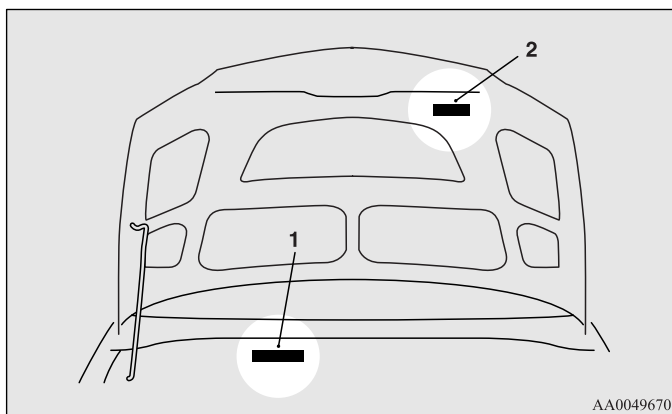
## *Specificaties*

Voertuigaanduiding .....	9-	2
Voertuigafmetingen .....	9-	4
Voertuigprestaties .....	9-	5
Voertuiggewicht .....	9-	5
Motorspecificaties .....	9-	6
Transmissiespecificaties .....	9-	6
Elektrisch systeem .....	9-	7
Banden en wielen .....	9-	7
Andere specificaties .....	9-	8
Brandstofverbruik .....	9-	9
Capaciteiten .....	9-	10

## Specificaties

### Voertuigaanduiding

E01100100909



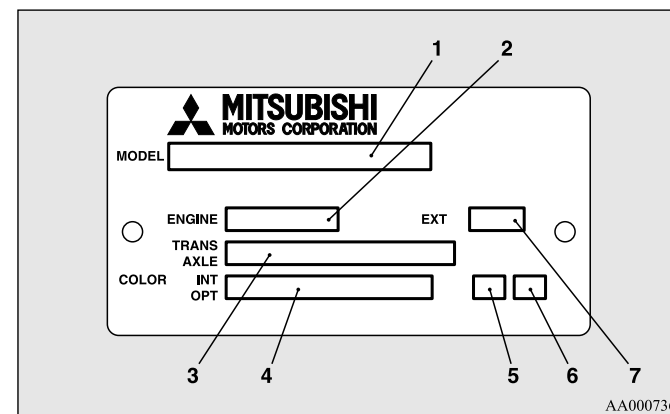
#### 1- Chassisnummer

Het chassisnummer is in de schotplaat geslagen zoals op de afbeelding getoond.

#### 2- Identificatieplaatje van het voertuig

Het identificatieplaatje van het voertuig is vastgeklonken zoals op de afbeelding getoond.

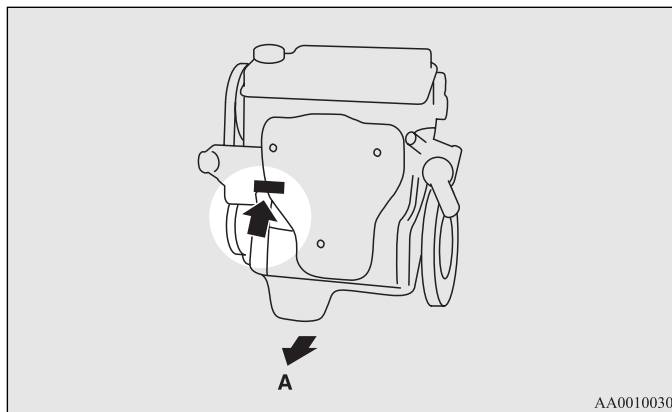
Op het plaatje staan de modelcode, het motortype, de versnellingsbakcode, de kleurcode van de carrosserie enz. Vermeld a.u.b. deze nummers bij het bestellen van reserveonderdelen.



- 1- Modelcode
- 2- Motorcode
- 3- Versnellingsbakcode
- 4- Kleurcode van de carrosserie
- 5- Interieurcode
- 6- Optiecode
- 7- Exterieurcode

### Motornummer

Het motornummer is in het motorblok geslagen zoals op de afbeelding getoond.

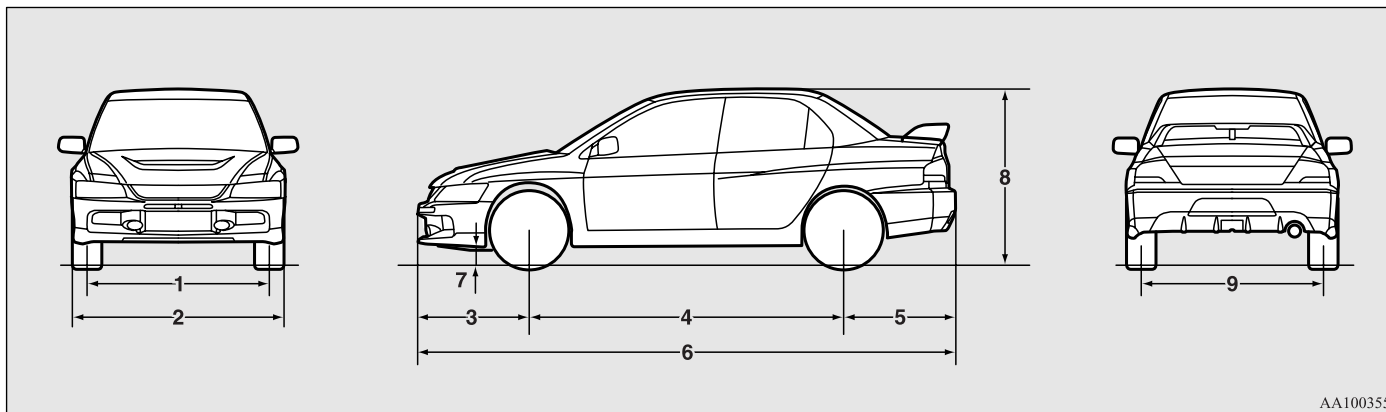


A: Voorkant van het voertuig

Specificaties

*Voertuigafmetingen*

E01100200766



AA1003556

1	Spoorbreedte voor	1.515 mm
2	Totale breedte	1.770 mm
3	Overbouw voor	930 mm
4	Wielbasis	2.625 mm
5	Overbouw achter	935 mm
6	Totale lengte	4.490 mm
7	Bodemvrijheid (ongeladen)	140 mm
8	Totale hoogte (ongeladen)	1.450 mm
9	Spoorbreedte achter	1.515 mm

**Specificaties**

**Voertuigprestaties**

E01100300682

Maximumsnelheid	250 km/u
Minimale draaistraal	Wiel 5,9 m

**Voertuiggewicht**

E01100401228

Rijklar gewicht	1.465 kg
Maximaal toelaatbaar totaalgewicht van het voertuig	1.885 kg
Maximale asbelasting	Vooraan 1.015 kg
	Achteraan 900 kg
Aantal zitplaatsen	5 personen

**⚠ OPGELET**

- Aangezien uw voertuig een aluminiumdak heeft, mag er geen dakdrager worden aangebracht en geen bagage op het dak worden gestapeld. Dit zou het voertuig kunnen beschadigen.

**Specificaties**

***Motorspecificaties***

E01100600715

Motortype	Vier cilinders in lijn, watergekoeld, viertakt, dubbele bovenliggende nokkenas met intercooler en turbolader	
Motormodel	4G63	
Cilinderinhoud	1.997 cm <sup>3</sup>	
Boring	85,0 mm	
Slag	88,0 mm	
Compressieverhouding	8,8	
Klepspel	Inlaat	Automatisch
	Uitlaat	Automatisch
Ontstekingsvolgorde	1-3-4-2	
Maximaal vermogen	206 kW / 6.500 tr/min*	
Maximaal koppel	355 Nm / 3.500 tr/min*	

\*: Bij gebruik van loodvrije benzine met octaangetal 98 RON of hoger

***Transmissiespecificaties***

E01100700703

Overbrengingsverhouding 1ste versnelling	2,909
Overbrengingsverhouding 2de versnelling	1,944
Overbrengingsverhouding 3de versnelling	1,434
Overbrengingsverhouding 4de versnelling	1,100
Overbrengingsverhouding 5de versnelling	0,868
Overbrengingsverhouding 6de versnelling	0,693
Overbrengingsverhouding achteruitversnelling	2,707
Eindoverbrengingsverhouding	4,583

**Specificaties**

***Elektrisch systeem***

E01100800746

Spanning		12 V
Accutype	Type (JIS)	75D23L
	Vermogen	52 Ah (5HR)
Vermogen van de wisselstroom-dynamo		90 A
Bougietype	NGK	ILFR7H

***Banden en wielen***

E01100900822

Band		235/45R17 93W
Wiel	Formaat	17x8JJ (Lichtmetalen)
	Offset	38 mm

**Specificaties**

*Andere specificaties*

E01101000149

Brandstofsysteem	Sturing	Elektrisch gestuurde inspuiting
	Brandstofpomp	Elektromotortype
Koppeling		Droge enkelvoudige schijf met diafragmaveer, hydraulische werking
Stuurinrichting		Tandheugeltype, bekrachtigd
Ophanging	Vooraan	Onafhankelijk, MacPherson-veerpoot, schroefveer
	Achteraan	Onafhankelijk, meerdere wieldraagarmen, schroefveer
Bedrijfsrem	Type	Hydraulisch, diagonaal gescheiden tweekrings-remsysteem met rembekrachtiging en antiblokkeerremsysteem met elektrische remkrachtverdeling
	Vooraan	Geventileerde schijfremmen
	Achteraan	Trommel in geventileerde schijfremmen
Handrem		De handrem oefent een mechanische inwerking uit op de trommels in de achterste schijfremmen

## Specificaties

**Brandstofverbruik**

E01101100195

Gecombineerd		Stadsverkeer		Rijden buiten de stad	
CO <sub>2</sub> (g/km)	Brandstofverbruik (l/100km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	Brandstofverbruik (l/100km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	Brandstofverbruik (l/100km)
251	10,6	347	14,6	196	8,2

**OPMERKING**

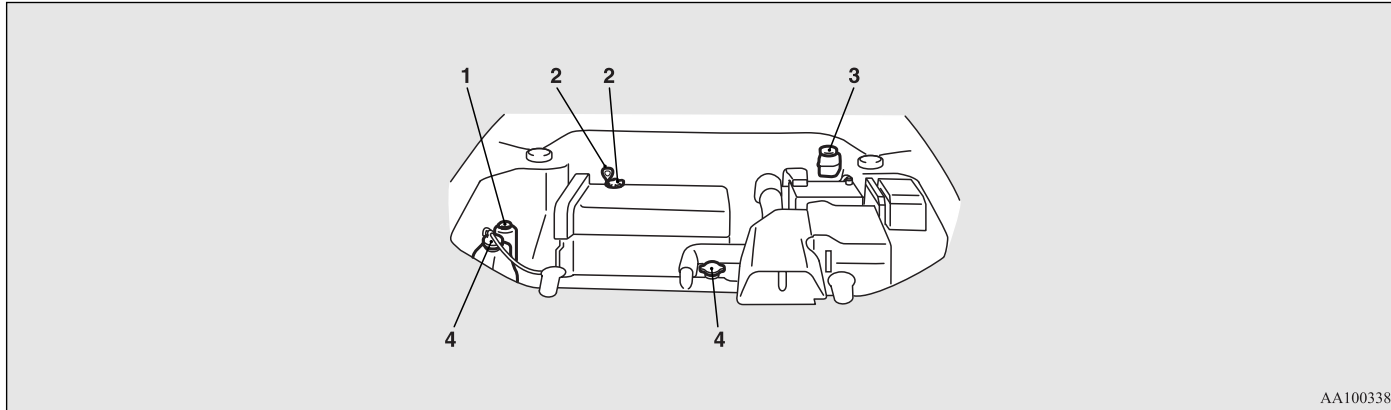
- De vermelde resultaten bieden of impliceren geen enkele garantie betreffende het brandstofverbruik van een individueel voertuig.

Het voertuig zelf werd niet getest en er zijn onvermijdelijk verschillen tussen diverse voertuigen van hetzelfde model. Daarnaast kunnen aan een bepaald voertuig speciale wijzigingen zijn aangebracht. Bovendien hebben ook de eigen rijstijl van de bestuurder en de weg- en verkeersomstandigheden, evenals de mate waarin met het voertuig wordt gereden en de onderhoudsfrequentie een invloed op het brandstofverbruik.

**Specificaties**

**Capaciteiten**

E01101301019



Nr.	Item	Hoeveelheid	Aanbevolen smeermiddelen
1	Stuurbekrachtigingsvloeistof	1,0 liter	ATF DEXRON III of DEXRON II
2	Motorolie		Zie pagina 8-7
	Oliefilter	4,5 liter	
	Oliekoeler	0,3 liter	
3	Remvloeistof	Als vereist	Remvloeistof DOT 3 of DOT 4
	Koppelvloeistof	Als vereist	Remvloeistof DOT 3 of DOT 4
4	Motorkoelvloeistof	6,0 liter [met inbegrip van 0,65 liter in de reserve- tank]	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT of gelijkwaardig

**9**

**9-10**

### Specificaties

Nr.	Item	Hoeveelheid	Aanbevolen smeermiddelen
5	Sproeivloeistof voor voorruit	3,2 liter	-
6	Olie handgeschakelde transmissie	2,2 liter	DIA QUEEN SUPER MULTI GEAR 75W-85 (GL-4) of perfect gelijkwaardig
7	Tussenbakolie	0,6 liter	Dia Queen LSD versnellingsbakolie
8	Olie voor differentieel achteraan	0,55 liter	Dia Queen LSD versnellingsbakolie
9	ACD/AYC-besturingsvloeistof voor hydraulische leidingen	1,0 liter	DIA QUEEN ATF SP III
10	AYC-vloeistof voor koppeloverdrachtmechanisme	0,6 liter	DIA QUEEN ATF SP III
11	Koelmiddel (airconditioning)	480-520 g	HFC-134a

ACD: besturingssysteem voor actieve centrale differentieel

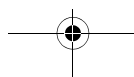
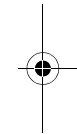
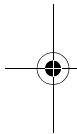
AYC: Uitbrekmoment-regelsysteem

#### OPMERKING

- Punten waarvoor routinecontrole of bijvulling is vereist, zoals motorolie, koelvloeistof, rem-/koppelingsvloeistof en sproeivloeistof, zijn voor een gemakkelijke herkenning in het wit aangeduid.
- Nr. 5 (Sproeivloeistof voor voorruit) bevindt zich in de bagageruimte. Zie de paragraaf "Sproeivloeistof" op pagina 8-11.
- Nr. 9 (ACD/AYC-besturingsvloeistof voor de hydraulische leidingen) bevindt zich in de bagageruimte.



12 horizontal dashed lines for text entry.



## A

Aanbevelingen voor de inrijperiode 4-4  
 Aanduiding 9-2  
 Accessoires (Montage) 4  
 Accu 8-13  
     Lege accu (Starten in noodgevallen) 6-2  
     Specificatie 9-7  
     Waarschuwinglampje laadstroom 3-10  
 ACD/AYC-besturingsvloeistof 9-10  
 Achterbank 2-5  
 Achterlichten  
     Lampvermogen 8-37  
     Vervanging 8-44  
 Achterportieren met kinderslot 1-9  
 Achteruitkijkspiegel  
     Binnenkant 4-8  
     Buitenkant 4-9  
 Achteruitkijkspiegel binnen 4-8  
 Achteruitrijlichten  
     Lampvermogen 8-37  
     Vervanging 8-44  
 Afdichtstrippen 8-28  
 Afmetingen 9-4  
 Airbag 2-31  
 Airconditioning  
     Automatische airconditioning 5-6  
     Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning 5-13

Algemeen onderhoud 8-27  
 Algemene voertuiggegevens 9-4  
 Als het voertuig defect raakt 6-2  
 Andere specificaties 9-8  
 Antenne 5-14  
 Antiblokkeerremstelsysteem (ABS) 4-28  
     Waarschuwinglampje 4-29  
 Armsteun 2-5  
 Asbak 5-17  
 Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (interieurlampen enz.) 5-23  
 Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (koplampen, mistlichten enz.) 3-13  
 AYC-vloeistof 9-10

## B

Banden 8-17  
     Bandenspanning 8-17  
     Een band vervangen 6-27  
     Formaat (banden en wielen) 9-7  
     Onderling verwisselen 8-19  
     Reparatiekit voor banden 6-10  
     Sneeuwbanden 8-21  
     Sneeuwkettingen 8-21  
 Bandenslijtage 8-18  
 Bekerhouder 5-26  
 Besturingssysteem van actief centraal differentieel (ACD)/  
 uitbreekmoment-regelsysteem (AYC) 4-32  
 Bougie 9-7

## Index

Brandstof  
Brandstofkeuze 2  
Brandstofmeter 3-5  
Tanken 2  
Tankinhoud 3  
Waarschuwinglampje laag brandstofpeil 3-6  
Wijziging/Verandering aan het elektrische of  
brandstofsysteem 6  
Brandstofverbruik 9-9  
Buitenspiegels 4-9

---

## C

---

Capaciteiten 9-10  
Centrale portiervergrendeling 1-8  
Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening 1-4  
Chassisnummer 9-2  
Combinatielichten achter  
Lampvermogen 8-37  
Vervanging 8-44  
Combinatieschakelaar voor grootlichten en dimlicht 3-13  
Compact reservewiel 6-25  
Contactslot 4-12  
Controle- en waarschuwinglampjes 3-7  
Controlelampje parkeerlicht 3-8  
Controlelampjes 3-8

---

## D

---

Dagteller 3-4  
Derde remlicht

2

Lampvermogen 8-37  
Vervanging 8-45  
Digitale klok 5-20  
Dimlicht(verandering grootlicht/dimlicht) 3-15

---

## E

---

Elektrisch systeem 9-7  
Elektrische bediening van de ruiten 1-12  
Elektronisch startblokkeringsysteem (Antidiefstalsysteem)  
1-3  
Extra uitrusting 8-28

---

## G

---

Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen  
2-14  
Gereedschap 6-9  
Opbergen 6-8  
Gewicht 9-5

---

## H

---

Handgeschakelde transmissie 4-19  
Handschoenkastje 5-25  
Hendel richtingaanwijzers 3-17  
Herinstelling van de motor  
(aanvankelijke motorinstellingen) 6-40  
Het gebruik van startkabels (Starten in noodgevallen) 6-2  
Hoofdsteunen 2-7

---

## I

---

Identificatieplaatje van het voertuig 9-2  
In de was zetten 7-6  
Instrumenten 3-2  
Interieurlamp 5-21  
    Lampvermogen 8-38  
    Vervanging 8-46  
Interieurlamp achteraan  
    Lampvermogen 8-38  
    Vervanging 8-46  
Interieurlamp vooraan  
    Lampvermogen 8-38  
    Vervanging 8-46  
Interieurverlichting 5-21  
Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) 2-31  
    Onderhoud 2-43  
    Waarschuwingslampje 2-42  
    Werking van het inzittendenbeveiligingssysteem 2-35

---

## K

---

Katalysator 8-3  
Kilometerteller 3-4  
Kinderzitjes 2-16  
Klok 5-20  
Koelvloeistof (motor) 8-9, 9-10  
Koelvloeistoftemperatuurmeter 3-6  
Kofferdeksel 1-10  
Koplampen

Lampvermogen 8-37  
Lichtsignaal 3-15  
Schakelaar 3-13  
Vervanging 8-38, 8-40, 8-41  
Koppeling  
    Vloeistof 8-12, 9-10  
    Vrije slag van het pedaal 8-23  
    Werking koppelingspedaal 4-18  
Krik 6-9  
    Opbergen 6-8

---

## L

---

Ladingen 4-36  
Lampvermogen  
    Binnenkant 8-38  
    Buitenkant 8-37  
Leeslampen 5-23  
    Lampvermogen 8-38  
    Vervanging 8-47  
Lekke band  
    Reparatiekit voor banden 6-10  
    Vervangen van een band 6-27  
Lekken (Brandstof, motorkoelvloeistof, olie en uitlaatgassen) 8-27  
"Lichten aan"-zoemer 3-14  
Limited slip differentieel 4-25  
Luchtreiniger (met luchtverfrissingsfunctie) 5-14

**Index**

---

**M**

---

Make-upspiegel 5-16  
Meters 3-2  
Mistachterlicht  
  Controlelampje 3-8  
  Lampvermogen 8-37  
  Schakelaar 3-19  
  Vervanging 8-44  
Montage van accessoires 4  
Motor  
  Koelvloeistof 8-9, 9-10  
  Koelvloeistoftemperatuurmeter 3-6  
  Nummer 9-3  
  Olie 8-7  
  Olie en oliefilter 9-10  
  Oververhitting 6-5  
  Specificaties 9-6  
  Veiligheidsinstructies voor en informatie over de  
  verwijdering van afgewerkte motoroliën 7  
Motorkap 8-4

---

**N**

---

Nummerplaatverlichting  
  Lampvermogen 8-37  
  Vervanging 8-45

---

**O**

---

Olie  
  Motorolie 8-7  
  Olie voor differentieel achteraan 9-10  
  Tussenbakolie 9-10  
Olie voor differentieel achteraan 9-10  
Opbergruimte voor gereedschap in de bagageruimte 5-28  
Opbergruimten 5-24  
Opbergvak 5-26  
Opbergvak vloerconsole 5-25  
Opkrikken van het voertuig 6-21  
Originele onderdelen 6  
Oververhitting 6-5

---

**P**

---

Parkeerlichten  
  Lampvermogen 8-37  
  Vervanging 8-40, 8-42  
Parkeren 4-6  
  Handrem 4-4  
  Slag van de handremhendel 8-24  
Permanente vierwielaandrijving 4-23  
Portieren 1-6  
  Afsluiten en openen 1-6  
  Centrale portiervergrendeling 1-8  
  Kinderslot 1-9  
  Waarschuwingslampje open portier 3-12

---

## R

---

### Reinigen

- De buitenkant van uw voertuig 7-4
- In de was zetten 7-6
- Interieur van uw voertuig 7-3
- Kunststof, vinyl, leder enz. 7-3
- Lichtmetalen wielen 7-7
- Natuurleder 7-3
- Polijsten 7-6
- Verchromde onderdelen 7-7
- Wassen 7-4

### Rembekrachtiging 4-26

### Remlichten

- Lampvermogen 8-37
- Vervanging 8-44

### Remmen

- Antiblokkeerrem 4-28
- Handrem 4-4
- Rembekrachtiging 4-26
- Remmen 4-26
- Slag van de handremhendel 8-24
- Vloeistof 8-12, 9-10
- Vrije slag van het pedaal 8-23
- Waarschuwinglampje 3-9

### Reservewiel 6-25

### Richtingaanwijzers achter

- Lampvermogen 8-37
- Vervanging 8-44

### Richtingaanwijzers voor

- Lampvermogen 8-37
- Vervanging 8-40, 8-42

### Richtingaanwijzers zijkant

- Lampvermogen 8-37
- Vervanging 8-43

### Rijden, alcohol en geneesmiddelen 4-3

### Ruitenwisser

- Schakelaar 3-19
- Vervanging van het wisserbladrubber 8-24

### Ruitverwarming (achterraut) 3-22

---

## S

---

### Schakelaar achterrautverwarming 3-22

### Schakelaar koplamphoogteverstelling 3-16

### Schakelaar voor de claxon 3-23

### Schakelaar waarschuwingknipperlichten 3-18

### Schakelaar watersproeisysteem voor interkoeler Vloeistof 9-10

### Sigarettenaansteker 5-19

### Slepen 6-34

### Sleutels 1-2

### Smeermiddelen 9-10

### Smeltzekeringen 8-29

### Smering van scharnieren en sloten 8-28

### Sneeuwbanden 8-21

### Snelheidsmeter 3-3

### Specificaties 9-2

### Spiegel

## Index

Achteruitkijkspiegel binnen 4-8  
Buitenspiegels 4-9  
Make-upspiegel 5-16

### Sproeier

Schakelaar 3-19  
Vloeistof 8-11, 9-10

Sproeivloeistof voor de interkoeler 9-10

Starten 4-15

Starten in noodgevallen 6-2

### Stoel

Achterbank 2-5  
Armsteun 2-5  
Hoofdsteunen 2-7  
Verstellen 2-3  
Voorstoel 2-4

### Sturen

Stuurbekrachtigingssysteem 4-31  
Stuurbekrachtigingsvloeistof 8-13, 9-10  
Stuurwielvergrendeling 4-14  
Verstelling stuurwielhoogte 4-7

### Stuurbekrachtiging

Systeem 4-31  
Vloeistof 8-13, 9-10

---

## T

---

Tankinhoud 3

Toerenteller 3-3

### Transmissie

Handgeschakelde transmissie 4-19

Specificaties 9-6

Tussenbakolie 9-10

---

## V

---

Veilige rijtechnieken 4-3

Veiligheidsgordel 2-10

Controle 2-30

Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen 2-14

Kinderzitjes 2-16

Veiligheidsgordelspanner 2-15

Verstelbare veiligheidsgordelverankering 2-14

Veiligheidsinstructies voor en informatie over de verwijdering van afgewerkte motoroliën 7

Ventilatieroosters 5-2

Verklikkerlichten waarschuwingsknipperlichten 3-8

Verklikkerlichtje grootlicht 3-8

Verklikkerlichtjes richtingaanwijzers 3-8

Verlaagde ophanging 4-35

Vervangen van een zekering 8-34

Vervanging van lampen 8-36

Verwarmde buitenspiegel 4-11

### Vloeistof

ACD/AYC-besturingsvloeistof 9-10

AYC-vloeistof 9-10

Koppelingsvloeistof 8-12, 9-10

Motorkoelvloeistof 8-9, 9-10

Remvloeistof 8-12, 9-10

Sproeivloeistof 8-11, 9-10

Stuurbevestigingsvloeistof 8-13, 9-10  
Watersproeisysteem voor de interkoeler 9-10  
Vloeistofcapaciteiten en smeermiddelen 9-10  
Voertuigaanduiding 9-2  
Voertuigafmetingen 9-4  
Voertuiggewicht 9-5  
Voertuigprestaties 9-5  
Voor koud weer en bij sneeuw 8-28  
Voorstoel 2-4  
Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwielaandrijving 4-23  
Voorzorgsmaatregelen bij de verzorging van het voertuig 7-2  
Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van ruitenwissers en sproeiers 3-21  
Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud 8-2

---

## W

---

Waarschuwinglampje laadstroom 3-10  
Waarschuwinglampje laag brandstofpeil 3-6  
Waarschuwinglampje motorcontrole 3-10  
Waarschuwinglampje oliedruk 3-11  
Waarschuwinglampjes 3-9  
Wassen 7-4  
Werking bij ongunstige rijomstandigheden 6-41  
Werking van binnen- en buitenverlichting 8-27  
Werking van de turbolader 4-17  
Wiel  
Specificatie 9-7  
Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem 6

---

## Z

---

Zekeringen 8-29  
Zonneklep 5-15  
Zuinig rijden 4-2



**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**  
HIMEJI WORKS  
840 CHUYODA-MACHI, HIMEJI HYOGO, 670-8677 JAPAN  
Tel: 81.792.99.8896 , Fax: 81.792.99.9282

DECLARATION of CONFORMITY

We, **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 99/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : Immobilizer System

Model/Type Number : IMB213-01

Directive and Standards used as appropriate : Radio : EN 300 330-1 V1.3.1 (2001-06)  
EN 300 330-2 V1.1.1 (2001-06)

EMC : EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Safety : EN 60065: 1998

Year of affixing CE marking : 2003

Date : April 23, 2003

Signature : *K. Katayama*

Name : Kazuyori Katayama

Title and position : Manager, Chassis Control Engineering Sect. 1  
Electronic Control Engineering Dept. 2.

**CE08910**

English	Hereby, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , declares that this <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	<b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> vakuuttaa täten että <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dat het toestel <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG
French	Bij deze verklaart <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dat deze <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
Swedish	Härmed intygar <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> att denna <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> erklærer herved, at følgende udstyr <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
German	Hiermit erkläre <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , dass sich dieser/dieser/dieses <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet*. (BMWf)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> δηλώνει ότι <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Italian	Con la presente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dichiara che questo <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> declara que el <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Portuguese	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</i> declara que este <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Czech	Společnost <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> tímto prohlašuje, že <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.
Estonia	Sellela kinnitab <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , et see <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> vastab direktiivi 1999/5/EC põhinistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.
Latvia	Ar šo, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , apstiprina, ka <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.
Lithuania	Šiuo, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , pareiškia, kad šis <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> atitinka pagrindinius Direktivos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Hungary	Alulírott, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , kijelenti, hogy a jelen <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.
Malta	Hawnhekk, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , tidjijara li <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> josserva l-htigijiet essenzjali u dispozzizzjonijiet relevanti oħra taq-Direttiva 1995/5/KE.
Poland	<b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> niniejszym oświadcza, że <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
Slovenia	S tem <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> izjavlja, da je ta <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.
Slovakia	Spoločnosť <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> týmto vyhlasuje, že <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktivy 1999/5/EC.
Bulgaria	С настоящия документ <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> декларира, че <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
Romania	Prin prezenta, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> declară că acest <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> este conform cu cerințele principale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Turkey	İşbu belge ile <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , bu <b>Immobilizer System (IMB213-01)</b> 'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.

**OMRON**

OMRON Corporation  
6368 NENJIZAKA OKUSA  
KOMAKI-CITY  
AICHI  
485-8602 JAPAN  
PHONE: +81-0568-78-6170  
FAX: +81-0568-78-6179

## DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Corporation** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

**Product :** Keyless Entry System for Vehicle

**Model/ Type Number :** G8D-407M-A \*, G8D-520M-A \*, and G8D-571M-A for Transmitter.  
G8D-410M-B \*, G8C-500M \*, G8D-581M-B \* and G8C-507M for Receiver.  
(\* = Numerical value or alphabet)


**Directive and Standards used :** Radio : EN300 220-1 V1.3.1 (2000-09) EN300 220-3 V1.1.1 (2000-09)  
EMC : EN301 489-1 V1.4.1 (2002-08) EN301 489-3 V1.4.1 (2002-08)  
Safety: EN 60065; 1998

**Year of affixing CE marking :** 2003

**Model/ Type Number :** G8D-518M-A for Transmitter  
G8C-223M-3C for Receiver

**Directive and Standards used :** Radio : EN300 220-1 V1.3.1 (2000-09) EN300 220-3 V1.1.1 (2000-09)  
EMC : EN301 489-1 V1.3.1 (2001-09) EN301 489-3 V1.3.1 (2001-11)  
Safety: EN 60065; 1998

**Year of affixing CE marking :** 2002

**Signature :**   
**Name :** Takao Matsui  
**Position :** General Manager  
**Date :** September 18, 2003

**CE 0891** 

[Czech]	OMRON Corporation tímto prohlašuje, že tento [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation, et see [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiiviivis tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Siuo OMRON Corporation deklaruoja, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation, dat het toestel [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddikjara li dan [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvjediment i oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation ] niniejszym oświadcza, że [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*]'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr. 88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

